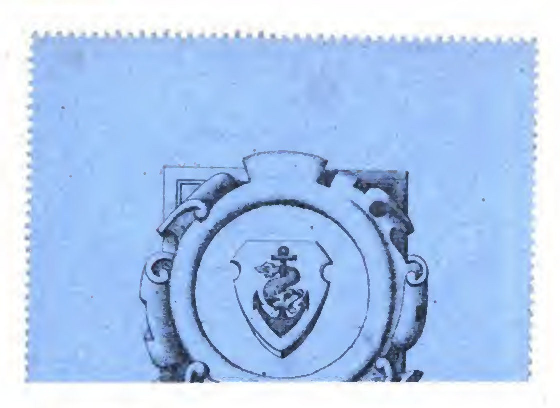


R. Weinhold.

Wörterbuch

der

Kölner Mundart

von

Fritz Hönig

nebst

Einleitung

von

Dr. Fr. Wilh. Wahlenberg.



Köln, 1877.

Verlag von Friedrich Heyn.

Buchdruckerei der Kaiserl. Hof-Chocoladen-Fabrik, Gebr. Stollwerck in Köln.



Vörwǫǫt.

E jedes Deil well singen A'fang han,
Dǫröm och jedes Boch e Vörwǫǫt kritt,
Wat Jedem, dä dǫför Intręssen hät,
Eesch üvver Zwęck un Enhalt Opschloss gitt.

Su liggen ich jitz an dęrsęlven Bröh
Un kan us gode Gründ et nit ömgǫn,
Weil ich no ens dat Boch geschrevven han,
Och där zo dun, wǫröm ich et gedǫn.

We ich et ald em Allerhands*) gesaht,
Schrevv Jederein et Kǫlsch we't juss sich trǫf,
Weil nirgends mer der kleinsten Anhalt hatt,
Dä uns bei Zwiefel goden Opschloss gǫv.

Un sęlvs em Allerhands, dǫ fung et sich,
Dat et Geschrevvs nǫch nit ganz richtig wǫr,
Un dǫröm bräng' ich vum Geschräppels eesch
De zwęte Oplag gęgen't Ęngk vum Johr.

---

*) „Allerhands", II. Band der Humoresken von Fritz Hönig.

Ich sẹlver schrevv, wat ich ald dröcke leet,
Su we de Kọ̈lschen et zick Jọhr gedọn,
Un nọh'm Geschräppels*) wod et meer eesch klọr,
Dat för et Kọ̈lsch och Regele bestọn.

Dọch su, we ich ens zo dem Ensin kọm,
Dọ wod e groß Register a'gelaht,
Un alle kọ̈lsche Wọọt, de ich no fung
Den A'fangslẹtt're nọh dọrenn gedraht.

Ming Meinung wọr, wat nọch vum Kọ̈lsch besteit,
Eesch ens als Materjal op Hauf zo han,
Dọch bei dẹr Heidenarbeit fung ich baal,
Dat mer dat dọch su ganz allein nit kan.

Ich daach: Vil Kọ̈pp, vil Senn! Vil Wöösch, vil Penn!
Wọför dä Weul, verdeil de Arbeit jẹt,
He en der Stadt, dọ läv nọch Mäncherein,
Dä och nọch Freud am ẹchte Kọ̈lschen hät.

Ich laht de Saach ens op en ander Kar,
Sook Hẹlferschhẹlfer för mie Wọ̈derboch,
Un we ich meer gedaach, su kọm et och,
Ich fung en Kọ̈lle nọch der Lück genog.

---

*) „Geschräppels", I. Band der Humoresken von Fritz Hönig.

Vun alle Sigge rähnte meer de Wọọt,
We mänche Theeklatschang, dä laht met bei,
Un mänche Kaffemöhn, de dẹnk bei sich:
Vun deer eſs och en adig Deil därbei.

Sẹlvs Lück, wọvun kei Minsch et je geglọv,
Han, wat ſe funge zo Papeer gebraht,
Un ọhne dat ſe ville Möh därvun,
Meer dọdurch sẹlvs des Frößels vil geſpa't.

Dann dä't nit sẹlver süht, dä gläuv et nit,
Un ich gestọn et sẹlvs, et eſs zo dọll,
Wat ich ſu vör un nọh zoſamme kräg,
Dat eſs en große Wäſchmang bọ̈devọll.

Wann ich dat meer nix deer nix dröcke leet,
Dann reckten jọ der Bäng en zwanzig nit,
Weil, we sich Jeder dọch wahl dẹnke kan,
Et drette Wọọt ọf fufzig mọl drenn litt.

Ich han Gọtt weiß we lang dọran zọ'teet,
Weil dat Stöck Arbeit blev meer nit geschẹnk,
Un dann nọch üvverall därbei geſatz,
Wat mer op Huhdütsch sich dọrunger dẹnk.

Als et su wick, dat et zum Dröck parat,
Do saht 'ne Fründ: „No üvveriel et nit,
Un sammel vöran noch e Johr of drei,
Bis dat do sühß, dat lantsam nix mih kütt."

Su Unrääch hatt dä nit, dat lööch meer en,
Ich selvs wöll jo dat Boch esu kumplet,
Dat Keiner, dä et zum Pläseer sich käuf,
Jet brenn vermess un dran zo nasen hät.

Dat ich em Böcherschrieven Dilettant
Un keine Sproch- un Faachgeleh'ten ben,
Schötz mich jo doch nit gege kodde Klaaf,
Und grad dessweege ging ich nit drop en.

Och dat bei all den dausende vun Woot,
De ich zor Dröckerei gegevven han,
Nit mänches fehlt, ess jet wofür ich selvs
Nit enston well un nit kaveere kan.

Doch künt ich lang des Duts gestorve sin,
Eh ich de faste Üvverzeugung hätt,
Dat ich op dä Puäng ens kumme wör,
Wo ich meer sagen dörf: Et ess kumplett!

Dat minge Fründ der Öschel no verlee't,
Un dat mien Boch och jet Kumpletes gitt,
Versprechen ich, wat meer gegevve wed,
Noch ziggig en 'ne „Gratis Nohdrag" kütt.

He eß der eeschten Deil, no seht in durch,
Un fingk Ehr Woot, de ich geschlabbert han,
Dann scheckt se meer su baal we müglich zo,
Domet ich mie Versprechen halde kan.

Ich danken hetzlich all den ville Lück,
De mich zick Johr un Dag met Woot beglöck,
Un danke Jedem och em Vöruus ald,
Dä meer e Fäutzche noch zum Nohdrag scheck.

De kölsche Sproch stirv mih un mihter us,
Kei Meddel se mih vun der Zehrung rett',
Dröm well ich dat noch All zosammen han,
Wat sich bis jitz dovun erhalden hät.

Domet der Wessenschaff och jet gedeent,
Kütt noch e klei „Tracktätche" bei dat Boch,
Dat schrevv mie Vetter Wilhelm Wahlenberg;
No dööch mich, kritt Ehr för et Geld genog.

Ich schriev mie Kǫlsch nit su, we dä et meint,
Un su, we ich et eintlich mööt un künt,
Dann schrevv ich, we de Wessenschaff et wöll,
Kei Minsch dann mih sien eige Kǫlsch verstünd.

We Klǫcke klingen un der Vugel singk,
Dat hät nǫch Keiner zo Papeer gebraht,
Su geit et och met unser kǫlsche Sprǫch,
Bei dẹr ess Künstelei nit a'gebraht.

Ne Stäänen, dä am Stẹtz vum Wǫǫt gedröck,
Bedück su vil als we: He stemmp et nit!
Mänch Wǫǫt, dat schrevv ich zum Verständniß falsch,
Un vil blos, dat et kein Verwẹhßlung gitt.

Wat ävver rackewẹg un ǫhne Grund
Bis jitz noch luuter falsch geschrevve wed,
Han ich en besche zo Fazung gebraht
Un namentlich de H's jẹt usranscheet;

Dǫgẹgen och zwei Lẹtt'ren angefoh't,
Weil ǫhne de mer't Kǫlsche nit versteit,
En „ẹ", wat grad we ä gesproche wed,
Un't „ǫ", als wann en a dran klevven deit.

Dann wigger hät mer och en Zọọ't Vukal,
De jeder Kọ̈lsche richtig lesen deit,
Dat heisch, hä trick se jẹt, we't sich gehö't,
Ọvschüns kein Ẹxtra-Zeichen drüvver steit.

Dem Frembde, dä no kei Versteißdomich
Vum Kọ̈lsch, dẹm han ich et bequẹm gemaht,
Un op Vukal, de mer halvlang he sprich,
Em Wọ̈derboch e Schrọ̈mchen *) a'gebraht.

Dat Schrọ̈mche gilt nor blos för't Wọ̈derboch,
Em Allgemeine liet mer et därvun,
Dann wann der Kọ̈lschen et och richtig liss,
För Frembde moot ich ald jẹt Ẹxtras dun.

Un we et sich bei jeder Regel triff,
Su kütt et och, dat dis ehr Usnahm hät,
Noh dẹr mer de Vukale kööter sprich,
Zum Beispil: „nit, it, dat, wat, met un jẹt."

Latingsch „ß", de Lẹtter gitt et wahl,
Dọch jeden Dröcker schaff se sich nit an,
Wẹr alsu op Lating jẹt dröcke well,
Ess met de ß bis jitz noch üvvel dran.

---

*) ā, ǟ, ē, ī, ō, ȫ, ū, ǖ.

Ich han et zum Behęlf esu gemaht:
En Wǫǫt, wǫ ich partu „ß“ well han,
ſs gesatz, dat Mallig op de Wies
Et dubbel „s“ och ungerscheide kan.

Em Kǫlsche sprich mer nämplich allgemein
ß vil weicher, we et Dubbel ſ,
Un węr dǫrüvver nǫch em Zwiefel eſs,
Bewiesen et de Wǫ̈der: Greeß und Ręſs.*)

Em Dütsche dröck mer ju, we meer et schriev,
„ß“ we meer et luuter han gedǫn,
Un dubbel „ſ“ am Engk vum Wǫǫt: „ſs“,
Weil zwei su'n „ſ“ zo unfazünglich stǫn.

Męt Dęm, wat sǫ̈ns för Üch nǫch wessenswäth,
Ich meine vun Vukal un Kunsenant,
Mäht Wahlenberg en singem Beihau nǫch
Durch allerhand Exęmpel Üch bekant

Köln, 1877.

Fritz Hönig.

*) **Grēſs**, Greeß = Grieß. **Ręss**, Ręſs = Rest.

Vorkommende Abkürzungen:

adj.	Eigenschaftswort
altd.	altdeutsch (700—1150)
Bgr.	Begriff
engl.	englisch
f.	weiblich (femininum)
frz.	französisch
gem. Rdw.	gemeine Redeweise
hd.	hochdeutsch
holl.	holländisch
iron.	ironisch
ital.	italienisch
Kdsp.	Kindersprache
lat.	lateinisch
m.	männlich (masculinum)
mhd.	mittelhochdeutsch (1150—1400.)
n.	sächlich (neutrum)
ndd.	niederdeutsch
nhd.	neuhochdeutsch
pl.	Mehrzahl (pluralis)
Rdst.	Redensart
s.	siehe
s.	Einzahl (singularis)
Schpfw.	Schimpfwort
span.	spanisch
wtl.	wörtlich
Ztw.	Zeitwort

Ueber die Laute der kölnischen Mundart und deren Bezeichnung,

als Einleitung zu „Fritz Hönig's Wörterbuch" von

Dr. Fr. W. Wahlenberg.

Der jetzt in der Stadt Köln gebräuchliche Volks-Dialekt, dessen Reichthum an eigenthümlichen Wörtern und Redensarten das vorliegende Wörterbuch aufzuweisen sucht, darf, wie das Altkölnische für die Zeit des Mittelalters, als der Hauptvertreter der jetzigen sogenannten niederrheinischen (sonst auch als nordrheinfränkisch und von Anderen als mittelfränkisch bezeichneten) Sprache betrachtet werden, welche, obschon den Uebergang vom Niederdeutschen zum Hochdeutschen vermittelnd, dennoch bereits an den vorzüglichsten Eigenthümlichkeiten des letztern in mehr oder minder weitem Umfange Theil nimmt. Was z. B. den Hauptunterscheidungspunkt zwischen Nieder- und Hochdeutsch, nämlich das Verhalten der Laute **K T P** betrifft, so gestalten sich die überhaupt im Hochdeutschen zur Verschiebung in **cch** und **ch, z** und **ß** (= **ſs**), **pf** und **f** gelangenden Fälle bei diesen 3 Schlaglauten für die neukölnische Mundart in folgender Weise:

K:	**k-**	**ck**	**nk**	**lk**	**rk**	**-ch**
T:	**z-**	**tz**	**nz**	**lz**	**rz**	**-ß** (= ſʒ)
P:	**p-**	**pp**	**mp**	**lp** / **lf**	**rp** / **rf**	**-f**

wo **k-**, **z-** u. ſ. w. die Stellung im Anlaut und **-ch**, **-ß** u. ſ. w. die Stellung nach Vokalen, inlautend und auslautend, bezeichnet. Die perſönlichen Fürwörter der erſten und zweiten Perſon in der Mehrzahl lauten, den niederdeutſchen **wi** und **ji** oder **gy** gegenüber, **meer** und **eer**, altkölniſch (wie mittelhochdeutſch) **wir** und **ir**. Das Verhältniß der urſprünglich langen Vokale und Doppellaute des Neukölniſchen zu den entſprechenden Lauten des Mittelhochdeutſchen ergibt folgende Zuſammenſtellung:*)

Mhd.	Neuköln.	Mhd.	Neuköln.
ā	**ọọ**	**ū**	**uu** (*oo* **ou** **u**)
ae (æ)	**ọ̈ọ̈** **î** ***(ee, ää)***	**iu**	**üü** (*öö* **öü** **ü**)
uo	**oo**	**ie**	**ee**
üe	**öö**	**ou**	**ou**
ī	**ī** (*ee* **ei** **i**)	**öu**	**öü**
ei	**ei**	**ō**	**uu** ***(oo)***
ē	**ī** ***(ee)***	**oe**	**üü** ***(öö)***

ſo daß alſo die alten **ei** und **ē**, ſowie **ou** und **ō** auch in den ſie vertretenden neukölniſchen Lauten nicht wieder zuſammengefallen ſind, während in den meiſten niederdeutſchen Mundarten eine derartige Scheidung der beiden alten Diphthonge **ai** und **au** nicht durchgeführt iſt.

---

*) Die hier cursiv gedruckten Laute treten vor **r**, die durch deutſche Druckſchrift ausgezeichneten im Stammauslaut ein.



Dagegen stehen die niederrheinischen Mundarten mit Einschluß des Kölnischen durch die hier so häufig eintretende Trübung des **i** in **é**, des **u** in **ó** und des **ü** in **ö**, sowie auf dem Gebiete des Consonantismus durch ihre vom Hochd. vielfach abweichende Behandlung der ursprünglichen **G D B** und der alten **H Th F** mehr im Einklange mit dem Niederdeutschen und besonders mit dem Niederländischen. Ein eigenthümliches Gepräge verleiht dem Niederrheinischen das unverschoben gebliebene **T** und **P** in den fast jeden Augenblick vorkommenden Wörtchen **dat, et, wat** und **op**, sowie der unter gewissen Bedingungen erfolgende Uebergang von **d** in **gg** und **k**, von **nd** und **n** in **ng** und **nk**, wiewohl ähnliche Erscheinungen vereinzelt sich ebenfalls in andern deutschen Mundarten und selbst auf weniger naheliegenden Sprachgebieten wahrnehmen lassen (z. B. in rhätoromanischen Dialekten crigda für crida Kreide u. s. w.).

Wir geben hier auf den folgenden Blättern als Einleitung zu dem Wörterbuche eine kurze Uebersicht über die Vokale und Consonanten des neukölnischen Dialektes und über deren gewöhnliche Bezeichnungsweise. Eine wissenschaftliche Grammatik dieser Mundart, eine ausführlichere Lautlehre, sowie die Formenlehre und die Grundzüge einer Syntax enthaltend, wird vorbereitet.

I. Vokale.

II. Consonanten.

A, ä.

Das kurze **a** entspricht in der Regel kurzem a des Altd. und Nhd.: **appel**, Apfel. Der Umlaut desselben ist **ä**, in ältern Formen auch **ę**: **äppel**, Apfel, **ęngel**, Engel; auch in **ärm** arm, **ärg** arg und ähnlichen Wörtern.

Das lange (nicht wie **ǫ** zu sprechende) **a** (**aa**, zuweilen **ah**) ist in der Regel aus ursprünglichem kurzem **a** entstanden:

dāg (= **daag**) Tag, steht aber auch oft, wo im Nhd. die Kürze sich erhalten hat: **maache** machen, **flahs** Flachs, **faass** (oder **faaß**) Faß u. s. w. Sein Umlaut ist langes **ä** (**ää**, **äh**) **schläg** Schläge, und dieses pflegt in gewissen Fällen auch statt eines gedehnten **ę** geschrieben zu werden: **knääch** Knecht, **pääl** Perle u. s. w.

E, ę, ei.

Das kurze **e** ist entweder geschlossen (franz. é), dem **i** sich nähernd, oder offen, **ę** (frz. è), wie **ä** dem **a** näher liegend. Das erstere e (é) entspricht meist einem nhd. **i**: **schwemme** schwimmen, **deck** dick u. s. w., zuweilen noch einem mhd. ë, wo nhd. e oder ę: **stelle** stehlen, **sterve** sterben. Die Länge dieses Lautes (ee) entspringt besonders durch Dehnung aus ursprünglich kurzem **i** in **ehr** ihr, **meer** mir, **geseech** Gesicht, **keesch** (aus **keersch**) Kirsche, **heen** Hirn u. s. w., entspricht aber auch einem ältern **ī** (nhd. ei): **feere** feiern, **leer** Leier, und einem nhd. **ē** in **ehr** Ehre, **eh** ehe (mhd. **ēr**); dann aber regelmäßig dem ältern Diphthong **ie**: **beer** Bier, **leed** Lied, **scheeße** schießen u. s. w. Das kurze offene **ę** ist entweder durch Umlaut aus ursprünglichem **a** entstanden: **ęngel** Engel (s. unter A), oder aus einem ältern ö: **hęlfe** helfen, **węrve** werben, **gęlde** gelten. Aus der Dehnung dieser beiden Arten entstand die Länge ę, die besonders vor ch und ursprünglichem **r** durch **ää** bezeichnet zu werden pflegt: **ääze** Erbsen, **kääl** Kerl, **knääch** Knecht u. s. w. (s. ä unter A).

Der Diphthong **ei** entspricht in der Regel dem mhd. und nhd. **ei**: **ei** Ei, **kleid**, Kleid, im Auslaut auch einem ursprünglichen **ī**: **bei** bei, **brei** Brei, **blei** Blei u. s. w.

J.

Das kurze **i** ist ursprünglich in Wörtern wie: **singe** singen, **drinke** trinken, **ich** ich; auch in Fällen, wo das Nhd. gedehntes **i** (ie ih) hat: **rigel** Riegel (s. G 3) **vil** viel, **inne** ihnen, **kribbele** kriebeln u. s. w. Von seinem Uebergang in **e** s. unter **E**.

Aus ursprünglicher Länge gekürzt in: **rich** reich, **krigge** (**krige** s. **gg.**) erhalten (holl. **krijgen**), **sin** sein, als Zeitwort, besonders in Wörtern mit **igg** aus **id** (s. unter **D**) und **ing** aus **īn** (s. unter **G.**): **rigge** (s. G 3) reiten, **ming** mein, **ding** dein.

Langes **i**, meist **ie** oder **ih** geschrieben, entspricht:

1. dem mhd. langen **i**, nhd. **ei**: **wiev** Weib, **wiese** weisen. Vor **r** steht hier langes **e**: **feere** feiern, **leer** Leier, auch **leech** leicht; im Auslaut des Stammes steht **ei**, wie in der Regel nhd.: **bei** bei, **sei** (mhd. **sî**) s. unter **E**.
2. dem mhd. langen **e** (nhd. **eh ee**): **mih** mehr (mhd. **mē**), **siel** Seele; auch hierfür langes **e** vor **r**: **ehr** Ehre, **lehre** lehren.
3. dem mhd. **æ**, dem Umlaut des **â**, in älteren Formen, wo dieser Umlaut nicht mehr als solcher gefühlt wird, z. B. **zih** zähe, **sîe** (**sihe**) säen, **kies** Käse, auch noch in **schlief** schläft, **rieth** neben **rö̧ö̧t** (**rö̧th**) räth. Vor **r**: **scheer** Scheere. Vergl. ö̧ö̧ unter **O**.

O, ǫ, ö, ö̧, ou, au, äu, eu.

Der Vokal **o** ist, wie **e**, seiner Aussprache nach zweifach, entweder ein geschlossenes **o** (ó), dem **u** näher liegend, oder ein

offenes ọ (ò), dem **a** sich nähernd. Umlaut des erstern **o** ist **ö**, des zweiten **ọ̈**.

1. Das kurze **o** (ó) entspricht dem mhd. und dem zum Theil lang gewordenen nhd. **o** noch in Wörtern wie: **wonne** wohnen, **kolle** Kohlen, **geholfe** geholfen, **gestorve** gestorben; zuweilen dem mhd. und nhd. **u**, z. B. **kromm** krumm, **botter** Butter. Sein Umlaut **ö** erscheint z. B. in **schlöfsel** Schlüssel, **köch** Küche; auch in **öm** um, **döff** Duft, **bösch** Busch, **dröcke** drücken und drucken. Die Länge dieses Lautes, **oo** (óó) ist entweder a) Dehnung eines kurzen **o** (eines ursprünglichen **u**): **wōd** wurde, **woosch** Wurst, **looch** Luft, oder b) die regelmäßige Vertretung des mhd. **uo** (nhd. **u uh**): **gōt** gut, **dōch** Tuch, **klōg** klug; c) zuweilen (vor **r**) entspricht es dem mhd. langen **u**, nhd. **au**; **boor** Bauer, **lōre** lauern, oder d) dem mhd. langen **o**, nhd. **o**, **oh**, **oo**, wie in: **ohr** Ohr, **pastōr** Pastor, Pfarrer; auch in **grōß** groß. Beispiele für den Umlaut dieser vier Fälle sind: a) **böösch** Bürste, **dööschte** dürsten, **döör** (**dhöör**) Thüre, b) **dröv** trübe, **wööle** (**wöhle**) wühlen, c) **böörche** Bäuerlein, und für den ursprünglichen mhd. Diphthong **iu**, nhd. **eu**: **fóór** Feuer, **ör** euer, **fööch** feucht, **lööchte** leuchten, d) **höre** hören, **gröötste** größte.

2. Das kurze **ọ** entspricht dem mhd. und nhd. **o**, z. B. in: **ọf** oft, **rọck** Rock, **knọpp** Knopf; selten ist es Kürzung aus langen **ọ**, statt eines ursprünglichen langen **a**: **gọn** gehen, **stọn** stehen, **gedọn** gethan (älter **gọhn**, **stọhn** u. s. w., mhd. **gān** u. s. w.). Der Umlaut ist **ọ̈**, z. B. in **kọ̈pp** Köpfe, **rọ̈ckelche** kleiner Rock.

Langes **ọ** ist a) Dehnung des kurzen **ọ**, wie in: **gewọde** geworden, **pọọz** Pforte, **wọọt** Wort, **họọn** Horn; b) der regel-

mäßige Vertreter des mhd. und nhd. **ā**: **hoor** Haar, **ool** Aal, **bloo** blau (mhd. **blā**). Der Umlaut öö ist somit a) Dehnung aus kurzem ö, z. B. in: **dööner** Dornen, **póózer** Pförtner, **hóónche** Hörnchen; b) Umlaut eines oo, d. h. eines ältern **ā**: **wöre** wären, **jöhrche** Jährchen, **söhch** sähe. Von den Fällen, wo dem mhd. æ im Kölnischen ein langes **i** entspricht, s. unter J (Vokal).

Der Diphthong **ou**, gewöhnlich **au** geschrieben, entspricht a) dem mhd. **ou, ouw** oder auch **āw**, nhd. **au**: **loufe (laufe)** laufen, **frou** Frau, **klou** Klaue; b) im Auslaute auch dem mhd. **ū**, nhd. **au**: **sou** Sau, **bou** Bau. Der Umlaut, eigentlich öü, geschrieben **eu** oder **äu**, ist demnach entweder der ersten Art, wie in: **löüf (läuf)** läuft, **höü (heu)** Heu, oder Umlaut von ursprünglichem **ū**, sowie Vertretung des mhd. Diphthongs **iu**, nhd. **eu**: **söü** Säue, **nöü** neu (vgl. jedoch **Nü-maat** Neumarkt).

U, ü.

Das kurze **u**, das sonst oft in **o** (ó) übergegangen ist, hat sich besonders vor **m, n, ng, nk** erhalten, z. B. **frumm** fromm, **strump** Strumpf, **kunt** konnte, **uns** uns, **gedrunke** getrunken; auch in **kumme** kommen, **vuggel** (**vugel** s. **gg**) Vogel; **vun** von, ist altköln. **van**; verkürzt aus langem **u**, nhd. **au**, in Wörtern wie: **buch** Bauch, **bruche** brauchen, **sugge** (**suge** s. **gg**) saugen, **suffe** saufen, und (s. unter D) in: **kruck** Kraut, und (s. unter G) in: **brung** braun; **dun** thun (ist verkürzt aus älterem doon). Der Umlaut dieses **u** ist **ü**: **strümp** Strümpfe, **künt** könnte, **kümp** (auch **kütt**) kommt, **vuggel** (**vugel** s. gg) Vogel, **üvver** über, **küning** König, **büchelche** Bäuchlein, **süff** säuft, **lügge** läuten; **ü** ist auch Verkürzung des

langen **ü**, nhd. **eu** = mhd. Diphthong **iu**: **nüng** neun, **üch** euch, **flüch** (**flüg**) fleugt (fliegt). In **stüfse** stoßen ist **ü** durch Umlaut und Verkürzung aus **ū** (**ū** für langes **o**) entstanden; s. das Folgende.

Das lange **u** entspricht 1) dem mhd. **û**, nhd. **au**, z. B. **huus** Haus, (**boor** Bauer, s. unter **O**); 2) dem mhd. **ō**, nhd. langem **o** (**oo**, **oh**): **truus** Trost (**ohr** Ohr, s. unter **O**). Der Umlaut desselben ist **üü**: 1. **schüme** schäumen, **hüser** Häuser; auch dem mhd. Diphthonge **iu**, nhd. **eu**, entsprechend: **verdrüüß** verdreußt = verdrießt, **düvel** Teufel u. s. w.; 2. Umlaut des langen **u** aus **ō**: **brüütche** (**brüdche**) Brödchen, **trüüste** trösten; auch in **ühm** Oheim.

K, ch.

K entspricht in der Regel dem hochd. und niederd. **k** in Wörtern wie: **kind** Kind, **dẹnke** denken, **balke** Balken, **stark** stark, und in der Verdoppelung **ck**: **backe** backen, während das ndd. einfache **k** nach Vocalen, wie nhd. zu **ch**, mit harter, gutturaler Aussprache, nach **a o ọ u au** und mit weicher, palataler und dem **sch** naheliegender Aussprache nach **e ẹ i ö ọ̈ ü ei äu**, nach **l r n** und in der Verkleinerungssilbe **chen** geworden ist: **maache** machen, **buch** Bauch, **rich** reich, **weich** weich, **männche** Männchen u. s. w.

Unverschobenes **k**, einem hochd. **ch** gegenüber, noch zuweilen in **Bōkweiße** (neben **böchweiße**) Buchweizen, **sööke** (neben **sööche**) suchen und einigen andern. Ueber **k** (**ck**, **ngk**) im Auslaut s. unter **D** und **G**.

Q.

Qu ist gleich = **kw.** Bemerkenswerth ist **kodd (kott)** = holl. **kwaad** böse; vgl. **kọme** aus älterem **quọme, quâmen** kamen.

G. ng.

Der Buchstabe **g** dient mit Einschluß des **g** in **ng** zur Bezeichnung von vier Lauten:

1. **g** lautend wie **j**, entspricht dem hochd. **g** im Anlaut, dann im Inlaut nach den weichen Vokalen **e ẹ** (ä) **i ö ộ ü ei öü** (eu oder äu) und nach **l** und **r**: **gẹld** Geld, **grōß** groß, **lẹge** legen, **morge** morgen u. s. w. und nach kurzen Vokalen in **ligge** (lige wie lijje) liegen, **krigge** (krige) kriegen = erhalten, **vüggel** (vügel) Vögel (wie angedeutet gewöhnlich mit g geschrieben) u. s. w. Dieses **g** klingt im Auslaut wie das palatale **ch** (in „ich"): **kräg** (oder **krẹẹch**) erhielt, **fleeg** Fliege u. s. w.

2. **g**, der sanfte Laut zu dem harten, gutturalen **ch** (in „sprach" „machen"), entspricht dem hochd. **g** inlautend nach den harten Vokalen **a o ọ u** und nach **ou (au)**: **sage (saghe)** sagen, **auge** Augen, und nach kurzen Vokalen in **sugge** saugen, **dugge** taugen, **vuggel** Vogel (gewöhnlich mit g geschrieben) u. s. w. und klingt im Auslaut wie das harte **ch**, z. B. **dāg** Tag, **sugg** such saugt.

3. Die Verdoppelung **gg**, mit dem eigentlichen Laute der Media (frz. g in grand), ist entweder ursprünglich hochd. **gg** oder **ck**, wie in **rọggelche**, südd. Röggelein, Art Brod, **rögge** Rücken, **waggele** wackeln, **hẹgge** Hecken, oder ist in gewissen Fällen aus **d** (hochd. d u. t) entstanden: **lügge** läuten, **schnigge**

schneiden u. s. w. (s. unter **D**). Dieser Laut wird am Wortende zu **k, ck: huck** Haut, **schnick** schneidet. Nur das **g** der dritten Art wird in der Schrift verdoppelt, also: **lügge** = lücge läuten, **ligge** = liege liegen u. s. w. wie der sanfte **k**-Laut.

4. Die Buchstabenverbindung **ng**, ein einfacher Laut, der gutturale Nasenlaut, entspricht **a**) einem ursprünglichen und nhd. **ng**, wie in **fange** fangen, **singe** singen, **b**) vielfach einem ursprünglichen **nd** (nhd. **nd** und **nt**), wie in **finge** finden, **hung** (aus **hung-e**) Hunde, **unger** unter (s. unter **D**); oder sie entsteht **c**) aus **n** in den Wörtern mit **în** (nhd. meist ein) und **ûn** (nhd. aun) mit Vokalkürzung: **ming** mein, **Tring** Trine Katharine, **sching** Schein, **brung** braun, **kapung** Kapaun; auch **fazung**, franz. **façon**, holl. **fatsoen**. Die beiden ersten Arten des **ng** werden auslautend, wenn kein **e** abgefallen ist, gewöhnlich zu **ngk: a) jungk** jung, **langk** lang, **b) hungk** Hund, **blingk** blind. Alle drei Arten werden zu **ngk** vor der Flexion **t**, welche dann in der Regel verstummt: **a) hängk** hängt, **singk** singt; **b) fingk** findet; **c) schingk** scheint, **gringk** greint, grinst u. s. w.

H.

H besteht als besonderer Laut nur im Wortanfange: **hungk** Hund; im In- und Auslaute ist ursprüngliches **h** meist spurlos ausgefallen: **sin** sehen, selten zu **ch** geworden: **süch** siehe; **backes, bräues, schlaachtes** und ähnliche sind = Backhaus, Brauhaus, Schlachthaus u. s. w. Doch schreibt man gewöhnlich noch **huh** hoch, hohe, **rih** Reh und selbst nach nhd. Weise zur Bezeichnung der Länge: **fahre** fahren, besonders da, wo **g** oder **ch** vor **s** oder **t** ausfiel: **sähs** sagest, **saht** sagte, **braht** brachte, **gemaht** gemacht.

Beispiele von der Umwandlung des mhd. **hs** und **ht** (nhd. **chs** und **cht**) sind außerdem: **flahs** Flachs, **wahße** (mit scharfem s) wachsen, **ohs** Ochse, **daach** dachte, **knääch** Knecht, **frooch** Frucht, **geseech** Gesicht u. s. w., sämmtlich mit Verlängerung des Vokals, (und zwar des **i** in **ee**, des **u** in **oo**, des **ü** in **öö**), auch **fööch** feucht; selten mit Belassung der Kürze, in: **fuss** Fuchs, **büss** Büchse, **nit** nicht.

J.

In deutschen Wörtern nur anlautend: **jọ** ja, **jage** jagen, **jungk** jung. Bemerkenswerth ist **jẹt** etwas (aus altem iet, ieht); ähnlichen Ursprung hat **j** in **jitz** jetzt, **jeder** u. a. m.

T.

T entspricht einem hochd. **t** in der Regel nur da, wo das Nhd. auch **t** hat, also in den Fällen: **st, cht** (mhd. **ht**) **ft** und zum Theil in der anlautenden Verbindung **tr**: **hōste** husten, **fööchte** feuchter, **geftig** giftig (s. unter **S H F**) **trore** trauern; dagegen **drage** (holl. **dragen**) tragen (s. unter **D**); auch in: **luuter** lauter, und verdoppelt in: **botter** Butter und in mehreren andern; zum Theil neben älterem **d**, wie in **fatter (vatter)** neben **vader** Vater.

In Folge unterbliebener Verschiebung steht **t**, wie im ndd. einem hochd. **ß** (s) oder **z** gegenüber in: **wat** was, **dat** das (auch daß), **it** es, **schnuut** Schnauze, **schottel** (auch **schössel**) Schüssel, **leet** und **leeß** ließ, und in einigen andern Wörtern.

Im Auslaute entsteht **t** auch aus niederrheinischem **d**: **gōt** gut, **gode** guter.

Auslautendes **t**, auch **t** der Flexion, fällt weg hinter **p** (**bb**), **k**, **t**, (**d**), **f**, (**v**), **ch**, (**g**), **ß**, **s**, **z** und **sch**: **stöpp** staubt, **dröck** drückt, **ọf** oft, **lọv** lobt, **knääch** Knecht, **flüüß** fließt, **truus** Trost, **setz** sitzt, **woosch** Wurst. Aus **ngt** wird **ngk** (s. unter **D H K N**); aus **mt** entsteht **mp** (s. unter **B** und **M**).

Dagegen wird **t** in gewissen Fällen inlautend eingeschoben hinter **s** oder **ß** und **sch**, z. B. **geißte** (**geiste**) Geißen, **pooschte** Burschen, und insbesondere bei der Steigerung hinter langen Vokalen: **hühter** höher, **hühtste** höchste, **mihter** mehr, **mihts** meist (holl. **meerder** mehr, **nader** näher), **nọhtste** nächste.

D.

Das einfache **d** entspricht in der Regel einem ndd. **d**, d. h. einem nhd. **d**, sowie einem nhd. **t** oder **th**, wo dies aus einem gemeingermanischen **d** durch Verschiebung entstanden ist: **do** du, **däg** Tag, **deil** Theil; im Auslaut wie **t** gesprochen: **gōt** (= **goot**) gut, **blōt** Blut. Doppeltes **d** nicht selten: **rädder** Räder, **ziddere** zittern, **wedder** Wetter u. s. w.

In den Wörtern mit älterem **īd**, **ūd**, **üd** (nhd. **eid** und **eit**, **aut eut** und **äut**) entsteht hieraus mit Kürzung der Vokale: **igg**, **ugg**, **ügg** (mit hartem, gutturalem **g**): **ligge** leiden, **rigge** reiten, **büggel** Beutel, **lügge** läuten; im Auslaut **ck**: **zick** Zeit, **kruck** Kraut, **hück** heute, **lück** läutet u. s. w.

Viele Wörter mit **nd** verwandeln dieses in den Nasenlaut **ng**: **binge** binden, **hung** Hunde; im Auslaute **nk**, auch **ngk** geschrieben: **hungk** Hund, **blingk** blind, sowie in **fingk** findet, **bingk** bindet und ähnlichen (statt **fingk-t**, **bingk-t**).

Dh statt **d** wird zur Unterscheidung von gleichlautenden Wörtern geschrieben: **Dheer** Thier, aber **deer** dir.

Z.

Z (= tß) steht 1) wie im Hochd., einem niedd. **t** entsprechend, im Anlaut und in den Verbindungen **nz, lz, rz** und pflegt verdoppelt (= niedd. **tt**) **tz** geschrieben zu werden: **zand** Zahn, **münz** Münze, **holz** Holz, **hętz**, Herz, **setze** sitzen; bemerkenswerth: **pǭz** Pforte. Zuweilen steht es auch nach langen Vokalen und Diphth.: **muuz** Mauserzeit (Maußer), **spreize** spreizen und in einigen andern.

2) im Anlaut auch statt des scharfen **s** fremder, besonders romanischer Wörter; so: **zupp** Suppe, **zǫǫt** Sorte, **Zabel** Säbel, **Zaldāt** Soldat, **zint** Sanct (heilig) u. s. w.

Ueber **z** (ts) in **ēzte** od. **ētste** ersten, **mihtste** meisten u. s. w. (s. unter **T.**)

S, ſs (ß) sch.

Das einfache, sowie das doppelte **s** ist seiner Aussprache nach zweifach, ein sanftes und ein scharfes **s** (holl. entw. **z** oder **s.**); außerdem lautet es in gewissen Fällen wie das neuhd. **sch.** Das einfache **s** ist sanft a) am Anfange der Wörter vor Vokalen: **singe** singen, und b) inlautend, wenn es einem ursprünglichen einfachen **s** entspricht, zwischen Vokalen und nach **l, m, n** vor einem Vokale: **wiese** weisen, **linse** Linsen, **unse** unser. Das einfache **s** ist scharf im Auslaute: **huus** Haus; dann inlautend in den Verbindungen **st, sp, ps, ks, (x)** und wo es aus **chs**, mhd. **hs**, entstanden ist: **trüüste**, tröſten, **wahsse** (daher doppelt oder mit **ſs** geschrieben) wachsen; (s. unter **H.**) Im Auslaute steht **s, ſs** oft statt **st: truuſs** Trost, **hǫǫſs** Hast; s. unter **T.**

Das sanfte doppelte **s** (= engl. **zz**) steht inlautend nach kurzen Vokalen, wo es einem ursprünglichen einfachen **s** des mhd.

entspricht, z. B. **gewesse** gewiesen, **quissel**, (holl. **kwezel**) Betschwester; **düsselig** (holl. **duizelig**) schwindlig u. s. w.; doch werden derartige Wörter gewöhnlich nur mit einem **s** geschrieben.

Das scharfe doppelte **s**, **ss** und oft **ſs** geschrieben, steht, wie im neuhd., inlautend und auslautend meist einem niedd. einfachen **t** nach Vokalen gegenüber: **geeſse** gießen, **geflọsse** geflossen, **mọọſs** Maß, selten einem ursprünglichen **ss**, wie in **geweſse** gewisser.

S erhält die Aussprache und oft auch die Schreibung **sch** (mit dem einfachen Laute des hochd. **sch** in „Schiff"):

1) anlautend vor **l**, **m**, **n**, **w**, wie auch **nhd.**; dann vor **t** und **p**: **schlọfe** schlafen, **schtọn** (gewöhnlich **ston** geschrieben) stehen, **spille** spielen. Ursprüngliches **sk** ist in deutschen Wörtern in allen Stellungen **sch** geworden: **schüme** schäumen, **wäsche** waschen.

2) in- und auslautend nach **r**, welches in der Regel ausfällt (s. unter **R.**): **fääsch** Ferse, **dööschte** bürsten, **nọhberschlück**, Nachbar-s-leute; auch in den weiblichen Substantiven wie: **nihersch** (holl. **naaijersse**) Nätherinn, **putzmachersch** Putzmacherinn u. s. w. Im Auslaute steht alsdann **sch** auch für **scht**, d. i. **st**, wie in **doosch** Durst. Ein sanftes **sch**, dem Laute nach = franz. **j**, kommt fast nur im Inlaute von Fremdwörtern vor: **luscheere** logieren.

N.

In der Endung **en** fällt **n** vor Consonanten in der Regel aus: **se lovve mich**, sie loben mich; **se lovven in** sie loben ihn; auch oft in **mi** (**mie**) mein, **e** ein, **a** an und ähnlichen Wörtchen.

Ueber **ng, ngk** s. unter **D G.**

N vor ursprünglichem **k** hat ebenfalls den Laut **ng**, z. B. in **dẹnke** denken.

P.

P entspricht dem niederd. **p** und hochd. **pf** im Anlaut, verdoppelt im Inlaut, sodann in der Verbindung **mp: plöcke** pflücken, **stoppe** stopfen, **strump** Strumpf. In den Verbindungen **lp** und **rp** des Niedd. (= **lf, rf** im Neuhd.) zeigt sich noch ein Schwanken zwischen **p** und **f: scharf** und **schärp** scharf, **werfe** werfen, **worp** und **worf** Wurf, **hẹlfe** helfen, **hölp** und **hölf** Hülfe, **kärp** Karpfe, **dörp** Dorf. Selten steht einfaches unverschobenes **p** nach Vokalen einem hochd. **f** gegenüber: **aap** Affe, **op** auf, **kniepe** kneifen (kneipen); dann in Wörtern wie: **kiep** Tragkorb u. s. w. Auslautend klingt **b, bb** wie **p, pp: krebb (krepp)** Krippe; **nimp** nimmt u. s. w. s. unter **D** und **T.**

B.

Das einfache **b** entspricht einem nhd. **b** in der Regel nur im Anlaut: **binge** binden, selten inlautend: **nabel** Nabel, **zabel** Säbel. Doppeltes **b** ist häufiger: **wibbele** sich unruhig hin und her bewegen, **bubbele** schwatzen u. s. w.

b eingeschaltet zwischen **md (mt): Frembde** Fremder; im Auslaut, wo **d (t)** hier wegbleibt, steht alsdann **mb** oder **mp: fremb** fremd, **hemb** Hemd, **nimp** nimmt, **kümp** kommt, **stemmp** stimmt u. s. w.

F.

F, der scharfe, und **v**, der sanfte Laut (die beiden labiodentalen Spiranten), entsprechen im Allgemeinen denselben Buch-

staben des Niederländischen. **F** wird anlautend zwar nach dem Nhd. geschrieben in Wörtern wie: **fange** fangen, **befelle** befehlen, **finge** finden, **flege** fliegen, u. s. w., welche aber **vange, bevelle** u. s. w. lauten; es heißt jedoch **flink** flink, **fing** fein, **fọppe** zum Besten haben und ähnliche mit scharfem **f. Flẹge** pflegen, (holl.: **plegen**) ist dem Hochd. entlehnt; auch heißt es: **ẹmfelle** oder **ẹmpfelle** empfehlen, **ẹmfange** empfangen; **fatter** (gebräuchlich: **vatter**) Vater neben dem alten **vader,** auch **vār.**

F oder **ff** im Inlaut entspricht mit wenigen Ausnahmen (**aap** Affe, **strump** Strumpf, **op** auf u. s. w.) einem einfachen niederd. **p,** hochd. **f** oder **ff**: **rofe** rufen, **loufe** (**laufe**) laufen, **paaf** Pfaffe, **kruffe** (holl. **kruipen**) kriechen, **suffe** saufen, **werfe** werfen, altköln. noch **werpen** (s. unter **P.**)

Im Auslaut ist **f** außerdem das geschärfte **v,** hochd. **b,** obwohl jetzt meist **av** (früher **af, aff**) ab, **stirv** stirbt u. s. w. geschrieben wird.

V.

V (vergl. **F**) steht 1) statt des mhd. **v,** wofür im An- und Auslaut meist, wie nhd., **f** geschrieben wird,: **vinge** finden, **düvel** Teufel, **over** Ufer, und verdoppelt in: **stivvel** Stiefel, **ovve** Ofen; auslautend: **wolf** Wolf, **hoof** Huf. 2) statt des einfachen hochd. **b** im Inlaute: **grave** graben, **halve** halber, **sterve** sterben; nach kurzen Vok. verdoppelt: **gevve** geben, **geschrevve** geschrieben, **lovve** loben, **üvver** über, klingt auslautend ebenfalls wie **f**: **liev** (**līf,**) Leib, **leev** lieb, **gọv** gab.

W.

W ist die sanfte, rein labiale Spirans, wie im holl. und steht fast nur anlautend vor Vokalen: **wage** Wagen, und in

den anlautenden Verbindungen **schw**, **zw**, **kw** (d. i. **qu**): **schwatz** schwarz, **zwei** zwei, **quäle** quälen. Dagegen **froue (fraue)**, nhd. Frauen, aber mhd. **frouwen**; **gẹẹle (gäle*)** gelber, mhd. **gëlwer.**

M.

M statt **w** in **meer** wir. Ueber **mb**, **mp**, aus **md**, **mt** s. unter **D** und **T.**

L.

L wird oft zur Bezeichnung des kurzen Vokals verdoppelt: **spille** spielen, **kolle** Kohlen, **stelle** stehlen, **zälle** zählen u. s. w.

In **ld** fällt **d** (hochd. **d** oder **t**) zuweilen fort: **aal** alte, **ale** alter, **heel** hielt, **goll** galt, **baal** bald.

R.

Anlautend wie nhd.: **rọde** rathen; inlautend nicht selten verdoppelt: **werre** wehren, **geschworre** geschworen, **dhürre*** Thüren u. s. w. Vor den Zahnlauten **d, t, z, n, s,** wie auch vor **sch** und **l** fällt **r** aus, wobei der vorhergehende Vokal in der Regel verlängert wird und **i** in **ee**, **u** in **oo**, **ü** in **öö** übergeht, wie in: **gade** Garten, **maat** Markt (altköln. **mart**), **baat** Bart, (**hat** hart, **gaschtig** garstig, **schwatz** ohne Dehnung); **Määte** Martin, **bääsch** Barsch; **pääd (päd)** Pferd, **wäde** werden, **pääl** Perle, **kääl** Kerl, **gään** gern, **kääz** Kerze (**hẹtz** Herz mit kurzem Vokal), **fääsch** Ferse; **keesch** Kirsche, **wēd** wird, **heen** Hirn, **heez** Hirsch (alt.: **Hirz**); **wọọt** Wort, **zọọt** Sorte, **wọ̈der** Wörter; **woosch** Wurst, **poosch** Bursche, **dööschte** dürsten. Nach ursprünglichen langen Vokalen: **wọ̈ọ̈sch** wärest,

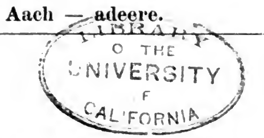
leht, lehrt, **verlēsch (verlee'sch)** verlierest, **hö't** höret. Noch andere Beispiele s. unter den einzelnen Vokalen.

Das hier ausfallende **r** läßt schon in der nächsten Umgegend der Stadt, außer nach **a ā**, ein kurzes, dem Vokale nachklingendes **ẹ** oder **ä** zurück; z. B. **wọọ^e^t** (einsilbig) Wort. Eine Versetzung des **r** hat stattgefunden in: **bọsch** (holl. **borst**) Brust; **koosch** (holl. **korst**) Kruste.

Weggefallen ist **r** außerdem im Auslaute in: **he** hier, **mih** mehr, **dä** der und in ähnlichen Fällen; bei nachlässiger Aussprache selbst in **mo** Mutter, **va** Vater.



Kölner Wörterbuch.



A, ä; Ä, ä s. Einleitung Seite 16; ā, ǟ, halblange Vocale s. S. 9.

Aach, f., Acht, Bann.
aach, acht.
Aach un Veeziger, Zinswucherer, im Allgemeinen alle Leute, welche sich auf unehrenhafte Weise Gewinn zu verschaffen suchen.
Aach un Kraach, zur genauen Noth.
aachte; aachs; aach; geaach, achten.
Aal, m., pl. **Ale**, Vater, auch alter Mann; f. Mutter.
aal, f.; **āle**, m.; **ālt**, n., alte; alter; altes.
Ääns,* m., Ernst, Wirklichkeit.
ääns,* ernst, wirklich.
Aap, f., pl. **Aape**, Affe.
aape; aaps; aap, äffen, nachäffen.
Aapefott, f., **-föttche**, n., wtl.: der Hintere eines Affen, Rdst. Verneinung, z. B. **do kriss en -**, Du erhältst nichts.
Aapeklös, n., **-klösche**, n., ein dummer Mensch; ein kluges, naives Kind.
Äär n., **en - gevve**, (frz. se donner un air), sich ein Ansehen geben, breit thun, aufblähen.
Aasch; -gevatter; -gevattersch; -kerv, n., **-ledder**, Hintere; Pathe bei einem Mädchen; Pathin bei einem Jungen, auch Stellvertreter bei der Taufe; Arschkerbe; Lederbesatz am Hintertheile der Hose, auch Bergmanns-Hinterschurz.
Aat, Art; je nach Anwendung, m., oder f., z. B.: **dä Aat vun Minsche, de Aat Minsche.**
Ääz,* pl. **Ääze**, Erbse.
Ääzenbalg,* m., wtl.: Erbsenbalg, Spottname für Soldaten.
Ääzenbär,* m., eine mit Erbsenstroh umwickelte Figur beim Erndtefest, auch ein grimmiger Mensch.
Ääzezäller,* wtl.: Erbsenzähler; Begriff: Geizhals, Knauser.
Ääzgęck,* Erznarr, launiger Mensch.
A. B. Reuter, gewöhnlicher Tabak mit einem Reiter, Fabrikzeichen der Firma: Böninger.
Abelung m., auch **Amelung**, Begierde nach etwas haben.
abselut, absülemang (frz. absolument), durchaus, unter allen Umständen.
absęnt; sich - halde, (frz. absent), abwesend, sich zurück halten.
abstrack, abstoßend, grob.
Abtrettsbrell, m., abnehmbares Brett mit Ausschnitt auf Aborten.
abunneere; abunneesch; abunneet, abonniren.
Ack, Akt.
Ackeschpäd,* Ackergaul.
Äd;* **-appel**, m., **-äppelsmęhl**, Erde; Erdapfel, Kartoffelmehl.
Addel, m., Jauche.
Addelskär, f., Jauchekarre.
äde,* irden.
adeere, zusammenzählen.

Ädegeschärr,* n., **-waar,** f., Töpferwaare.
Adeleid, Adelheid.
adig, artig,
adjüs, (frz.: adieu), lebwohl.
Afgrunt, m.; (frz.: affront), Beleidigung, Schimpf.
afgrunteere, beleidigen, beschimpfen.
afreifslich, (frz.: affreux), schrecklich.
Ageer, m., lebhafte Bewegung mit den Armen beim Sprechen.
ageere, (frz.: agir), handeln, mit den Armen hin und her bewegen.
A'gestalt, f., Angestalt.
a'gewahfse, halberwachsen.
Ahn, n., **Ahn sin,** Querholz auf Kegelbahnen, um die Wurfstelle zu bezeichnen, überhaupt Antrittsstelle bei allen Spielen; der Erste beim Spiele sein d. h. der anwirft u. s. w., oder das Spiel beginnt.
Ahn, m., Erndte, Herbst.
ahne, ahnde, ahnen.
Ahndung, Ahnung.
Ahs, pl. **Ahfse,** Achse.
Ahfsemächer, Wagenschmied.
akedeere, (frz.: accorder), abdingen, abzwicken, harmoniren, zusammenpassen.
aklameere, (frz.: acclamer), beifällig anerkennen, zustimmen.
Akǭd, m., Accord, Vereinbarung.
akumedeere, (frz.: accommoder), anrichten, bereitmachen, sich nach Andern richten, zu Statten kommen.
akurāt, genau, sorgfältig.
Akuratęss, Genauigkeit, Sorgfalt.
Alaaf Kǫlle! (span.: alaber, loben, preisen; engl.: aloft, hoch, oben, über). Trinkspruch, dem Sinne nach: Es lebe Köln! Köln geachtet, gelobt, gepriesen über Alles!
aläät, (frz.: alerte), behende, flink, fröhlich, munter, rasch, rege.
Aläätche, dünnes, schwaches, verdünntes Getränke.
Albes, altdeutsches Geldstück: Albus.
ald, bereits, schon.
Aldemaat, Altenmarkt: Kölner Gemüsemarkt.
Alderdum, Alterthum.
äldere s. **äldre.**
alderleevs, -kleins, -mehsch, -mihts; allerliebst, -kleinste, -meisten.
Ald he, Schon hier, Antwort auf: **Wǫ he,** und **wǫ sin de Lück.**
äldere auch **äldre, geäldert,** altern, gealtert.
Äldre, Eltern.
Ale, pl. von **Aal,** die Alten, in gemeiner Redeweise: Eltern.
āle, ālen s. **aal,** alter.
Alegrave, Alewieversummer, wörtlich: Alter Graben (Straßenname,) ironisch: gemeines Zeug, alter Krempel; ferner: schöne Herbsttage, fliegende Spinngewebe.
āle Klore, alter Fruchtbranntwein.
Alex! kisch, kisch! Zuruf beim Hetzen der Hunde.
Alfter, f., **en schāl,** Weißfisch, ironisch: ein kurzsichtiger Mensch.
Aliaster, m., Oleander.
alledags, täglich.
Allejuchte, Kinderspiel mit 9 Klicker.
allekeerens, jedesmal.
allemasch (frz. allons marche), vorwärts marsch, frisch dran.
Allemǭlde, Alle zusammen.
allenthalve, allenfalls, allenthalben,
Allerhand, n., auch **Allerhands.** Allerlei.
allersicks, auch **allersiggen,** allerseits.
Allersielen, Allerseelentag.
allersiggen s. **allersicks.**
Allmallig, Allmänniglich, Jeder, ein Jeglicher.

allọ (frz. allons), marsch, vorwärts.
Alteetche, n., e schön -, Kindersprache: eine sehenswerthe Kleinigkeit, namentlich kleiner Guckkasten.
altereere, aufregen, entsetzen.
altfränsch, altmodisch, antik.
Altrüüscher, Trödler.
Alung, Alaun.
amaljameere auch **veraljameere,** verbinden.
Ambass, m., ein stark vorstehender Rand an Eisentheilen.
Amberā, m., auch **Amberaasch, f.,** (frz. embarras), Aufhebens, Umschweife.
Amelang, m. und n., kurze Zeit, (wie Amen in der Kirche).
Amelung, m., auch **Abelung,** Begierde, Lust, Gefallen an etwas haben.
amöhn, Verkürzung von angenehm.
Amp, Huh-, n., Amt, Hohe Messe an Sonn- und Festtagen.
Ampmann, Amtmann.
ampere, säuerlich schmecken.
amperig, (frz. amer), säuerlich.
ānberuume, anberuump, anberaumen.
ānbränge, angebraht, anbringen, anschwärzen, kuppeln.
āndeene, angedeent, anbieten, andienen.
ander Ömständ, andere Umstände, Schwangerschaft.
andersch, andeschter auch **anderschter,** anders.
Andīve, Endiviensalat.
ändönlich, (holl. andoenlijk), aufdringlich, den Angenehmen spielen, zuvorkommend.
Andooch, (zusammengez. aus dem lat. aquaduct), überdeckte Rinne.
āndōre, andō't, angedō't, andauern
āndrage s. **drage,** anschwärzen, antragen, hinterbringen.
Andräger, m., Andrägersch, f., Anträger, Verläumder, Verläumderin.
Andrees, Andreas.
Andrevv, Antrieb.
ändügge, andücks, andück, angedück auch **a'gedück,** andeuten.
ändun s. **dun,** ankleiden, anthun.
anenein, aneinander.
Anhüh, Anhühde, Anhöhe.
änhühe, anhöhen, aufschütten.
annejant (frz. ennuyant), langweilig.
annejeere (frz. ennuyer), langweilen.
ānfange, anfängs, anfängk, anfung, anfüng, anfing, **angefange,** auch mit Weglassung des **n a'fange** u. s. w., anfangen.
āngedrüch, angetrocknet.
Angel, Bienenstachel, Fischgeräthe, Ohrfeige.
Angenies, -brud, -kuletsch, Anis, -gebäcke, -lakritz.
Angenis, Agnes.
Angenitendag, m., Namensfeier von Agnes.
Angestalt s. auch **A'gestalt,** Gebahren, viel Aufhebens.
angetrọcke s. **träcke,** angezogen.
āngevve s. **gevve,** angeben, anmelden, antragen.
āngewahfse, angewachsen, halb ausgewachsen.
Angewende, Angewohnheit.
āngọn s. **gọn, sich nit angọn lọfse,** angehen, entzünden, sich nichts anmerken lassen.
Angs, Angst.
Anhangk, m., Anhang, Sippe in gutem und bösem Sinne.
ankascheere (frz. engager), verbindlich machen, engagiren, verpflichten.

Änkel, Fußknöchel.
ānkicke, ansehen, angaffen.
ānknigge, anknicks, anknick, angeknick, ankreiben.
ānmaache, anrühren, z. B.: den Teig; anmengen, anzünden.
ānmödig, anmuthig.
Ann, Änn, n., Anna.
ānnemme, annehmen, aneignen.
ānranze, Jemand plötzlich mit Vorwürfen überschütten, ansprechen.
Anreech, f., Anrichtbrett in der Küche.
Ansching, Anschein.
änschingend, anscheinend.
Anschlag, m., Anschlag, Versuch.
änschlägig; nen -e Kopp, pfiffig, schlau; ein gescheidter Kopf.
änschmirre s. **schmirre**, anschmieren, betrügen, übervortheilen.
änschnaue, grob anfahren, schimpfen.
Ansprōch, f., Ansprache.
Ansproch, m., Anspruch, Nachfrage.
änstivvele, anstiften, zu etwas verleiten, bereden.
Anstricher, Anstreicher.
änstriche, ankreiben, anstreichen.
änträcke s. **träcke**, ankleiden, anziehen.
Antun, Anton.
Antuniusfóör, n., Rothlauf.
Antwọọt, Antwort.
antwọde, antwọọts, antwọọt, geantwọọt, antworten.
änwenne s. **gewenne**, angewöhnen.
Apaats, n., Apartes.
apaat, besonders.
Aplekūs, Aprikose.
aplizeere (frz. appliquer), **einen -**; anheften, anlegen, auflegen; richtig anbringen, z. B. Küsse, Ohrfeigen geben.
Appel, -drank, -kään*, f., **-ketsch**, f., **-kumpọtt**, n., **-kruck, -taat, -tiff**, (holl. appelteef), **-zien**, Apfel, -wein, -kern, -kerngehäuse, -mus, -kraut, -torte, Obstkrämerin, Apfelsine.
Äppelche för der Doosch, etwas Willkommenes.
Aprelsgęck, Jemand, der am 1. April zum Narren gehalten wird.
Apteker auch **Apeteker**, Apotheker.
Aptick, Appetit.
arangscheere (frz. arranger), **arangscheesch, arrangscheet**, in Ordnung bringen, arrangiren.
Arangschemang, n., Anordnung, Aufstellung, Vereinbarung.
Arẹnd, Arnold.
Ärg, Arg, Argwohn.
ärg, arg, schlimm, sehr.
Argeschante, nach unten weit offen fallende Frauenärmel.
Ärm, pl. **Arme**, Arm.
Ärmsdeckte, -längde, Armsdicke, -länge.
Ärmedei, f., Bettelei, Armuth, Scheinglanz.
ärmeteere, in Armuth leben.
Ärmoth,* Armuth.
ärm Senn, übele Launen, trübe Gemüthsstimmung.
ärmsillig, armselig.
Äsch, Asche.
Äschepuddel, m., schmutziges Frauenzimmer.
asserant (frz. assurant), boshaft, trotzig, verwegen.
assimileere (frz. assimiler), ähnlich machen.
atzele, essen, Kinder füttern.
Au, Äu, August.
äuge, zielen, auslugen.
Augeflitter, -lid, -lidder, -trūfs, -trūsche, -trūster, -stüsser, m., Augenwimper, -lied, -lieder,

-trost; iron.: Taugenichts; -tröster, -Libelle, Wasserjungfer (Insekt).
Äugelche, n., Äuglein, Oese zum Einhaken.
Augesching, Augenschein.
Auh auch **Au**, f., Mutterschaf.
av un ān, ab und an, abwechselnd, bisweilen, dann und wann.
av un zo, ab und zu.
avbängele, durchprügeln.
Avdeilung, Abtheilung.
avdun s. **dun**, abgewöhnen, abhängen (Wäsche), abpflücken (Obst), abthun, abziehen.
Avekat, Advokat.
Avęnt, Advent.
Avęntöörche, n., Abenteuer, Vorfall.
avęsse, abessen; Bgf.: eine Krankheit durch den Genuß geeigneter Speisen kuriren.
avgedǫn s. **dun**, abgethan, abgewöhnt.
avgeere, schräg abschneiden.
avgehovve s. **hevve**, abgehoben.
avgeläv,* s. **levve**, abgelebt, verlebt.
avgemöht, abgemüht.
avgepass, abgepaßt.
avgeschmack, abgeschmackt, bösartig, auch durchgeprügelt, niederträchtig.
avgesin s. **sin**, abgesehen.
avgetrǫcken Öhl, m., auch **Ollig**, gereinigtes, abgezogenes Rüböl.
avgǫn s. **gǫn**, abgehen, gut gelingen, thauen.
Avguns, f., Mißgunst, Neid.
avgünstig, mißgünstig, neidisch.
avfahre, abfahren, Jemanden harte Vorwürfe machen.
avfalle, abfallen, abmagern.
avhäde s. **häde**, abhärten.
avhängig, abhängig, abschüssig.
Avhäuer, ein scharfer Meißel oder sogenannter Schrotthammer zum Zerkleinern der Metalle.
avhęlfe, abhelfen. Jemanden eine Traglast abnehmen.
avkaate, abkarten, absprechen, heimlich abmachen, verabreden.
avkamesǫle, prügeln.
avkehre, ableiten, abwehren, abweisen, abwenden.
avkicke, abgucken, absehen.
avkläuele, abknäueln, abwinden.
avklaveere, beurtheilen, entnehmen.
avknappe, abzwicken, abkürzen, mit Geräusch abbrechen.
avknäuele, abnagen.
avköhle, abkühlen.
avkööze, abkürzen.
avkratze, abkratzen, abreisen, sterben.
avkrige, abbekommen, beseitigen.
avlievig, abgelebt.
avlore s. **lore**, ablauern.
avlüse s. **lüse**, ablösen.
avluxe, abgaunern, ablisten.
avmöhe, abmühen.
avmǫle, abmalen, portraitiren.
avmurkse, gewaltsam umbringen.
Avnemme, n., Abnehmungskrankheit, Schwindsucht.
avnemme s. **nemme**.
avpǫle, abpfählen, durch Pfähle begrenzen.
avquęlle, abbrühen.
avraafe, betasten, gewaltsam abreißen, gemein schelten.
avrackere, abmühen.
avrieſse s. **rieſse**, abreißen, herbe Vorwürfe machen, prügeln.
avrüüme, **avgerüümp**, abräumen.
avschave, abschaben.
avschinne, abquälen, abschinden.
Avschlagskall, offene hölzerne Rinne zum Auslassen des frisch gebrauten Bieres.
avschlǫn s. **schlǫn**, abschlagen.

avschmacke, avgeschmack, adj., durchprügeln, abgeschmackt.
avschmiefse s. **schmiefse,** abschmeißen, abwerfen.
avschmirre, prügeln.
avschödde, abschütten, abschütteln.
avschrabbe, abschaben.
Avschröder, m., scharfer Einsatz im Schmiede-Ambos zum Abhauen von Eisentheilen.
avschröme, mit Linien oder Strichen anzeichnen, abstechen.
Avschuum, Abschaum.
avschüüme, avgeschüümp, abschäumen.
avschuve, abschieben, abweisen.
avschwade, abschälen, durchprügeln.
avsegele, abreisen, absegeln, sterben.
avsicks, abseits.
avsin s. **sin,** absehen.
av sin, matt sein.
avspenstig, abwendig.
avspiene, abgewöhnen, entwöhnen.
avspliefse, abspleißen, abspalten, absplittern, ersparen.
Avstand, m., Abstand, Verzichtleistung, Unterschied.
avstäuve, abstauben.
avstrapezeere, abmühen.
avsträufe, abstreifen.
avstrigge, abstreiten.
avtakele, Jemand ausschelten, mit Redensarten abweisen, durchprügeln.
avteute, abstützen, Umstechen des Weines.
avtrumpe, Jemand abweisen, mit Redensarten überführend zurückweisen.
ävver, aber.
avzüngelich, insbesondere.
Ax, Axt.

B, b s. Einleitung S. 26.

Baach, f., Bach.
baakes! Pfui! ekelhaft.
baal, bald, beinah, ungefähr.
Bääntche,* n., et gecke -; Vortänzer bei Masken-Aufzügen; (ein Mann Namens Berntgen soll der erste Vortänzer gewesen sein; nach Anderen der letzte angestellte Schalksnarr der freien Reichsstadt Köln.
Bääsch, Barsch, (Weißfisch).
Baat; -salv, Bart; -salbe.
baate, (holl.: **baten**), helfen, nutzen, Vortheil bringen.
Bäätbroder,* Frömmler, Scheinheiliger.
Baatel, Bartholomäus.
Bäätes,* Hubert.
Bäätschwester,* Frömmlerin, Betschwester.
Babäditzche, kleines Wickelkind; iron.: Jemand, der sich kindisch beträgt, beim Essen und Trinken beschmutzt &c.
Bäbbel; Bäbbelsmuul, f. und **n., -sschnüfs, f.,** Mund, Schwätzer, Schwätzerin, **n.,** Schwatzmaul.
babbele, auch **bäbbele,** (holl.: **babbelen**), klatschen, schwätzen.
Babbeljöttche, n., (frz.: **babillote**), Haarwickel, iron.: eine Ohrfeige.
Back, m., Becken.
Backche, n., (holl.: **bakje**), Obertasse.
Backes, n., Bäckerei, Backhaus.
Backzant, pl., -zäng, Backenzahn.

Badbütt, Badewanne.
Bädel, m., ausgehechelte kurze Flachs- und Hanftheile.
Bagāsch, f., **met der ganze -**; Gepäck; iron.: mit der ganzen Familie, Gesellschaft &c.
bāgere, planlos arbeiten, in aller Frühe fleißig schaffen.
Bāgergeifs, rastloser, unruhiger, unsteter Mensch, Quälgeist.
bāh, ekelhaft, pfui.
Bahn, f., ein Stück Zeug in Frauenrocklänge, Eisbahn; **op de lang Bahn schuve**, aufschieben.
balbeere, rasiren.
Balbutz, (von Bartputzen), Barbier.
Balg, pl. **Bällig**, Balg, auch ungezogene Kinder.
Balges, Schmeerbauch.
bälke, (holl.: balken), schreien, widerlich rufen, unmanierlich singen.
Bälkes, m., Schreimaul.
Balkung, Balkon.
Bällche, n., pl. **Bällcher**, Bällchen, Suppenfleischklöse.
Balligping, f., in gem. Rdw.: Leibschmerzen.
Bällig, pl. von **Balg**, Bälge.
Bälligtredder, Orgelbalgtreter.
Bällrūs, f., Geschwulst, Gesichtsrose, Rothlauf.
Ballstọck, Einsatz zum Schmiedeambos als Gegenstück zum Ballhammer, aber zu gleichem Zwecke dienend.
Ballung, Ballon.
Bāltes, Baltus.
Balunster, m. (frz. balustre), Geländersäulchen.
Balzer, Balthasar.
bammele, baumeln.
bampele, baumeln, schlotterig hängen
bampelig, schlotternd, herunterhängend.
Band, m., pl. **Bäng**, Band, Reifen.
Bandmẹtz, Faßbinder-Schlagmesser.
Bäng, pl. von **Band**, Bände, Reifen.
Bängel, m., **Bängelche**, n., Bändel.
bängelich, ängstlich.
Bangendresser, **Bangeschesser**, banger, feiger Mensch.
Bangmächer, m., Schreckgestalt, Vogelscheuche.
Bankerọttspọtt, **-müll**, Kaffeekanne, -mühle.
Bankknääch, m., Schraubenzwinge an der Hobelbank.
banne, unablässig bitten, auch bändigen, beherrschen, bezwingen.
bannig, anhaltend bittend.
Bär, **- op Sọck**, Bär, wörtlich: Bär auf Socken, Begriff: ein Mensch von unbeholfener Gangart.
Bārb, m., **Bärbel**, n., Barbara.
Bärbel, f., bauchige Steingut-Bierkanne.
Bäreleider, m., Bärenführer, ironisch: tölpelhafter Mensch.
bärfofs, barfuß.
bärföfsig, barfüßig.
Bārm, m., pl. **Bärm**, (kurzes ä) Fruchtbarmen, Haufen, Menge.
bärme, aufbarmen, häufen.
Barung, Baron.
Barutsch, f., **-efah't**, f., Wagen, -fahrt.
Bärv, m., Barbe, Bartfisch.
Bās, m., (altd. baz, holl. baas), der Beste, Erste, Meisterknecht.
Bās, Base.
basch, barsch.
Basch, Barst, Sprung in Glas &c.
baschte, bersten, in gemeinem Sinne: sterben, verenden.
zo baschten arbeide, zu Tode abmühen.
Baselemanes, m., (span. besar los manos, verkürzt: besamanos),

Complimente, Handkuß, Umschweife, Verbeugungen.
Baselum, m., **Baselümpche**, n., (span. **besar los lomos**, verkürzt: **besalomos**), wörtlich: Lendenküsser, Arbeiter-Oberhemd, welches bis zu den Hüften reicht; die Spanier trugen selbe unter dem Panzer zur Schonung des Waffenrockes.
Bafsgei, Baßgeige.
Basträng, m., (frz. **bas train**), Gelage, gemeines Volk.
Batalje, f., Kampf, Schlacht.
Bataljun, Bataillon.
bätsche, antragen, schwatzen, mit offenem Munde die Speisen hörbar zerbreien.
Bätschkaastemännche, Schwätzer.
Bätschmuul, f. und n., f. Schwätzer, Schwätzerin, n. Schwatzmaul.
Batifs, m., Batist, Baptist.
Batze, m., **-stöck**, n., Hintertheil des menschlichen und thierischen Körpers, Schenkelstück beim Vieh.
batzig, frech, trotzig.
Bau, m., **Böche**, n., Bau, kleiner Bau.
Bäu, m., Wollenzeug.
bäue, wollener, wollenes.
Bäumann, m., Schreckgestalt für Kinder.
Baumollig, m., Olivenöl.
Bauwọll, Baumwolle.
bauze, weinen.
bāv,* **bāvs*** s. **bevve**.
beäuge, besehen, besichtigen, revidiren.
Beche s. **Bei**, Bienchen.
Bẹchergasse-Gold, n., goldähnlicher Kupferschmuck, wie er meist in der Bechergasse feil geboten wurde.
bedanke, bedanken, auch: abweisen, etwas leid werden.
bedde,* **bääts**,* **bäät**,* **bääte**,* **gebäät*** auch **gebẹtt**, beten.
bedde, **bedds**, **bedd**, **gebedde**, bitten.
Beddel, Bettel.
beddele, betteln.
Beddelei, Bettelei, Kleinigkeit.
Beddelstav, Bettelstab.
Beddelskrọm, Bettelkram.
Bẹdder, pl. von **Bẹtt**, Betten.
bēde, **beets**, **beet**, **bọọt**, **bọ̈ọ̈t**, **gebodde**, bieten.
bedeene s. **deene**, bedienen.
bedeent sin, dienlich, passend.
Bedeente, Bediente.
Bedeentestuvv, Gesindestube.
bedööchte, bedünken.
bedōre s. **dore**, bedauern.
bedraht s. **drage**, betragen.
bedrege, **bedrügs**, **bedrüg**, **bedrog**, **bedrög**, **bedrọge**, betrügen.
Bedressche, n., Betrügerei, Uebervortheilung.
bedresse s. **bedriefse**, betrogen, mit Excrementen beschmutzt.
bedresse Kääl,* **-Retz**, **-Riedig**, in gem. Redeweise: erbärmlicher, feiger Mensch.
Bedrevv und **Bedriev**, m., Betrieb, Eifer, Eile, Emsigkeit.
bedriefse, betrügen, übervortheilen, sich mit Excrementen beschmutzen.
bedrieve s. **drieve**, betreiben.
Bedrog, Betrug.
bedrog s. **drage**, betrug.
bedröv, betrübt.
Bedrövnifs, Betrübniß.
bedrövte Krọm, armseliges Verhältniß, wörtlich: betrübter Kram.
Bedüggung, Bedeutung.
bedügge, **bedücks**, **bedück**, bedeuten.
bedump, beengt, betäubt, dumpf.
bedūs, bedächtig, sanftmüthig.

bedüüsch, betäubt.
Beer, n., Bier.
Beer, f., pl. **Birre**, Birne.
beẹrve, beerben.
beet, (frz. **faire la bête**), im Spiele matt sein, abgemattet, zahm, machtlos, auch bietet s. **bede**.
befelle, **befils**, **befilt**, **befọl**, **befọl**, **befolle**, befehlen.
Bẹffche, n., zwei weiße herabhängende Kragenläppchen bei Geistlichen, Gerichts-Herren u. s. w.
befinge s. **finge**, befinden.
befriddige, befriedigen.
befründe, befreunden.
Befungk, m., Befund.
begääne,* begegnen.
Begängknifs, Begräbniß.
begehlich, filzig, geizig, habsüchtig.
begenne, beginnen.
begerre, **begẹh'sch**, **begẹh't**, begehren.
begevve s. **gevve**, begeben.
Beging, (frz. **beguine**), Nonne, ironisch: alte Jungfer, Betschwester.
begöbbele, sich beim Erbrechen beschmutzen.
begọn s. **gọn**, begehen.
begọ̈ze, schmeichelnd bedauern, verweichlichen.
begọv s. **gevve**, begab.
Begọvung, f., Convulsionen, Krämpfe.
begrave, begraben.
Begreff, Begriff.
begribbele, begrübelen, überlegen, besinnen.
begriefe s. **griefe**, begreifen.
behabbele, die Kleider beim Gehen mit Koth bespritzen.
behẹtzige, beherzigen.
beheuke, betrügen, hintergehen, auch: beschwichtigen, verzärteln.

Behof, m., (holl. **behoef**), Behuf, Nothdurft.
behofe, Bedürfniß befriedigen, bedürfen.
Behölf, Behelf.
behööke, berücken.
bei ọv nọh, nah und fern.
Bei, pl. **Beie**, (holl. **bij**), Biene.
Beiekorv, Bienenkorb.
Beidse, Beide.
beienein, bei einander, zusammen.
beiere, (holl. **beijeren**), Kirmesläuten mit Anschlagen der Glockenklöppel in einem bestimmten Ritmus.
Beihau, m., Beilage von Knochen zum Fleische.
beiholle s. **holle**, bei-, ein-, nachholen.
beibränge s. **bränge**, beibringen, mittheilen, unterrichten.
beikumme, beikommen, einholen, erreichen.
beisichtig (holl. **bijziende**), kurzsichtig.
bejọhe, **bejọhsch**, **bejọht**, bejahen.
Beifsel, m., Meißel.
Bekanntschaff, **- en faste**, Liebesverhältniß mit Heirathsversprechen.
bekerre s. **kerre**, bekehren.
beklaafe, bereden, verleiten.
bekläbbele s. **kläbbele**, bespritzen.
bekladdere (holl. **bekladden**), beschmutzen.
beknüsele (kurzes **ü**), beschmutzen.
bekrọ̈tte, überlegen, Bedenken tragen.
bekrüdde, eine Sache bezweifeln, überlegen.
bekusele (kurzes **u**), beschmutzen.
belämmere, betrügen, überlisten, übervortheilen.
Beldere, zahnlose Kiefer bei alten Leuten und Kindern.

Beleeve, n., Belieben.
beleeve, belieben.
Bell, n., Sibilla.
Bẹll, f., kugelförmiges Glöckchen.
Belöfs, m. auch f., (holl. belust), Begierde, Lust, Lüsternheit.
belöste, gelüsten, lüstern sein.
beluustere, belauschen, horchen.
bemokele, betrügen.
ben, bess, ess, sin, sitt, bin, bist, ist, sind, seid.
benählchs auch **benählks**, beinah, fast
Benaudigkeit, Angst, Beklommenheit.
benaue (von **nauen**), beängstigen, beengen.
benäume s. **näume**, benennen.
benaut (holl. **benaauwd**), beengt, schwül, beklommen.
benäut sin, etwas begehren, um etwas verlegen sein.
Bẹnde, Uferwiese.
Benemme, Benehmen.
benemme, s. **nemme**, benehmen,
benevve, (holl.: **beneven**), nebenan.
benevvele, benebeln, sich betrinken.
benne, binnen, inwendig.
Bennekant, (holl.: **bennekant**), inwendige Seite.
benüde, benöthigen.
benüsele (kurzes **ü**), **sich -**, sich an Getränken berauschen.
beplatsche, sich mit Kothspritzen, oder Wasser beschmutzen.
beraafe, befühlen, betasten.
berẹdde, s. **rẹdde**, bereden.
Berof, Beruf.
beruume, s. **ruume**, beraumen.
besche, bischen, wenig.
beschämp, beschämt.
Bescheid, m. und n., Auskunft, Bescheid, Kenntniß.
beschinge, s. **schinge**, bescheinen, auch bescheinigen.
beschlage, gōt - sin, beschlagen, gut situirt sein, Kenntnisse besitzen.
beschlage Finster, durch Schwaden getrübte Fenster.
beschlọfe, s. **schlọfe**, beschlafen, in Erwägung ziehen, überlegen.
beschmuddele, beschmutzen.
beschnuddele, mit Nasenschleim beschmutzen.
beschnuve, beschnüffeln.
Beschoot; **-riev**, Muskatnuß, -reibe.
beschubbe, beschupps, beschupp, betrügen.
beschummele, betrügen, übervortheilen.
Beschüppche, n., Betrügerei.
Beschuut, s. **Beschoot**, Muskatnuß.
Beschütt, (holl.: **beschuit**), Kinder-Zwieback.
beseivere, Speichel aus dem Munde fließen lassen.
beseibele, sich beim Essen u. Trinken beschmutzen.
besenne, besinnen.
besōche, auch **besōke**, besuchen.
besōre, besoorsch, besoort, (holl.: **bezuren**), bereuen, büßen, wehmüthig gestimmt sein.
bess, s. **ben**, bist.
Bess, Biß, Bissen.
Bẹss, f., Großmutter (beste Mutter).
bẹss, besten.
Bẹssem, -sries, Besen, -reis.
bessig, bissig.
best'e, bist du.
Bẹstemo, -moder, (holl.: **bestemoer, - moeder**), Großmutter, gute Alte.
Bẹstevā, -vader, (holl.: **bestevaar; -vader**), Großvater, der gute Alte.
bestöre, besteuern.
bestọn, s. **stọn**, bestehen.

bestrigge, bestricks, bestrett, bestredde, bestreiten.
bestrunze, lobend übertreiben.
beswiele, bisweilen.
betirme, (mhd.: betermen), bestimmen.
Bętt, pl. **Będder,** Bett.
Bęttgading, -lad, -fläsch, -laake, -pulle, -secker, -statt, -zeeg, Bettgardine, -lade, -flasche, -leintuch, -pfühl, -seicher, -gestell, Kissenüberzug.
betuppe, (frz.: duper), betrügen.
Beuet, auch **Beuel,** Rind, ironisch: tölpelhafter Mensch; ein mannhaftes, kräftig gebautes, resolutes Weib.
Beuggaffel, auch **Beugklau,** Schmiede-Werkzeug zum Biegen des Eisens.
Beu'tschepper, (holl.: beurtschipper), Rangschiffer.
bevör, bevor, ehe.
Bęvvā, auch **Bęvvār,** alter Mann, Großvater, (bester Vater).
bevve, bāvs,* bāv,* gebāv,* beben.
bewahſse, bewachsen, mit Krämpfen behaftet sein.
bewoss, bewußt.
Bibelskenn, f., langes spitziges Kinn.
Bich, Beichte.
bichte, beichten.
Bieer, Eber, männliches Schwein.
Bies, n., (engl.: beast, holl.: beest), Schimpfnamen: Ferkel, gemeiner Mensch.
Biesterei, Gemeinheit, Schweinerei.
bieſse, bieſs, bieſst, bess, gebesse, beißen.
biestig, (holl.: beestig), bestialisch, gemein, schmutzig, zotig, auch: sehr groß 2c. als Verstärkungsform, z. B.: **en biestige Arbeit.**
bihe, bihſs, biht, gebiht, bähen.
Biljar, Billard.
bimmele, mit kleinen Glöckchen läuten, langsam essen, mit zahnlosen Kiefern Speisen zerbreien.
Bimmelsschęll, kleine hellklingende Schelle.
bimsche, durchprügeln.
Bingband, m., auch **Bingkband,** Bindband, Geburts- und Namenstags-Geschenk.
binge, bings, bingk, bung, büng, gebunge, beschenken bei Namens- und Geburtstagen, binden.
Bingkband, s. **Bingband,**
bingst'e, bindest du.
Binz, f., ein ganz kleiner Klicker.
Birre, plur., von **Beer,** Birnen.
Birrekruck, Birnenkraut.
Bise, f., (kurzes i) Märzschauer, Regen mit Schnee oder Hagel vermischt.
Bitzerche, n., pl. **Bitzercher,** kaum hervorgetretene Zähne, bei Kindern.
bläck, bloß, nackt.
Blädder, pl. von **Blatt,** Blätter.
bläddere, blättern.
Blader, s. **Blädder,**
bladere, abblättern.
Blaffet, m., (holl.: blafferd), iron.: Mund, Maul, kurkölnische Münze.
Blaffetarius, m., auch **Blaventarius,** Schwätzer, großmäuliger Mensch, iron.: der Mund.
blagisch, läppisch, kindisch.
Blam, m., (frz.: blâme), Aufsehen erregendes Geschwätz, Gerede.
Blänk, Glanz.
blänke, blinken, glänzen.
blänke gǫn, mit Absicht die Schule versäumen.
Blänkegänger, absichtlicher Schulversäumer.
blänkig, blank, glänzend.
Bläres, (holl.: blaren), Schreier, iron.: läppischer Mensch.

Bläss, m., hellfarbiges, falbes Pferd, iron.: blondhaarig.
Blatt, pl. **Blädder**, Blatt.
Blattluus, Blattlaus.
Bläu, Bläue, blaue Waschfarbe; iron.: Prügel.
bläue, Wäsche blau färben; iron.: durchprügeln.
Blẹch bubbele, Unsinn schwätzen.
Blẹche-Botz, f., wörtl.: blecherne Hose (**Botz**). Begriff: Kölner Civil-Gefängniß; Butz war der Baumeister des Gefängnisses und ein (**Blechschläger**), Klempner am Unternehmen betheiligt.
Blẹchschläger, Klempner.
blees s. **blọse**, blies.
bleiche, bleichen; beim Spiel Partner sein.
Bleies, flaches Blei- oder Zinkdach.
Bleivche, n., kleines flaches Gemüsekörbchen ohne Deckel.
Blẹssor (frz. blessure), Wunde.
Bletz, Blitz.
bletze, blitzen.
bletzeblänk, spiegelblank.
bletzeblọọ, blendendblau, dunkelblau
Bletzpolver, n., Pulver, wie solches in Theatern ꝛc. zur Darstellung des Blitzes verwandt wird.
bletzig, aufbrausend, heftig.
blevv, s. **blieve**, blieb.
blies, s. **blọse**, bläst.
blieve, **blievs**, **bliev**, **blevv**, **geblevve**, bleiben.
Blieves, Bleibens.
blievst'e, bleibst du.
Bling, m., der Blinde; Strohmann beim Spiele.
blingelings, blindlings.
Blingemömmes, m., (holl. blindemannetje), Blindekuhspieler, iron.: Kurzsichtiger.
blingk, blind.
Blọch, m. u. n., Schuster-Reckleisten, auch kleines, sehr schweres Kind.
blodig, blutig.
blode, **blōts**, **blōt**, **geblōt**, bluten.
Blọder, f., (engl.: bladder), Hautwasserblase.
Blöff, m., Einschüchterung.
blöffe, blüffen, einschüchtern, in Verlegenheit bringen.
blöhe, **blöhſs**,* **blöht**,* **geblöht**,* blühen.
Blōm, pl. **Blōme**, Blume.
Blomemaat, **-pott**, **-esọm**, **-estöck**, Blumenmarkt, -topf, -samen; Fleisch an der flachen Rippe des Rindviehs.
Blōm-Holla, f., auffallender Putz, grellfarbige Blume, geschmacklos in schreienden Farben gekleidetes Frauenzimmer.
Blōmche, n., Blümchen, Muskatblüthe.
blọọ, **-Hüüsche**, **-maache**, **-Zween**, blau; blau geschlagenes Auge; Montag feiern; blauer Zwirn, iron.: Branntwein.
Blọ̈ọ̈che, pl. **Blọ̈ọ̈cher**, kleine blaue Kartoffel.
Blọ̈ọ̈che vörmaache, blauen Dunst vormachen, Jemanden hintergehen.
Blọọkọpp, Schimpfnamen für Protestanten.
Blọ̄s, Blase, Papiertüte.
blọse, do **bliefs**, hä **bliefs**, **bleefs**, **geblọse**, blasen.
blọse, **einem jẹt** -, Verneinung: dem angeforderten Wunsche nicht entsprechen.
Blōt, **-sdrọ̈ppche**, **-hungk**, **-igel**, **-schwerre**, **-woosch**, Blut, -ströpfchen, auch Fuchsia (Blume), -hund, auch Wucherer; -egel; -geschwür; -wurst.
blōtärm, **-dööschtig**, **-röstig**,

-winnig, blutarm, -durstig, -rünstig, -wenig.
Blötfink, f., Dompfaffe.
Blöth,* Blüthe.
Blötsch, (holl. blots), Einbeulung, Einbiegung.
blötsche, (holl. blotsen), einbeulen, eindrücken, einstoßen.
Blotsche, Holzschuhe.
blotze, blinken, glänzen.
blotzig, blitzig, glänzend, heftig.
blüd, blöde.
Blūs, f., (frz.: blouse), Kittel, lose Damenkleidertaille.
blūs, bluse, bloß, nackt.
blūskopps, unbedeckten Hauptes.
Bōch, f., **Bōche**, n., Buche, Buchenholz
Böbäu, m., **-mann**, Schreckgestalt für Kinder.
Bōch, pl. **Bōcher**, Buch.
Bōch Mottekopp, ein geheimnißvolles, altes, von den Motten zerfressenes Buch von großem Format.
Böche, n., kleiner Bau (kurzes ö).
Böchelswaar, f., (kurzes ö), ordinäre Holzmöbel, wie solche besonders auf dem Büchel (Straße) feil geboten werden.
Bōcherschriever, Gelehrter, Schriftsteller.
Bọchweize, auch **-weifs**, Buchweizen.
Bock spring op, Knabenspiel: ein oder mehrere Knaben hintereinander, stellen sich gebückt an die Wand und die Gegenpartei springt rittlings darauf.
Böckem, Bücking.
böckemsdrüch, so trocken wie ein Bücking.
Böckteröck, m., Wachtel.
Böd, f., **Bödche**, n., Bürde, Bürdchen, auch Gebund, z. B. **en Bödche Radiescher.**
Bọd, Bord, Brett.
Bọd, m., Bund, Rand.
bodde, m. u. f., von **bott**, tölpelhafter, ungeschickter.
Boddefrau, Botin.
Boddem, Boden.
böde, bürden.
bọ̈de, einfassen.
bọ̈devọll, bọ̈dig, bis zum Rande voll.
Bọ̈dsel, n., Einfassungsbändchen.
Bōgstump, m., Fleischtheile am Vorderschenkel des Rindviehs.
Bọ̈hr, m. auch n., Bohrer.
Bọ̈hr, Bahre.
Bohrwing, f., Bohrwinde.
bọ̈hsch, bōh't, s. **borre**.
Bōkweifs, üblicher **Bōchweize**, s. d.
bọl, (holl.: bol), **nen bọlle Ton**, aufgedunsen, dumpf, hohl, schwulstig; ein dumpfer Ton.
boldere, (holl.: bulderen), geräuschvoll arbeiten, poltern, toben.
Bolderjān, auch **Boldrijān**, (holl.: bulderar), Polterer.
Bolderwage, (wie im holl.), großer Güterwagen.
Böll, m., **-aasch**, m., dicker Mann, Mensch mit sehr dickem Hintern, dicke glänzende Fliege mit starkem Hinterleib.
Bọlle, m., Hintertheil vom Vieh.
bọlle, s. **bọl**, hohler.
Böllemann, dicker kurzgedrungener Mensch.
bollere, kollern, rollen.
Bölles, dicker Mensch.
Bolster, Fruchthülse.
bolstere, enthülsen der Hülsenfrüchte beim Kochen.
Bölzche, n., **versọffe -**, Bölzchen, iron.: Saufbold.
Bomm, Bombe.

Bommelāsch, f., Goldgehänge an Uhrketten &c.
Bömmelche, n., pl. Bömmelcher, auch Bommele, Ohrgehänge.
bommele, baumeln, bummeln.
Bönhās, m., (holl.: beunhaas), Aftermeister, ungesetzlicher Agent, unvereidigter Makler.
Booerschmann, -lück, Landmann, -leute.
Bọ̈ọ̈kes, m., Aufstoßen, Blähung.
bọ̈ọ̈kse, aufstoßen, rülpsen.
Boor, pl. Bore, Bauer.
Boorband, m., Bauernverband, wie solcher, namentlich unter den kölner Gemüsezüchtern, sogen.: Kappesbore, bestanden.
Boor, paſs dem Hären op, Kinderspiel.
boorig, boorisch, bäuerisch.
Bọ̈ọ̈sch, f., Börse, Geldbeutel.
Böösch, pl. Bööschte, Bürste, auch Borsten.
bööschte, bürsten.
Bööschtenbänder, Bürstenbinder.
Borāsch, m., (frz. bourrache), Boretsch, als Gewürz und Salat dienendes Gartenkraut, mit behaarten Blättern und hellblauer Blüthe, Gurkenkraut.
Bọrch, n., Barch, verschnittenes männliches Schwein.
borre, bọhrsch,* auch bọh'sch, bohrt auch bọh't,* gebọh't, bohren.
Bọsch, f., pl. Bọ̈sch, Bọ̈schche, Brust, Brüstchen.
Bösch, Busch.
Böschkol, m., pl. -kolle, Holzkohle.
Bọschkühl, -lappe, m., -latz, n., Brustkohl, Flanelllappen, welchen man zum Wärmen auf der Brust trägt, das Brusttheil der Schürze.
Bọsse, m., nen - spille, einen Possen, Streich spielen, sich rächen.
bossele, auch bosele und busele, kleine Arbeiten verrichten, mit Geschick und Geduld arbeiten.
bossig, lächerlich, possirlich, wunderlich.
bọ̄t, bōt, s. bede.
bott, bodde, dumm, tölplich, ungeschickt.
Bott auch Bọtt, Bote.
Bottel, f., Hagebutte.
Botter, f., -blōm, f., -brüdche, n., -stölp, f., -vugel, m., Butter, -blume, -brödchen, -stulpe, -vogel, (gelber Schmetterling).
Botteram, auch Bottram, f., (holl.: boterham), Butterbrod.
bottere, buttern.
Botz, f., Hose.
botze, stehlen.
Botzefẹll, n., -knọpp, -mann, -schlader, felliger Milchrahm, Hosenknopf, kleiner Knabe, der Hose und Jacke an einem Stücke trägt, Hosenlatze, an Kinderhosen das abknöpfbare Hintertheil.
Botzenbein, -boddem, Hosenbein, -boden, (Sitztheil).
bovve, (holl.: boven) oben.
Bovvemaatpọọze, Obenmarspfortenstraße.
bovvenān, obenan.
bovvenop, obenauf.
Bövveschte, m., f. und n., Oberste.
Brack, pl. Bragge, Seitentheil einer Lastkarre, iron.: steife hohe Halskragen.
Bragge, pl. von Brack.
braht, bräht, s. bränge.
brähtst'e, brächtest du.
Brand, m., auch Gress, n., Brennmaterial, besonders: Gemengsel von Kohlen, Lehm und Wasser.

Brandenburger, iron.: zu schwarze Schweißhitze des Eisens.
Brandewingsstǫcherei, (holl.: Stokereij), Branntweinbrennerei.
Brandfuss, Brandfuchs, Mensch mit brandrothem Haar.
Brandkōr, n., Feuerwehr-Corps.
Brandraspel, zweiräderige Brand-Alarmschnarre.
Bräng, f., (holl.: **prang**), Bedrängniß, Druck, Enge, Verlegenheit.
bränge, brängs, brängk, braht, bräht, gebraht, bringen.
Brassel, m., Bettel, Haufen, große Arbeit, verschlissener Kram.
brassele, ohne Plan arbeiten.
Brändigam, Bräutigam.
braue, bräuss, bräut, braut, gebraut, brauen.
Bräues, n., Brauhaus.
Bräueschpoosch, Braugeselle.
brǫche, brichs, brich, brōch, brǫch, gebrǫche, brechen.
Brǫchmeddel, Brechmittel, iron.: eine unangenehme Person.
Breef, Brief.
Breefcheswing, etiquettirter Wein.
Bredulje, f., (frz. **bredouille**), Klemme, Noth, Verlegenheit.
Breide, Breite.
Breitlauv, n., Breitlauch.
Brell, m., Brille.
Brellemann, Brillenverkäufer.
Brellescheid, f., Brillengehäuse.
Brellenhüüsche, Brillengehäuse.
Brǫmms, f., Bremse, große Stechfliege.
Brǫnnes, n., Branntweinbrennerei.
Brǫttfink, iron.: Schneider.
Bretzel, m., Bretzel.
bretzelig, ein sich zierendes Frauenzimmer, **adj.**, in gleichem Sinne.
brichs, brich, s. **brǫche**.
Britz, f., Latten- auch Bretterverschlag, Holzschlafstelle, Britsche.
britze, durchprügeln.
Brōbänder, Brabänder.
Bröch, en de - gǫn, in die Brüche gehen, Vergehen, Geldbuße.
Broch, Bruch.
brǫch, s. **brǫche**.
Brōch, m., **-mǫnd**, Brache, -monat.
brǫch, brach, unbeackert.
Brochband, Bruchband.
Brǫck, f., kleines Stück von gebranntem Zucker.
Bröck, f., pl. **Brögge**, Brücke, dickes Butterbrod.
Brǫde, Braten.
brǫde, briets, briet, breet, brǫǫt, gebrǫde, braten.
bröde, bröts, bröt, bröte, gebröt, brüten.
Broder, m., **-männche**, n., **-schaff**, f., Bruder, zutraulich für lieber Bruder, -schaft, Congregation.
brodere, gesellschaftlich beibrudern.
Brögge, pl. von **Bröck**.
bröhwärm, brühwarm.
brölle, brüllen, schreien.
Brölles, Schreier.
Brönęssel, Brennessel.
brooch, bröǒch, s. **bruche**.
Brǫǫmel, (holl. **braambeziё**), Brombeere.
bröǒtsche, schmoren.
Brǫsch, (frz. **broche**), Vorstecknadel.
Brōt, Brut.
Brǫǫtnähl,* iron.: schlechter Schmied.
Brǫǫtpann, Bratpfanne.
Brǫǫtwoosch, Bratwurst.
Bruch, m., Brauch, Gebrauch, Herkommen, Sitte.
bruche, bruchs, bruche; brooch, bröǒch, gebruch, brauche.
bruck, brucks, s. **brugge**.
Bruck, -kääz, -lück, -naach, Braut, -kerze, -leute, -nacht.
Brud, Brüdche, -grümmel, -korv,

-kroom, f., **-schaaf,** n., Brod, Brödchen, Brosamen, Brodkruste, -korb, -krume, -schrank.
brudääns, -ärm, -winnig, wtl.: broderust, Betheuerung im Sinne von wahrhaftig, wirklich, -arm, -wenig.
Bruddel, m., fehlerhafter Stich bei Handarbeiten, Zank, Zwist.
bruddele, (holl. broddelen), fehlerhaft arbeiten, verpfuschen.
Brudschnigger, m., Mauerspinne mit sehr langen Beinen.
brugge, brucks, bruck, gebruck, s. **brunke,** brautführen.
brumme, brummps, brummp, gebrummp, brummen.
Brummbär, ein brummiger Mensch.
Brummes, n., Schelte, Zurechtweisung, m., eine brummige übelgelaunte Person.
Brung, m., **Brüngche,** n., braunes Pferd, -Pferdchen.
brung, braun.
brunke, s. **brugge,** brautführen, im poetischen Sinne: drum herumschweifen.
Brünker, Brautführer.
Brünkesche, Brautführerin.
brūse, brūs, gebrūs, brausen.
Bubbelazius, Schwätzer.
Bübbelche, Kdsp., Küßchen.
bübbele, küssen.
Bubbelẹlster, f., (holl. babbelaarster), Plaudertasche, Schwätzer, Schwätzerin.
Büchelche, Bäuchlein.
Buchping, f., Leibschmerz.
buckellöstig, kreuzfidel.
Buddel, Schnapsflasche.
Büggel, Beutel.
büggele, beuteln, sieben.
Buhei, m., **-maache,** (holl. boha), Aufsehen, Umschweife machen.
Buheimächer, Lärmmacher.
Buhköhche,* Kdspr., Aufrülpsen.
Buhọhs, m., **Buhhọ̈sche,** n., Kdspr. Rindvieh im Allgemeinen.
Bukẹtt, n., (frz. bouquet), Blumenstrauß.
Bumbasien, m., Bombasin, Baumwollstoff.
bung, büng, s. **binge.**
Bunget, Baumgarten.
Bunepatt, -shōt, m., Bonaparte, Hut nach der Form des Hutes Napoleon I.
Bungsbrẹnner, m., conisches Rundeisen zum Aufbrennen der Faßspundlöcher.
bunk, bunkte, bunt, bunte, bunter.
Bunn, en de Bunne sin, Bohne, Begriff: auf dem Holzwege sein.
bünne, dielen, mit Holz belegen.
Bunnekruck, -rọhm, -zupp, Bohnenkraut, -stange, -suppe.
Bunnes, m., Viehmagd.
Bünklammer, Klammer zum Antreiben der Bretter beim Legen der Fußböden.
Bünnähl,* Dielennagel, Spottname für Schreiner.
Bunsel, m., **Bünselche,** n., ein Kind, welches kaum gehen kann.
Burg, m., Haufen, Menge.
Burg, f., Burg, Schloß.
Bürgerschhuus, -lück, -kọss, Bürgerhaus, einfache, schlichte Bürger; -skost.
buschōr, (frz. bon jour), guten Tag.
Busel, (kurzes **u**) m., **Büselche, n.,** kleines, dralles Kind.
busele, s. **bosselle.**
Büss, Büchse, Flinte.
Butälje, (frz. bouteille), Flasche.
Bütt, f., pl. **Büdde,** Waschkübel, scherzweise Rednerstuhl bei Carnevalsfesten.

Butz, m., **widder**, (holl. **bots**), Kuß, Stoß, höhnisch: dir wie mir.
Bützche, n., Küßchen.
bütze, (holl. **botsen**), küssen.
Butzekọpp, Gegeneinanderstoßen zweier Köpfe, turbanartiger Kinderfallhut, um Beschädigungen des Kopfes zu verhüten.
Bützhängche, Kußhändchen.
Bützmüülche, n., Kdspr., Kuß.
Bützmuul, Jemand der gerne küßt.
Büül, Beule.
büüle, einbeulen.
büülig, gebeult.
Buul, m., Menge.
Buusch, s. **Strüh**, Bund, Strohgarbe.
Buusche han, Geld, Vermögen haben.
buuſse, (holl. **buiten**), außen, auswendig.
Buvant, m., Schwal, Umschlagtuch.

C, **c** wird in der Kölner-Mundart nur in Verbindung mit **h** und **k** als: **ch** und **ck** gebraucht.

D, **d** s. Einleitung S. 25.

dä, der.
Daach, n., pl. **Däächer**, Dach, Kopf, auch großer, flacher Hut.
daach, **dääch** s. **dẹnke**.
däät s. **dun**, thäte.
Dääts, Kopf.
däftig (holl.: **deftig**), echt, gediegen.
Dag, pl. **Dage** und **Däge**, **alle Dags**, Tag, aller Tage.
Dagedeev, Tagedieb.
Dagsleech, Tageslicht.
Daglühner, Tagelöhner.
Dagszick, pl. **Dagszigge**, Tageszeit.
Dahs, pl. **Dahſse**, Dachs.
Dahshungk, Dachshund.
Dahſsebein, s. und pl., Dachsbein, krumme Beine.
däjinnige,* derjenige.
da'meer, denn wir.
da'mer, denn man.
Dämes, **gẹcken** -, **plackigen** -, Damian, Schimpfwort: verrückter Kerl; Lump, Schuft.
Dammfink, f., Tannenfink.
Damp, **em - sin**, Dampf, betrunken sein.
dämpe, dampfen, dämpfen, iron.: stark Tabak rauchen.
dämpig, kurzathmig.
Dannählche,* ganz kleines Weißfischchen.
Dann, pl., **Danne**, Tanne.
Dännebösch, Tannenbusch.
dänns, **vun** -, von dannen, von her.
Danz, Tanz.
danze, tanzen.
Danzboddem, **-meister**, **-schohn**, **-schull**, Tanzboden, -meister, iron.: Jemand, der eine gezierte Gangart hat, -schuhe, -schule.
Dänzersche, Tänzerin.
därbei, dabei.
darf, **darfs** s. **dörfe**.
därför, dafür.
därheim, daheim.
därkumme, s. **kumme**, auskommen, darkommen, hinkommen.

därnevve, daneben.
därtęge, dagegen.
därtösche, dazwischen.
darve, darben.
därvör, davor.
därvun, davon.
däsęlve,* derselbe.
da'ss, das ist.
dat, dat'e, das, daß, daß er, auch als Verstärkung, z. B. **hä leef un dat'e leef**, er lief so schnell er nur immer konnte.
dat'e't, daß er es; **dat'r**, daß ihr.
dat's do, auch **dat's de**, daß du.
dat't, daß es.
Dau (holl. douw), Schub, Stoß.
Däubroder, ein fauler, phlegmatischer Mensch.
däue, däuss, däut, daut, gedaut, drücken, stoßen.
Dauf, Taufe.
däufe, taufen, Getränke mit Wasser verdünnen.
dauge, taugen.
Daugenix, Taugenichts.
Däukär, f., dreiräderige Schiebkarre.
Däu-mich-där, m., ein dumm-gutmüthiger, phlegmatischer Mensch.
Däumoder, Stiefmutter.
dauv, matt, ohne Glanz, taub.
Dauv, nen Dauve, Schwerhöriger
dauv Noss, hohle Nuß, iron.: tauber Mensch.
Dauvrijan, (tauber Johann), Begriff: tauber Mensch.
de, die, diejenigen.
deck, dick.
deck dun, prahlend aufschneiden, sich auf etwas einbilden.
Decke, Dicker.
dęckele, Jemand mit schlagender Antwort bescheiden.
Dęckel, -strǫg, Deckel, iron.: Hut, Kohlenbecken.
Dęckels, auch **Dęcksels**, Gemenge von Kohlen, Lehm und Wasser.
Deckigkeit, Beleibtheit.
decklievig, dickleibig.
Deckkǫpp, ein eigensinniger Mensch, Schimpfnamen für Protestanten.
Decksack, (holl.: dikzak), dicker Mensch.
Deckte, Dicke.
deef, auch **deep, - dren setze**, tief; sehr verarmt, verschuldet sein, auch: sehr reich sein.
Deefte, auch **Deepte**, Tiefe.
Deens, Dienst.
Deensiefer, Diensteifer.
Deenslück, Dienstboten.
Deensmäd, Dienstmagd.
deene, dienen.
deep, s. **deef**.
Deepte, s. **Deefte**.
deer, dir.
Dei, Theodor.
Deich, Teich.
Deielendames, m. (lat.: Deo laudamus), Kirchengesang; iron.: langweiliges Geschwätz.
Deig, -schöpp, Teig, Schüppe zum Abstechen des Teiges.
dejinnige, diejenige.
Deil, m. und n., **e ganz -**, Theil, eine große Menge, Zahl.
deile, theilen.
Deilung, Theilung.
deifs, deit, s. **dun**.
deifst'e, thuest du.
Dęll, große Beule im Metall.
dęm, dęmjinnige, dem, demjenigen.
dęnn', denen.
dęnjinnige, denjenigen.
dęnke, daach, dääch, gedaach, denken.
Dęnkmǫl, Denkmal.
Dęnn, f., Tenne, Scheunendiele.
dęnne, denen, denjenigen.

dẹnne Wẹg, jenen Weg, dorthin, hierhin.
dẹr, deren, derartigen, derjenigen, solcher.
dẹraatig, derartig.
dẹrjinnige, derjenigen.
dẹrnōh, hernach.
dẹrnọcher, hernach, nachher, später.
dẹrōhne, ohne dessen.
dẹrwiele, derweilen.
Desch, Tisch.
Deschspreit, Tischdecke.
dẹsgliche, desgleichen.
Deskamp lese, Jemanden Vorhaltungen machen, zur Rede stellen.
despẹkteerlich, geringschätzend, respectwidrig, verächtlich.
Destel, pl., **Destle**, Distel.
Destelsfink, f. Stieglitz.
dẹstemih, **dẹstemihter**, destomehr.
Deuvel, auch **Düvel**, Teufel.
Deuker, den - och, dem Sinne nach: Teufel, den Teufel auch.
Deut; keinen - wäth,* kleine holländische Kupfermünze; Ausdruck der Geringschätzung.
Dhal,* Thal.
Dhaler,* auch **Dhalder**, (holl.: daalder), Thaler.
Dhat,* pl. **Dhate**, auch **Dhọt,*** **Dhọte**, That.
Dhau, m., Duft, Thau, thauartiger Ueberzug über Früchte.
dhaue,* auch **dhüe**, thauen.
Dheer, et - om Liev han,* Thier, seinen bösen Tag haben, unausstehlicher Laune sein.
Dhöör,* pl. **Dhürre**, Thür.
dhör,* theuer.
Dhörde,* Theuerung.
Dhörekauf,* Jemand, der theuer verkauft.
Dhọt,* **Dhat**, That.
dhüe, auch **dhaue**, thauen.
Dhürre. s. **Dhöör**.
die, dien, auch **ding**, dein.
Differẹnt, auch **Differẹnz**, Meinungsverschiedenheit, Unterschied, Zank, Zwiespalt.
Digel, Tiegel.
diggelich, (holl. degelijk), drall, rundlich.
Dil, pl. **Dill**, m., Diele.
Diladọ̈tzche, n., auch **Dillendọ̈tzche**, Ohrfeige.
Dilje, n., Ottilie.
dille, dils, dilt, gedilt, dielen.
Dillendọ̈ppche, n., Glückskreisel beim Hazardspiele.
Dilleschanz, f., (frz. diligençe), Eilwagen.
dingesgliche, deinesgleichen.
dingetwẹge, deinetwegen.
Dingsdag, Dienstag.
Dingskirche, m. und n., **Dingskirchens**, f., Bezeichnung für Alles, worauf man sich nicht sofort besinnen kann.
Dinselche, flinkes kleines Mädchen.
dinsele, flink hin und her bewegen, zierlich gehen.
dirẹcktemang, (frz. directement), gleich, sofort.
dis, disem, diser, dismọl, dies, diesem, dieser, diesmal.
Diskereer, m., Unterhaltung, -rebung.
diskereere, (frz. disouter), unterhalten, besprechen.
Disköösch, m., (frz. discours), Besprechung, Unterhaltung.
dismọl, s. **dis**.
disperaat, verzweifelt.
Disperazjon, (frz. désespération), Verzweiflung.
Dispetat, (frz. dispute), Zwist, Wortwechsel.

dispeteere, Worte wechseln, streiten, zanken.
dit un dat, dies und das.
Dittling, kleine Sorte Stockfisch.
Ditz, m., ne langen -, Wickelkind, iron.: eine sehr große, hagere Person.
Ditzche, kleines Kind.
Dō, Du.
do, damals.
dọ, da.
Dọbbel, Würfel.
dọ̈bbele, würfeln.
dọbei, dabei.
Dōch, Tuch.
Dōch, zweierlei Dōch drage, zweierlei Tuch tragen: Soldat sein.
Dọch, Docht.
döckes, (altd. **duchten**), oft, häufig, oftmals.
dọcktere, in ärztlicher Behandlung sein.
Dọckte'sch, Dọcktersch, Dọcktersche, Doktorin, iron.: superkluges Weib.
dọcktrineere, vör-, etwas auseinandersetzen, erklären, vortragen.
Dodder, Eidotter.
dọ̈ddere, schlendernd gehen.
dọdurch, dadurch.
Döff, Duft, Nebel, Thau, übeler Geruch.
döffe, duften, nebeln, thauen.
döffig, duftig, nebelig.
dọför, dafür.
döfte, duften, nebeln, thauen.
dọheim, daheim.
Dolfes, Adolf.
dọll, verrückt.
Dọllche, n., Dohle.
Dọlle, m., nen - maache Verrückter, wtl.: einen Tollen machen, Bgr.: sich an Gelagen, fröhlichen Festen 2c. 2c. betheiligen.
dọlle, tollen, toben, wüthen, flott leichtsinniges Leben führen.
Dọlle, m., auch Dọll, f., Ruderpflock, Metallbolzen zum Verankern der Bausteine.
Dọllmantel, Dollman, Husarenüberjacke.
Dölmes, dummer, wenig anstelliger Mensch.
dọmet, damit.
dọnevve, daneben.
dönn, ävver dönn, dünn, verneinende Rdst.: aber auch nicht.
Dönndress, Durchfall.
Donnerletsch, Donnerwetter.
Donnerkiel, Donnerkeil.
Donnerknespel, Donnerwetter.
dönnlievig, dünnleibig, den Durchfall haben.
Dōns, auch **Gedōns**, Gethue.
dööchte, däuchten.
Dọọchter, pl. Dọ̈ọ̈chter, Tochter.
Dọọchterschmann, Schwiegersohn.
Dọọn, pl. Dọ̈ọ̈ner, Dorn.
Dọọnhalfer, Spottname für Kölner Gemüsezüchter, **(Kappesbore)**, weil deren kleines Ackerwesen meist mit einer Dornenhecke eingefaßt war.
Door, Dauer.
Dọọrche, n., Dorothea.
dore, doo'sch, do't; gedo't, dauern.
Doosch, Durst.
dööschtig, durstig.
Dọpp, Holzkreisel, Wirbel am Oberschenkel.
Döppcheskicker, -lẹcker, ein Mann, der sich um Küchen- und Haushaltungs-Angelegenheiten bekümmert, Tellerlecker.
Dọ̈ppchesspiller, Hazardspieler, auch solche, welche mit falschen Karten und Würfeln spielen.

Döppe, n., Topf, iron.: dummer Mensch, Tölpel.
dǫppe, (holl. doppen), Hülsenfrüchte abdampfen, Nietenköpfe schlagen, Spiegel-Eier backen.
Döppenbęcker, Töpfer.
Dǫpper, m., Setzeisen zum Anziehen der Kesselnieten.
dǫrān, daran.
dǫrenn, darin.
Dōres, Theodor.
dörfe, darf, darfs, dorf, dörf, gedorf, dürfen.
dǫröm, dröm, darum.
dǫrop, darauf.
Dörp, Dörpche, (holl. dorp), Dorf, Dörfchen.
dǫrunger, da unten, darunter, dazwischen.
dǫrüvver, darüber, gegenüber.
Dōs, Dose.
dōt'r, s. **dun**, thut ihr.
Dötsch, Dummkopf, tölpelhafter Mensch.
Dǫtz, m., pl. **Dǫtz**, Beule.
dǫtze, schlendern.
dǫvör, davor.
dǫvun, davon.
dǫzomǫl, dazumal.
dǫzwesche, dazwischen.
Dragbǫhr,* Tragbahre.
drage, drähfs, dräht, drog, drög, gedrage, tragen.
Drägersch, Lastträgerin.
Drägunder, s. **Träguner**, Dragoner.
drähfs, dräht, s., **drage**,
dränge, drängs, drängk, drung, drüng, gedrunge, dringen.
drangseleere, quälen, mit Bitten bestürmen.
Drank, m., Getränke.
Drau, Bohrwinde.
Drauf, Traufe.
Draum, Traum.
dräume, träumen.
Draut, auch **Drück**, n., Gertrud.
Dręck, m., Schmutz, auch Kleinigkeit.
Dręck am Schohn, verneinende Redensart.
Dręckfink, f., schmutzige Person.
Dręckhammel, m., schmutziger unordentlicher Mensch, Schmierfink.
dręckig, auch **dręcklig, -Wasser**, schmutzig, Schimpfnamen für gemeine schmutzige Menschen.
Dręckmötz, richtiger **Träckmötz**, anliegende Mullmütze, mit getollter Rusche, wie sie früher von Frauen und Mädchen getragen wurde; ersterers iron.: Schmierfink.
Dręckschwaat, schmutziger Mensch.
dreesch, brach, unbeackert.
dreftig, triftig.
drege, drügs, drüg, gedrǫge, trügen.
Dreibǫdche, Dreibord, ganz schmaler Nachen aus 3 Bord gezimmert.
Dreierlingcher, Drillinge.
Dreit, zǫ-, zu Dreien.
dreite, auch **drette**, dritte, dritter, drittes.
Dreitimp, altdeutscher, dreieckiger Hut.
drell, unbegreiflich, ungeduldig.
Dręmsch, ein angewöhnter Husten.
dren, drenn', drenne, drein, darin, darinnen, drinnen.
drendun, s. **dun**, drin thuen.
drentaaste, drein tasten.
drenn', drenne, s. **dren**.
Dress, m., Durchfall, Excremente, Furz, Kleinigkeit.
Dress am Schohn, Rdst. abwehrende, spöttische, verneinende Antwort.
Dresser, kleiner winziger Knabe, ein feiger Mensch.
dressig, dreißig.
dressig, ängstlich, feige.

Dressius, banger feiger Mensch.
drette, auch **dreite**, dritte, dritter, drittes.
Drevv, m. Anregung, Lust, Neigung, Trieb.
Drickes, Heinrich.
Driefschesfeger, Nachtreiniger.
driefse, ich wäden deer jet -, scheißen, einen Bauchwind lassen, verneinende Rdst.: ich werde das nicht thun, was du wünschest.
Driefshüüsche, Abtritt.
Driefskääl, erbärmlicher, feiger Mensch.
drieve, gedrevve, treiben.
drieve gon, wörtl.: treiben gehen, Begriff: hinfällig werden, sterben.
Driever, Treiber.
Drievhuus, Treibhaus.
Drievnähl,* Treibnagel.
Drievrigel, Treibriegel.
Drih, m., drehende Bewegung beim Gehen.
Drihbrett, Drehbrett.
drihe, drehen, wenden.
Drihiser, Schlosser-Wendeeisen.
Drihspien, s. u. pl., Drehspäne.
drinke, drunk, drünk, gedrunke, trinken.
Drock, Druck.
dröcke, drucken.
Dröcker, Blaufärber, Drucker.
Dröckholz, Bäckerei-Werkzeug zum Durchkerben der Brödchen.
dröcklich, gutmüthig, zutraulich.
Drog, Trug
drōg, drög, s. **drage**.
dröm, doröm, darum.
Drömeröm, m., Anhang, Nahstehende, Umgebung, Umschweife.
drömeröm, drum herum.
drop, darauf.
drop gon, drauf gehen, sterben, hinfällig werden.
dropkumme, sich auf etwas besinnen.
dropsetze, Jemanden hinhalten, aufsetzen.
Dröppcheskrom, m., Schnapswirthschaft, iron.: Apotheke.
Dropp, m. Tropf.
dröppe, regnen, tröpfeln.
Droppe, Dröppche, Tropfen, Tröpfchen, auch ein Gläschen Branntwein.
dropschlappe, gute Kleidungsstücke rücksichtslos verderben, verschleißen.
dropsetze, draufsitzen, hinhalten.
Droth, ne goden Droth, Drath, Kringel im Seil, ein gutes Getränke.
Droth, sich op der - gevve, ausreißen, entlaufen.
Drothzang, Drathzange.
Dröv, n., trübe Flüssigkeit.
dröv, trüb.
Drövsack, Sack zum Durchsickern trüber Flüssigkeiten.
drüch, drüge, m. u. f., trocken, trockener, trockene.
drüch Geköchs, Hülsenfrüchte.
Drüchte, Trockenheit.
Drüchleech, n., trockener, einsilbiger Mensch.
Drück, n., **Drückche**, auch **Draut, Drautche**, Gertrud.
Drückzehn, dreizehn.
drüge, drüchs, drüch, gedrüch, trocknen.
drüge Pitter, s. **drüch**, ernster, trockner Mensch.
Drummsäg, ein langes schweres Sägeblatt mit Handhaben an beiden Enden.
drung, drüng, s. **dränge**.
drunger, darunter, da unten.
drunger un drüvver, drunter und drüber.

Drunk, m., Schluck, Trunk.
drunk, drünk, s. **drinke.**
drusdun, s. **dun**, herausthuen, -nehmen.
drusſin, daraus, verwirrt sein.
Druve, m., **-koon, -stil**, Traube, -korn, -stiel.
drüvver, do drüvver, drüber, da drüben, gegenüber.
Du, pl., **Due**, Faßdaube.
Dubbeditzche, auch **Stubbeditzche**, kleines Kind.
dubbel, dubbelte, - Glidder, doppelt, doppelte, doppeltgliederig.
Dubbelkenn, f. u. n., Doppelkinn.
Dubbelzang, f., Schusterwerkzeug, Zange zum Spannen des Leders auf den Leisten.
düchtig, tüchtig.
duck schlon, Jemand zum Schweigen bringen.
ducke, bücken, tauchen.
dückele, sich zum Schlafen oder fröstelnd an Jemanden anschmiegen.
Duckmüser, Duckmäuser, stiller heimtückischer Mensch.
dücks, dück, s. **dügge.**
Duckstein, Schwemmstein.
dude, s. **dut.**
düde, morden, tödten.
Dudegräver, Todtengräber.
Dudelad, -kopp, Todtenlade, Todtenkopf, rothe Farbe.
dudele, leiern, schlechte Musik machen.
duge, (kurzes **u**) **dugs, daug, doog, dööġ, gedoog**, taugen.
Dugenix, (kurzes **u**) Taugenichts.
dügge, dücks, dück, deuten.
Düme, Daumen.
düme, dick anhäufen z. B. Butter baumdick auf's Brod schmieren.
du' meer, thue mir, thuen wir.
Dümeling, Däumling.
Dummel, leiser Schlaf.
dummelig, betäubt, schlaftrunken, schwindelig.
dump, dumpf.
Dun, all ein - un Döns, es ist Alles einerlei, Alles ein Thuen, so oder so, so wie so.
dun, deiſs, deit, däät, gedon, thuen.
Dunkes, m., falsche Vorspiegelung.
dunnemol, damals.
dun'r s. **dun**, thue deren, welche.
durchdrevve, durchtrieben, heimtückisch, hinterlistig, raffinirt.
durchdun, etwas zu verstehen geben, zu wissen thuen, mittheilen, hinterbringen.
durchflutsche, durchgleiten, durchmachen.
Durchgänger, ein energischer Mensch, ein Pferd, welches häufig durchgeht.
durchgon, s. **gon**, ausreißen, ein Vorhaben mit Energie ausführen.
durchiesig, übersättigt.
Durchmarsch, Durchfall.
durchschwade, prügeln.
durchwahſse Fleisch, saftiges Fleisch mit Fettlagen.
Durchzog, m., Durchzug, Zugluft.
Dürpel, m., **Dürpling**, m., (holl.: dorpel), Thürschwelle.
Dürpeldräger, -sche, Zwischenträger, -in.
düs, düse, m. u. f., einfach, leise, sanft, sanfte, sanfter.
Düse, nen -, ein Sanfter, Stiller, Gemüthlicher.
Dusel, (holl.: duizel), (kurzes **u**), Dusel, trunkener Zustand.
duselig, (kurzes **u**), betäubt, betrunken.
Düselche, (kurzes **ü**), kleines zierliches Kind.
Duseldheer, (kurzes **u**), ein stumpfsinniger Mensch, Jemand der plan-

los arbeitet, iron.: Jemand der über seine Kräfte arbeitet.
dusele, (kurzes u), planlos arbeiten, schlendernd gehen.
düselig, (holl.: duizelig), berauscht, schwindlich.
dusemang, (frz.: doucement), leise, sanft, vorsichtig.
dūt, dude, m. u. f., todt, todte, todter.
dūt gǫn, geifs do rein dut, todt gehen, Rdst.: zum Sterben.
dūtgōt, herzensgut.
Dütsch, Deutsch.
Dütschland, Deutschland.
dunsche, brummen, rauschen, säuseln.
Duv, pl., Duve, -künning, -schlag; -schlader, -sträuf, Taube, leidenschaftlicher Taubenliebhaber, -Haus; -Fangklappe.
Düvel, auch **Deuvel** und **Deuker**, Teufel.
Düvelsdrę̣ck, Teufelsdreck.
Düvelsklau, ein breitheiliger Kloben mit Ring, Werkzeug zum Heben schwerer Steine.
Düx, Stadt Deutz.

E, e; Ę, ę s. Vorwort S. 17 und Einleitung S. 10.

e, n., en auch **'n f., ene,** auch **ne, m.**, Artikel: ein, eine, ein.
ę̣ch, echt.
Ę̣che, kleines Ei.
Ę̣cke, n., Kinder-Ballspiel.
ę̣ckesch, auch **ę̣ckersch**, (altd. eckert), nur, blos.
Ę̣ckschaaf, Eckschrank.
Edem, auch **Eidem**, Eidam.
eesch, auch **eeschter**, eben.
eez, eezte, erst, erste.
Eff, pl. Effte, Ulme.
Effe, n., - blädder, Epheu, -blätter.
ę̣ffe, (holl. effen), eben, einfach, einfarbig, glatt, gleich, schlicht.
egebildt, auch **enge-**, eingebildet.
egedrüch, auch **enge-**, eingetrocknet.
egemaht, auch **enge-**, s. **maache**, eingemacht.
Egemahts, auch **Enge-**, Eingemachtes.
egepǫlt, auch **enge-**, eingekeilt, -mauert, -pfählt.
egeprę̣mmp, auch **enge-**, eingezwängt.
egeschäpp, auch **enge-**, eingeschöpft.
egeschlǫsse, auch **enge-**, s. **schleefse**, eingeschlossen.
egeschrevve, auch **enge-**, s. **schrieve**, eingeschrieben.
egetätsch, auch **enge-**, s. **entätsche**, eingedrudert.
egeweckelt, auch **enge-**, eingewickelt.
eh, ehder, auch **ehter**, (holl. eerder), ehe, eher.
ehr, f. u. n., ehre, m., ihre, ihr.
Ehr, Ehre.
ehre, eh'sch, eh't, geeh't, ehren.
ehre, ihre.
ehresgliche, ihresgleichen.
ehter, auch **ender**, eher, früher.
Ei, Ę̣che, Ei, kleines Ei.
ei, n., ein, f., eine, m., Zahlwort: ein, eine, ein.
Eichhǫǫn, Eichhorn, iron.: Fuchs.
Eidem, auch **Edem**, Eidam.
Eierprumme, große gelbe Pflaumen.
Eierwichs, Eierweiß-Wichse.
eifäldig, einfältig.
eifel, echt, pur.
Eigendum, Eigenthum.

eigentümplich, eigenthümlich.
eigesennig, -e Pen, eigensinnig, -er Mensch.
eilätzig, (holl. **eenledig**, mhd. **einlützic**), einzeln, aus einem Gliede bestehend, einfach.
eimǫl, einmal.
ein, eine, eine, ein.
einigewęg, eineswegs, dennoch, gleichwohl, nichtsdestoweniger.
Einkick, m., mit starrem Blicke fortwährend auf einen Gegenstand sehen.
eins, einerlei, einig.
einswiele, einstweilen.
eintlich, eigentlich.
eipässig, einsilbig, einseitig.
Eiz, f., **Eizche**, n., kleines Eiterbläschen.
elans, auch **lans**, vorbei, längs.
Ęlder, Erle.
Ęlęnd, et besǫffen - krige, Elend, im Trunke wehmüthig werden
elf, eilf.
Ęlsteraug, n., Hühnerauge.
em, im.
emaache, s. **maache**, einmachen.
emfelle, emfils, emfilt, emfǫl, emfǫ̈l, emfolle, empfehlen.
Ęmmer, Eimer.
ęmstig, emsig.
en, in.
en, enne, s. **e**, eine, einen, ein.
enä, auch **nä**, nein.
Enband, Einband.
enbläue, mit Gewalt Jemanden etwas beibringen, eintrichtern.
engebraht, s. **bränge**, eingebracht.
enbränge, s. **bränge**, einbringen, gewinnen, verdienen.
Enbroch, Einbruch.
enbrǫcke, Einem jęt -, zusetzen, verlieren, Jemand etwas Unangenehmes bereiten.
endäue, s. **däue**, eindrücken.
endǫch, doch.
endrage, s. **drage**, eintragen, einbringen, einschreiben.
endrieve, s. **drieve**, eintreiben, -klopfen, -schlagen.
Endrock, Eindruck.
endröcke, eindrücken.
endrǫ̈ppe, s. **drǫ̈ppe**, eintröpfeln.
endrüge, s. **drüge**, eintrocknen.
endun, s. **dun**, einthuen, auf Vorrath legen.
ene, s. **e**.
enenein, ineinander.
Enęrschi, Energie.
enfoddere, s. **foddere**, einfordern, einberufen.
Ęng, f., auch **Ęngde**, (holl.: **engte**), Bedrängniß, Enge, Enghekt.
Ęng, n., auch **Ęngk**, pl., **Ęngde, Ęngche**, Ende, Endchen, eine kurze Strecke.
engebraht, s. **bränge**, eingebracht.
engebildt, auch **ege-**, eingebildet.
engedrüch, auch **ege-**, s. **drüge**, eingetrocknet.
engefoh't, s. **föhre**, eingeführt.
engefunge, s. **finge**, eingefunden.
engegevve, s. **gevve**, eingegeben, um etwas eingekommen sein.
engeholt, s. **holle**, eingeholt.
engekęh't*, s. **kerre**, eingekehrt.
engekerv, eingekerbt.
engekumme, s. **kumme**, eingekommen, um etwas beworben haben.
engelaht, s. **lęge**, eingelegt.
engemaht, auch **ege-**, s. **maache**, eingemacht.
engenomme, s. **nemme**, eingenommen.
engeschleche, s. **schliche**, eingeschlichen.
engeschmeet, s. **schmirre**, eingeschmiert.

engeschnedde, s. **schnigge**, eingeschnitten.
engeschredde, s. **schrigge**, eingeschritten.
engeschrevve, auch **ege -**, s. **schrieve**, eingeschrieben.
engetrọcke, s. **träcke**, eingefordert, eingezogen.
engetrodde, s. **tredde**, eingetreten.
Ẹngk, Ẹng, et decke - kütt nọh, Ende, das dicke Ende, d. h. die Hauptsache, Schwierigkeit, Unglück 2c. kommt nach.
Ẹnk, m., (mhd.: enke), jüngster Viehknecht.
Enkehr*, Einkehr.
enkel, auch **inkel, enkele, enkelt**, (holl.: enkel), einzeln, einzelne.
enkerre, s. **kerre**, einkehren.
enkerve, einkerben.
Enkumme, Einkommen.
enlivvere, einliefern.
ennig, innig.
Ennung, m., (engl.: nooning), Mittagsschläfchen, ein Uhr-Schläfchen.
ennunge, nach Tisch schlafen.
enọdeme, einathmen.
enpenne, einfergen, einstiften.
enpọ̈le, einrammen.
enprẹmme, einschnüren, einpressen, einkeilen.
enquateere, einquartiren.
Enquateerung, Einquartirung.
ens, (holl.: eens), einmal, ein einzigmal.
ens, einst, einstmal.
ens sin, mal sehen, abwarten.
Ensatz, m., Einsatz, Speisetragekorb.
Enschrevv, Inschrift.
enschrieve, s. **schrieve**, einschreiben, eintragen, sich durch Unterschrift verbindlich machen.
Ensin, Einsehen.
enspireere, begeisternde Gedanken eingeben, inspiriren.
Ensproch, Einspruch.
Enstand, Einstand.
enstivvele, einkramen.
enstọn, s. **stọn**, einstehen.
ensufään*, insofern.
ensuwick, insoweit.
entätsche, einbrudern, eindrängen, beim Spiele, Essen, Trinken u. s. w., nachträglich betheiligen.
Ẹntefott, im geit de Muul we'n -, der Hintere einer Ente, Rdst.: Jemand der immerfort plaudert.
entgemein, insgemein.
Entraach, Einigkeit, Eintracht.
entreechtere, eintrichtern.
enviteere, einladen.
enwefään*, in wiefern.
Enwonner, Einwohner.
ẹppe, Feuchtigkeit absondern.
Ẹppwündche, -rüffche, eine Feuchtigkeit absondernde kleine Wunde.
erav, herab, herunter. hinab.
Erbel, Erbelekaschal, -kalschọll, Erdbeere, Erdbeerenkaltschale.
erenn, herein.
erengeschleeche, s. **schliche**, hereingeschlichen.
Ẹrk, aufgethürmtes Holz.
erköhne, erkühnen, wagen.
erkrige, erholen.
erläv, s. **levve**, erlebt.
ermeddele, ermitteln.
erläv*, s. **levve**, erlebt.
eröm, herum.
erömhaspele, herumschleppen, zanken.
erop, herauf.
erunder, herunter.
erus, auch **eruus**, (je nach Anwendung des Wortes **u** kurz oder gedehnt), heraus.
Ẹrvdeil, Erbtheil

ẹrve, erben.
Esel, (kurzes E) Esel, Kupferschläger-werkzeug zum Abhämmern, flaches Brett mit Stiel zum Häufeln der Gerste.
Eselskeesch, saure Glaskirsche.
ess, s. **ben**, ist.
Ẹss, f., Esse, Malzdarre, Schmiede-feuer.
ess'e, ist er.
ẹsse, do iss, hä iss, ẹss, ọ̈ſs, gegẹsse, essen.
ẹstimeere, (frz. estimer), achten, werthschätzen.
esu, esu'ne, so, ein solcher, solch ein.
et, es, das.
Ẹtsch, Empfindungswort des Aus-spottens.
Ẹtsch! kis! kis! auch **Ẹtsch! Schrabbemöhrche!** höhnender Spottruf mit Fingerpantomine.
Ev, n., Eva.
Everad, Eberhard.
ẹvvegōt, eben gut.
ẹvven esu, eben so.
ẹvvendröm, ebendrum.
ẹvvens, eben.
ẹvvevil, ebenviel, gleichviel, gleich-gültig.
ẹvve wahl, eben so wohl.
ewẹg, fort, auf Seite, hinweg.
ewẹg, jet flöck - han, etwas rasch begreifen, merken.
ẹxisteere, bestehen.
Ẹxküs, f., (frz. excuse), Entschul-digung, Vorwand.
Ẹxplizeer, Erklärung, Angabe, Er-läuterung, iron.: überflüssige un-nütze Redensarten.
ẹxplizeere, angeben, erklären, wort-streiten.
ẹxprē, auch **ẹxprẹss**, absichtlich, ausdrücklich, eigends.
ẹxtere, kleinlich quälend necken, zanken.
ezunt, jetzt.

F, f s. Einleitung S. 28.

Faach, Fach, Gefach.
fään*, fern.
Fään*, Fäände, Ferne.
Fääsch*, -tegeld, Ferse, -ngeld.
Fäschtekicker, iron.: Bediente.
Faaſs, Fääſsche, auch **Fäſsche**, Faß, Fäßchen.
Faaſs, Fastenzeit.
Faaste, -zick, Fasten, -zeit.
faaste, fasten.
fackele, fackeln, vorher planen.
Faddem, Faden.
fäddeme, einfädeln.
Fädenand*, Ferdinand.
fahl, bleich, böse, fahl, farblos, heimtückisch.
fahre, fäh'sch, fäh't, fohr, föhr, gefahre, fahren.
Fah't, Fahrt.
falle, feel, gefalle, fallen.
fallende Krankheit, auch **Kränkde**, Epilepsie.
familjär, (frz. familier) vertraulich.
Familje, Familie.
Fändel, Kirmesbanner, iron.: ein Taschentuch welches lang aus der Tasche hängt, sehr groß oder bunt ist.
Fänderich, Fähnrich, iron.: ein strammes, großes Frauenzimmer.
fange, fängs, fängk, fung, füng, gefange, fangen.

Fantafs, auch **Flantafs**, Fantast.
Färv, -döppe, n., Farbe, -topf.
färve, färben, auch lügenhaft, mit Ausschmückung erzählen.
Färver, Färber.
fass, faste, fest, feste.
fassprẹmme, festschnüren, stopfen.
Fastelọvend, Fastenabend, Fastnacht.
Fau, auch **Puhahn**, Pfau.
fäuste, sich beschmutzen.
Faut, f., **Fäutche**, (frz. **faute**), Fehler, Fehlerchen.
Fäuzche, n., ein Geringes, Kleinigkeit.
Fazung, n., Form, Gestalt.
fazünglich, anständig, gebildet, hübsch, niedlich, manierlich.
Fedder, pl. **Feddere**, Feder.
Federbüss, -pulle, -scheid, -veh, Federbüchse, -keilkissen, -schiebbüchse, -vieh.
feddere, federn, elastisch sein.
fedderleech, federleicht.
feeke, listig weghaschen.
feel, s. **falle**, fiel.
Feerdāg, Feiertag.
feere, feersch, fee'sch, feert, fee't, gefeert, feiern.
Feer, Feier, ein bestimmtes **Pensum**.
Feerọvend, Feierabend.
Fee'sch, f., Dachrücken, Firste.
Fẹg, (holl. **veeg**), **Fẹger**, m., böses freches Frauenzimmer, Mannweib, ein kräftiger kolossaler Mensch.
Fẹgmẹtz, Stoßmesser zum Beschneiden der Hufe.
Fei, n., Sophie.
Feis, f., schäbiger Hut.
Feizche, n., Kleinigkeit.
Fẹldblom; -duv, -ratz, Feldblume; -taube, -ratte.
Felz, Filz.
Ferke, Ferkel, Schwein.
ferkes, gemein, säuisch, schmutzig.
Ferkeserei, Gemeinheit, Sauerei, schmutzige Geschichte.
Ferkes-Jọgesaht, Hm! in summendem Tone bejahen.
Ferkesstẹcher, Winkeladvokat.
fẹrm, (frz.: **ferme**), fest, muthig, standhaft.
Fesch, Fisch.
Feschband, -iser, Fischband, Charnier, an Fenstern, Thüren u. s. w., Stemmeisen zum Einsetzen derselben.
Feschblọs, Fischblase.
Feschkaar, auch **-kaasch**, Fischbehälter.
fespele, lispeln, leise sprechen.
Fẹss, Fest.
Fẹstäng, (frz.: **festin**), Festgelage.
Fẹstivität, Festlichkeit.
Fẹtt, n., **sie - krige**, Fett, iron.: seinen Lohn, seine Strafe, Vergeltung erhalten.
Fẹttmännche, altkölnische Münze, ca. 4 Pfg.
Fẹtz, grober, gemeiner, Händel suchender Mensch.
feukele, herzen, liebkosen, verhätscheln, verwöhnen.
fex, fix.
Fex, ein kleiner Hund.
Fickmüll, Doppelmühle beim Mühlenspiele.
fiddele, fiedeln, an einem Gegenstand kleine Stückchen abschneiden.
Fidẹll, ne nacke -, armer Teufel.
Fiddelor, n., **e gẹck -**, ein fideler, verrückter, witziger Mensch.
fidija, pfui.
Fiduuz, m., Neigung, Anregung zu Etwas haben.
Fiel, -klovve, Feile, -kloben.
fiele, feilen.
Fielsel, n., Feilspäne.

Fielspien, Feilspäne.
Fien, n., Josephine.
fies, (holl.: vies), delikat im Essen, ekelhaft, widrig.
Fies, lautloser Darmwind.
fieste, lautlos Winde gehen lassen.
Fig, pl., **Fige**, (kurzes i) Feige.
Filu, (frz.: filou), Heimtücker.
filūisch, heimtückisch.
Fimm, Ohrfeige.
fimmele, faseln, träumen, Unsinn reden.
Fimpche, n., Fidibus, Holzspan.
fimpsche, übelriechen.
fimpschig Fleisch, übelriechend angefaultes Fleisch.
fing, fein.
finge, fings, fingk, fung, füng, gefunge, finden.
fingereere, mit den Fingern Zeichen machen.
Finjel, auch **Finijel**, Fenchel.
Finnekicker, Viehbeschauer, iron.: Jemand der Alles ängstlich, gründlich, vorsichtig besieht.
Finster, n. u. f., Fenster.
Finsterkrüz, n., Fensterkreuz.
Fippche, n., leichtes, lüsternes, gemeines Frauenzimmer.
fippig, lüstern, auffallend angezogen.
Firmbängel, m., Stirnband, welches Kinder früher am Tage der Firmung trugen, iron.: Ohrfeige.
firmele, ohrfeigen.
Fisel, m., (kurzes i), ein Fetzen, Kleinigkeit, Stückchen.
fisele, (kurzes i), staubartig regnen oder schneien.
Fiseltusch, Hohntusch mit Musik.
Fisimatäntcher,(ital. fisima, Grille) Förmlichkeiten, Umschweife.
fispele, lispeln.
fisternölle, befühlen, betasten, kleine Gegenstände mit Geduld fertigen.
Fitschbunn, Schneidbohne.
fitsche, Bohnen fitzen.
Fitschmüll, Bohnen-Mahlmühle.
Fitzche, n., Kleinigkeit.
Fixfaxerei, Kleinigkeit, Tändelei, Vorspiegelungen, werthlose Gegenstände, Windbeutelei.
Fixföör, n., Streichholz.
Flääch, Flechte.
fläächte, flechten.
Flaaster, flatterhaftes Frauenzimmer
flaastere, flattern, herumschwirren.
Fläbes, m., Gesicht, Schleier, Maske.
Flabines, ne gecke -, läppischer, verrückter Mensch.
Fläch, f., Steinhauerhammer mit zwei konisch zulaufenden Flächen.
Flade, m., flacher Kirmeskuchen mit Obstlatwerg.
fladdere, flattern, schwätzen.
Flader, Kothhaufen von Rindvieh.
Fladermuus, pl. **Fladermüs**, Fledermaus.
Flag, f., Anfall von Verrücktheit, böse Laune, auch guter Einfall, Scherz, Witz.
fläge*, pflegen.
Flahs, Flachs.
Flahsfink, f., grauer Hänfling.
Flahshor, hellblondes, flachsähnliches Haar.
Flahsknodde, Flachsknoten, Samenkapsel.
flahfse, flächsen, flachsfarbig.
Flambau, f., (frz. flambeau), Fackel, tragbarer Kerzenstock, wie solche bei kirchlichen Aufzügen gebraucht werden.
flämme, schießen.
flämme, flämmps, flämmp, geflämmp, Federvieh ꝛc. abbrennen, sengen.
flankeere, (frz. flaner), schlendern, umherschweifen.

flankewęg, frei heraus, offen, unumwunden.
Flantafs, auch **Fantafs**, Fantast.
Flanz, Flänzche, Pflanze, Pflänzchen, leichtsinniger, leichtlebiger Mensch.
Flapp, m., eine leichte Ohrfeige.
flappe, mit der flachen Hand schlagen.
Flappohr, n., läppischer Mensch, außergewöhnlich langes Ohr.
Flasch, auch **Fläsch**, pl. **Fläsche**, Flasch.
Fläschewing, Flaschenwein.
Flatsch, f., eine schwatzhafte Person.
flatsche, schwätzen.
flätsche, schießen.
Flatschmuul, n., Schwatzmaul, f., schwatzhafte Person.
flateere, flatiren, schmeicheln.
Flatūs, f., Flatuse, Schmeichelei, Schmeichelrede.
Flaus, f., komischer, verrückter Einfall, Lächerlichkeit, Laune, wolliges Quästchen.
Flaut, auch **Fläut**, Flöte.
fläute, flöten, pfeifen.
Fläutebein, dünne Beine.
Fläutekies, frischer Milchkäse.
Fleck, Fischgarn.
Flecke, Flicken.
Flęcke, Flecken.
flecke, flicken.
flęcke, flecken.
Fleckschnieder, Flickschneider.
Fleeme, Flähme, Weichtheil zwischen Rippe und Schenkel, bei Fischen hinter den Kiemen, auch Flosse.
Fleere, Flieder.
fleeſse, do flüüfs, hä flüüfs, floss, flöss, geflǫsse, fließen.
Flēg, f., Fliege, iron.: liederlicher, leichtsinniger Mensch.
flēge, flügs, flüg, flog, flög, geflǭge, fliegen.
Flęgel, Flegel, Lümmel.
flegende Hetz, f., Blutwallung.
Flēger, breiter, kurzer Nachen.
Flēgeschaaf, Drahtgitterschrank, zur Aufbewahrung von Speisen rc.
Fleischhäuer, Fleischer.
Fleischhäuerschgangk, m., vergebliche Bemühung.
Flętt, (span.: fleta), Nelke.
Flich, Pflicht.
fliedig, ekelhaft, häßlich, schmutzig.
Fliefs, Fleiß.
fliefsig, fleißig.
Flitsch, f., **Flitschche**, n., Dirne.
Flitschbǫge, Flitzbogen.
Flitschbūfs, f., Hollunderholz-Knallbüchse, auch zum Wasserspritzen.
Flitter schlǫn, iron.: falliren; ein Tanzschritt, bei welchem die Beine mit großer Schnelligkeit aneinander geschlagen werden.
Floch, m., Fluch.
floche, fluchen.
flöck, (von flügge), behende, rasch, schnell.
Flog, m., **en einer -**, Flug, Vogelflug, f., in einer graden Linie.
flog, flög, s. **flēge**.
Flǫ̈sch, f., der Hintere.
Flǫpp, ein gutmüthiger, harmloser, unselbstständiger Mensch; auch ein Stück Wurst.
flǫppe, rauchen.
flofs, flöss, s. **fleeſse**.
Flofs, m., Fluß, auch leichte, rheumathische Erkältung, namentlich an den Augen.
Flor, m., **em - sin**, Krepp, Trauerabzeichen, Blüthe, sich wohlbefinden, gute Geschäfte machen.
Flöre-Katung, (v. frz.: **fleur**), geblümter Kattun.
floreere, floreesch, floreet, floriren.
fludderig, zerfetzt, zerlumpt.

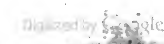
Flügop, ein schnell gereizter, leichtsinniger, dünkelhafter Mensch.
flügs, flüg, s. **flege**.
Fluh, f., Floh.
fluhe, Flöhe fangen, auch stehlen, wegnehmen.
Flümm, Flümmche, n., erste flaumige Barthaare, zartes Wollquästchen.
flunkere, glänzen, vorspiegeln, iron.: mit Ausschmückung erzählen, Jemanden etwas aufbinden.
flutsche, gleiten, durchschlüpfen.
flutschig, glitschig, schlüpfrig.
Flüüm, Flaumfederchen, federartige Faser an Gewächsen, weiches Wollquästchen.
flüüſs, s. **fleeſse**.
Flūz, f., Floß.
Flūzche, n., Wollflocke, wolliges Quästchen.
flūze, flößen.
Flūzenholz, Floß-Stammholz.
Foch, f., Ofenrohrklappe.
foche, wehen, Feuer anblasen.
foddere, betteln, fordern.
Fodderung, Forderung.
Foder, Fuder, Futter.
fodere, futtern, auch füttern.
Fog, f., Fug, auch Fuge.
föge, fügen.
föhle, fohlt, föhlt, gefohlt, fühlen.
Föhn, m., durchtriebener Mensch.
fohr, föhr, s. **fahre**.
Fohr, Fuhre.
Föll, Fülle.
Fölle, Füllen.
Föllsel, n., Füllwein, Füllsel, Haare, Seegras, Werg ꝛc. zum Polstern.
Fooch, Furche.
fööch, feucht.
föögchte, befeuchten.
Fööchtigkeit, Feuchtigkeit.
Föör, n., Feuer, **weld -**, n., rother Haut-Ausschlag.
föörig, feurig.
Föörmann, ruth we'ne -, Feuermann, Schreckgestalt für Kinder, sehr roth im Gesicht sein.
föörruth*, feuerroth.
Föörstohl, Stahl zum Anschlagen des Feuersteines.
Föösch, Fürst.
foosch, foot, absichtlich, durchaus, mit Gewalt, unter allen Umständen.
foosch, fooschte, handfest, kräftig, ferngesund, stark.
Foosch, Busch, Forst, Wald.
Fööschter, Förster.
foot, s. **foosch**.
fotān, fortan.
Fooz, Bauchwind.
fooze, auch **futze**, farzen, einen Bauchwind lassen.
Föppche, n., Lieblingskind, auch geweichtes süßes Backwerk in Leinen gebunden zum Lutschen für Säuglinge.
för, für.
Förbedd, Fürbitte.
förleev, fürlieb.
foscheere, (frz.: **forçer**), erzwingen, rastlos, stark arbeiten.
Fōſs, -engk, -fäll, -patt, -tappe, Fuß, -ende, sogenannte Heiligenhäuschen der 14 Stationen bei Bittgängen, -pfad, -stapfen.
Foſs bei Mohl halde, sich nach den Verhältnissen richten.
Fōſsche kräuele, Jemand schmeicheln, durch freundliches Zureden zu etwas zu bewegen suchen.
Fott, f., (mhd.: **vut**), der Hintere.
fott, auch **futt**, fort.
Fott-Angenis, en hellige -, Spottname für eine scheinheilige Betschwester, Frömmlerin.

Föttchesföhler, Jemand der die Gewohnheit hat, Andere zu beraffen.
fottdun, wegbringen, weglegen.
Fottenhäuer, iron.: Schulmeister.
Fottestipper, eine Vorrichtung um Damenkleider hinten aufzubauschen.
fottgon, s. **gon,** fortgehen.
Fottkamesölche, n., kurze Jacke, Joppe.
fottschuve, fortschieben.
Fraach, Fracht.
Fraanzbrüdche, französisches Milchbrödchen.
Fraanzbrandewing, Weinhefe-Branntwein.
Frängel, m., dicker Prügel, großer starker Mensch.
Franje, f., (holl.: franje), Franse.
Fränz, Franz, auch Franziska.
Fratze, stark muskulös gebauter Mensch, auch eine freche ungezogene Person.
fratzig, frech, ungezogen.
Fraulück, pl. v. Frauenzimmer.
Frauminsch, n., im gemeinen Sinne, Frauenzimmer.
Frechsack, m., eine freche Person.
freere, do freesch, früüfs, hä freet; fror; frör; gefrore, frieren.
Freese, n., kaltes Fieber, Freisam.
Freier, op -schföfse ston, Freier, Brautwerber, an der Decke hängendes Spinngewebe, auf die Brautschau gehen.
Freieräsch, f., Freierei, Liebesverhältniß.
Freiersche, Geliebte.
freimödig, freimüthig.
Freifsem, m., Kopf- u. Gesicht-Ausschlag, vorz. b. Kindern.
fremb, fremd.
Frembche, n., Fremde, iron.: eine unbekannte Dirne, auch eine **Taube,** die sich auf einem fremden Taubenschlag niederläßt.
Frembde, f., Fremde, Weite (von der Heimath weg.)
Frembde, m., Fremder.
fresch, frisch.
frescheere, aufputzen, erquicken, reinigen.
Frefs, f., das Maul.
Frefsalles, -balg, -burges, -sack, Nimmersatt, Vielfraß.
fresse, do friss, hä friss; fröfs, fröfs; gefresse, fressen.
freue, freufs, freut; fraut; fräut; gefraut, freuen.
Fridde, Frieden.
Friedag, Freitag.
Friedes, Friedrich, auch Gottfried.
Frikadell, f., Fleischklos.
frikaseere, in die Mache nehmen, malträtiren.
Frisöör, Friseur.
Frisör, Frisur.
friss, s. **fresse.**
Fröche, n., kleine Frau, Frauchen.
Frog, Frage.
froge, froht, gefrog, fragen.
fröh, früh.
Fröhmefs, Frühmesse.
Fröhchte, auch **Fröhde,** (holl.: vroegte), Frühe.
froht, fröht, s. **froge.**
fröhter, fröhts, fröhtste, früher, frühesten.
Fröling, f., auch n., Fräulein.
Frooch, Frucht.
Fross, Frost.
fröfs, fröfs, s. **fresse.**
Fröfs, m., Fraß, Essen in gemeinem Sinne.
Fröfsel, m., große Wühlerei, viele Arbeit.

frőfsele, wühlen, rastlos arbeiten.
Fründ, Freund.
fründlich, freundlich.
Fründschaff, Freundschaft, auch als vertrauliche Anrede an fremde Personen.
Fründschaffsstöck, n., iron.: ein Schabernack.
früüfs, s. **freere.**
Fubbel, m., Fetzen, fadenscheiniges verschlissenes Kleid.
fubbelig, fadenscheinig (Stoff) unordentlich, zerrissen.
Fuck, m., Talent, natürliche Anlage für Etwas haben.
Fuck, f., ganz kurzer gestrickter Wollunterrock für Frauen.
fucke, auch **fumpe**, gelingen, gerathen, nach Wunsch gehen.
Fuddel, m., Lappen, Lumpen.
fuddelig, dünn, lose, lumpicht.
Fudderäsch, f., (frz.: fourage), Futter, Essenswaare, Mahlzeit.
fufzehn, fufzig, fünfzehn, fünfzig.
fukackig, (von fuul-käekig), faul =gelblich), adj. im Sinne von angefault, namentlich bei Kernobst.
fummele, (holl.: **fommele**), durchtasten, befühlen, an Kleinigkeiten arbeiten.
Fummelei, f., schlechte nachlässige Arbeit, Befühlung, Betastung.
fumpe, auch **fucke**, gelingen, gerathen, nach Wunsch gehen.
fung, füng, s. **finge.**
funge sin, fähig sein, für etwas geeignet sein.
Fungk, Fund.
Funk, Funken, altkölnischer Stadt-Soldat; so benannt nach den 11 Flammenfunken im Stadtwappen.
funkelnagelneu, ganz neu.
Funtain, Fontaine.
Funternęll, f., Fontanelle.
fuppdich, rasch, auf einmal, plötzlich.
fuppe, hüpfen, schnellend bewegen, sehr schnell nähen, indem man mehrere Stiche zugleich auf die Nadel nimmt, ehe man den Faden durchzieht.
Furnüüfs, n., (frz.: fournaise), Küchenofen.
Fusch, Pfusch.
fusche, pfuschen.
Fusel, m., (kurzes **u**), schlechter Branntwein, Tuchfaser.
fuselig, (kurzes **u**), gefasert, zerfetzt.
Fuss, Fuchs, eine alte Jülich-Bergische Kupfermünze.
fussig, fuchsfarbig, röthlich, auch vergilbt, verschossen.
futsch, todt, verschwunden, weg.
futt, auch **fǫtt**, fort.
futtere, (frz.: foudroyer), schelten, schimpfen.
futtü, verloren, fort.
futze, auch **fooze**, farzen, einen Bauchwind lassen.
fuul, faul.
Fuulęnzer, Faulenzer.
Fuulhauf, Faulhaufen.
Fuulig, fauler Mensch.
Fuufs, pl,, **Füüfs**, Faust.
Füüfsche, Fäustchen.
fuufsdeck, faustdick.
Fuustekies, kleiner Handkäse.
Fuufspand, Faustpfand.
fuutele, betrügen, falsch spielen, fuschen.
Fuutelhungk, Betrüger, falscher Spieler.
fuxe, quälen, fuchsen.

G, s. Einleitung S. 22.

gääl, gelb.
gääl Färv, Gelbsucht.
gääl Göösch, f., (frz.: **gorge**), gelber Hänfling, grauer Vogel mit gelber Kehle, iron.: Schimpfname für Personen von gelber Gesichtsfarbe.
gääl Hǫr, gelbe, sehnige Fleischtheile vom Genick des Rindviehs.
Gääle, n., Kartenspiel.
gääle, Jemanden mit Redensarten ärgern.
Gaan, Garn, **blǫǫ -**, Schnaps.
Gaan- un Lindlade, m., Kurzwaaren-Geschäft.
gään,* gäänter, gääntste, gern, lieb, lieber, liebsten.
Gääsch, -temęhl, -tekǫǫn; -teweich, Gerste, -nmehl, -nkorn, Behälter zum Weichen der Biergerste.
Gabb, Gabriel.
Gabbęck, m., Gaffer, Kopf an Uhren, der beim Uhrenschlag den Mund bewegt.
Gaddam, auch **Gaddem**, und **Gaddum, n.**, richtig **Gaden, n.**, in alter Zeit, der an einem großen Hause vorgebaute kleine Kramladen, später wurden alle kleine einstöckigen Kramläden so benannt.
Gadderob, Garderobe.
Gaddum, s. **Gaddam**,
Gäde, -moor, -pǫǫzche, -stankętt, n., Garten, -mauer, -pförtchen, -einfassung.
Gäden, n., s. **Gaddam**.
Gädenäd,* Gartenerbe, **-huus**, -haus.
Gädeneerer, Gärtner.
Gäder, Gatterthüre.
Gading, Gardine.
Gaffel, Gabel, Innung, Zunft.
Gaffelbǫtt, Leichenbitter, Zunftbote, (die alten Kölner Zünfte hießen Gaffel).
Galgepēn, pl. -penn, Mohrrübe.
gäng, flink, rasch, schnell.
Gang, auch **Gangk, pl. Gäng**, Gang, Haus- und Zimmerflur; **en Gang bränge**, in Gang bringen; **zo Gang maache**, zurecht machen.
gängele, langsam spazieren gehen, Kinder gehen lernen, einen schweren Gegenstand von rechts nach links kantend fortbewegen.
Gangk, s. **Gang**.
Gangkaat, Gangart.
Gangkbǭd, n., Gangbrett, Laufdiel.
gappe, gaffen, gähnen, klaffen, offen stehen.
Gappstǫck, Maulaffe, Jemand der anhaltend gähnt.
Garv, Garbe.
gaschtig, garstig, häßlich, unartig, unschmackhaft, verdorben.
Gasleech, Gaslicht.
Gaste, n., Kartenspiel.
Gät, f., Gerte, Weidenzweig.
Gatt, n., der Hintere.
Gattegang, m., abseitsgehen, um gewisse Bedürfnisse zu befriedigen.
gatz, bitter, theuer.
gau, rasch, eilig.
gäuchele, höhnen, schikaniren.
Gaudeev, abgefeimter Spitzbube.
Gauigkeit, Eile, Schnelligkeit.
Gav, Gabe.
gebäät,* s. **bedde**, gebetet.
Gebägersch, n., fortwährende Unruhe, unstetes Wesen.
Gebälks, n., Holz-Gebälke, wirres Geschrei, widerlicher Gesang.



gebaschte, geborſten.
gebäv, ſ. **bevve**, gebebt.
gebee'sch, gebee't, ſ. **geberre**,
Gebeiersch, n., Kirmesläuten, öftere Wiederholung von etwas Geſagtem.
geberre, gebee'sch, gebee't; gebọr; gebọ̈r; gebọre, gebären.
Gebess, Gebiß.
gebesse, ſ. **bieſse**, gebiſſen.
Gebẹtt, n., Gebet, **en et - nemme**, in's Gebet nehmen, ausfragen, verhören.
Gebimmels, Geläute mit kleinen Glocken.
geblevve, ſ. **blieve**, geblieben.
geblingk, geblendet, erblindet.
geblömb, geblümt.
Geblöts, Geblüte.
Gebọ̈ds, n., Bandeinfaſſung.
gebodde, ſ. **bede**, geboten.
Geböhr,* f., Antheil, Gebühr, Genüge, Pflichttheil, Verbindlichkeit, Zukommniß.
geböhre,* gebühren.
Geboldersch, n., Geräuſch, Getöſe.
Gebommels, n., herunterhangender Zierrath.
Geboo't, Geburt.
geböö'tig, gebürtig.
Gebött, (mhd.: gebut), Eingeweide.
gebraht, ſ. **bränge**, gebracht.
Gebrass, n., Schmauſerei.
Gebrässel, n., alter Hausrath.
Gebreifsels, m., Abſud von Hirſchhorn zur Klärung von Getränken.
Gebrölls, Gebrülle.
Gebrọ̈ötche, n., **en ärm -**, ein ſchwächlicher Menſch.
Gebrọots, n., Braten, Gebratenes.
Gebrọ̈ötsch, n., iron.: fortwährende Kocherei.
Gebruch, Gebrauch.
gebruch, ſ. **bruche**, gebraucht.
Gebruddels, n., Fehlſtiche beim Stricken u. ſ. w., Verwirrung.
Gebüngche, Gebungk, Gebund.
gebunge, ſ. **binge**, gebunden.
Gebünn, n., Holzbebielung.
Gebütz, n., Küſſerei.
Gẹck, Narr.
Gẹck, m., Maß-Kerbholz, welches die Dachdecker beim Annageln der Pfannenlatten gebrauchen, auch Holzgeſtell wie ſolches die Maurer ꝛc. verwenden, um Laſtkörbe, Kalkſpeiſebecken u. ſ. w. auf Schulterhöhe aufſtellen zu können.
Gẹck, der -schödde; der -dran gefrẹssen han; nervöſes Schütteln des Körpers; den Narren daran gefreſſen haben.
gẹcke Männcher, Poſſen, Narrenſtreiche.
gẹcke Tön, -n Ditz, dummes Zeug, Spottruf: verrückter Menſch.
Gẹckenn, Närrin.
gedaach, ſ. **dẹnke**, gedacht.
Gedeech, Gedicht.
gedilt, ſ. **dille**, gedielt.
Gedọcktersch, n., fortwährende Behandlung des Arztes.
Gedold, Geduld.
gedölde, gedulden.
gedöldig, geduldig.
Gedommesfaafs, Faß zur Aufnahme des Abfallbieres.
gedọn, ſ. **dun**, gethan.
gedọn han, gethan haben, abgethan, fertig, verloren ſein.
Gedöns, n.. (holl. Gedoen), Gethue, Lärm, Umſtände.
Gedoor, n., Behagen, Luſt, Neigung.
gedorf, ſ. **dörfe**, geburft.
gedore, ſ. **dore**, (holl. **geduren**), abwarten, aushalten, behaglich fühlen, gedulden, leiden mögen.
gedo't, ſ. **dore**, gedauert.

Gedräg, n., eine zum Tragen abgepaßte Last.
gedraht, s. **drage**, getragen.
Gedresse, n., Menschen- und Thierkoth.
gedrevve, s. **drieve**, getrieben.
Gedröcks, n., bedrucktes Gewebe, gedruckte Schrift.
Gedudels, Geleier.
Geduusch, auch **Gedüüsch**, dumpfes summendes Geräusch.
Geech, Gicht, **ale Geechtebroch**, wtl.: alter Gichtbrüchiger, wird aber nur iron. angewandt; alter steifer Mensch.
Geer, f., keilförmig geschnittener Stoff.
Geer, f., Gier.
Geerdrück, auch **Draut** und **Drück**, Gertrud.
geerig, habsüchtig, gierig.
Geerkammer, Sakristei.
Geermōſs, m., Maß für stumpfe und spitze Winkel zu bilden.
Geeſs, Gießkanne.
geeſse, **do güüſs**, **hä güüſs**; **goss**; **göss**; **gegọsse**, gießen.
Gefähr, Fuhrwerk.
gefeukelt, verzärtelt.
Geff, Gift.
Gefisels, n., (kurzes **i**), feiner Schnee und Staubregen.
Gefispels, Geflüster.
Geflaastersch, Geflatter.
Gefladdersch, n., Geflatter, Geschwätz.
geflämmp, abgebrannt, gesengt, geschossen.
geflämmp, adj., Stoff mit flammenartigem Muster.
geflapp, launig, nicht recht gescheidt, verrückt.
Geflatsch, Gerede, Geschwätz.
Geflọch, n., Geflecht, lymphatische Entzündung der Brustdrüse.
Geflunkersch, n., Großthuerei, unwahrscheinliche Vorspiegelung.
gefohlt, s. **föhle**, gefühlt.
Gefräſs, n., schlechtes Essen, in gem. Rdw.: das Maul.
gefraut, s. **freue**, gefreut.
Gefrecks, n., Fleischabfälle.
gefrọg, gefragt.
geftig, böse, giftig.
gefunge, s. **finge**, gefunden.
gefunge Frẹsse, willkommener Fund.
Gefusels, n., (kurzes **u**), faserige Gewebetheile.
gegēlz, verschnitten, namentlich für Schweine gebräuchlich.
Gẹgendeil, Gegentheil.
Gẹgepaar, Gegenstück, Seitenstück.
Gegiefels, n., Gekicher.
Gegitter, Gitter.
geglọọv, s. **gläuve**, geglaubt.
gegolde, s. **gẹlde**, gegolten.
Gegrauz, anhaltendes Weinen.
gegreffe, s. **griefe**, gegriffen.
gegrummp, s. **grumme**.
Gegrummps, n., Vorwürfe, Zurechtweisungen.
gegunt, s. **günne**, gegönnt.
gehäät, s. **häde**, gehärtet.
Gehacks, n., gehacktes Fleisch.
Gehaggels, n., Gezänke, Gewebe welches zackig d. h. nicht dem Faden nach, unordentlich geschnitten ist.
gehalde, gehalten.
gehämmsch, geräuspert.
gehan, sich -, sich in irgend einem Zustande befinden und benehmen.
gehatt, s. **han**, gehabt.
gehaut, s. **haue**, gehauen.
Geheen, auch **Geheens**, Gehirn.
Geheimniſskriemer, Geheimnißkrämer.
Geheisch, n., Befehl, Geheiß.
Gehōg, n., Gehege, Behausung.

gehoo't, auch **gehö't**, s. **höre**, gehört.
Gehöpps, Gehüpfe.
Gehǫrks, schleimiger Auswurf.
gehǫ̈rt, enthaart.
gehöt, s. **höde**, gehütet.
gehovve, s. **hevve**, gehoben.
gehück, s. **hügge**, gehäutet.
Gehuddels, n., fehlerhafte Arbeit.
gehüült, s. **hüle**, geheult.
gejöck, **ich han et -**, gejuckt, malträtirt; ich habe schnell gearbeitet.
Gejöcks, Gejucke.
Gejǫ̈mersch, n., Gejammer, Gestöhne, Gewimmer.
Gejugax, n., Vergnügen und Balgereien mit lautem Freudengeschrei.
Gejuhz, Gejauchze.
Gejunkersch, n., Geheule, Gewinsel.
gejunkert, geheult, gewinselt.
Geifs, f., Ziege.
Geifs, m., Geist.
geifs, **geit**, s. **gǫn**.
Geistekicker, m., Geisterseher.
Geistenbaat, Ziegenbart, iron.: Knebelbart.
geit'e, s. **gǫn**, geht er.
Gekaakels, Gegacker.
Gekächs, Gekeuche.
Gekacks, n., Excremente.
Gekläbbels, n., Schmutz von Straßenkoth an den Kanten der Kleidungsstücke.
geklęmmp, s. **klęmme**, stehlen.
geklępp, s. **klęppe**, mit dem Klöppel an die Glocke anschlagen, **et hät geklępp**, Rdst.: es geht zur Neige, es ist am Ende, rührt vom Armsünderglöckchen her, welches beim Gange nach dem Richtplatze geläutet wurde.
geklomme, s. **klemme**, gestiegen.
Geknäbbels, n., Zänkerei.
Geknǫ̈chs, verdrießliches Gemurmel.
Geknoosch, n., knorpeliges Fleisch.
Geknottersch, n., Schelten, Vorwürfe.
Geköch, n., eine zum Kochen abgemessene Partie von Gemüse, Kartoffeln u. s. w.
Geköǫ̈kels, Gegacker.
Gekööz, n., **wiefs -**, fettes Rindfleisch zwischen Rippen und Bauch.
Gekǫ̈tts, Gebettel.
Gekraabels, n., auch Gekrabbels, Gekrieche, Kitzeln, schlechte unleserliche Schrift.
gekräge, s. **krige**, bekommen.
gekrēnzelt, geziert, aufgeputzt.
Gekribbels, n., unleserliche Schrift, nervöses Jucken am Körper.
Gekrih, Gekrähe, Geschrei.
gekringelt, s. **kringele**, geringelt.
gekrǫffe, s. **kruffe**, gekrochen.
Gekrǭfs, n., Durcheinander, Haufen Arbeit.
Gekrünkels, n., Zerknitterung.
gekrünkelt, s. **krünkele**, zerknittert.
Gekrüüsels, n., eingekräuseltes Zeug, Krause.
Gekugacks, s. **Gejugax**.
Gekusels, n., (kurzes u), unordentliche, unsaubere Arbeit, namentlich bei Küchenarbeit.
Geläääsch, n., Gelage, auch Sippschaft.
gelaht, s. **lęge**, gelegt.
Geläufs, Gerenne, Laufen.
geläv,* s. **levve**, gelebt.
gęlde, **gilts**, **gilt**, **goll**, **göll**, **gegolde**, gelten, kaufen.
Gelęcks, n., Gelecke, iron.: übermäßiges Küssen.
geledde, s. **ligge**, gelitten.
gelęge, s. **lige**, gelegen.
geleh't, s. **lehre**, gelernt, gelehrt.

Geless, auch **Geleste**, List.
gelestig, gelistig.
geliemp, s. **lieme**, angeführt, geleimt.
Gelies, n., Geleise, die gewohnte Bahn.
gelivvert, geliefert, verloren.
gelöcke, glücken.
Gelọg, n., Gelage, Lärm.
Gelöss, n., Gelüste, Begierde.
gelọ̄fse, s. **lọ̄fse**, gelassen.
gelo't, s. **lore**, gelauert, überlistet.
gelọ̄v, s. **lovve**, gelobt.
gelovve, geloben.
gẹlt? nicht wahr?
geluck, s. **lugge**, gegreint, geheult, geweint.
Gelücks, Geläute.
gelück, s. **lügge**, geläutet.
geluus, s. **luse**, gelaust.
gelüs, s. **lüse**, gelöst.
gelütt, gestohlen, weggenommen.
Gēlz, f., sehr mageres Frauenzimmer: Ohrfeige, verschnittenes weibliches Schwein.
gēlze, ärgern, Verschneiden der weiblichen Thiere.
Gemaach, n., Gemach, **met -**, ohne Anstrengung.
Gemaach, auch **Gemäch**, Geschlechtstheile, Magengrube.
gemaach, bequem, gemach.
Gemächs, n., s. **Gemaach**.
gemaht, s. **maache**, gemacht.
gemaht Bẹtt, n., wrtl.: gemachtes Bett, Bgr.: gute bereitliegende Vermögensverhältnisse.
gemangk, s. **mẹnge**, gemengt.
Gemangkbrud, n., ein aus Korn- und Weizenmehl gemischtes Brod.
Gematsch, n., ekelerregendes Vermengen von Getränken und Speisen.
gemẹngeleet, gemischt.
gemess, gemistet.
gemöff, gestunken.
Gemölsch, Gemisch von Flüssigkeiten ꝛc.
gemọ̄lt, gemalt.
gemọọch, s. **müge**, gemocht.
Gemöörsch, n., Gemäuer.
gemoofs, **gemoot**, s. **müsse**, gemußt.
gemoot, s. **müsse**, gemußt.
gemo't, s. **more**, gemauert.
gemọ̈ps, getödtet, umgebracht.
Gemös, Gemüse.
Gemöth, Gemüth.
gemöthlich, gemüthlich.
gemungk, s. **munge**, gemundet.
Genaggels, Gezänke.
genās, bekrittelt.
geneefse, **do genüüfs**, **hä genüüfs**, **genoss**, **genöss**, **genọsse**, genießen.
geneefs, s. **neeste**, geniestet.
genog, genug.
genöglich, behaglich, vergnügt, zufrieden.
Genögte, f., Befriedigung, Genüge, Gemüthlichkeit, Zufriedenheit.
genöört, s. **nööre**, geschlummert.
Genoss, Genuß.
Genöttels, mürrisches, unverständliches Gebrumme, Widerrede.
genüdig, aufgenöthigt, zum Ueberfluß, genöthigt.
genünnt, von **ennunge**, geschlafen, geschlummert.
Genüsels, n., (kurzes **ü**), Kleinigkeiten, kleine Speisereste, Ueberbleibsel.
geọdeneet, angeordnet.
geọdemp, s. **ọdeme**, geathmet.
geọdent, s. **ọdene**, geordnet.
geọ̈dt, Absätze unter Schuhzeug gemacht.
Gepatte, Papierdrache.
gepeffe, gelogen, gepfiffen, willkommen.

Gepiepsch, n., eintöniges Pfeifen, namentlich von jungen Vögeln, Mäusen etc.
geplānt, s. **plāne**, geplant.
geplant, geplanz, planze, gepflanzt.
Geplätsch, Geplatsche.
Gepluudersch, n., Geplauder, Plauderei.
Gepölversch, fortwährendes Einnehmen von Medicamenten.
Gepọ̈ọ̈z, häufiges Aus- und Eingehen.
Gepöttels, n., Abklauberei mit den Fingern.
gepọttluht, mit Gravit geschwärzt.
Gepọ̈tts, n., anhaltendes Trinken.
geprẹmmp, festgeschnürt, vollgestopft.
Gepröttels, n., anhaltendes Schelten, Zurechtweisen.
gepüngelt, sich - drage, auf unordentliche Weise mehrere Kleidungsstücke übereinander anziehen.
gepupp, Kdspr.: hörbar gebläht.
Gequiddels, n., unverständliches Gerede, Zwitschern junger Vögel.
Gerämpels, n., werthloser Hausrath.
Gerämsch, n., Gerippe, sehr magere, knochige Person.
Gerappels, Geräusch.
geräump, s. **räume** und **rüüme**.
geraut, reue, gereut.
geredde, s. **rigge**, geritten.
gerẹdt, s. **rẹdde**, geredet.
gereformeet, reformirt,
gerepp, bewegt.
gerepp, gerippt, gestreift.
geresse, s. **riefse**, gerissen.
gereth*, s. **gerọde**, gerieth.
gerevve, s. **rieve**, gerieben.
Geriffels, n., ausgezupftes Zeug, Charpie.
gerith*, s. **gerọde**, geräth.
Geroch, Geruch.
gerọde, geriths*, gerith*, gerēth*, gerọ̈th*, gerathen, glücken.
Gerofs, Gerufe.
geroh't, s. **röhre**, gerührt.
Gerölz, fröhliche Balgerei, Tummelei.
Gerọs, n., Balgerei, Gerase, Spektakel.
Geröss, Baugerüste.
geröss, gerüst, kräftig, rüstig.
gerọ̈th, s. **gerọde**, geräth.
gerötsch, gerückt, gerutscht.
Geruffels, n., Rauferei.
Gerummels, n., Lärm, Gepolter, Getöse, Rumoren im Leibe.
Gerumpels, n., alter Plunder.
gerüümig, geräumig.
geruump, s. **rüüme**.
gerüümp, s. **räume** und **rüüme**, geräumt auch gereimt.
Geruusch, auch **Gerüüsch**, Gesumme, dumpfes Getöse, Geräusch.
gẹrve, gerben.
Gẹrver, Gerber.
Gesāfs, n., der Hintere.
Gesahts, Geschwätz.
gesamp, gesammt, zusammen.
Gesangk, Gesang.
gesatz, s. **setze** und **sẹtze**, gesetzt.
gesatz, kurz gedrungen, untersetzt.
geschandt, s. **schänge**, geschimpft.
Geschängs, Geschimpfe, Zurechtweisung.
Geschärr, Geschirr und Werkzeug jeder Art zum Gebrauche.
Geschärr, domm, ẹklig -, Schpfw.: dumme, unangenehme Person.
gescheht, geschehen.
Geschēls, Rindfleisch auf den Rippen.

Geschlääch, Geschlecht.
Geschläbbersch, n., dünne Brühe, verdünntes Getränke.
geschlage Stund, eine volle Stunde.
Geschlämps, n., schlechte Suppe.
Geschläpps, n., dünne Brühe, verdünntes Getränke.
Geschlingks, n., Thierschlund mit Lunge, Leber und Herz.
geschloche, s. **schluche,** erschlichen.
Geschlottersch, n., Menage-Abfälle aus großen Anstalten, welche zur Schweinefütterung verwandt werden.
Geschluddersch, n., Weichtheile von Fisch, Fleisch &c. &c.
Geschmuddels, n., Gemengsel von Stockfisch, Kartoffeln und gebratenen Zwiebeln.
Geschnaks, n., harmloser Scherz.
geschnedde, s. **schnigge,** geschnitten.
Geschniffels, n., feiner Regen und Schnee.
Geschnorks, Geschnarche.
Geschnörkels, auch **Geschnürkels,** n., Schnörkelei.
Geschnuddels, n., Nasenschleim.
geschnupp, s. **schnuppe,** genascht; iron.: Beim Kartenspiele einen Stich irrthümlich an sich nehmen, der zum eigenen Nachtheile zählt.
Geschnupps, n., Nascherei, Naschwerk.
geschoh, auch **gescholch,** geschah.
geschohraspelt, durchgeprügelt, geschuhriegelt.
geschorre, s. **scherre,** geschoren.
gescho't, s. **schore,** gescheuert auch, geprügelt.
geschott, s. **schödde,** geschüttelt.
Geschraatels, n., lautes verworrenes Geschwätz.
Geschräppels, n., (holl. schrapsel), Abfälle, namentlich von Backwerk, auch: Etwas von Allem, Kleinigkeiten.
geschredde, s. **schrigge,** geschritten.
geschrevve. s. **schrieve,** geschrieben.
Geschrevvs, Geschriebenes.
geschrupp, s. **schrubbe,** gescheuert.
geschüch, geschieht.
geschunge, s. **schinge,** geschienen.
Geschüngels, n., kleine Betrügerei.
geschupp, s. **schubbe.**
Geschurvels, hörbares Schieben oder Rutschen über einen Gegenstand.
geschüümp, s. **schüüme,** geschäumt.
geschwige, (kurzes i), geschweige.
Geschwols, m., Geschwulst.
Geschwör, Geschwür.
geschwore, s. **schwöre,** geschworen, vereidet.
geschworre, s. **schwerre,** geeitert, geschworen.
Geseech, n., Gesicht, Maske.
gesennt, gesinnt, gesonnen.
gesesse Stohl, m., gute Vermögensverhältnisse, **en'ne - kumme,** einen geordneten Hausstand, ein gutes Geschäft übernehmen.
gesollt, versohlt.
gesolt, s. **solle,** gesollt.
gesooch, auch **gesööch,** s. **söche,** gesucht.
Gesööms, n., Allerlei Durcheinander, eine Menge kleiner Kinder, viele Kleinigkeiten, kleine Weißfischchen: Maipierchen.
gespaa't, s. **spare,** gespart.
Gespann, n., Gespann, **e nett -,** iron.: ein nettes Paar in entgegengesetztem Sinne.
gespaut, s. **speie,** gespuckt.

Gespeis, Gespucke.
Gespęns, Gespenst.
Gespens, Gespinst.
gespetz, gespitzt.
Gespōks, n., Gespuke.
Gespōls, n., Branntwein-Brennerei-Spülicht, Abfälle.
gespolt, s. **spole**, gespult.
gespoolt, s. **spöle**, gespült.
gespoo't s. **spöre**, gespürt.
Gesprattels, n., Zappelei.
gesprauz, s. **spräuze**, mit dem Munde staubartig genäßt.
gestalt, s. **stęlle**, gestellt.
gesteiwęg sin, an etwas Absonderliches gewöhnt sein.
gestolle, s. **stelle**, gestohlen.
gestoo't, auch **gestö't**, s. **störe**, gestört.
gestö't, s. **störe**, gesteuert.
gestö't, auch **gestoo't**, s. **störe**.
gestorve, s. **sterve**, gestorben.
gestraut, s. **streue**, gestraut.
gestreche, s. **striche**, gebügelt, gestreichelt, gestrichen.
gestredde, s. **strigge**, gestritten.
Gestrüch, Gesträuch.
gestunken un gelǫge, erstunken und erlogen, verabscheuungswürdig gelogen.
Gestuvs, n., (holl.: **Stoving**) geschmorte Speise.
Getifftels, n., Klügelei, gedulderfordernde, langsame, umständliche Arbeit.
getippelt, getupft.
Geträntels, n., Zögerung.
geträntelt, gezögert.
getrǫcke, s. **träcke**, gezogen.
getrodde, s. **tredde**, getreten.
getrūſs, getrost,
getruuſs, s. **trüüste**, getröstet.
geuchele, verhöhnen, durch Redensarten reizen.
Geuuz, Gefoppe.
geveedelt, geviertheilt.
gevve, giss, gitt, gǭv, gǭ̈v, gegevve, geben.
gewaat, s. **wache**, gewartet.
gewäde lǭſse, gewähren lassen.
gewädig, gewärtig.
Gewaggels, Gewackel.
gewandt, s. **węnge**, umgewendet.
Gewaschels, n., undeutliches, unverständliches Gerede.
Gewärms, Aufgewärmtes.
gewās, gewesen.
Gewatt, n., Gewohnheit, Uebung, **en't - kumme**, in Gang kommen.
gewäv, s. **wevve**, gewebt.
geweche, s. **wiche**, gewichen.
Geweech, Gewicht.
gewellt, gewillt.
Gewende, Gewohnheit.
gewenne, gewenns, gewennt, gewonn, gewönn, gewonne, gewinnen.
gewenne, gewens, gewent, gewont, gewöhnen.
Gewęrv, n., Gelenk, Gewerbe, Scharnier.
gewese, s. (kurze **e**), **wiese**, gewiesen.
gewoss, s. **wesse**, gewußt.
gewesse, gewisse, gewisser.
gewieſs, s. **wieſse**, getüncht.
Gewirks, n., gewirktes gewebtes Zeug.
Gewölv, Gewölbe.
gewont, s. **gewenne**, gewöhnt.
Gewööz, Gewürz.
geworve, s. **węrve**, geworben.
gewoss, s. **wesse**, gewußt.
gewöth, s. **wöde**, gewüthet.
gewurmp, gewurmt.
gezaut, s. **zaue**, geeilt.
gezeert, auch **gezee't**, s. **zeere**, geziert.

gezẹhrt, auch **gezẹh't**, s. **zerre**, gezehrt.
Gezölversch, n., langsames, ungeschicktes Essen und Trinken, bei welchem man sich beschüttet oder beschmutzt.
Gick, zweiräderiger Wagen, **de - schlage**, falliren.
giefele, kichern, versteckt lachen.
Giefelsmuul, f. und n., Lachmaul.
Giefer, Eifer, Geifer.
Giefler, m., **Gieflesche**, f., eine Person, die immer kichert und hohnlächelt.
Gilles, auch **Gilgen**, Aegidius.
gils, gilt, s. **gẹlde.**
Ging, f., Ohrfeige, Kinder-Untermütze von Barchent oder Kattun.
Gipsch, Gips.
gipsche, haschen, sehnen, trachten.
Girad, auch **Grades** und **Girret**, Gerhard.
Girjun, Zint -, Sankt Gereonskirche.
Girjunskess, f., wtl.: Gereonskiste. Bgrf.: Convent für altersschwache Frauen in der Pfarre St. Gereon.
Girret, Girad und **Grades**, Gerhard.
giss, s. **gevve**, giebst.
gist'e, giebst du.
git, richtiger: **gitt**, s. **gevve.**
Gitsch, Spritze.
gitsche, spritzen.
gitt, auch **git**, s. **gevve.**
Gitta, Guittarre.
gitt'e, giebt er.
gitt'r, giebt deren, gebt ihr.
Givvel, Giebel.
glaserig, glasartig, bei Kartoffeln, welche an der Kellermauer liegen.
Glauve, Glauben.
gläuve, glọ̈v, glọ̈v, geglọ̈v, glauben.
glich, gleich, sofort.
gliche, glichs, glich, glech, gegleche, gleichen.
glicherzick, gleichzeitig.
Gliches, singes -, seines Gleichen.
glichevil, gleichgültig.
glichvil, gleichviel.
glichziggig, glicherzicks, gleichzeitig.
Glidd, pl. **Glidder**, Glied.
Glidderpopp, Gliederpuppe.
glimplich, gelassen, glimpflich.
glöcksillig, glückselig.
glödig auch **glöndig**, glühend.
glöhe, glühen.
glöndig, auch **glödig**, glühend.
Gloth, Gluth, s. **glödig.**
glọ̈v, glọ̈v, s. **gläuve.**
Gnick, auch **Nick**, Genick.
Göbbelche met Fläutcher, altkölnisches Weizengebäcke: eine Reihe kleiner länglich gewundener Weißbrode, an jedem einzelnen Theile ein kleines Thonpfeifchen eingebacken.
göbbele, sich erbrechen.
Gọddesdrag, f., auch **Gottsdrag**, s. d. Kirchweihfest.
Gọddesgav, Gottesgabe.
Gọddesluhn, m., Gotteslohn, Vergeltung.
gode, s. **gōt**, guter.
Godekauf, m., wohlfeiler Kauf.
Göödel, Gürtel, Tragband mit Haken zum Tragen der Fässer bei Kellerarbeiten.
gödig, gütig.
Göhr, Gährung.
gọht*, s. **gọn**, gehet.
golde, golden, aber auch **kostbar**, köstlich, wunderbar.
Goldmääl, f., Goldamsel.
Goldstẹtzche, n., kleine Birne von goldgelber Farbe.

goll, göll, s. **gęlde.**
Gölpsch, m., Aufstoßen, Blähung, Rülps.
gölpsche, aufstoßen, blähen, rülpsen.
gǫ'meer, gehen wir.
gǫn, geifs, geit,* ehr gǫht, gingk, se gingke, güng, güngke, gangk, gegange, gehen.
Gǫ̈ǫ̈z, f., empfindliche, stets klagende Person.
gǫ̈ǫ̈ze, verzärteln, verhätscheln.
Göözenich, m., Gürzenich: altkölnisches Festlokal.
gǫ̈ǫ̈zig, empfindsam, zimperlich.
Göösch, f., (frz.: gorge), ein kleiner graugelber Hänfling, **en gääl -,** iron.: ein Frauenzimmer von sehr gelber Hautfarbe.
Göpädche, Kdspr.: ein kleines Pferd.
Görres, auch **Görgel,** u. **Schǫrsch,** Georg, **Zint -,** Sankt Georg.
Gōt, n., Gut, Rahm von der Malztrever.
gōt, gut.
gōdgedǫn, gutgethan.
Gōtheit, Güte.
gōtmaache, gutmachen, vergelten.
gōtmödig, gutmüthig.
gōtsage, gutsprechen.
gōtsprẹche, verbürgen.
Gǫttsdrag, auch **Gǫddesdrag,** (Herumtragen Gottes), Kirchenfest mit feierlichen Aufzügen.
Gǫttsedank, Gott sei gedankt.
Gǫttshẹller, m., Handgeld bei Verkäufen, Vermiethungen ꝛc.
gǫttsjämmerlich, überaus jämmerlich.
Gǫttwahls, zu Gotteschren.
Gǫttswelle, öm - dun, um Gotteslohn arbeiten, umsonst thuen, zu billig arbeiten.
gōtwellig, gutwillig.
gǭv, gǫ̈v, s. **gevve.**

Graane, f., Granne, Bart an Korn-, Gerste- und Weizenähren, Fischgräte, Holztheile in Flachs und Hanf.
Grades, auch **Girad,** und **Girret,** Gerhard.
Graduus, m., Jemand der unverhohlen seine Meinung sagt.
graduus, gerade aus.
gramm, heiser.
Grand, m., Behälter zur Aufnahme der Malzwürze.
Gräne, f., Migräne.
Graneerung, Garnirung.
graneere, garniren.
grängele, greinen, anhaltend mit näselndem Tone weinen.
Grängeler, m., ein weinerlicher, stets unzufriedener Mensch.
grappe, hastig abreißen, greifen, erhaschen, wegnehmen.
gräsöhrig, unwohl sein in Folge von Schwelgerei, übermäßigem Genusse von Getränken, Nachtwachen ꝛc.
gratsche, mit Nerven erregendem Geräusche über etwas rutschẹn, schaben, schieben ꝛc.
gräulich, furchtbar, groß, massenhaft, schrecklich.
grauze, greinen, weinen.
Grave, Graben.
grave, graben.
graveerlich, arg, großartig, grauenerregend, übertrieben.
Greev, Greffe.
Greff, Griff.
greff, s. **griefe,** griff.
Greffel, m., Griffel von Schieferstein.
Greffelscheid, Schulbüchse zum Aufbewahren der Griffeln.
greifslich, gräßlich.
Gress, -back, -breefche, -korv, -läffel, -mẹnger, -schöpp,

-trǫg, Geriß, kleine Kohlen, Gemenge von Kohlen und Lehm, -becken, -abfolgeschein, -korb, -löffel, -mischer, -schüppe, -kasten.
Grēſs, m., Grieß.
Grēſsmęhl, Grießmehl.
Greve, auch **Grieve**, Griebe, ausgebratene Fettwürfel.
gribbele, grübeln, nachdenken.
Gribbelegraps, en der - werfe, (holl. grabbel werpen), Raffstelle, in die Greife werfen, z. B.: Geld zum Aufraffen unter die Leute werfen.
griefe, griefs, grief, greff, gegreffe, greifen.
grielache, hohnlachen.
Grielächer, Spötter.
griemele, hohnlächeln, kichern, versteckt spielen.
Griemeler, Spötter.
Gries, m., Greis, auch zur Bezeichnung für Personen mit flachsweißem Haare.
gries, flachsartig, grau, greis, schimmelich.
Griet, n., Margaretha.
Grieve, auch **Greve**, ausgebrannte Fettknoten.
gringe, greinen, weinen, Gesichterschneiden.
Gringkopp, m., grinsendes Gesicht, Greinkopf, geschnitzter, feststehender oder ausschiebbarer Balken an der Giebelspitze zum Aufziehen von Lasten rc.
grippe, auch **grippsche**, (frz. gripper), listig stehlen, rasch wegnehmen.
Grips, Verstand.
Grisel, m., (kurzes **i**), Frösteln, Schauder, Schrecken.
grisele, (kurzes **i**), grausen, gruseln, fieberartig kalt überlaufen, schaudern
griselich, (kurzes **i**), geronnen bei Flüssigkeiten, schauerlich, schrecklich, schauderhaft.
grön, frisch, grün, **einem nit - sin**, Jemand übel wollen, nicht leiden mögen.
Grönfleisch, frisches Suppenfleisch.
Gröns, n., Grünes, Laub, Suppenkraut, frisches Viehfutter.
Gröns belöste, wtl. Grünes belüsten; Begriff: auf eine Sache nicht eingehen, keine Neigung zu etwas haben, entgegengesetzter Ansicht sein u. s. w.
Grönsels, Grünzeug.
grǫǫ, grau, **grǫ̈ǫ̈lich**, gräulich.
Grōſs, Gruß.
Grōſs-, auch **Bęſs** und **Bęste-moder**, Großmutter.
grōſs, grōſser, grōter, grōſste, grōtste, groß, größer, größten.
grōſs besin, verwunderungsvoll besehen.
grōſse, grōſs, gegrōſs, gegrōſs, grüßen.
Grōſsmuul, n., Großmaul.
Grōste, f., Größe.
Grǫt, pl. **Grǫ̈t**, Grat.
grōter, s. **grofs**, größer.
grötzte, s. **grofs**, größten.
Grǫthubbel, Grathobel.
grǫv, grob.
Grǫvianes, Grobian.
Grǫvschmidt, Grobschmied.
Grummbär, ein mißvergnügter, stets zum Schelten geneigter Mensch.
grumme, brummen, murren, schelten.
Grümmel, Brodsamen.
grümmele, Brod zerreiben.
grümmelig, krümelig.
Grummes, s. **Gegrummps** und **Grummbär**.
grummp, murrt, s. **grumme**.
grusele, (kurzes **u**), fieberhaft über-

laufen, grauen, grausen, schaudern.
gruselich, (kurzes **u**), s. **griselich**, grauenhaft, schauderhaft, schrecklich.
Grütt, (engl.: **grit**), Grütze.
gudde, guten.
güdde Mörgelche, Kdspr.: guten Morgen.
Gunda, Kunigunde.
güng, **güngk**, s, **gọn**, ging, ginge.
Gunn, **Günn**, auch **Gunda**, Kunigunde.
günne, **gunt**, **gegunt**, gönnen.
Guss, August, Auguste.
Gustes, m., auch **Gusto**, Vorliebe, Geschmack.
Gutsch, f., richtiger **Jutsch**, Weidenruthe.
Gūtsche, Kdspr.: Zuckergebäcke.
güüfs, s. **geefse**, gießt.
Guv, f., richtiger **Juv**, Gründling, kleiner Weißfisch.

H s. Einleitung S. 23.

hä un sei, er und sie.
Haach, f., Gefängniß.
Hääd,* m., Heerd, Küchenofen.
Haanappel, m., kleine rothe Frucht, welche an Hecken wächst.
Hääschel, Hirse.
haat, hart, harte, **hade**, harte, harter.
häät, **hääts**, s. **häde**.
Haatmond, Januar.
Häätstöck, m., Feuereisen zum Auswerfen der Schmiedefeuerschlacken.
habbele, schnell und undeutlich sprechen.
habbig, habgierig.
Habillius, m., **ne gẹcken** -, (frz.: **habile**), ein verrückter Mensch, Jemand der läppische Späße macht.
Habitche, n., (frz.: **habit**), Kleid, Rock
Hackepack, Mischmasch, Pöpel.
hackepauz drage, Jemand rittlings auf dem Rücken tragen.
Hacketäuer, m., Spottnamen für westphälische Soldaten, bedeutet: Hacke tau! Schlag zu.
Hackklọtz, Hackblock.
Hackmẹtz, n., Hackmesser, iron.: böses Frauenzimmer.
hade, s. **haat**, harte, harter.
Häd,* Heerde, Menge.
häde, **hääts**, **häät**, **gehäät**, härten.
hader, **häder**, härter.
hädewies,* heerdenweise.
hagelwiefs, hagelweiß.
haggele, ungleichmäßig schneiden.
haggelig, ungleichmäßig.
Haggemack, **-pack**, Mischmasch, Pöbel.
Hähnebọsch, wrtl.: Hahnenbrust, Begriff: stark vorstehender Brustkasten.
Hahneklau, Hahnenpfote.
Hahnepeck, **Hahnestech**, m., Hahnentritt im Ei.
Hahnestẹtz, Hahnenschwanz.
hahnflüchtig wäde, durchgehen, scheu werden der Pferde.
halde, **häls**, **hält**, **heel**, **gehalde**, halten.
Halfer, Pächter.
Haltersch, Pächterin.
Halferschhọf, Pachtgut (auf Halbpart).
Häll, auch **Họll**, Hölle.
häls, **hält**, s. **halde**.
Halv, Halbes.

Hälvche, ein halb Quart.
halv, halb.
halve Kǫpp, halber Kopf, meist gebräuchlich zur Bezeichnung eines der Länge nach durchgeschnittenen Schweinekopfes.
halv ming! halb mein! Halbpart.
Halvscheid, Hälfte.
halvschärp, halbscharf, schräge.
Hame, m., Halsjoch der Zugthiere.
ha'meer, haben wir.
Hämfelche, n., Handvoll, so viel wie man mit der Hand fassen kann.
Hämmächer, Sattler.
Hämmche, n., (holl.: **ham**) das Knöchelende des Schinken, Schweineknöchel.
hämsche, hüsteln, räuspern.
han, häss, hät, hatt, hätt, gehatt, haben.
Hand, pl., **Häng**, Hand.
handfass, handfest, kräftig.
Händsche, Handschuh.
Häng pl. von **Hand**.
Hängche, Händchen; **e - vun han**, eine besondere Geschicklichkeit für etwas haben.
hange, hängs, hängk; hung; hüng; gehange, hängen.
Hängen, unger - han, unter Händen haben, mit etwas beschäftigt sein.
Hanges, n., Wandbrett mit Knöpfen oder Haken zum Aufhängen von Kleidungsstücken ꝛc.
hängk, s. **hange**.
Hangkorv, Wandkorb.
hängs, s. **hange**.
Hangstüvvche, Zwischen = Stockwerks=Stübchen.
Hann, n., **Hannche**, Johanna.
Hannes, Johann.
Hännesche, Johännchen, Hänschen, iron.: Allerhands = Spaßmacher; stehende Figur im Kölner Puppentheater.
Hansmuff, Knecht Ruprecht, des h. Nikolaus, **(Zinter Klǫs)**, als Beschenker der Kinder.
Hanswoosch, Hanswurst.
han't, haben es, auch haben deren.
Hanteer, m., Art und Weise zu arbeiten, Handhabung.
hanteere, handhaben.
hanteerlich, lenksam, handhablich.
hapere, fehlen, mangeln, scheitern, stocken.
Happe, m., Biß, Mundvoll.
happe, schnappen, hastig zugreifen.
happig, gierig.
happsche, wegschnappen.
här, Zuruf für Zugthiere: links, gewöhnlich die Haarseite bei Pferden.
Här, pl. **Häre**, Herr.
Härekǫss, f., wtl.: Herrenkost, Begriff: feines Essen, ausgewählte Speisen.
Här Broder, der Bruder geistlichen Standes.
Harfelische, Harfenmädchen, allgemeine Benennung für vagirende Musikerinnen.
Harnisch, em - sin, in Zorn gerathen sein.
Häs, Hase.
Hasäätche, n., (frz. **hasard**), fröhliche Fahrt, tolles Vergnügen.
Hasenbrud, n., außergewöhnliches Brod, welches man Kindern als vom Hasen kommend, anpreist.
Haseleer, m., Verschwendung.
haseleere, (frz. **hasarder**), verbringen, vergeuden, verschwenden, verthuen.
Hasenoss, Haselnuß.
Hasepütche, Hasenpfote.
Haseschade, Fehler an der menschlichen Oberlippe, so daß selbe ent-

weder theilweise gespalten oder doch stark vernarbt erscheint.
Hass, Hast.
häss, s. **han**, hast.
häst'e nit gesin, hast du nicht gesehen, eilig schnell.
hät, s. **han**.
hät'e, hat er.
hät'erer, s. **han**, hat deren, oder solche, welche.
hat'r, habt ihr.
hät'r, hat deren, oder solche, welche.
hatt, hart; **hade**, harter; **häder**, härter.
hatt, Verstärkungswort: sehr, z. B. hatt gesalze.
hatt, **hätt**, s. **han**, hatte, hätte.
hatt op gǫn, sauer werden, d. h. hart anstrengen, was Einem schwer fällt auszuführen.
hatt op hatt gǫn, durchaus nöthig sein, wenn's drängt, wenn Noth da ist.
hatt op laache, hell auf lachen.
hatthętzig, hartherzig.
Hatthętzigkeit, Hartherzigkeit.
hatthörig, taub, schwerhörig, unfolgsam.
hattlievig, eigensinnig, hartleibig, verstopft, zähe,
Hattlievigkeit, Eigensinn, Hartleibigkeit, Verstopfung.
hatt'r? habt ihr?
hatt'ste? hattest du?
hätt'r? s. **han**, hättet ihr?
hätt'ste, hättest du.
Hatz, auch **Hętz**, Hatze, Hetze.
Hau, f., Hacke.
Hau, m., **Hǫche**, n., Schlag, Hieb, Witz, Scherz.
Hau, nen - ewęg han, nen - fott han, halb verrückt, nicht bei Sinne sein.
Hau un Schnau, Bezeichnung für barsches Wesen, abgeleitet von hauen und schnauen.
Haudęge, Haudegen, iron.: ein handfestes Frauenzimmer.
haue, do häuss, hä häut, ehr haut; haute; häut auch heech; gehaue auch **gehaut**, hauen.
Häuer, großer Zahn.
Häuf, f., Hefensatz.
häufele, anhäufen.
Haukling, Hufschmiedewerkzeug zum Abhauen vorstehender Hufteile vor dem Beschlag.
Hauklötsch, Hackklotz.
Haupsaach, Hauptsache.
Haupstöck, Hauptstück; Abschnitt aus dem Katechismus, wie solcher mit Fragen und Antworten früher in der Christenlehre von 2 Kindern (opgesaht) auswendig hergesagt wurde.
Haupwaach, Hauptwache.
häuss, haut, häut, s. **haue**.
Häuv, pl. **Häuv** u. **Häuvter**, Haupt.
Häv un Gōt, Hab und Gut.
Haver, m., Hafer, **-gööt**, -grütze, **-kitt**, **-speer**, -korn.
he, hier.
he dann, vun -, von hier aus.
Hęch, Hecht, iron.: Taugenichts.
hęchle, hecheln, schikaniren.
Heck, f., Vogel-Brutkorb.
Hęck, pl. **Hęgge**, Hecke.
hecke, Paaren der Vögel.
Heckkorv, Vogel-Brutkorb.
Hęcksels, auch **Hęxel**, klein geschnittenes Stroh.
Heckzick, Vogel-Brutzeit.
heel, s. **halde**, hielt.
Heen, pl. **Heene**, Hirn, im pl. z. B. vör de Heene schlǫn.
Heet, Hirte.
Heez, Hirsch, iron.: kleiner, flinker Mensch.

Hẹff, f., Hefe.
Hẹff, n., pl. **Hẹffter**, Heft.
Hẹffplọ̈ster, Heftpflaster.
heför, hierfür.
Hẹgge, pl. von **Hẹck**, Hecken.
Hẹggenavekat, Winkeladvokat.
Hẹggetaatsch, f., graue Grasmücke, welche in Hecken nistet.
hehär, hierhin.
hehin, hierhin.
Hei, f., Rammbär.
Heidenarbeit, beschwerliche, langwierige, kolossale Arbeit.
heie, einrammen.
Heija, f., Kdspr.: Bettchen, Wiege.
heilen Dag, den ganzen Tag.
Heim, Heimath, Behausung; **op - an**, auf Hause zu.
Heimblieveskärche, wtl.: Daheimbleibenskarre, Bgf. in der Kdspr.: du mußt zu Hause bleiben.
Heimermüüsche, n., Hausgrille, Heimchen.
heische, heesch, geheische, heißen.
Heizemann, m., Heinzelmann, **-männche**, iron.: ganz kleiner Mensch.
Hẹld, Held, **Hẹldenblot**, Heldenblut, **-dọ̈t**, -that, **-moth**, -muth.
hell'ge Mann, heiliger Mann, St. Nikolas als Bescheerer der Kinder.
hellig, heilig.
hellig Botter, f., bitteres Arzenei-Extract.
Helligdum, Heiligthum.
hellige Fott Angenis, Frömmlerin, Scheinheilige.
Hellige, Heiliger.
Helligenbildche, Heiligenbild.
Helligenhüüsche, n., Häuschen od. Mauernische, in welcher ein Heiliger oder Heiligenbild steht oder hängt.
Helligeknäächte, -mädcher, Vortänzer bei feierlichen Aufzügen, jetzt noch bei Maskenzügen in Cöln.
Helligesching, m., Heiligenschein, Strahlenkrone.
Hẹlmes, Wilhelm.
Hẹlp, f., Hosenträger, Karrentragband.
Hemb, pl. **Hembder**, Hemd.
Hembderknọpp, auch **Hembsknọpp**, Hemdenknopf.
Hembsbọ̈dche, Hemdbord an Hals und Aermel.
Hembsmau, f., **Hembsmäuche**, **Hembsmọ̈che**, Hemdärmel, Hemdärmelchen, iron.: eine kleine, enge Straße in Cöln, welche die Biegung eines Aermels hat.
Hembsschlepp, m., **-timp**, f., Hemdzipfel.
Hen, Henderich, Heinrich.
Hẹngs, Hengst.
Hẹnk, f., Henkel.
Hẹnkekann, f., Henkelkanne.
Hẹnkemann, m., ein Steinkrug in Form der menschlichen Figur; iron.: Jemand der die Arme in die Seite stemmt.
Henkemang, f., **- mängche**, n., Henkelkorb.
Hẹrrgọtt, Herrgott; **we'nen hölzen - dọ ston**, wie ein dummer, hölzerner Mensch da stehen.
Hẹrrgọ̈ttche, et - kiev, Kdspr.: es donnert.
Herrgọtts-Dagedeev, Herrgotts-Tagedieb.
Hẹrrgọttsfröh, in aller Frühe.
Hẹrrgọttsgrielächer, Jemand der über Alles spöttelt.
Herrgọtts-Längde, f., lange, schmale Person; ein 5 Fuß 3 Zoll langer Papierstreifen mit Gebeten bedruckt, wie solcher früher als Schutzmittel gegen diverse Uebel

verkauft wurde. Zu Anfang der Gebete stand: Gewisse und wahrhafte Länge unseres lieben Herrn Jesus Christus u. s. w.
hẹrv, herbe.
Hẹrvs, m., Herbst, **-zick**, f., -zeit.
Hẹtz, pl. **Hẹtzer**, Herz.
Hẹtz, et - leef im üvver, er machte seinem Herzen Luft.
Hetz, auch **Hetzte**, Hitze.
Hẹtzblättche, n., Herzblättchen, Bgf.: Liebling, Herzliebchen.
Hetzblọder, Hitzblase, -blatter.
Hẹtzblōt, Herzblut.
Hẹtzbrẹnner, feiger Mensch, Hasenfuß.
hetze, auch **hẹtze**, (wtl.: hitzen und hetzen) antreiben, aufwiegeln, bereden, hetzen.
hẹtze, herzen, hetzen.
hẹtze, Stiefel halb vorschuhen.
Hẹtzeküülche, n., Herzgrube.
Hẹtzensdeevche, vertraulich: Geliebte, wtl.: Herzensdiebin.
Hẹtzer, Vorschuhe an Fußgeschirr.
Hẹtzer, pl. von **Hẹtz**, Herzen.
Hẹtzeras, im Kartenspiele: Herzaß **-küning**, -König, **-nüng**, -neun, **-sibbe**, -sieben.
hẹtzhaff, herzhaft.
Hẹtzjag, f., Hetze, eine eilige Reise, Hetzjagd.
hetzig, aufbrausend, hitzig.
Hẹtzklọppe, Herzklopfen.
hẹtzlich, herzlich, stark gesalzen, kräftig gewürzt.
Hẹtzleevche, Herzliebchen.
Hetzte, auch **Hetz**, Hitze.
heukele, liebkosend an sich drücken, an sich schmiegen, verzärteln.
Heuọhs, Heuochse, Dummkopf.
Hẹxel, s. **Hẹcksel**.
Hẹxemächer, m., Hexenmeister, Zauberer.
Hẹxeschoss, m., plötzlicher und starker rheumatischer Schmerz im Kreuze.
Hevvamm, Hebamme.
hevve, hivvs, hivv, họ̄v, họ̄v, gehovve, heben.
Hevver, Heber.
Himmel un Äd, wtl.: Himmel und Erde, Bgrf.: Aepfel und Kartoffelbrei.
Himmelangs usstọn, sehr große Angst ausstehen.
himmele, sterben, die Augen schwärmerisch gen Himmel schlagen.
Himmelrich, Himmelreich.
Himmelsbrud, n., iron.: trockene Speise.
Himmelstäänekränk, -zackermẹnt, fluchender Ausdruck.
hingenerüvver, hintenüber, hinweisend: dort herüber.
hingenọh, hinten nach.
hinger, hinten.
hinger we vör, hinten wie vorne, vor wie nach, es bleibt sich gleich, so wie so.
hinger widder sin, abgemattet, muthlos, in zerrütteten Verhältnissen sein.
hingerdrenn, hinterher, -drein.
hingerein, hintereinander.
hingerenein, hintereinander.
hingerlestig, hinterlistig.
hinger'm, hinter dem.
Hingerpọọz, Hinterpforte.
Hingerquateer, n., Hinterviertel, der Hintere.
hingerröcks, hinterrücks.
Hingerveedel, n., Hinterviertel.
Hingesch, n., der Hintere.
Hingeschẹngk, das hintere Ende.
hingewidder opstọn, Thüren, Fenster 2c., welche so weit wie möglich offen stehen.

hingewidder sin, abgemattet, erschöpft, außer Athem sein, auch in schlechten Verhältnissen leben.
hinge zo, nach hinten zu.
Hipp, f., Ziege.
hippele, hinken.
Hippelepipp, m., alter verlebter Mensch, der nicht fest auf den Beinen ist.
Hippenbaat, Ziegenbart, iron.: Knebelbart.
Hirring, Häring.
Hirringsschlǫt, n., Häringssalat.
Hirringssiel, wtl.: Häringsseele, wirklich: die Luftblase des Fisches.
Hitza! Zuruf beim Niesten.
hivv, hivvs, f. **hevve.**
Hǫche, f. **Hau.**
höde, hōts, hōt, hoot, gehoot, hüten.
Hōf, Huf.
hōfe, häufen, nutzen.
hōfe, (holl. hoeven), benöthigen.
Hǫff, Hof.
Höff, pl. **Höffte,** Hüfte.
Hǫffschlǫt, n., Hofsalat.
Hōfiser, Hufeisen.
Hōfschmidt, Hufschmied, iron.: auch Grobschmied.
Höffte, f. **Höff,** Hüften.
Hohn, pl. **Hohnder** und **Höhner,** Huhn.
Hohnderdrẹck, Hühnermist.
Hohnderkau, -kǫche, f. **Höhnerkau.**
Hohndersch, n., Hühnerhaus.
Hohnerhatze, eine große Art von Kirschen.
Höhnerföttche, wrtl.: Hühnerhintere, iron.: zusammengeschrumpfte Haut am Ellenbogen.
Höhnerhuck krige, Hühnerhaut, graulich schaudern, gruseln, kalt überlaufen.
Höhnerkau, f., **-kǫche,** Korb zur Aufbewahrung und Versendung des Federviehs.
Hohnerklau, -klǫche, Hühnerpfote, **mem Hohnerklǫche krige,** Rdst.: Etwas auf eine feine Weise erreichen.
Hohnerplöckersch, Geflügelhändlerin.
Hokespokes, m., Blendwerk, Gaukelei.
hǫl, hǫlle, hohl, hohler.
Hölde, auch **Hǫlde,** Höhlung.
Holder de Bolder, Hals über Kopf.
Hǫll auch **Häll,** Hölle.
Höll un Föll, Hülle und Fülle.
Höll, Hülle, steife hüllenartige Kopfbedeckung der Klosterfrauen bestimmter Orden; früher allgemeine Tracht für Kinder zum Schutze gegen die Sonne.
Holl üvver! Zuruf für Fahrschiffer zum Uebersetzen.
hǫlle, hǫl, hohl.
hölle, hüllen.
holle, höls, hölt; holt; hölt; geholt, holen.
Hölp, Hülfe.
hölzen Hẹrrgǫtt, m., Rdst.: steifer Mensch.
hönn, Zuruf für Vieh: seitwärts zu gehen.
Hǫǫch, auch **Hǫǫk,** Haken, Schifferstaken.
Hööḋche, n., Hürde, Fenstervorsatz.
Hǫǫk, f. **Hǫǫch.**
Hǫǫmerich, auch **Hǫǫmet,** m., dummer einfältiger, tölpeliger Mensch.
Hǫǫn, pl. **Hǫǫnder** und **Hǫǫner,** Horn, auch harte Schwielen z. B. an der Ferse, Händen, Leichdorn ꝛc., auch Spottname für dumme Menschen.

hoonbott, ochsig dumm, wenig anstellig.
Höönche, Hörnchen, conischer Einsatz zum Schmiedeambos, um kleine Ringe zu schweißen.
Hoonläufer, wtl.: Hornläufer, Begr. Jemand der schiefgetretene, zerrissene Fußbekleidung trägt, kommt von barfuß, auf hornartigen Schwielen laufen.
Hoonüül, Horneule, iron.: dummer wenig anstelliger Mensch.
Hoonveh, n., Hornvieh.
Höörkutscher, (holl.: huurder), Hauderer, Miethkutscher.
Höörpäd, (holl.: huurpaard), Miethpferd.
Höörwage, Miethwagen.
höörsch, s. **höre**.
Hööch, m., **nen ärmen -**, banger, friedlicher, stiller Mensch.
hööch, (engl.: hush), stille, leise.
hoot, hööt, s. **höde**.
Hoppe, m., Hopfen.
höppe, hüpfen.
höppele, hinken.
Höppeling, m., Frosch, Heuschrecke.
Höppemötzche, Kdrsp.: einen Stein auf einem Fuße hüpfend, durch einen auf die Erde gezeichneten mehrtheiligen Bezirk derart mit dem Fuße fortschieben, daß der Spielende keinen der Bezirkstriche berührt.
Hoppestang, Hopfenstange, iron.: großes mageres Frauenzimmer.
Hor, pl. **Hore**, Haar.
Hor en der Botter, Rdst.: die Sache hat ihr Bedenken.
Hōr, pl. **Hōre**, Hure.
Horböösch, Haarbürste.
Horbösch, m., Haarbusch.
hore, horsch, hort, horte, gehort, haaren, Haare lassen.
höre, hö'sch auch **höörsch, hö't; hoo't; höö't; gehoo't**, hören.
hore, huren.
Horeminsch, Hure.
Horenhuus, Hurenhaus.
horig, haarig, stark behaart.
Horkes, m., schleimiger Auswurf.
horklein, ganz ausführlich.
horkse, Schleim ausspucken.
Horschnigger, Haarschneider.
hö'sch, s. **höre**.
Hosenbängel, (kurzes o), Hosen- u. Strumpfbändel.
Hoss, f., pl. **Hose**, (kurzes o), Hose, Strumpf.
hōste, husten.
Hōſs, m., Husten.
Hoſs, f., Hast.
hostig, hastig.
hoſs, bald, beinah, fast.
Hōt, f., Obhut.
Hōt, pl. **Hȫt**, Hut, Helm eines Brennereigeschirres, Seiboden des Bierwürzbehälters.
hoo't, höö't, s. **höre**.
hȫts, s. **höde**.
Hotschel, Obstschnitzel; iron.: eine kleine, verwachsene Person.
Hött, Hütte, Bude, Ecke.
hott! Zuruf für Zugthiere: rechts, gewöhnlich die Hautseite bei Pferden.
Hottepädche, Kdrspr.: Reitpferd.
hotteweg, s. **hott**.
Hōtzucker, m., Meliszucker.
hov, höv, s. **hevve**.
Howiel, (holl.: houweil), Haue, Hacke.
Hubäät*, Hubert.
Hubbel, m., Hobel, Erhöhung des Bodens.
hubbele, hobeln.
hubbelig, uneben, eine durch unregelmäßige Erhöhungen unterbrochene Fläche.

Hubbelspien, s. und pl., Hobelspan.
Hubejiss, Hautboist.
Huche, Hacken, **op de - setze,** sich niederkauern.
huche, s. **hucke.**
Huck, pl. **Hück,** Haut.
hück, heute, **nit vun - sin,** nicht unerfahren, kein Neuling sein.
hück, hücks, s. **hügge.**
hucke, auch **huche,** bucken, kauern, niederkauern.
Huckeparumm, Kinderspiel, bei welchem man sich niederkauert.
huddele, schlecht, unsauber arbeiten, zwei Eier zur Wette, welches das Stärkere, mit den Langseiten aneinander schlagen.
huddelig, nachlässig, ungleichmäßig.
Huddelskrom, schlechte Wirthschaft, unhaltbar gearbeitetes Geräthe &c.
Hufaat, Hoffart.
hufädig, hoffärtig.
hufeere, hochschätzen, mit Auszeichnung behandeln, schmeicheln.
hüggiges, heutigen.
hügge, hücks, hück, gehück, häuten.
hüh! Zuruf für die Zugthiere: Halt!
Hüh, Hühde u. **Hühchte,** Höhe.
Hüh, m., **nen - han, em - sin,** eine verrückte oder heftige Laune haben, erregt sein.
huh, hühder, hühter, hühkste und **hühtste,** hoch, höher, höchsten.
Huhaltar, Hochaltar.
Huhamp, n., Hochmesse.
huhberühmp, hochberühmt.
Hühchte, s. **Hüh,** Höhe.
Hühde, s. **Hüh.**
hühder, s. **huh.**
Huhdütsch, Hochdeutsch.
hühe, anhöhen, höhen, erhöhen.
huhgegivvelt, bummstolz, hochgegiebelt.
huhgeleh't, hochgelehrt.
huhgeschööz, hochgeschürzt.
huhgestoch, hochräumig.
Huhkant, hohe Kante eines flachen Gegenstandes; **op de - lege,** Hochkant legen, auch als Ersparniß bei Seite legen.
huhkant, hochkantig.
Huhkopp, Canarienvogel mit Federholle.
hühkste, s. **huh.**
huhmödig, hochmüthig.
huhnüdig, hochnöthig.
Huhpooz, Hochpfortenstraße in Cöln.
hühter u. **hühtste,** s. **huh.**
Huhzick, Hochzeit.
huhziggig, hochzeitig.
hüle, gehüült, heulen.
Humm, Hummel; **en - dren kumme,** Rdst.: Es stimmt nicht mehr so recht, ein unangenehmer Zwischenfall.
Humpel, f., Himbeere.
humpele, hinken.
Hüng, s. **Hungk.**
hung, hüng, s. **hange.**
Hungk, pl., **Hung, Hüng,** Hund.
Hungsfott, f., Hintere des Hundes, **do kriss en -,** Verneinung im Sinne: Du bekommst nichts.
Hungsköttel, Hundekoth.
Hungsmadam, f., ein ärmlich oder altmodisch gekleidetes Frauenzimmer, auch Hundeliebhaberin.
Hunnig, Honig.
Hunnigflēg, auch **Bei** und **Imm,** Biene.
hunze, quälen.
Huppet, m., der Hintere.
Huppet, m., **der - fluhe,** Jemanden die Wahrheit sagen, den Hinteren schlagen.
Huppet-Huhhöt, ein unförmlich hoher Damenhut; dem Volksmunde

nach Kobold, dessen Sitz in einem alten Patrizierhause gewesen sein sollte, so benannt nach seinem stolpernden Gange: Hobbebehopp, Hobbebehopp.
Huppes spille, (frz.: **haut-bas**), kleine Kinder spielend hochheben und niedersetzen.
hürkele, liebkosend an sich drücken, anschmiegen, umfassen.
hūse, hausen, **zosammen -,** sparsam leben, zusammen wohnen, haushalten.
huseere, hausiren.
Huseerer, Hausirer.
Hüssje, (holl.: **huisier**), Gerichtsvollzieher.
hutsche, hocken, kauernd niedersetzen, lange auf einer Stelle kauern.
Hutschpǫtt, kleiner Kohlenbehälter mit Henkel, Wärmtopf wie die Marktweiber solche zum Wärmen der Beine unter die Kleider setzen.
Hüülbeer, Bier, welches durch Spiel oder Wetten gewonnen worden und gemeinschaftlich getrunken wird.
Hüüldǫpp, Brummkreisel.
Hüüles, m., Warmbier.
Hüüp, Jauchebehälter, **-efaafs,** faß, **-ekär,** -karre.
Huus, pl. **Hüüser,** je nach Anwendung, auch kürzer: **Hus,** Haus.
Hüüsche, Abtritt, Häuschen, **en blǫǫ -,** ein blaues d. h. blutunterlaufenes Auge.
Huusdhöör*, Hausthüre.
Huushäldersch, Haushälterin.
Huusknääch, Hausknecht.
Huuskrüz, (kurzes **ü**), Hauskreuz.
Huusküche, Jemand der nicht gerne ausgeht, Stubenhocker.
Huuslauv, Hauslauch, (Pflanze).
hüüslich, häuslich.
Huuslück, Hausleute.
Huusmannskǫss, bürgerliches Essen.
Huusschlössel, Hausschlüssel.
Hüvvel, Hügel, **em - han,** stolz sein.

I, s. Einleitung S. 18.

I no jǫ, Ei nun ja, bekräftigender Ausruf.
Iefer, Eifer.
iefere, eifern.
iefrig, eifrig.
Iel, Eile.
iele, geielt, eilen.
ielig, eilig.
Iepekrätzer, zänkischer, unverträglicher Mensch, auch ein solcher der bei Raufereien kratzt.
Ies, Eis.
Iesdǫpp, conischer Holzkreisel.
iesgrǫǫ, eisgrau.
Iespel, m., Frostregen.
iespele, regnen bei Frostwetter, so daß die Tropfen gefroren niederfallen oder niederfallend gleich zu Eis erstarren.
Iesschǫll, auch **-schölp,** Eisscholle.
Ieszappe, Eiszapfen.
Igel, (kurzes **i**), Igel.
Iggel, m., Hast, Ungeduld.
iggelich, hastig, ungeduldig.
ija, ja, jawohl.
Ilex, m., Pflanze mit Stachellaub.
Im, Ihm.
Imm, pl., **Imme,** Biene, **-korv,** -korb.

Immes, auch **Ümmes**, Jemand.
In, Ihn.
Ingenaz, Ignatz.
Ink, m., auch **Unk**, Dinte.
inkel auch **enkel**, einzeln.
Inne, **inne**, Ihnen, ihnen.
inspireere, (frz.: **inspirer**) begeistern, einflößen.
Irm, n., **Irmche**, ärmliches, verkommenes, auch schlechtes Frauenzimmer; Irmgard.
Iser, Eisen, **-droth**, -drath, **-fielsel**, -feilspäne, **-klör**, -farbe, **-kröm**, -laden, **-spien**, -span.
Iserbähner, m., Eisenbahnbeamter.
isere, eiserne, eiserner, eisernes.
iss, s. **esse**.
It, Es. **it**, es, das.
Italije, auch **Italje**, Italien.
itzig, jetzt.
Itzig, Spottname für Juden.
Iwigkeit, Ewigkeit.

J, s. Einleitung S. 18.

Jag, Jagd.
Jänn, **Jännche**, n., Marianne.
Jannsbrud, Johannisbrod.
Jampetatsch, einfältiger, schlendernd gehender Mensch.
Jan, Johann, **Zint -**, Sanct Johann.
Jan, **us dem - sin**, 33 Jahre alt sein, im Kartenspiele Sechs und Sechszig bereits über 33 zählen.
Janhagel, m., Pöbel.
Jannsdruve, schwarze Johannisbeeren, auch rothe und weiße Johannisträubchen.
Jases (kurzes a) s. **Jöses**.
jawolja, jawohl.
Jedermallig, Jedermänniglich.
Jelängerjeleever, n., Stiefmütterchen.
Jeses (kurzes e) s. **Jöses**.
jet, (holl. **jet**), etwas, wenig.
Jett, Henriette.
jeuchele, hohnlachen, witzeln, spötteln, auch **gäuchele** und **jüuchele**.
jih, jähe, steil.
Jihdūt, jäher Tod.
Jihdoosch, Reiz zum Trinken.
jihhöstig, jähzornig.
Jihhöfs, Jähzorn.
Jihhunger, Heißhunger.
jihlig, **jihligs**, eilig, hastig, jähe.
Jihligkeit, Hastigkeit.
jihlings, jählings.
Jises (kurzes i) s. **Jöses**.
jitz, jetzt.
jo, ja.
Jö! Zuruf für Zugthiere zum Anziehen: Marsch.
Jobroder, Jabruder, Beipflichter.
jöcke, jucken, zum Kratzen neigenden Nervenreiz haben, Jemanden malträtiren, schnell arbeiten.
Joddemöhn, f., alte Pathin, namentlich Tante als Pathin.
Johannesfööreche, früher Feuer von Kräuterbüscheln zur Verbannung böser Geister.
Johr*, Jahr.
Johresluhn, m., Jahreslohn.
jöhrig, jährig, **jöhrlich**, jährlich.
Johrsch, **söns -**, in früheren Jahren.
Johrschzick, pl. **-zigge**, Jahreszeit.
Jööp, **Jupp**, **Josep**, Joseph.

Jǫmer, Jammer.
jǫmere, jǫmersch, jömert, gejömert, jammern.
jömmich, jemine.
Jöses, auch **Jises, Jeses, Jases,** vom Namen Jesus hergeleitet, Ausruf des Schreckens und der Verwunderung, (kurzes **ö, i, e, a**).
Jöses! Marja! Josep! Jesus! Maria! Joseph!
Jott, Pathin.
Jǫwǫǫt, Jawort, Zustimmung.
Juch, f., Angst, Aufregung, **en der - sin,** ängstlich, eilig sein.
Jüd, pl. **Jüdde,** Jude.
Jüddefleisch, n., Erdschwamm, Pilze.
Juffer, auch **Jumfer,** pl. **Juffre,** auch **Jumfre,** Jungfrau, Werkzeug zum Einstampfen der Pflastersteine.
jügaxe, bei Balgereien lautes Freudengeschrei erheben.
Juhze, Jauchzen.
juhze, gejuhz, jauchzen.
Jumfer, pl. **Jumfre,** s. **Juffer.**
Jumferledder, n., Regliſſe, weißer Brustkuchen.
Jumferschaff, Jungfräulichkeit.
Jumferwahs, weißer gelblicher Wachs.
Jümmes, auch **Immes** und **Ümmes,** Jemand.
Jung, Junge; verstellbarer eiserner Schmiedebock.
jungk, jung.
Jungk, e Glas -, ein Glas Cölner Braunbier.
Jungkleech, n., Neumond.
junkere, heulen, winseln.
Jupp, Jüppche, Jusep, Frauen-Unterrock.
Jupp, auch **Jööp,** Joseph.
Juss, Justus, auch August.
jüfs, just, so eben.
justemang, (frz. **justement**), eben, grade im Augenblick.
justemẹnt, absichtlich, grade.
Jutsch, f., Gerte.
Juul, n., Julie.
Juv, f., Döbel, (Weißfisch).

K, s. Einleitung S. 21.

Kaar, auch **Kaasch,** n., (holl.: **kaar**), Fischkäfig, auch Bienenkorb.
Kaas, Cassa, besonders: Vereins-Krankenkasse, Schaufenster.
Kaasch, f., Karst.
Kaaste, Kasten.
Kaat, Karte.
Kaate lẹge, - schlage, aus den Karten wahrsagen.
Kaateschlägersch, Kartendeuterin, Wahrsagerin.
Kääl, pl. **Kääls,** Kerl.
käälsdǫll, -gẹck, heirathslustig, mannstoll.
Kään, Kern.
Kääz, Kerze, **Käätzemöhn,** Kerzenverkäuferin an Kirchenthüren.
Kabass, (holl.: **Kabas,** span.: **cabazo**), geflochtene Strohtasche.
kabbele, auch **käbbele,** wortstreiten, zanken.
Käbbelei, Zänkerei.
Kabbeljau, Kabeljau.
kabbeljäuisch, unwohl, übel fühlen,

schlecht zu Muthe, zum Erbrechen geneigt sein.
käche, keuchen.
Kackaasch, auch **Kaggendresser**, kleiner Junge, der kleinste Vogel im Neste.
kacke, Nothdurft verrichten.
kackgääl, hellgelb.
Kackhüüsche, n., Abort.
Kackstöhlche, n., Kinder-Nachtstuhl.
Kädder, f., Unterlage zum Stiefelabsatz
Kadill, f., Lendenstück vom Ochsen.
kaduck, (holl. u. frz.: caduc), abgemattet, hinfällig, kleinmüthig.
Käf, m., (holl.: kaaf), Spreu, Abfälle von Körnerfrucht.
Kaffebüggel, -beutel, **-bunn**, -bohne, **-klatschang**, -klatsch, **-köppche**, -obertasse, **-möhn**, -schwester, **-mutt**, -satz, **-pott**, -topf, **-spreit**, -tischdecke, **-täut**, -trinker, auch außergewöhnlich hohe Kaffeekanne.
Kafunjel, m., Geigenharz.
käkele, (holl.: kakelen), gackern der Hühner.
ka'jo, Verkürzung: kann ja.
Kais, Malzkeller.
Kal, m., Erzählung, Gerede.
Kälde, auch **Kält**, Kälte.
käldere, frösteln.
kälderig, frostig.
kalfaktere, anragen, anschwärzen.
Kall, (span.: cala), Dachrinne, Abfallröhre.
kalle, erzählen, schwätzen.
Kalmuck, m., wolliges Baumwollengewebe.
Kält, auch **Kälde**, Kälte.
Kaltbeifsel, Stahlmeißel zum Abhauen der Metalle.
Kalv, Kalb.
Kalv Moses, läppischer, sich albern geberdender Mensch.
kalve, auch **kalvere**, kalben, kindische Späße machen.
Kalverdräger, wrtl.: Viehträger, Spottname für läppische schlaffe Menschen.
Kalverei, f., läppisches, kindisches Gebahren, Gelächter.
kalverig, albern, kindisch, läppisch.
Kalviner, Calvinist.
Kalvledder, Kalbleder.
Kalvsauge, wtl.: Kalbsaugen, iron.: große Glotzaugen.
Kamell, (frz. caramelle), viereckige Zuckercandstücke.
ka'mer, kann man.
Kamesol, Jacke mit Aermel.
kamesöle, durchprügeln.
Kamm, Kamm.
Kammerpott, m., Nachtsgeschirr.
Kammfoder, n., Brieftasche.
Kammis, Militair, **-brud**, -brod, **-jung**, Soldat.
kampeere, campieren.
Kampratt, pl. **-rüdder**, Kammrad.
Kammsledder, (span. **gamuza**), Gemsenleder.
kan, s. künne.
Kanalje, auch **Karnalje**, (frz. canaille), niedriger Pöbel.
Kanaljevugel, Canarienvogel.
kan'e, kann er.
Kaniel, Zimmet.
Kaniff, Nachthaube.
Kann, Kanne.
Kännche, n., $^1/_4$ Schoppen.
Kannebüttche, hölzerne Bütte zum Spülen der Biergefäße.
Kannequass, Haarquast zum Spülen der Biertrinkgeschirre.
Kanonestopper, Spottname für kleine gedrungene Personen.
kanonevoll, total betrunken.
Kantor, auch **Kuntor**, Comptoir.
Kantoriss, Commis.

Kapaus, f., **Kapäusche,** kleines Zimmer, Rumpelkammer.
Kapitel, am lętzte -, am Sterben liegen, zur Neige gehen.
kapitelfass, kapitelfest, **nit - sin,** nicht ganz bei Troste, schlecht vorbereitet sein.
Kaplǫ̈n, Kaplan.
kapǫtt, (holl. **kapot**), entzwei, vernichtet, todt.
Kappes, -häuv, -kǫpp, Kappus, weißer oder rother Kopfkohl.
Kappes sin, Rdst.: Es ist nichts, es ist aus, alles verloren.
Kappesblättche, Kappusblättchen, iron.: ein ganz kleines flaches Hütchen.
Kappesboor, pl. **-bore,** Gemüsezüchter.
Kappesschaver, Weißkohlschaber.
Kapuleer, auch **Schabbeleer,** Scapulier.
Kapung, Kapaun.
Kapützche, Kapuzinerblüthe.
Kär, Karre, **en - vǫll,** wtl.: eine Karre voll, iron.: große Masse.
kardaunevǫll, total betrunken.
kareet, karrirt.
Kärepäd, Karrengaul.
Kärerатt, Karrenrad, **su gęck we e -,** liebesüchtig, mannstoll bei Frauenzimmer.
Karessęll, Caroussel.
Karfingche, (frz. **carafin**), Oel- und Essig-Einsatz.
Karick, langer Ueberzieher mit großem Kragen.
karjole, schlecht fahren, rasch fahren.
kärme, (holl. **kermen**), grämen, wehklagen, wimmern.
Karmenad, Carbonade, Cotelette.
Karpe, pl. **Kärpe,** Karpfen.
karrig, filzig, karg.
Kartuus, s. **Katuus.**
Karusch, Karausche.
Karwatsch, Karbatsch.
karwatsche, karbatschen, durchprügeln.
Kasack, (span. **casaca**), Ueberkleid.
Kaschǫtt, Kaschǫ̈ttche, (frz. **cachot**), Arrestlokal.
Kaschuleer, m., Schmeichelei.
kaschuleere, (frz. **cajoler**), schmeicheln.
Kases, (lat. **casus**), Fall.
Kaste, Militair-Arrest-Lokal.
Kästemännche, alte $2^1/_2$ Groschenstücke.
Kasterǫll, Casserolle, **en aal -,** ein altes, häßliches Weib.
katollisch, katholisch.
Katömmel, kleine Sorte Aprikose.
Katömmelsnas, eine dicke stumpfe Nase.
Katring, n., Katharina.
Katuus, bei der - krige, am Schopfe fassen.
Katz, Katze, **vör de - sin,** rettungslos verloren sein.
Katzendärm, wtl.: Katzendarm, wirklich: gedrehter Schafsdarm.
Katzekiesche, n., Maasliebchen-Blume, iron.: Ohrfeige.
Katzekǫpp, Böller, Spottname für Schlosser.
Katzer, n., Schulgefängniß.
Katzesprung, m., eine kleine Entfernung.
katzgrǫǫ, Schmiedetheile grob gefeilt, **nit - sin,** zanksüchtig sein.
Kau, f., **Köche,** n., Hühnerkorb, iron.: kleines Zimmer.
käue, do käuss, hä käut; ich kaut; käut; gekaut, kauen.
kaufe; käufs; käuf; koof; kǫ̈ǫf; gekauf, kaufen.
Käufersch, Verkäuferin.

Käut, f., Finne, Hautausschlag, kleines Eiterbläschen.
käutig, finnig, unrein von Haut sein.
kauzig s. **kuuzig**.
kaveere, versichern, zusichern, gutsprechen, Bürge sein.
Kavent, Bürge, Gewährsmann.
Keenääz, grüne Erbse.
keene, buttern, kirnen, entkernen, aus den Schalen und Schoten lösen.
Keer, de eeschte -, das erste Mal.
Keesch, Kirsche.
Keeschetaat, Kirschentorte, **-zupp**, -suppe.
Keeschfink, grüner Hänfling.
Keeschvugel, m., Singamsel.
Kehrbessem, Kehrbesen.
Kehr, Umkehr, Wendung.
kehre, kehrsch auch **keh'sch, kehrt** auch **keh't; kehrte** auch **keh'te; gekehrt** auch **gekeh't**, umkehren, wenden.
kehre, dran -, daran stören, darnach richten.
kei, kein.
keie, kindisch weinen.
Keimche, Kämmchen.
keime, kämmen, Jemanden mit Worten den Standpunkt klar machen.
keimol, niemals, keinmal.
Kelch, m., Kelch, starkes Unterkinn, Doppelkinn.
Kellerdil, Kellerdiele; **-luck**, Einlaßöffnung im Kellergewölbe, **-stümpche**, kleine Unschlittkerze, wie sie bei Kellerarbeiten gebraucht wird.
Kenn, f., Kinn, **Kennepapa**, iron.: ein Mann mit langem spitzem Kinn.
Kennes, n., (holl.: **Kennis**), nähere Bekanntschaft, Erfahrung, Einsicht, Fertigkeit, Kenntniß, Kunde von etwas haben.
Kennwasser, Mundwasser.
kerre*, **kehrsch**, auch **keh'sch, kehrt**, auch **keh't, keh'te, gekeh't**, kehren.
Kerv, n., Ritz, Kerbe.
Kervel, Kerbel.
Kess, Kiste.
Ketsch, f., Narbe, Butze, Samengehäuse von Kernobst.
Ketteblöm, Löwenzahnblume.
Kettemann, Gefangener, Galeerensträfling, wie sie früher mit Ketten an den Füßen zu öffentlichen Arbeiten verwandt wurden.
Kettemannsenkelche, Schimpfname, wrtl.: Sträflings-Enkel.
Ketten - birum - barum - baum, Kettenein, Ketteparumm, Spiel: Mehrere Kinder fassen sich mit den Händen zu einer Kette und suchen die Andern zu erjagen, welche sich dann der Kette anschließen müssen, bis Alle eingefangen.
keuze, sich erbrechen.
Kevver, Käfer.
kicke, schauen, sehen, lauern.
Kick-en-de-Welt, Neuling, junger unerfahrener Mensch.
Kickschoserei, (frz.: **quelque-chose**), Kleinigkeit.
Kiddel, Kittel.
kiddelrein, nicht schuldbewußt sein; **nit - sin**, nicht frei von Schuld sein.
Kiel, Keil.
kiele, keilen, schnell laufen.
Kiem, m., Keim.
kieme, keimen.
Kiep, f., Rücken-Tragkorb.
Kiepenboor, der Bauer der ihn trägt.
kiepig, geizig.
Kies, Käse.
Kies, lämmische, limburger Käse.
Kiesblättche, Spottnamen für kleine Winkelzeitungen.

Kiesbröck, Käsebrod, **we'n avgelęckte - ussin**, abgelebt aussehen.
kiesig, käsig, ungesunde blasse Gesichtsfarbe.
Kiesklǫck, Käseglocke.
Kieskoosch, Käsekruste.
Kiesmętz, Käsemesser iron.: Säbel.
Kieve, Fischkieme, Kinnbacken.
kieve, (holl.: **kijwen**), keifen, wohlmeinend schelten, s. **Hęrrgǫtts-kieve**.
Kind-Gǫddes, n., freundschaftliche vertrauliche Anredeweise, namentlich an jüngere Leute.
Kinderbętt, Wochenbett.
Kingche, n., pl. **Kingcher**, Augapfelstern, auch Kindchen.
Kinderkrǫm, m., Kinderei, -zeug.
Kinkerlitzcher, Vorspiegelungen.
Kinkes, getrockneter Nasenschleim.
Kipaasch, m., vom Reiten oder Fahren wundgeriebener Weichtheil des Körpers.
Kippche, und **Kipphöhnche**, Kdsp.: junges Hühnchen.
kippe, (holl.: **kippen**), Eier zur Wette einschlagen, welches das stärkere ist.
kirche, heirathen.
Kirchestäuver, halbkugelförmiger Fenster-Besen mit sehr langem Stocke, iron.: Kopf mit zerzausten Haaren, hohe krollige Frisur.
Kirmeswęck, m., pl. **-węgge**, Weizengebäcke.
kitt sin, quitt sein.
Kitt, n., **Kittche**, ein Geringes, Kleinigkeit, ein Körnchen, einen Augenblick; m. **Kitt**.
Kittel, Kitzel.
kittele, kitzeln.
kittelig, kitzelig.
Kitzhahn, -hohn, Kdspr.: Hahn, Huhn.
Kitzche, n., Etwas, das Kleine, ein Wenig.
Kis, Kies.
kische, hetzen, namentlich bei Hunden.
Kisel, (kurzes i), Kiesel.
Kivitt, eine Taubenart, **en schääl -**, iron.: eine Person, die kurzsichtig oder trübe Augen hat.
Kivveräätz, auch **Keenäätz**, grüne Erbse.
kivvere, kirnen, aus den Schalen lösen.
Klaaf, m., Gerede, Geschwätz.
klaafe, antragen, klatschen.
Klaafmuul, f. und n., Anträger, Klatschmaul.
klabastere, schlotterig gehen, hinterher laufen.
kläbbele, **vǫll -**, beschmutzen beim Gehen.
Klabuster, f., Schmutzknoten.
kladderig, armselig, beschmutzt, erbärmlich, geringfügig, winzig, unangenehm.
Kladunjel, Aufputz.
kladunjele, aufputzen, schmücken.
Kläfter, Absperrung im Taubenschlag.
klam, (holl. **klam**), feucht.
Klanętt, Clarinette.
Klapei, (holl. **Klappei**), Verläumderin, Klatscherin.
klapeie, antragen, schwatzen, verleumden.
Klatsch, f., pl. **Klatsche**, Ohrfeige.
Klätschche, n., Kleinigkeit, Klitsch, ein Stück weicher Masse, z. B. Butter.
Klatsche, m., Flecken.
klätsche, geräuschvoll aneinanderschlagen, aufschlagen, klatschen.
Klätscher, ganz dicker Schüsser.

klätschig, feucht, kleberig, trüb, unausgebacken, weich und teigig, auch triefend, namentlich triefende Augen.
klätschig bütze, mit nassen Lippen küssen.
Klatschkies, frischer Rahmkäse.
Klatschmann, Spottname für Maurer, namentlich für Zimmertüncher.
Klätschmiebes, Jemand mit kranken, triefenden Augen.
klätschnaafs, durchnaß.
Klätschöhrche, n., Flickarbeit.
Klatschrus, Klapper- oder Kornrose.
Klättere, getrocknete Augenabsonderungen.
klattere, verurtheilen, bestrafen.
Klau, (engl.: claw), Pfote, grobe Hand, **Klöche**, Pfötchen, zartes Händchen.
Kläue, n., Knäuel.
kläue, stehlen, entwenden.
klaue, kratzen.
kläuele, aufwickeln, knäueln.
Klavezimpel, Klavier.
Klävkrückche, -ledder, plǫster, n., Jemand der sich überall lange aufhält, der durch lange Besuche lästig fällt.
Klävledder, Knabenspielzeug, ein Stück Leder an welchem eine Kordel befestigt. Das Leder wird naß gemacht und durch Auftreten auf einen Stein geklebt, durch Anziehen der Kordel entsteht eine Luftleere, durch welche das Leder so fest am Steine hält, daß man denselben heben kann.
klävs, s. **klevve**.
klei, auch **klein**, klein.
klein krige, alle werden.
klein Lück, geringe, schlichte, unbedeutende Leute.
klein maache, klein machen, Geld wechseln.
kleimödig, muthlos, verzagt.
klęmme, klemmen, stehlen.
klemme, klettern, steigen.
Klemmop, m., Epheu, Schlingpflanze.
klęppe, Läuten mit Anschlagen des Klöppels an der Glocke, ohne letztere zu bewegen.
Klępper, m., Glockenklöppel, Anschlageisen an altmodischen Thüren statt Schelle, altes Pferd.
Klętt, f., Klette, iron.: ein lästiger Mensch, welchen man nicht los werden kann.
klevve, klävs*, kläv, klävte, gekläv, kleben.
klevverig, kleberig.
Klick, (frz.: clique), Partei, Rotte, Sippe.
Klie, Klee.
klieze, spalten.
Kling, Klinge, **üvver de - schlage**, ausarten, dumme Streiche machen.
klinge, klings, klingk, klung, klüng, geklunge, klingen.
Klingelingeling, Kdspr.: Schelle.
Klingelsbüggel, Klingelbeutel, kleiner Beutel mit Schelle zum Geldsammeln in der Kirche.
klinke, klunk, geklink, (holl. klinken), klinken, theuer sein.
klink klǫr, ganz klar.
Klippergold, Rauschgold.
Klitter, m., ein abgespaltenes Stück.
klitzeklein, winzig klein.
Klöche, s. **Klau**.
Klǫck, pl. **Klǫcke**, Glocke, **-gelücks**, Glockengeläute, **-lügge**, -läuten, **-klępper**, -klöppel, **-thoon**, -thurm.
klǫkele, wellenförmig bügeln.

Klöckeliser, n., Eisen um Haare zu kräuseln und Stoffe wellenförmig zu plätten.
klog, klug.
Klogscheifserei, Klauberei, Klügelei.
Klogschesser, altkluger Mensch, Klügeler.
Klomme, Zi - , Sanct Columba.
Klooch, Feuerzange.
Klöpp, Tracht Prügel.
kloppe, klopfen.
klöppe, schlagen, prügeln.
Klöppel, Bildhauerhammer, Holzstab, Prügel.
Klör, (frz. couleur) Farbe.
Klör, n., Clara.
klör, klar.
klöre, klären.
Klore, äle -, alter Fruchtbranntwein.
Klös, Nicolaus, Spottname im Sinne: dummer Kerl.
Klötsch, m., Klotz, schweres Kind.
Klotz, Bruthenne, iron.: Mutter von vielen Kindern.
Klotz-Auge, Glotzaugen.
klotze, Eier ausbrüten.
Klovve, m., **Klövvche**, Kloben, eine dicke Nase, kurze Pfeife, Nachschlüssel.
klüchtig, (holl. kluchtig), eigenthümlich, klüglich, sonderbar.
Klump, (holl. klomp), Holzschuhe.
Klümpcheszucker, Candiszucker.
Klumpe, m., Klumpen, Menge, Stückzucker.
Klüngel, geheime, verdeckte Abmachung, Verabredung, Vereinbarung, welche auf dem Wege der persönlichen Bekanntschaft oder durch Protection erreicht wird.
klüngele, von **Klüngel**, s. d.
Klüngelesche, Kupplerin, Zwischenträgerin.
Klüngelsarbeit, unordentliche Arbeit, Pfuscherei.
Klüngelsmatant, f., unordentlich, nachlässig gekleidetes Frauenzimmer, auch Kupplerin, Zwischenträgerin.
Klüngler, m., handelnde Person beim **Klüngel**, s. d.
Klunt, f., liderliches Frauenzimmer.
Klunte, Schmutzknoten.
Klupp, m., eine Anzahl Menschen die dicht zusammen stehen.
Klupp, f., Gewinde-Schneidewerkzeug.
Klüster, (lat. claustra), Kloster.
Klüsterche, Hangschloß.
Klüt, f., gemeiner Kerl, zu kleinen Ballen gekautes Papier.
Klütte, Butterkloß, **-form**, gepreßter Torf.
Klütteform, Torfpreßform, iron.: hoher cylindrischer Herrenhut.
Knääch, Knecht, iron.: dicke, große, stumpfe Nase.
knaatsche, articulirend weinen bei kleinen Kindern.
Knabbe, Torfkohlen.
knäbbele, sich zanken.
knabbere, mit den Zähnen langsam abnagen.
Knabbüss, Knallbüchse.
Knabbüssenholz, Holunderholz.
Knadderdarius, Spottname für kleine gebrungene Menschen.
Knallbüss, Knallbüchse.
knalle-fall, plötzlich, unvorhergesehen, zufällig.
Knäller, schlechter Tabak.
Knallhötche, Zündhütchen.
Knallhött, Wurfstelle beim Kinder-Ballspiel.
Knallkötche, n., Peitschenklinge.
knallruth, hochroth.
knappe, knappen, etwas mit Ge-

räusch abbrechen; **en Fläsch -**, eine Flasche trinken.
knappig, hart gebacken oder gebraten.
Knappstoss, m., **-stössche**, n., Schicksalsschlag, unangenehmer Vorfall.
Knaster, Kanaster-Tabak.
knatsch, nur in Zusammensetzungen gebräuchlich, ganz, total.
knatsche, mit offenem Munde Speisen hörbar zerbreien, namentlich beim Obstessen.
knatschgeck, ganz verrückt.
Knatschgeck, ne -, ein total Verrückter.
knäuele, nagen, wiederholt und in kleinen Bissen abnagen.
Knauf, pl. **Knäuf**, Knopf.
Knäuf op de Auge, wtl.: Knöpfe auf den Augen, Vgrf.: Jemand der schlecht sieht, oder etwas nicht schnell wahrnimmt.
Knaulapp, Spottname für Schuster.
knävvele, mit Knöcheln spielen.
knedde, knets, knet, geknett, kneten.
Knedder, Stampfer, wie solche in Küchen zum Zerkleinern und Zerkneten von Kartoffeln 2c. gebräuchlich.
Knee, Knie.
Kneebrecher, eine Sorte altkölnischen Bieres.
kneene, knieen.
Kneff, s. und pl. Kniff.
knefftelich, eigenthümlich, niedlich, zierlich.
knespele, kleine Handarbeiten mit Geduld anfertigen.
Knespeler, Jemand der sich mit kleinen Arbeiten befaßt.
knestere, knistern, kleine Geduldarbeiten verrichten.
Knesterei, Geduldarbeit.
Knevvel, Knebel.
Knevvelbaat, Knebelbart.
knevvele, knebeln.
knibbele, (engl. **knabble**), langsam kauen, knippern.
Knick, m., Kreide.
Knickebein, m., Liqueur mit Eidotter, alter schlottriger Mensch.
Knickschröm, Kreidestrich.
Kniebes, Kopf.
Kniep, ordinaires Zuschlagmesser.
kniepe, kneifen, zwicken, zwinken.
kniepig, geizig, karg.
Knies, Schmutz, Streit.
Kniesbüggel, -ohr, n., Geizhals.
kniestig, filzig, geizig, schmutzig.
knifflich, eigenthümlich, niedlich, sonderbar, zierlich.
kniggerig, trocken, zäh und knickerig.
kniggewiefs, blaß, kreideweiß.
Kning, Kaninchen.
Knippche, n., **om - sin**, auf dem Punkte, im Begriffe sein, am äußersten Ende.
knippe, auch **knippse**, mit den Fingern einen Gegenstand wegschnellen, oder dieselben dagegen schnellen lassen.
Knippplatz, ovales, in Vierecke eingekerbtes flaches Gebäcke mit Zucker überstreut.
knippse, auch **knippe**, s. d.
Knippzang, Kneifzange.
knöche, brummen, verdrießlich murmeln.
Knochegerämsch, n., Knochengerippe, iron.: sehr magere Person.
knochendrüch, durchaus trocken.
Knochenhäuer, iron.: Fleischer.
Knodde, Knoten-Schleife, **da'fs meer nen hade -**, das ist mir eine unangenehme, beschwerliche Sache.

Knöddel, Knoten, Tuchschleife.
knöddele, knoten, knüpfen.
knöll sin, betrunken sein.
Knoll, Zuckerrübe.
knollig, derb, grob, knotig.
Knoosch, (holl. **Knos**), Knorpel.
Knopp, pl. **Knöpp**, Knopf.
Knopp, nen ale -, wtl. alter Knopf, iron.: ein alter Herr.
Knöppdoch, kleines Frauenhalstuch.
knöppe, knöpfen.
knöppe, knüpfen, filiren.
knottere, knottersch, knottert, geknottert, räsoniren, schelten.
knotterig, mürrisch, verdrießlich.
Knotterpott, ein mürrischer stets zum Schelten geneigter Mensch.
knospere, knuspern.
knosperig, knusperig, hart gebacken oder braun gebraten.
Knubbel, (holl. **Knobbel**), Beule, kleiner gedrungener Mensch, Kloß, Menge; **op einem -**, aufeinander gehäuft.
Knubbelendores, Spottname für kleine gedrungene Personen.
knubbelig, buckelig, holperig, knollenartig, knotig, uneben.
Knüdel, Mehlnudel.
knudele, zerdrücken, heftig liebkosen, an sich schmiegen.
knuffele, (holl. **knuffelen**), roh behandeln, stoßen, zerdrücken, zerzausen, auch entgegengesetzt: drükken, herzen, liebkosen.
Knüles, ein unanstelliger, dummer Mensch, auch eine filzige, übertrieben sparsame Person.
Knünch, (lat. **canonicus**), geistlicher Stiftsherr.
Knupp, n., untergähriges Bier.
Knupp, m., Puff, Stoß.
Knüppche, n., gelinder Stoß, Schicksalsschlag, kerngesunde kleine Person
knuppe, stoßen.
Knuppe, in gem. Redew.: Hände, Pfoten, **en de - krige**, Jemanden zwischen die Finger kriegen.
Knurvel, m., Knorpel, Schnaps.
knüsele, (kurzes **ü**), beschmutzen, zerknittern.
knüselich, (kurzes **ü**), schmutzig, unrein.
Knüte, grobe, schmutzige Hände.
knutsche, auch **knuutsche**, zerdrücken, Stoffe knittern, platt drücken.
knuutsche, derb liebkosen, herzhaft an sich schmiegen.
Knuuz, Ohrfeige.
knüüze, (holl. **kneuzen**), Jemanden ohrfeigen, boshaft quetschen, stoßen, schlagen.
Knuuzenbüggelche, Spottname für kleine unansehnliche, häßliche oder verwachsene Personen.
Knuvarbeit, kleine Geduldarbeit.
knuve, drücken, liebkosen, kleine Geduldarbeiten machen.
Knüver, ein sehr bedächtiger sparsamer Mensch, Jemand der kleine Arbeiten mit Geduld anfertigt, auch mit Ausdauer Sachen auskundschaftet.
Knuvlauf, Knoblauch.
Kobes, Jakob.
Koch, pl. **Köch**, Koch.
Köch, Küche.
Köche, Kuchen.
Köche, s. **Kau**.
Köchemetz, Küchenmesser.
Köchepitter, ein Mann der sich eingehend um Haushaltungs- und Küchen-Angelegenheiten bekümmert.
Kochmakrone, feine Suppennudeln.
Kochmond, August.
Ködche, Ködelche, Cordula.

kodde, kott, böser, bös.
Koffer, Kupfer, Reisekasten.
Koh, -flader, -föfs, -heet, -schmeer, - stallsfänderich, -stetz, Kuh, =mist, =fuß, (iron.: Militair=Gewehr), =hirt, =butter, Spottname für Kuhmagd, =schwanz.
köhl, kühl.
Köhlde, Kühle.
köhle, kohls, köhlt, gekohlt, fühlen.
Kohm, (holl. Kaam), Kahm, Schimmel auf gegohrener Flüssigkeit.
kökele, auch **känkele,** Gackern der Hühner.
kolesteere, etwas verwalten.
Kollet, (frz. collet), Jacke mit Aermel, **beim - krige,** beim Kragen fassen.
Köl, m., schwarze Katze.
Kol, pl. **Kolle,** Kohle, **-kess,** =kiste, **-schöpp,** =schüppe, **-trog,** =nkasten.
Kolle, s. **Kol.**
kölle, Jemanden anführen, ärgern, zum Besten haben, foppen.
kölle, Glimmen der Kohlen.
Kölle, Stadt Cöln.
Kollefeis, Spottname für einen hohen oder außergewöhnlich großen Herrenhut.
Kollekär, f., Kohlenkarre.
Kollemeis, Kohlmeise.
Kollemofs, n., Kohlenmaß, f., iron.: Cylinderhut.
Köllerei, Fopperei, kleine Betrügerei.
kollig, böse, eigenthümlich, schlimm, sonderbar, übel, unangenehm, unwohl.
Kölsch, Schleim=Husten.
kölsch, kölnisch.
kölsche, kölnische.
kölsche, beschwerliches Auswerfen des Brustschleims.
Kolve, Kolben.
köm, köm, s. **kumme.**
köm'e, köm'e, kam er, käme er.
Komkommer, (frz. concombre), Gurken, **-schlöt,** n., =salat.
Kommang, m., (frz. comment), Art und Weise, Manier.
koof, kööf, s. **kaufe.**
Koon, pl. **Kööner,** Korn.
Koonblöm, Kornblume, **-schlöt,** n., =salat.
Koor, Probe, **-wööschche,** Probewurst, wie solche beim Schlachten befreundeten Familien zugeschickt wird.
Koor, n., (frz.: corps), Truppe, Pöbel
Koosch, Kruste, Rinde.
koot, kurz.
koot un got, kurz und gut, abgemacht.
koot un klein, kurz und klein, ganz zerstört.
kooz, kurz, unlängst.
kööze, kürzen.
koozöm, (kurzes ö), kurzum.
Kopp, pl. **Köpp,** Kopf, **mem letzte - gon,** wtl.: mit dem letzten = gehen, Rdst.: dem Sterben nahe sein.
Koppbreches, n., Kopfbrechen, Bedenklichkeit, Scrupel.
Köppche, (engl. cup, holl. koopje, frz. coupe), Obertasse.
Koppdöch, Kopftuch; ein zur Hülle gefaltenes Tuch, wie solches die Bäuerinnen im Rheinlande tragen.
köppe, hinrichten, Kopfabschlagen, Bindfadenstränge an einem Kopfende umwickeln.
Kopping, f., Kopfschmerz.
Koppluus, Kopflaus.
köppsch, eigensinnig.
koppschen, gewitzigt, vorsichtig.
Koppstöck, ein Theil des Thier=

kopies, $^1/_6$ Thaler; **en halv -,** $2^1/_2$ Groschenstück.
korischeere, do korischeesch, hä korischeet, korischeet, verbessern.
korre, koorsch, auch **koo'sch, koort,** auch **koo't, gekoort,** auch **gekoo't,** kosten, proben, schmecken.
Korv, pl. **Körv,** Korb.
Korvmächer, Korbflechter.
Koss, Kost.
kosse, gekoss, kosten, werth sein, gekostet.
Kösse, Kissen, **-zeege,** -überzüge.
Kossgänger, Tischabonnent.
kossspillig, kostspielig.
Koste, Kosten.
Köster, Küster.
Kot, (holl. **Koord**), Korbel,
Kot, sich durch de - maache, wtl.: aus dem Netze winden, Bgf.: fortlaufen, weg -, desertiren.
Kotche, n., Bindfaden.
Kotörfche, n., (span. **cotofre,** mittelhochd. **kudrolf, guterolf**), kleines Fläschchen.
kott, kodde, bös, böser.
kötte, (frz. **quêter**), betteln, unabläßig bitten.
Köttel, m., (holl. **Keutel**), zusammengeballter harter Koth von Menschen und Thieren.
Köttel, Spottname für kleine Leute, auch kleiner Junge.
köttelig, klein.
Köttelskääl*, Spottname für kleine Menschen.
kotze, sich erbrechen.
Kötzel, angewöhnter Husten.
kötzele, mit Auswurf husten; leichtes Erbrechen bei Kindern nach dem Genusse von Milch.
Kötzer, Jemand der gewohnheitsmäßig mit Auswurf hustet.
Kotzmenger, Leute die mit Kaldaunen, Därmen und sonstigen Fleisch- und Viehabfällen handeln.
Kotzwoosch, Kaldaunenwurst.
Kovvelenz, Coblenz.
Kraach, Krach, **met Aach un -,** mit Ach und Krach, zur genauen Noth.
kraache, krachen.
Kraachkapp, altes, zanksüchtiges Weib.
Kraachmandel, süße Mandel.
krabbele, mit den Fingerspitzen auf der Haut hin- und herfahren.
Krabitz, zänkische, unverträgliche Person.
krabitzig, zänkisch.
Krack, f., abgemagertes Pferd.
kradeplatt, ganz platt.
kradig, böse, eigensinnig, zänkisch.
Kraff, Kraft.
kräg, s. **krige.**
Krakiel, Streit, Zank.
krakiele, streiten.
Krakieler, Zänker, Händelsucher.
Krall, f., Kralle, Koralle.
krall, drall, munter, niedlich.
krallruth, hochroth.
Kramasse, Grimassen, falsche Vorspiegelungen, komische Geberden.
Kramp, pl. **Krämp,** Krampf.
Krampen un Ängelcher, Haken und Oese.
Krampoder, Krampfader.
Krängde, Kränk, Fallsucht, Krämpfe bei jungen Hunden und Katzen.
Kranköllig, Jemand der leicht erkrankt ist, der sich gefällt den Kranken zu spielen, oder sich kranker stellt, als er wirklich ist.
Krät, Kröte, böses, zänkisches Frauenzimmer.
Kratsch, Riß, Schramme namentlich im Gesichte oder an den Händen.

kratsche, mit einem Gegenstande über etwas rutschen oder streifen; auf etwas beißen, z. B. auf Sand, so daß ein empfindlicher unangenehmer Ton hervorgerufen wird.
Kratz, f., Kratzer zum Ausziehen des Feuers aus Backöfen.
Kratzböösch, f., närrischer, zänkischer Mensch.
kratzbööschtig, ärgerlich, verbrießlich, zänkisch.
Krätzcher, Bauchwinde, Späße, Witze.
Krätzesmächer, Spaßmacher, Witzbold.
kratze, kratzen, scharren, schnell laufen.
Krätzer, m., schlechter, saurer Wein, Fußkratzeisen.
Krau, n., gemeines Volk, Gesindel.
Krau, keine - mih dun welle, - - - - künne, nicht mehr arbeiten wollen, hinter Athem sein.
Kräu, m., Krätze, krätzähnlicher Ausschlag.
Kräubalg, Aussätziger, auch Schimpfname.
Krauder, s. **Krauter.**
Kräuder, s. **Kruck.**
kraue, Jemand ärgern, eilen, kratzen, laufen, malträtiren.
kraue gọn, entwischen, schnell fortlaufen.
Kräuel, nen ale -, ein alter, unangenehmer Mensch.
kräuele, zu Wohlgefühl gelinde kratzen.
Kraues, n., niedrige, ärmliche Stube.
Krauter, kleiner Handwerker, Pfuscher.
Kranz, dọ solls do de - krige, da'fs öm de - zo krige, dat's do de - kriss, Ausruf der Verwunderung, auch des Zornes im Sinne: Kreuz schwere Noth.
Krebbenbesser, Krippenbeißer, heckischer, launiger, widerspenstiger Mensch.
Kreem, f., Mutterschwein.
Kreg, Krieg.
krege, kriegen.
kregel, appetitlich, gut aufgelegt, munter, reinlich, zierlich.
Kreger, Krieger.
Krei, Kohlenschlacke.
krēnzele, sich zieren, auf kokette Weise putzen.
krēnzelich, geziert.
Krepp, Krippe, Weihnachts-Ausstellung der Geburt Christi
Kreppche, Puppentheater, **e nętt -**, iron.: eine saubere Gesellschaft.
Kreps, Kehlkopf, **mem - krige**, Jemand am Halse fassen.
Kress, Christian.
Kress, pl. **Kreste**, Christ.
Kressdag, Weihnachtstag.
Kresskingche, Christkindchen, -manch, -nacht.
Kresteminsch, Christenmensch.
Krestes und **Krestus**, Christus.
Krestijan, auch **Kress**, Christian.
Krestus, s. **Krestes.**
Kreuz-Kumede, f., in gemeiner Sprachw.: ein besonders komischer Vorfall, Vergnügen.
Kribbel, m., Mißlaune, Ungeduld.
Kribbelau, f., zänkisches Frauenzimmer.
Kribbele, n., nervenreizendes Jucken.
kribbele, jucken, kritzeln, unleserlich schreiben.
Kribbelekrabes, m., Kribskraps, ein Durcheinander von Schriftzügen.
kribbelig, ärgerlich, erregt, heikelig, schwierig, verbrießlich.

Kribbelkǫpp, ein schwer zufrieden zu stellender Mensch, Mißmuthiger, Zänker.
kribbelvǫll, ganz voll, über und über bedeckt.
Kriemer, m., rheumatischer Schmerz.
Kriemer, m., Krammwaarenhändler.
Kriemersch, Krämerin.
kriesche, do kriesch, hä kriesch, ich kresch, gekresche, (holl. **krijsche**), kreischen, weinen.
Krieschkǫpp, weinerlicher Mensch.
krige, kriss, kritt, kräg, gekräge, nehmen, erhalten, bekommen.
krige, jęt üvver sich krige, vor Freude, Schrecken, Wuth u. s. w. eine heftige Gemüthserregung erleiden.
Krih, m., Krähen, Schrei.
krihe, krihs, kriht, krihte, gekriht, krähen.
krimpe, krimpfen, krampfhaft zusammenkauern.
Krimskrǭm, m., Kleinigkeiten.
Kringel, Ringel, welche in zu fest gedrehtem Seile oder Garn entstehen.
kringele, ringeln bei gedrehten Schnüren, Seilen ꝛc. ꝛc.
kripeere, verenden, krepiren, platzen.
kriss, s. **krige.**
krist'e, bekommst du.
kritt, auch **krit**, s. **krige.**
kritt'e, bekommt er.
krittlich, kritisch.
kritt'r, bekommt deren, erhaltet ihr.
kritsche, Knarren trockener Schuhe und Stiefel; Knirschen beim Gehen über gefrorenen Schnee, beim Beißen auf sandige Theile.
kritschele, mit den Zähnen knirschen, mit einem Gegenstand über einen andern kratzen, so daß ein nervenerregender, unangenehmer Ton entsteht.
krǫ̈che, am Wildpret, Federvieh u. s. w. vor der Zubereitung die Knochen brechen.
Kröck, Krücke, Thürklinke.
Kröckebǫhr, n., Krückenbohrer.
kroff, kröff, s. **kruffe.**
Krog, Krug.
Krǫhl, Krähe.
Krǭl, Choralsänger.
kröll, kröllig, (holl. **krul**), kraus.
Kröllkǫpp, Krauskopf.
Krölltuback, Kraustabak.
Krōm, f., **- am Liev han**, Beleibtheit, Feistigkeit, Brodkrume.
Krǭm, m., Kram, Kramladen.
krǭme, kramen, niederkommen.
Krǭmesvugel, Krametsvogel, Kirschsprosser.
Kromm, f., Sichel, m., iron.: krummbeiniger Mensch.
kromm, krumm.
Krömmde, Krümmung.
Krommstivvel, Spottname für krummbeinige Menschen.
Krönzel, Stachelbeere, iron.: zimperliches Frauenzimmer.
Krönzeletaat, Stachelbeertorte.
Kröötsch, f., eine kränkelnde, zimperliche, stets klagende Person.
kröötsche, klagen, kränkeln, sich krank stellen, od. eine Krankheit einbilden.
Krǫpp, m., pl. **Kröpp**, (holl. **Krop**), Kropf, Auswuchs am Halse, Kopfsalat.
Kröpper, m., Kropftaube.
Kroppschlǭt, n., Kopfsalat.
Krǭs, m., Durcheinander, ein großer Theil Arbeit.
Krǭsarbeit, allerhand kleine, auch schwierige Arbeit.
krǫse, anhaltend, rastlos arbeiten, auch bald hier bald dort arbeiten.

Kröt, (holl. kroot), rothe Rübe.
Krǫtt, kleiner Junge.
krǫtte, auch **krutte**, Bedenken tragen, sich über etwas Kopfbrechen machen.
krǫttig, klein, unansehnlich.
Krǫttaasch, m., kleine Person.
Kruck, pl. **Kräuder**, auch **Krügger**, **Krückche**, Kraut, Seim, Kräutchen.
Krückche röhr mich nit an, eine hecktische, leicht beleidigte Person; zimperliches Frauenzimmer.
Kruckedill, Krokodil.
Kruckestopper, m., kleine, gedrungene Person.
Kruckstein, Mörser.
Kruckstüsser, Mörser-Stößer.
krüddelich, mißlaunig, verdrießlich.
kruffe, **krüffs**, **krüff**, **kroff**, **kröff**, **gekrǫffe**, kriechen.
Kruffes, Wamms ohne Aermel, kleines Zimmerchen.
Kruffhohn, kleine, langsame, unansehnliche Person, Zwerghuhn.
krugge, **krucks**, **kruck**, **gekruck**, jäten.
Krügger, s. **Kruck**.
Krūn, **Krünche**, Krone, Krönchen, auch Brustbild auf Geldstücken im Gegensatze zu **Lętterche**: Inschrift.
Krünkel, m., verdrückte Stelle, Bruch im Stoffe.
krünkele, (holl. kronkele), Stoff brüchig falten, knittern.
krünkelig, verdrückt, zerknittert.
Krūs, Krause.
krüsele, kräuseln.
kruus, kraus, im pl. **krus**. z. B. **krus Senn**, iron.: Grillen haben, Mucken.
Kruuskǫpp, Krauskopf, Sternenbohr-Fräser.
Krüz, pl. **Krüzer**, (kurzes ü), Kreuz.
krüzen un sähnę, wörtl.: bekreuzen und segnen.
Krüzer, im Kartenspiele: **Krüzeras**, Kreuzaß; **-künning**, -könig, **-nüng**, -neun; **-sibbe**, -sieben.
Krüzhammer, Kreuzhammer, an welchem die schräg zulaufende Seite quer zum Hammerstiele steht.
Krüzmurrekǫpp, Taubenart.
Küche, ganz junges Huhn.
kuckele, sich vor Lachen schütteln.
Kuckelekǫǫn, pl. **-kö̜ö̜ner**, Kokkelskorn.
Kückelekü, Kdsp.: Hahn.
Kucklenbaum schlǫn, Purzelbaum schlagen.
Kuddel-Muddel, m., Durcheinander, Unordnung, verworrene Geschichte.
Kudderwęlsch, Kauderwelsch, unverständliches Gerede.
Kudegat, (frz.: corps de garde) Gesindel, Menge ungebildeter Menschen, iron.: eine Rotte zerlumpter Soldaten, wie sie zu Zeiten Napoleon I. von Rußland zurückkamen.
Kufetöör, f., (frz.: couverture), Buchumschlag.
Kühl, krauser Kohl.
Kujenāt, absichtlich schlechte Behandlung.
kujeneere, (frz.: coionner), malträtiren, mißhandeln, schlecht behandeln.
Kujōn, (frz.: coion), Schäker, Taugenichts.
Kulerav, f., Kohlrabi.
Kuletsch, m., Lakritz.
Kumede, Comödie.
Kumediant, Schauspieler.
Kumfęck, Backwerk, beim ungebildeten Publikum sprachgebräuchlich auch: Cassendefect.

Kumfor, n., (holl.: Komfoor), Küchenofen.
kumfus, (frz.: confus), verlegen, wirr.
Kumite, n., Comité, Ausschuß.
kumme, kümps, küss, kümp, kütt, köm, köm, komm, gekumme, kommen.
Kummedeer, m., Bestellung, befehlshaberischer, gebieterischer Ton.
kummedeere, befehlen, gebieten.
Kummelekant, Communikant, Theilnehmer am h. Abendmahle.
Kummelijon, Communion.
Kummessär, Polizei-Commissar.
Kumod, hohe Damenhaube von Mullzeug, Schubladenkasten.
kumod, gemächlich, behaglich, bequem.
Kump, Schüssel.
Kumpanei, auch **Kumpanie**, Gesellschaft, Kompagnie, Sippe.
Kumpanjong, Gesellschafter, Theilhaber.
kümp'e, s. **kumme**, kommt er.
Kumpeer, (frz.: compère), Gevatter.
Kumpeesch, Gevatterin.
kumpig, gerundet, vertieft, beckenund schüsselförmig.
Kumplement, n., Compliment, Verbeugung, Schmeichelei.
kumplett, (frz.: complet), vollständig.
Kumplementemächer, gezierter Mensch, Jemand der viele Umschweife macht.
Kumpliet, Abendandacht.
Kumpress, Compresse.
Kun, Kün, m., Conrad.
kundemneere, (frz.: condamner), verurtheilen.
Kundewitte, (frz.: conduite), gute Erziehung, gebildete Manieren, angenehmes Benehmen.
Kunibäät*, Kunibert.
Kunibäätspötz*, Kunibertsbrunnen, aus welchem nach dem Kinderglauben die neugeborenen Kinder gefischt werden.
kunkele, (holl.: konkelen), heimlich schwatzend zusammen Pläne machen.
Kunkelefus pl. **Kunkelefuse**, auch **Kunklefuse**, Ausflüchte, beschönigende Ausreden, unbegründete Einwendungen, verworrene Geschichten, Ränke, Verdrehungen, Verwirrungen, falsche Vorspiegelungen.
Kuun, auch **Gunn, Günn** und **Gunda**, Kunigunde.
künne, ich kan, do kans, hä kan, kunt, künt, ehr künnt, gekunt, können.
Künning, König.
Kuns, Kunst.
Kunsäät, Concert.
kunsemeere, (frz.: consumer), zu sich nehmen, verbrauchen, verzehren.
Kuusens, m., Zustimmung, Erlaubniß.
Künsler, Künstler.
künst'e, könntest du.
künnt, s. **künne**, könnet, könnt.
künt'r? könnt ihr?
kunsterneet, (frz.: consterné), verblüfft, verwirrt, überrascht.
kuntant, (frz.: content), freundschaftlich, vertraulich, zufrieden.
kunt'e, s. **künne**, konnte er.
Kuntenanz, (frz.: contenance), Anstand, Fassung, ernste Haltung, gute Miene zum bösen Spiele.
Kunterbass, Contrebaß.
Kunterfei, Portrait.
Kuntor, auch **Kantor**, Comptoir.
Kuntoriss, auch **Kantoriss**, Comptoirist.



Kuntroll, Controlle.
kupeleere, (frz.: copuler), heirathen, trauen, vermählen.
Kupp, m., Haufe, Menge.
Küpp, f., (frz.: coupe), Obertheil des Hutes, Untertheil eines Kochkessels.
Kupplesche, Kupplerin.
Kunzep, Concept; **us dem - brünge**, Jemand den Ideengang verwirren; **us dem - kumme**, in Rede-Verlegenheit kommen.
Kurant, n., Geld, klingende Münze.
Kuränt, Korinthe.
Kurääntekacker, (holl.: Korentekakker), Geizhals, Kleinigkeitskrämer, Knauser.
Kuräsch, f., (frz.: courage), Muth.
kurëck, (frz.: correct), fehlerfrei, kunstgerecht, regelrecht.
Kuriänderche, Korianderkörnchen.
kurjös, auch **kurjösch**, eigenthümlich, kritlich, sonderbar, wunderlich.
Kürmel, m., Haufen, Menge.
kusche, stillhalten, stillliegen, beschwichtigen.
Kuschlemusch, m., Durcheinander, Gericht von gestoßenem Stockfisch, Kartoffel und Zwiebel; **- drieve**, Unterschleif treiben, überlisten, eine Sache verwirren.
Kuschtei, Castanie.
kuschteienbrung, castanienbraun.
kuschtig, ruhig, still.
Kusel, f., (kurzes u), unreinliches Frauenzimmer.
Kuselei, (kurzes u), nachlässige, schmutzige Arbeit.
kuselig, (kurzes u) ärmlich, ekelerregend, schmierig, schmutzig, unordentlich, zerknittert.
küss, s. **kumme**, kommst.
küst'e? kommst du?
kütt'e, s. **kumme**, kommt er.
kutt'r? kommt ihr?
Kuul, Kaule, Grube.
Küüles, stumpfsinniger, schweigsamer Mensch.
Küüleskopp, dicker, ausdrucksloser Kopf.
Küülkopp, m., Froschquabbe.
küüme, **küümps**, **küümp**, **geküümp**, (holl. kuimen), ächzen, stöhnen, wehklagen.
Küümbretzel, Kümmelbretzel.
Küümerei, f., fortwährendes Klagen und Stöhnen.
küürig, wählerisch im Essen.
kuuze, mißlaunige Miene machen, nach dem Schlafe halbwachend liegen, schlummern.
kuuzig, schläfrig, schlecht gelaunt, träge.
Kuväät, Couvert.
Küvel, m., Kübel, ein Haufen Koth.
Kuvent, Convent, Stift für alte Leute.
Kuventsmöhn, Conventbewohnerin.
Küz, f., (frz.: cue), der Hintere, aufbauschende Unterlage unter dem Rückenschooße an Damenkleidern, Tragkorb.

L. (s. Einleitung S. 30).

laache, lachen.
Laake, Bettleintuch, Wolltuch.
Labberitz, einfältiger Mensch.
Labbes, m., läppische Person.
Labberdöönche, n., Brustvorhemd.
labereere, (frz.: labourer), laboriren, planlos, schlecht arbeiten.
lackeere, **lackeet**, **lackeesch**, lak-

tiren, anführen, Jemand zum Besten haben.
Lackmoos, n., Lackmusbläue.
Lad, f., Sarg, Krankenkasse.
Laduck, m., (ital.: lattuga), Lattich, Salatart.
Läffel, Löffel.
läffelcheswies, löffelweise.
Läffelsbohr*, n., Löffelbohrer.
läffele, liebeln, löffeln.
lähfs, läht, laht, s. **lęge.**
Laimche, Lämmchen.
Lällbęck, Gelbschnabel, junger unerfahrener Mensch, Tollpatsch.
Lambäät, Lambert.
Lämmet, n., (holl.: lämmet), Lampendocht, iron.: läppischer Mensch ohne Energie.
Lämmetsgaan, n., eine Anzahl dicker baumwollener Fäden zum Docht zusammengedreht.
Lämmetsgaan, n., Lampendocht aus mehreren dicken und lose gedrehten Wollfäden bestehend.
lämmische Kies, limburger Käse.
Lampętt, Porzellan-Kanne zur Aufbewahrung des Waschwassers.
Lampęttekump, Porzellan-Waschwasserschüssel.
Landkumfęck, n., aufgeputztes Landvolk.
lang, auch **langk,** lang.
Längde, Länge.
längdelang, der Länge lang.
länge, längen, Flüssigkeiten verdünnen
längelangk, auch **längelings,** der Länge nach.
Längeling, ein großer, hagerer Mensch.
Langeschlöfer, Langschläfer.
langk, auch **lang,** lang.
lans, längst, vorbei.
lansenandergǫn, an einander vorbeigehen.

Lansgǫn, em -, im Vorbeigehen.
Lantään, Laterne, **-epǫl,** -npfahl.
lantsam, langsam.
Läppchesdęck, eine aus vielen kleinen Läppchen zusammengenähte Decke.
Lappe, m., Lappen, Sohle.
lappe, ausbessern, flicken, Schuhe sohlen.
lappe, der Sack -, für den Schaden aufkommen, den Nachtheil haben.
Lappledder, Sohlleder.
Lappörche, n., (frz.: labour), kleine Arbeit, Flickarbeit, Kleinigkeit.
läppsch, läppisch.
läsche, do läschs, auch **lischs, hä läsch,** auch **lisch, geläsch,** löschen.
Läschęmmer, Feuereimer.
Läschhǫǫn, n., Geräth zum Löschen der Kerzen; iron.: eine große rothe Nase.
Läschpapeer, Fließpapier.
Läschquass, Besen zum Netzen des Schmiedefeuers.
Läschtrǫg, m., Schmiedefeuer-Wasserbecken.
Lass, pl. **Laste,** f., Haufen, m., Last, m., Menge.
Lating, Latein.
latingsch, lateinisch.
Latsch, f., schlaffes, schlampiges Frauenzimmer.
latschig, einfältig, schlaff, schlampig.
Lutz, Latte, **en tapezeete -,** ein sehr hageres großes aufgeputztes Frauenzimmer.
latze, zahlen.
Latzendresser, Spottname für große hagere Menschen.
lau, auch **läu,** lau, faul, einfältig.
Läuchelche, Schnittlauch.
laufe, läufs, läuf; leef; gelaufe laufen.



läufe, eisernen Reifen die nöthige Schrägung zum Aufziehen auf Fässer rc. geben.
Läufersche, f., ein stets auf der Straße zu findendes Frauenzimmer.
läufig, laufend, brünstig, triefend.
Laufkorv, m., auch **-stohl**, m., ein Weiden- oder Holzgestell, worin Kinder gehen lernen.
läumele, läumere, auch **lömere**, langsam, schlenbernd rollen, langsames Rollen einer kraftlos geworfenen Kegelkugel.
Lausangel, Lausbube, Lümmel.
lausig, -e Saach, böse, schwierige, unangenehme Sache.
Lausknäl, verfluchter Kerl.
läute, läutern, Nüsse schälen.
Lauv, f., Laube.
Lauv, n., Laub.
Läuv, f., Speicher.
Läuverche, n., (holl.: loovertje), kleiner runder glänz. Metallflitter, Paillette.
Läuvefinster, Speicherfenster.
läv*, lävs, lävte, s. **levve**.
Lavor, (frz.: lavoir) Waschbecken.
Lavumm, f., Tamburin, iron.: der Hintere.
Laxeer, (frz.: laxatif), Abführen, dünner Stuhlgang.
laxeere, abführen.
Lebdag, auch **Lebdesdag**, Lebenszeit, Lebtag.
lech, abgemattet, durstig, undicht.
Lechtonn, f., Bäckerei-Wasserfaß zum Abkühlen der heißen Hölzer.
leck sin, (engl.: lag), der Letzte beim Spiele sein.
Lecker, Schusterwerkzeug: Holz zum Glätten des Leders.
Leckergöts, Zuckerzeug.
Leckermümfelche, n., leckerer Imbiß, ein Gericht für Feinschmecker.
Leckersch, n., Leckerbissen, Zuckergebäcke.
Leckspoon, n., **-spijönche**, n., pfiffiger, gewandter Mensch, Schelm, iron.: Feinschmecker, Leckermaul.
Ledder, Leder.
ledderweich, lederweich.
leddig, leer, ledig.
leech, leicht.
Leech, Licht.
Leechscheer, zangenartige Lichtputze.
Leechtigkeit, Leichtigkeit.
Leed, pl., **Leeder**, Lied.
Leederböch, Liederbuch, **-heff**, -heft.
leef, s. **laufe**, lief.
Leer, Leier.
Leermann, Leiermann, Orgeldreher.
leet, leefs, s. **lofse**, ließ.
Leev, Liebe.
leev, lieb.
Leevche, n., Liebste, iron.: gemeines Frauenzimmer, Taugenichts.
leeven, leever, lieber.
leevs, liebstes.
leevste, liebste, liebsten, liebster.
Leevste, m., Liebste, Liebster.
lege, do lähfs, hä läht; laht; läht; gelaht, legen.
lege, lügs, lüg; log; lög; geloge, lügen.
Legende kenne, Beschaffenheit, Liegenheit, Umstände, Verhältnisse von etwas kennen.
Lehn, f., **Geländer**, Lehne.
lehre, lehrsch auch **leh'sch, lehrt**, auch **leh't, lehrte**, auch **leh'te, gelehrt**, auch **geleh't**, lehren, lernen.
Lei, m., pl. **Leie**, (holl.: lei), Schiefer, -tafel.
Leider, Leiter.
Leiendecker, Schieferdecker.
Leim, Lehm.

leime, Ztw., anführen, zum Besten haben.
leime, adj., lehmigt.
Leistapel, m., Dachschiefer-Ablade- und Lagerplatz am Rheine.
Len, Lena, n., Helena, Magdalena.
Lepp, Lippe.
lese, (kurzes e), **do liss, hä liss; lǫs; lös; gelese**, lesen.
Less, List.
lestig, listig.
Letsch, Litze, auch Rutsche.
letsche, gleiten, rutschen.
letschig, glitschig.
Letschpolver, n., Talkpulver.
lett, s. **ligge**, litt.
Lętt, m., aufgeweichte Erde.
lęttich, aufgeweicht, lehmigt.
Lętter, Buchstabe, bei Münzen die Schrift.
Lęttre gefręssen han, in gemeiner Redeweise: wissenschaftlich gebildet sein.
lętz, letzt, neulich.
Levitte lese, Jemanden in tadelnder Weise Vorstellungen machen.
Lęvko, aber gebräuchlicher: **Stǫckvijul**, Levkoje.
Levve, Leben.
levve*, **lävs, läv, lävte, geläv**, leben.
Levver, Leber.
Levverthrǫn, Leberthran.
Levverwoosch, Leberwurst.
levvig, auch **lebęndig**, lebendig.
Lich, auch **Leich**, Leiche.
lick, licks, s. **ligge**.
Lid, (kurzes i) **Lidder**, (holl.: lid), Augenlied, Gelenk, Glied.
Lidwasser, (kurzes i), Gelenkwasser.
Liebche, Geliebte, iron.: gemeines Frauenzimmer, auch ein verbummeltes Subject.
Liem, Leim.
lieme, liems, liemp, liempte, geliemp, leimen, iron.: anführen.
Liemroth, Leimruthe.
lies, z. B. **lies gesalze**, leise, wenig.
Lies, pl. **Liese**, Lendenleiste.
Lies, auch **Liss**, pl. **Lieste**, Liste.
Lies, pl. **Lieste**, Einfassungsrahmen, Leiste.
Lies, m., **Lieste**, m., pl. **Lieste**, Schusterleisten.
Liesenbroch, Leistenbruch.
Lieste, s. **Lies**.
liest'e läßest Du.
liefs, liet, s. **lǫfse**.
Liev, m., Leib.
Lievche, n., Leibchen, Jacke ohne Ärmel.
Lievegass, Löwengasse (kölnische Straße).
lige, liss, litt; lǫg; lög; gelęge, liegen.
ligeere, ligeersch, auch **ligee'sch, ligeert**, auch **ligee't, ligee'te, ligee't**, legiren.
ligge, licks, lick, lett, geledde, leiden.
lihne, lihns, lihnt, gelihnt, leihen.
Lihngeld, Leihgeld.
Likǫ̈r, m., Liqueur.
Lilje, Lilie.
Lind, schmales Band von Leinen oder Baumwolle.
Ling, f, pl. **Linge**, Leine, dünnes Seil.
Linge, Leinen.
linge Fläut, leinene Hose.
Lingendänzer, Seiltänzer.
Lingepüd, Leinenpferd zum Ziehen der Schiffe.
Lingepat, Leinenpfad.
Lingewand, Leinewand.
Lingewevver, Leinenweber.
Linijal, Lineal.
lück, lücks, s. **lügge**.





Linkzeiche, n., auch **Lintzeiche**, Narbe, Muttermal, Kennzeichen, Hautflecken, Wundmal.

Linse, Linsen, **krestliche -**, Geld, Vermögen

Lipps, Philipp.

Lischoa, (frz.: liégeois), Wallone, Einwohner der lütticher Lande, in gem. Redew.: der Geliebte. Letzteres erklärt sich wie folgt: Die Welschen, welche früher (meistens ohne weibliche Begleitung) sich den Sommer über hier als Ziegelarbeiter beschäftigten, Liebschaften anknüpften und von den Mädchen ohne weitere Namensbezeichnung als: liégeois, dem Laute nach z. B.: minge Lischoa, singe -, dinge -, bezeichnet wurden.

Liss, n., Stift.

Liss, auch **Lies**, pl. **Lieste**, Liste.

liss, s. **lese**.

list'e, liesest du.

Litanei, Litanei, **en ganze -**, ein ganzes Verzeichnis, eine Menge Sachen.

litt, auch **lit**, s. **lige**.

Livveraaz, Zuruf beim Ballspiel den Ball zuzuwerfen.

livvere, livversch, livvert, gelivvert, liefern, beim Spiele den Ball zuwerfen.

Livverei, (frz.: livrée), Dienstbekleidung.

Livverling, m., Lerche.

lọ̈bbele, lutschen, in Bogen werfen bei ausgeweitetem Stoffe.

Lọ̈bbes, s. **Labbes**.

Lọch, Loch.

Lọ̈cher en de Ääd rähne, Rdst. so starker Regen, daß der Boden darunter leidet.

Lọdderäänsdösche, n., (frz.: l'eau de la reine), Riechdöschen.

lọddere, auch **lọ̈ddere**, (engl.: loiter, ahd. lotar) abgespannt, locker, matt, schlapp, bummeln, schlendernd gehen, ohne Fleiß arbeiten.

Lọ̈dderjan, nachlässiger Mensch, Müßiggänger.

Lög, Lüge.

lọg, lọ̈g, s. **lige**.

lọ̈gst'e, lügest du.

Löhrer, Gerber.

Löhrgass, Löhrergasse, jetzt Agrippastraße in Köln; **-e Salm**, iron.: Maifisch (Alose).

Looch, Luft.

Lööch, Laterne, Leuchte.

Löochbrẹtt, Ablaufbrett am Spülsteine.

lööchte, löochs, lööch, gelööch, leuchten.

lööchte, nit - künne, nicht leiden mögen.

Löochtemann, Lichteranzünder.

Lööchtepọ̄l, Laternenpfahl.

Löochwürmche, n., Johanniskäfer, iron.: eine krankaussehende sehr magere Person (als durchsichtig).

Lọ̈ömerich, fauler, phlegmatischer Mensch.

löörig, langsam.

Lọ̈ọ̈r, m., Laurenz, Lorenz.

Lọọr, n., **Lọ̈ọ̈r**, Laura.

Loor, Lauer.

loore, s. **lōre**.

Loorhetz, Eisen-Schweißhitze welche genau abgepaßt sein muß.

loorsch, s. **lōre**.

Loosch, Loge.

looz, (mhd.: lurz), links.

Loozifex, ein linkhändiger Mensch.

lōre, do loorsch, auch **loo'sch, hä lort**, auch **lo't, lorte**, auch **lo'te, geloort**, auch **gelo't** lauern.

lọ̈s, lọ̈s, s. **lese**.

Löschemęnt, n., auch **Luschemęnt**, (frz.: logement), Herberge, Unterkommen.
Loss, Luft.
Lǫss, Loos.
lǫss, los.
lǫssgǫn, losgehen, sich ablösen.
lǫsshan, loshaben, etwas verstehen.
lǫssköösehtig, loskrustig.
lǫssleddig, unverheirathet.
lǫsslievig, Durchfall haben, hungrig sein, Magenleere fühlen.
lǫsspöttele, losklauben.
löstig, lustig.
lǫfse, **liefs**, **liet**, **leefs**, **leet**, **gelǫfse**, lassen.
lö't, s. **lore**, lauert.
Lǫtsch, f., s. **Föppche**, Saugслappen für Kinder, iron.: eine lange Pfeife.
lötsche, lutschen, saugen.
Lott, n., Charlotte.
Lǫtterbov, Lotterbube, Lümmel.
Lǫtterinsche, n., Gewinnloos bei Kinderspielen.
Lǫtterboverei, f., Knabenstreich, Lümmelei.
Löv, auch **Leu**, Löwe.
lovve, **lǫvs**, **lǫv**, **gelǫv**, loben.
Luck, eine Oeffnung um Licht, Waaren 2c. ein- oder durchzulassen.
Lück, Leute.
luck, **lucks**, s. **lugge**.
lück, **lücks**, s. **lügge**.
Lucksack, m., Schreibalg, -hals.
Ludder, schaumige Lauge.
luffädig, leichtfertig, leichtsinnig, lustig.
Luff der Flamm, helllodernbes Feuer.
Luftigkeit, f., Leichtsinn.
luftig, auch **leicht**, leichtsinnig, auf Speisen angewandt: leicht verdaulich.
lüg, **lügs**, s. **lege**.
lugge, **lucks**, **luck**, **luckte**, **geluck**, schreien, jämmerlich weinen.
lügge, **lücks**, **lück**, **gelück**, läuten.
Luggepiefche, n., Pfeifchen aus einem bis zur Hälfte gespaltenem Kornhalme.
Luhn, Lohn.
lühe, löthen.
Luhgęrver, auch **Löhrer**, Lohgerber.
Luhköche, Lohkuchen.
Lühkolve, Löthkolben.
Luhn*, m., Lohn, Vergeltung.
lühne, löhnen.
Luhstǫck, Lohkuchen.
Lumbà, n., **Lumbad**, n., (frz.: lombard), Leihhaus, Pfandhaus.
lümplig, einfältig, glimpflig, auf leichte Art.
Lungenbroder, Mitglied der Alexianerbruderschaft.
Lungenbröder, katholisches Kloster der Alexianer-Bruderschaft zur Aufnahme und Pflege von alten und kranken Leuten; Alexianer-Krankenwärter, dieselben wohnten früher in der Lungengasse, wodurch obige Zusammensetzung entstanden.
Lungepief, Luftröhre.
Lungines, langer, aufgeschossener Mensch.
lunke, (holl. lonken), äugeln, blinzeln, verliebt anblicken.
lunke, fließen im Sinne von einbringen wie beim Fließpapier.
Lunkepapeer, n., Fließpapier.
Lunketör, Besichtigung, Beäugelung, Liebäugelung.
Lunketörer, Liebäugler.
lunketöre, äugeln, blinzeln, verliebt anblicken.
Lünt, **Lüntefętt**, Schweinefett.



luppig, hinterlistig, tückisch.
Luppohr, n., Schalk, Heimtücker.
lūs, artig, klug, listig, nett.
luscheere, logiren.
Luschemęnt, (frz.: logement), Logis.
Luschi, Logis.
luse, do lus, hä lus, luste, gelus, lausen, überlisten.
luse, der Kopp -, lausen, Jemanden den Kopf zurecht setzen, Vorwürfe machen.
lüse, do lüs, hä lüs, luus, geluus, lösen.
lusig, lausig, eigenthümlich.
Luth, Loth.
luthwies, lothweise, in kleinen Theilen, vor und nach.
Lüttche, n., Entwendung beim Spiele.
lütte, stehlen, wegnehmen.
Lütticher, Taubenart.
Luun, Laune.
luunig, launig.
Luus, pl. **Lüs**, Laus.
Lüüsch, n., Wasserschilf.
luusch, lüüsch, luuschig, aufgebauscht, locker, lose, schlaff, schwammig, weich, welk.
luusche, geluusch, lauschen.
Luuschhöhnche, n., Schilfhuhn, iron.: Schlaukopf, der auf versteckte Weise seine Zwecke zu erreichen sucht.
luuschig, s. **luusch**.
luustere, luustersch, luustert, luusterte, geluustert, lauschen, horchen.
luuter, immer, fortwährend, lauter, stets.
Luwis, (kurzes **i**), n., Louise.
Luzei, n., Lucia.

M, (s. Einleitung S. 30.)

Maach, Kraft, Macht.
maache, mähfs, mäht, mahte, gemaht, machen.
Määl,* Merle, Drossel.
Maal, n., Amalie.
Maat, Markt, **-korv**, -korb, **-pries**, -preis, **-scharschant**, -wächter.
Määte, Martin.
Määtensbeer, Martinsbirne.
Määz*, März.
Määzerbise, (kurzes **i**), Märzschauer, Regen mit Schnee oder Hagel.
mächtig, mächtig, viel, bei Speisen zu kräftig, zu fettig.
Mäd, pl. **Mäde**, Magd.
Mädche, pl. **Mädcher**, Mädchen.
Maddelōn, n., (frz.: madeleine), Magdalena.
Mader, Marder.
Magesien, Magazin.
Maggemęntche, n., (frz.: manquement), Fehler, Vergehen, Versehen.
Magistersch, Lehrerin, iron.: ein Frauenzimmer, welches einen belehrenden, verweisenden Ton im Sprechen annimmt.
mags, s. **müge**.
Mahnbreef, Mahnbrief.
mähst'e, machest du.
mäht'e, macht er.
Maiblōm, Maiblume.
Maikevver, f., Maikäfer.
Maifesch, m., Alse, Mutterhäring.
Mairähn, Mairegen.
Maischbütt, f., Maischbottich.
Maketęndersch, Marketenderin.
Makriel, f., Makrele, (Weißfisch).

malätzig, (frz.: malaise), abgemattet, mager, übel.
Malätzigkeit, Abmattung, Uebelkeit.
Mälcher, Milcher.
Mallich, Jeder.
Malöhr, n., Unglück, unangenehmer Vorfall.
Mäm, pl. **Mämme**, (holl.: mam). Frauen, Mutterbrust, Euter, Zitze.
Mämche, pl. **Mämcher**, kleine Frauenbrüste.
Mämmendrück, Spottname für Frauenzimmer mit sehr starken Brüsten.
Mämmespęktakel, **-spil**, außergewöhnlich starke Frauenbrüste.
Mämmestipper, m., Schnürleib.
Mänchein, Mancher.
mänchmǫl, manchmal.
Mandel, **gebrannte -**, überzuckerter Mandelkern.
Mändelcher, s. **Muuze**.
Mänes, Hermann.
Mang, f., **Mängche**, n., Korb.
mangk, s. **męnge**, mengte.
mängs, weich, sammtartig.
mankeere, **mankeet**, fehlen.
Mankemęntche, n., auch **Maggemęntche**, (frz.: manquement), Fehler, kleiner Schaden.
Männcher mache, Lügen, Possen, närrische Geberden; Spielen und Stellungen junger Hasen und Katzen; possirliche Sprünge; unstichhaltige Ausrede; Umstände machen.
Männebröder, geistliche Brüder des Minoritenordens.
Mann Goddes, zutrauliche Anrede für Landleute und Personen niedern Standes.
Manns genog sin, sich zu etwas fähig halten, stark genug sein.
Manns sin, Manns genug sein, stark genug.
Mannsbild, n., **-kääl**, m., **-minsch**, m., Mann.
Mannslück, auch **-lügge**, Männer.
Mannsminsch, m., in gem. Rdw.: Mann.
Mannsvolk, n., Männerwelt.
manscheere, (frz.: manger), essen.
Maranz, f., **Maränzche**, n., seltsam gemustertes Frauenzimmer, gew.: ein Ausdruck für Puppe.
Maręll, auch **Moręll**, Amarellen-Kirsche.
Marezius, Mauritius.
Mārgriet, auch **Griet**, Margaretha.
Maria-Sief, Maria Heimsuchung; der Volksmund sagt, daß, wenn an diesem Tage Regen fällt, derselbe 40 Tage andauert.
Maricketring, Maria Catharina.
Marjadeies, (lat.: mater deis), Ausruf der Freude, der Verwunderung und des Schreckens.
Marjänn, **-che**, Maria Anna.
Märje, **Zint -**, Sanct Marienkirche.
Märjenbild, n., **-che**, n., Marienbild.
Marizzenbell, f., und n., Maria-Sibylla, eine Spielpuppe, stehende Figur des Kölner Puppentheaters.
marōl, **marōt**, (frz.: marode), krank, unwohl.
marschtig, plötzlich, sogleich.
Mascherang, m., Haufen, Masse, Sippschaft.
ma'schtig und **marschtig**, auf der Stelle, marsch voran, sofort.
Masöör, (frz.: ma soeur) die älteste Schwester.
Mass, f., Massa, Haufen, Masse, Menge.
Mass, m., Mastbaum.
Matant, Großtante.



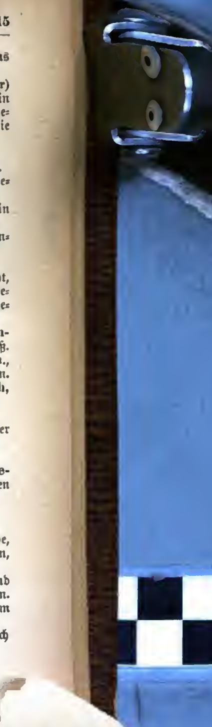
Materjal, Material.
Matirjel, f., Eiter.
Matrialess, Materialhändler.
Matsch, f., ein dickes, faules Frauenzimmer.
Matsch, m., **-krǫm**, aufgeweichter, schlammiger Dreck.
Matschann, f., eine Person die gerne im Wasser platscht, sich mit Getränken und Speisen beschüttet und beschmutzt, auch ein sehr feistes Frauenzimmer.
matsche, Flüssigkeiten auf unmanierliche, ekelerregende Weise mit den Händen umrühren oder verschütten.
Matschkiddel, m. s. **Matschann.**
Matteis, Mathias.
Mattes, m., Muth, Kraft.
Matteskiemang, m., Geld, Vermögen.
Mattsöfsche, n., Gänseblume, Maßliebchen.
Matzegebäcks, n., **et ganze -**, Redensart: der ganze Plunder.
Mau, f., **Möche**, n, (holl. mauw), Aermel, Aermchen.
Maukätzche, n., Kdspr. Katze.
Mäut, f., **Mäutche**, n., Schenkkanne mit röhrenförmigem Auslauf.
M'cher maache, in trunkenem Zustande kreuz und quer gehen.
Mechel, Michel.
mecke, iron.: nähen.
Meddag, Mittag.
Meddagsmohlzick, f., Mittagsessen.
Medde, auch **Meddse**, Mitte.
medden drenn, mitten drin.
Meddel, Mittel, **-mǫfs**, -maß, **-zǫǫ't**, -sorte.
Meddelmann, Mann aus dem Mittelstande, Vermittler.
Meddelschlag, Mittelschlag.
Meddelstrǫfs, Mittelstraße.
Meddse, auch **Medde**, Mitte.
meddsen, mitten.
mede, **mehts**, **meth**, **methe**, **gemeth**, miethen.
Meer, m., Miere.
Mẹẹr, n., Meer.
meer, mir.
meer'ne, mir einen.
meer't, mir es.
mehrendeils, meistentheils.
mehschte, am meisten.
mehschtens, meistens.
mehschtendeils, größtentheils.
Meiriedig, Merrettig.
meinst'e, meinest du.
Meis, Meise.
meistere, überwältigen, zurechtweisen.
Mẹlcher, Melchior.
meld, leise, mild, weich, wenig, z. B. wenig gesalzen, zart, z. B. zartes Fleisch.
Melekatömmelche, n., **Melekatung**, f., **Melekatūs**, (span.: **melocaton**), Pfirsiche.
Mẹlkẹmmer, Milcheimer.
Melǫte, (altd.: **malaten**), Verbleib für Aussätzige; Melaten: Kirchhof von Köln.
me'm, mit dem.
mendere, mindern; Verringern der Stiche beim Stricken der Strümpfe.
mẹnge, **mangk**, **gemangk**, mengen.
mẹngeleere, mengen, mischen.
mẹngeleet, vermengt, vermischt.
mer, man, auch uns, z. B. **geit mer**, geht man, **lǫǫt mer**, laßt uns.
mẹrkwödig, merkwürdig.
mer'ne, man einen.
mer't, man es.
Mess, f., Messe.

Mess, m., Mist, **-bett**, =beet, **-gaffel**, =gabel.
messe, missen.
messrode, s. **rode.**, mißrathen.
Messwahs, Mißwachs.
meste, misten.
Mestekar, f., **-kuul**, **-pol**, Mistkarre, =kaule, =pfuhl.
messaachte, mißachten.
messbēde, mißbieten.
Messgeboo't, Mißgeburt.
messgelde, mißgelten.
Messgreff, Fehlgriff, Mißgriff.
messmödig, mißmuthig.
messnaafs, durchnaß.
Mespel, Mispel.
met, (holl.: **met**), mit.
meteins, sofort, sogleich.
Metesser, m., mitessende Person, mitzehrendes, vermeintliches Würmchen in der Haut.
metgebraht, s. **bränge**, mitgebracht.
Meth*, Miethe.
meths, s. **mede.**
Methslück, Miethsleute.
Methspenning, m., Miethangeld.
Metligge, Mitleiden.
metliggig, mitleidig.
met'm, **met'nem**, mit einem.
met'r, mit einer.
Mette, **koote - maache**, kurzer Prozeß, wenig Umstände machen.
Metz, pl. **Metzer**, Messer, **scharf op et - sin**, Rdst.: den Mädchen nachjagen.
Meubel, Möbel, **e nett -**, iron.: Spottname für eine lächerliche, verächtliche Person.
middelig söfs, widrig süß.
Midezing, auch **Millezing**, Arzenei.
midezineere, in ärztlicher Behandlung sein.
mie*, mein.
Miel, Mulde, Meile.
Mieler, auch **Moler**, **Möler**, Maler.
Mielewieser, Meilenstein.
mien, mein.
Mien, f., Miene.
Mien, n., Wilhelmine.
mih, **mihter**, **mihtste**, **mehsehte**, mehr, noch mehr, am meisten.
mihe, **mihfs**, **miht**, **gemiht**, mähen.
Miher, Mäher.
mihrendeils, größtentheils.
mihter, **mihtste**, s. **mih.**
Milchschaaf, n., iron.: starke Frauenzimmerbrust.
Mill, **Milla**, n., Emilie.
Millijon, Million.
Millezing, auch **Midezing**, Medicin
Mimche, n., kleine Katze.
Mimcher, auch **Mämcher** und **Mimmelcher**, kleine Frauenbrüste.
ming, mein.
mingethalve, meinethalben.
Minsch, m., pl. **Minsche**; **minge Minsch**, in gem. Rdw.: mein Geliebter.
Minsch, n., pl. **Minscher**, Dirne.
minschemügelich, menschenmöglich.
Minschespil, n., Menschenmenge.
Mipp, Michel.
Mirgel, Mergel.
Mis, f., auch **Mitzche**, n., Katze.
Mischmasch, m., Gemisch.
Miseräbelche, n., kleiner Schoppen.
Mitzche, n., pl. **Mitzcher**, **Mitzercher**, Mieze, Schmeichelname für Katzen; **Mitzcher**, kleine Brüste.
Mō, f., in gem. Sprw.: Mutter.
Möbbel, m., **Möbbelche**, n., dickes rundes Frauenzimmer, dickes Kind.
möbbelig, dick, rund, fleischig.
Möche, n., s. **Mun**, Aermelchen.
Mock, Feistigkeit, Beleibtheit.
Möck, f., Mücke.



Möckeföttche, n., wtl. Mückenhintere, Bgrf.: winziger Gegenstand.
möd, müde.
Mödder, vereideter Fruchtmesser.
Mọd un Basch, Mord und Tod, Tod und Teufel.
mọ̈de, mọ̈dts, mọ̈dt, mọ̈dte, gemọ̈dt, morden.
Mọ̈delemẹnt, Mordelement.
Mọ̈der, Mörder.
Moder, Mutter.
Moderdheer, Mutterthier, iron.: in gem. Rdw. auch Frauenzimmer.
modereere, mäßigen.
Moderschkind, Mutterkind, Lieblingskind.
Moderschson, Bastard.
Moderschsönche, Muttersöhnchen.
modersillig allein, mutterseelen allein.
modig, muthig.
Mödigkeit, Müdigkeit.
Mọdzacker, (frz.: sacre mort de dieu), **Mọdzinter**, (frz.: mort saint nom de dieu), Ausrufe der Bestürzung, Verwunderung und des Zornes.
Möff, m., fauler Geruch, stinkende Blähung.
möffig, moderig, schimmelig, übelriechend.
Mọggel, m., (holl.: moggel), eine feiste, rundliche Person.
mọggelich, fleischig, rundlich.
Möh, auch **Möhte**, Mühe.
möhde, möhts, möht, mühen.
Mọhlzick, pl. **-zigge**, Mahlzeit.
Möhn, f., Muhme, Tante, auch eine ältere Frau, die ein zum Dreieck gefaltenes Tuch um den Kopf trägt; iron.: ein läppischer, willenloser Mensch.
Möhnegröfser, dienstfertiger weibischer Mann.
Mohr, pl. **Murre**, Möhre.
möhsillig, mühselig.
Möhte, auch **Möh**, Mühe.
Mọ̈l, Malzeichen.
mọle, mọls, mọlt, gemọlt, malen.
Mọler, m., **Mọ̈ler**, m., auch **Mieler**, m., Maler.
Molẹste, Beschwerden.
molẹsteere, (frz.: molester), belästigen, ruiniren, verderben.
Mọll, m., Mullgewebe.
Mọ̈ll, pl. **Mọ̈lle**, eine Art langer, wellenförmiger Kartoffel.
Mọ̈llche, n., dickes, rundliches Kind.
mọllig, sanft, weich, zart.
Mölm, m., (holl.: molm), staubigte Erde, Gries, Holzfäule, feiner Schutt.
mölmig, schmutzig, staubig.
mölsche, betasten, etwas viel oder lange in den Händen herumdrehen, mischen, vermengen.
Molter, m., Haufen.
Molter, (mhd. multer), Getreide-Antheil als Mahllohn.
moltere, zu Lohn mahlen.
Molthüvvel, m., Maulwurfhaufen.
Moltwurm, m., Maulwurf.
Mömmes, m., angetrockneter Nasenschleim.
Mọ̈ndche, n., Weizengebäck in Form eines Halbmondes.
mọndgẹck, mondsüchtig.
Mọndesching, m., Mondschein, iron.: Glatze.
Moneete, (frz.: monnaie), Gelder.
Mọppe, kleine, hartgebackene, runde Kuchenstücke.
mọ̈pse, morden, umbringen.
mọọch, mọ̈ọ̈ch, s. **müge**.
mọ̈ọ̈chst'e, möchtest du.
möör, mürbe.
Moor, pl. **More**, Mauer.
Moorlatz, Mauerrichtlatte.

Moorọt, n., Rindfleiſch-Schwanzſtück.
Moorpuleer, Mauerpolier, Bau-Aufſichter.
moorsch, moo'sch, ſ. **möre**.
moort, moo't, ſ. **möre**.
Moos, Gemüſe.
moo't, ſ. **möre**.
moot, mööt, ſ. **müsse**.
Möre, pl. von **Moor**, Mauern.
möre, moo'sch, auch **moorsch, moo't**, auch **moort; moorte**, auch **moo'te; gemoort**, auch **gemoo't**, mauern.
Morẹll, ſ. **Marẹll**.
Morer, pl. **Mörer**, Maurer.
Mọrgü, f., (frz.: morgue), Leichenhalle.
Mọrjọn, f., **Mọrjönche**, n., (holl.: moriaan), Mohr, Neger iron.: Menſch mit gelber Haut.
Mọrjü, (frz.: mort de dieu), **Mọrkränk**, Ausruf der Beſtürzung, Verwunderung und des Zornes.
Mösch, f., (holl.: mosch), Spatz.
Möschegirret, m., männlicher Spatz, Spottname für Männer, die den Frauen ſehr nachſtellen.
Möscheness, Sperlingsneſt.
Möschestöpp, feinſte Sorte Schießhagel.
Mọss, n., Moos.
Mọss, m., Moſt.
Mọstert, m., (engl. mustard) Senf, **-plọster**, -pflaſter, **-zaus**, -beibrühe.
Mọ̈ſs, n., Maaß, Quart.
möſsig, müßig.
Moth, Muth.
Mọ̈ttche, n., Schlafkorb mit Lumpen ꝛc. gefüllt für Katzen und Hunde.
Motz, f., kurze Pfeife.
Mötz, Mütze; **Morge-Mötz**, wtl.: Morgen-Mütze, Bgf.: Abwehrung, Verneinung.
Mötze, nit nọh der - sin, etwas nicht nach dem Sinne ſein.
Mötzebestọ̈t, (holl.: mutzebestuur) Bgf.: Regierung der Mütze, in dem Sinne, daß in den Carnevalstagen die Narrenmütze die Oberhand hat.
Mötzebọ̈d, n., Mützenborde.
Mötzöllig, n., mürriſcher Menſch.
Muck, Mucke, **op der - han**, Jemand nicht leiden mögen.
Muddel, m., das Trübe, Unklare in Flüſſigkeiten.
muddele, eine Flüſſigkeit verſchlammen, trübe machen.
muddelig, ſchlammig, trübe.
Muff, Hans -, Knecht Ruprecht, Begleiter des h. Nikolaus bei Beſchenkung der Kinder, Schreckgeſtalt für unartige Kinder.
Muffel, m., **Müffelche**, auch **Mümfelche**, n., Biſſen, kleiner Imbiß.
Muffes, n., übelriechender Raum, m., iron.: einſilbige, mürriſche Perſon.
müge, mags, mag, mọọch, mọ̈ọ̈ch, gemọọch, mögen.
mügelich (kurzes ü), möglich.
mukeere, (frz.: moquer), ſich über etwas luſtig machen, verhöhnen.
Müle maache, ſchmollen.
müle, müls, mült, mülte, gemült, maulen, ſchmollen, Flicken auf Schuhe ſetzen.
Müll, Mühle.
Müllem, Stadt Mülheim.
Müllemerheid, f., Mülheimerheide, Militair-Exercirplatz bei Cöln, Mülheim gegenüber.
Mümfel, Mümfelche, von Mund und Voll zuſammengeſetzt, Biſſen.
mümfele, Kleinigkeiten langſam eſſen.
mummele, murmeln, unverſtändlich ſprechen.



Münchenhaver, n., Pulver gegen Ungeziefer.
Müngche, n., Mündchen.
Müngche gevve, Kdspr. Kuß geben.
müngchesmofs, mundgerecht, wie gewünscht.
munge, gemungk, munden.
Mungfräär, m., (frz.: mon frère), der älteste, auch der Bruder geistlichen Standes.
Mungk, Mund.
mungkav, knapp bemessen, mundab.
Münn f., Münne, Weißfisch.
Munnes, mürrischer, übelgelaunter Mensch.
Münnich, Mönch.
Munschtrum, Monstrum.
Munsterdheer*, Unthier.
munstere, mustern.
Munsterung, Musterung.
Munstranz, Monstranz.
Munteerung, auch **Muntor**, Kleidung, Montur, Uniform.
Murass, Morast.
murkele, warm einwickeln.
Murre, pl. von **Mohr**, Mohrrübe.
Murrekopp, (Mohrenkopf), volksthümliche Benennung für alte römische Münzen.
Murreschimmel, Mohren-Grauschimmel.
murkse, morden, umbringen, schlecht arbeiten.
Müs, pl. von **Muus**, Mäuse.
muschele, mit Jemanden heimlich thuen, verabreden, leise sprechen.
müse, mausen, herumstöbern.
Museium, Museum.
Musel, (kurzes u), Mosel.
Musjö, (kurzes u), (frz.: monsieur), Herr.
Müske, (kurzes ü), m., (frz.: musque), Moschus.
müsse, ich, do und hä muss; ehr moot, auch **mutt, mütt; ich moot; ich mööt; gemoot**, müssen.
mutschig wärm, schwül.
Mutt, Satz, Schlamm.
mutt, mütt, s. **müsse, müßt**.
Muttergoddeskevverche, Marienkäfer.
Muttergoddespenning, m., Muttergottes-Medaille.
muttersielen allein, mutterseelen allein.
Muttkärpe, iron.: Teichkarpfen.
Muttööl, Teichaal.
Mutz, f., **en äde -**, Thonpfeife.
Mutzöllig, n., mürrische, einsilbige Person.
Muul, f., pl. **Müler**, Mund, Riester, Schuhflicker.
Muul, n., das Maul.
Muul, de - vör han, vorlaut sein.
Muul, en fette -, wtl.: fettes Maul, Bgf.: guter Schmaus.
Muul, en grofse - han, prahlen, viel versprechen.
Muul, nit op de - gefalle sin, nicht dumm sein, zu antworten wissen,
Muul voll han, prahlen.
muule, s. **müle**.
Muulfechter, Jemand der gut sprechen, vertheidigen oder disputiren kann.
Muuliser, n., Maultrommel.
Muulwerk, n., **e göt -**, Maulwerk, Fertigkeit im Reden.
Muus, f., der Ballen am Daumen.
Muus, pl. **Müs**, Maus.
Muus we Moder sin, Rdst.: es kommt alles auf Eins heraus.
Müüscher fange, an den Häusern neckender Weise schellen und weglaufen.

müüschesstell, mausestill.
müüsig maache, aufmucksen, batzig machen.
muusdut, mausetod.
muuse, s. **müse**.
muusklörig, mausefarbig.
Muusköttel, Mausedreck.
Muuz, Mauser, Federwechsel des Vogels.
muuze, mausern.
muuze, mürrisch, verdrießlich sein.
Muuze-Mändelcher, Carnevals-Gebäcke.
muuzig, mürrisch, schlecht gelaunt.

N, s. Einleitung Seite 37.

'n, 'ne, eine, einen.
nä, auch **enä**, nein.
Naach, auch **Naaks**, pl. **Naachte**, und **Nääclite**, Nacht, Nachts.
Naache, Nachen.
Naakshemp, Nachthemd.
Naaksleech, Nachtlicht.
Naaksstohl, Nachtstuhl.
Naaksüül, Nachteule, iron.: Nachtschwärmer.
naafs, naß.
nack, nackt.
nack un blūs, nackt und blos.
Nackaasch, höhnisch: armer Teufel.
nacke Krom, m., ärmliche Zustände.
Nädes, Bernard.
naggele, nergeln, zanken, zergen.
nähkste, künftigen.
nähkste, nächsten.
Nähl, s. und pl., Nagel.
Nählche, pl. **Nählcher**, Nelkengewürz, Maiblume.
nähle, nageln.
nählfass, nagelfest.
Nählīser, Eisen zum Schmieden der Nägel.
Nählwoozel, Nagelwurzel.
nämplich, also, nämlich.
Nann, Nanette.
Narv, Narbe.
naschtig, (holl.: naarstig) betriebsam, eifrig, erpicht, fleißig, gierig.
nase, Jemand in scharfer, bissiger Weise Verweise geben.
Nasestüver, Nasenstüber, Schnellen mit dem Finger an die Nase.
Nasewärmer, m., iron.: kurze irdene Tabakspfeife.
Nasewies, naseweise Person.
Nässte, auch **Nätzte**, Nässe.
Nator, Natur.
natörlich, natürlich.
Nätzte, auch **Nässte**, Nässe.
nau, auch **näu**, (von **nauwe**), beinah, geizig, kaum.
näu sin, **nit näu drop sin**, genau sein, sparsam, für etwas nicht eingenommen sein, keine Freude daran haben.
näuer Nuth, kaum, knapper Noth.
näume, **näumps**, **näump**, **benäump**, (holl.: noemen), nennen.
näurief, kaum reif, unreif.
Näuröthche*, n., von: genau zu Rathe gehen, ein karger, sparsamer Mensch.
Nav, Rabe.
Nazion, f., Nation.
Nazion, n., Spötter, Witzbold, auch verschmitzte Person.
'ndoch, doch.
'ne, einen.
Neech, Nichte.
Neere, eine glattschalige längliche Kartoffelsorte.



Neerche, n., Nierenbraten.
neeste, geneefs, niesten.
neet, auch **nit**, (kurzes **i**), nicht.
neet? nicht wahr?
Nọll, n., Petronella.
nemme, nimps, nimp, nọhm, nöhm, genomme, nehmen.
Neres, Werner.
Nẹrvetträcke, n., Nervenziehen.
Nẹrvsick, äußere Seite des Leders.
Ness, pl. Nester, Nest, Tabakrest im Pfeifenkopfe, iron.: das kleine Ei der Laus, ein unansehnliches Haus, elendes Dorf.
neste, geness, nisten.
Nestekamm, Staubkamm.
nesterwies, nistweise.
Nẹtt, n., **Nẹttche**, Catharina.
nẹttches, artig, säuberlich, hübsch.
Neujọhrschdag, Neujahrstag.
Neuschlag, m., ein Schlag, den man scherzweise Bekannten gibt, wenn sie ein neues Kleid zum ersten Male tragen.
Neuloss, f., übertriebene Freude oder Lust an etwas haben, die aber nicht lange währt; Begeisterung und Eifer für eine Sache haben, die aber bald erlahmen.
nevve, neben.
Nevvel, Nebel.
nevvele, nebeln, thauen.
Nevvelskapp, Nachthaube der Frauenzimmer, Herren-Reisemütze mit Ohrenklappen.
nevvenenein, neben einander.
Nevvesauch, Nebensache.
'nja, ja, jawohl.
nibbele, langsam essen, nagen.
Nick, Genick.
nidder, nieder.
nidderig, niedrig.
nidderkumme, f. **kumme**, gebären, niederkommen.
Nies, n., **Niesche**, Agnes.
nihe, genihit, nähen.
Nihersch, Näherin.
Nihgeschärr, n., Nähutensilien.
Nihflitschche, Spottname für Nähmädchen.
Nihkösse, Nähkissen.
Nihnọl, Nähnadel.
Nihschull, Nähschule.
Nikla, Nikolaus.
Nimmes, auch **Nümmes**, Niemand.
nimp, nimps, f. **nemme**.
nit, nicht.
nitsch, boshaft wehe thun.
nix, nichts.
Nixnotz, Taugenichts.
no, nun.
no un dann, dann und wann.
nọch esu, noch so, ebenso.
nọ̄h, nach, nah.
Nöh, Nöhde, auch **Nöhte**, Nähe.
nọh, nach.
nọh, nöhter, nöhts, nöhtste, auch **nöhkste**, nah, näher, nächst, nächsten.
nọh der Hand, (nach der Hand), hinterher, später.
nọhbei, nah bei.
Nọhber, Nachbar.
nọhbere, genọhbert, nachbarlich verkehren, nachbarlich besucht.
Nọhbersch, Nachbarin.
Nọhberschaff, Nachbarschaft.
Nọhdeil, Nachtheil.
Nọhdoosch, wtl.: Nachdurst, Bgrf.: kurz nach einer Kneiperei heftigen Durst verspüren.
Nọhdrag, Nachtrag.
nọhdun, f. **dun**, nachahmen, nachthuen.
nọhenein, nach einander.
nọhgeaap, nachgeäfft.
Nọhgeboo't, Nachgeburt.
Nọhgedanke, eingehende auch nachträgliche Ueberlegung.

nǫhks bei, s. **nǫhts**, nächst bei.
nǫhkste, s. **nǫhtste**, am nächsten.
Nǫhkumme, Nachkommen.
nǫh'm nach dem.
nǫhm, nǫhm, s. **nemme**.
Nǫhmeddags, auch **Nommedags**, Nachmittags.
nǫh'nem, nach einem.
Nǫhsummer, Nachsommer, schöner Herbst.
nǫhter, näher.
nǫhts, nǫhtste, auch **nǫhkste, nǫhkste**, kurz bei, nächsten.
nöhter, s. **nǫh**, näher.
nǫhzǫbbele, lässig hinterdrein gehen.
Nǫl, pl., **Nǫlde**, Nadel.
Nǫldekǫcher, m., Nadelbüchse.
Nǫldekǫpp, Nadelkopf.
Nöll, f., Nase, m., auch Arnold.
Noltes, Arnold.
Nommedags, s. **Nǫhmeddags**.
nööchter, nüchtern.
Nööchter, m., Nüchternheit.
Nööchter brẹche, Morgens früh eine Kleinigkeit genießen.
nööle, zaudern.
Nöörche, n., Mittagsschläfchen, Schlummer.
nööre, nöörsch, nöört, genöört, genöö't, schlummern.
Nöözche, ganz kleine Aepfel, Kartoffeln &c.
Nǫpp, m., **Nǫppcher**, n., Knötchen auf gewebten Zeugen.
Nǫppe, m., Webefehler.
Nös, f., hohle Holzschaufel.
Noss, pl. **Nöss**, Nuß.
Nosskraacher, m., Nußknacker.
nǫstere, laut und unverständlich beten, vor sich her murmeln.
Nǫth, pl., **Nǫth**, Rath.
nöttele, (holl.: netelen), murren, zanken.
Nöttelhans, m., Zänker.
nöttelig, (holl.: netelig), verbrießlich, zänkisch.
Nǫtz, auch **Nǫtz**, kurzer Pfeifenstummel.
Nötz, sich e Nötz maache, sich über etwas beschweren, unnütz machen,
nötzer, (nützlicher), besser, lieber, vielmehr.
N'Ǫvend, Verkürzung von: **Gudden Ǫvend**, guten Abend.
nüde, nöthigen.
nüde, ungern, kaum.
Nüde, nit vun - sin, nicht von Nöthen sein; **zor -**, zu genauer Noth.
nüdig, nöthig.
nüdige, nöthigen.
nüffe, durch die Nase hörbar athmen.
Nüffche, n., stumpfe Nase.
Nüffnas, aufgeworfene Stumpfnase.
Nümmes, auch **Nimmes** und **Ümmes**, Niemand.
nüng, nüngzehn, nüngzig, 9, 19, 90.
Nüngmǫder, Neuntödter.
nünne, (holl.: ninnen), mit Wohlbehagen schlürfen, mäßig trinken, auch schlummern.
Nunnefützche, n., Kleinigkeit, kleines Gebäcke.
Nuppe, Eigenheiten, Raupen, Schwierigkeiten.
Nuppe, Nüppcher, auch **Nöppcher**, Tupfen in Stoffen gewebt oder aufgedruckt.
nuppig, eigenartig, bösartig, unzart, rauh im Betragen.
Nuppohr, n., Heimtücker.
Nüsel, m., (kurzes ü), **Nüselche**, n., eine Kleinigkeit.
Nuth*, auch **Nüde**, Noth.
Nuthdorf, Nothdurft.
Nuthhǫke*, Nothhaken.



Nuthstall, Vorrichtung zum Einstellen der Pferde beim Hufbeschlag.

Nuthstopper, Aushelfer.

Nutz, Nützche, vertraulich: Geliebte, auch Kleinigkeit.

O, s. Einleitung S. 18.

oblischeere, (frz.: obliger), sich gefällig, verbindlich machen.

Ọbs, Obst.

och, auch.

ọch, ach!

ọ̈de, ọ̈dts, ọ̈dt, geọ̈dt, Schuhzeug mit Absätzen versehen.

Ọdenung, Ordnung.

Ọdem, Athem.

ọdeme, ọdems, ọdemp, geọdemp, athmen.

Ọdemsnuth, Athemsnoth.

ọdenär, gemein, ordinair.

ọdene, ọdens, ọdent, geọdent, ordnen.

Ọdeneer, m., Anordnung, Einrichtung, Vorschrift, umständliche Art und Weise.

ọdeneere, ọdenee'sch, ọdenee't, geọdenee't, anordnen, vorschreiben, zurechtmachen, einrichten.

Ọder, f., pl. **Ọ̈der**, Anweisung, Befehl, Ordre, Verhaltungsmaßregel.

Ọder, pl. **Ọdere**, Ader.

Ọ̈der, pl. von **Ọot**, Dörfer.

Ọderlofs, Aderlaß.

Ọ̈dt, f., s. und pl., Flicken unter dem Schuhabsatz.

Ofe*, richtiger **Ovve**, Ofen.

Ofer, richtiger **Over**, Ufer.

ọff, oft.

Ọffer, m., Opfer, Opfergabe.

ọffere, opfern, Geld einsammeln in der Kirche, bei Festen 2c.

Ọffermann, Küster.

Ọfferstọck, Opfergabenkasten.

ọ̈ftersch, ọ̈fters, oftmals.

Ọ̈hl, m., Oel.

Ọ̈hlköppche, n., ein durch überreichlichen gewohnheitsmäßigen Genuß von Getränken geröthetes Gesicht, auch ein in Oel gesottener Meerschaumkopf.

Ọ̈hlmäutche, n., Oelkännchen.

Ohm, m., Oheim.

Ọhm, f., Ahm.

Ọhmaach, Ohnmacht.

Ohr, f., Uhr.

Ohr, n., Handhabe am Rande eines Topfes, umgebogene Papierecke.

Ohrbattant, f., Ohrring mit langem Gehänge.

Ohrfig, Ohrfeige.

öhrig, ärgerlich, eigensinnig, mißlaunig, mürrisch.

Ohriser, n., Mützenhalter, elastische Metallspange als Unterlage einer flachen Spitzenmütze, wie sie von Bäuerinnen getragen wurde.

Ọhs, pl. **Ọhfse**, auch **Ọ̈hs**, Ochs.

Ọhfsekär, Ochsenkarre.

Ọhfsekọpp, Ochsenkopf, ironisch: Dummkopf.

Ọhfseleider, Ochsenführer.

Ọhfsendriever, Ochsentreiber.

Ọhfsepisel, (kurzes **i**), Ochsenziemer.

ọhfsig, brünstig, dumm.

Olefant, Elephant.

Ollig, auch **Ọ̈hl**, Oel.

Öllig, n., Zwiebel.

Olligsschläger, Oelmüller, iron.: Branntweinsäufer.

om, auf dem.
öm, um.
öm un töm, rundum, rundherum.
Ömbingsel, n., Umwicklung.
ömdrage, s. **drage**, herumtragen, umtragen, zurückbringen.
ömdun, s. **dun**, umthuen, anziehen, ein Tuch u. s. w. umschlagen.
ömesöns, umsonst.
Ömfang, Beleibtheit, Umfang.
ömfrǫge, nachfragen, umhören.
Ömgang, Kreislauf, die Runde machen, Umgang, der Verkehr.
ömgǫn s. **gǫn**, ausweichen, gähren, ringsherumgehen, sauer werden, umgehen.
Omlauf, umlaufende Geschwulst an Fingern.
ömmaache, umgraben.
Ommer, pl. **Ömmer**, Klicker.
Ömmerjöǫ̈nche, n., ein Korianderkorn, welches mit Mehl und Zucker umgeben, zu einem Kügelchen geformt ist.
Ömschlag, Einband, Umschlag.
Ömschlagsdōch, Umschlagtuch.
ömschwęnke, ausspülen.
Ömsin, Umsehen.
Ömständ, Umstände, **en - sin**, schwanger sein.
Ömstandskriemer, m., wtl.: Umstandskrämer, Bgf.: eine Person die stets umständlich zu Werke geht.
ömstölpe, umstülpen.
ömträcke, s. **träcke**, umziehen, umkleiden.
Ömwingsel, n., Umwickelung.
ǫ̈ntlich, ordentlich.
Ǫ̈ǫ̈l, pl. **Ǫ̈ǫ̈le**, Aal.
Qǫs, n., pl. **Ǫ̈ǫ̈ster**, Aas, auch Schimpfname: Luder; im guten Sinne: ein gescheidter, fideler, pfiffiger Mensch.
Qǫs, n., Gerstentreber.
Ööschel, n., Ursula.
Qǫſs, pl. **Ǫ̈ǫ̈ster**, Astzapfen im Stamme, Aß im Kartenspiele.
Qǫt, m. auch n., pl. **Ǫ̈der**, Ort.
Ǫ̈ǫ̈t, f., s. **Ǫ̈dt.**
Qǫ̈tche, Oertchen.
op, auf, offen.
op e neu's, noch einmal.
op et Johr, nächstes Jahr.
op hüh, Zuruf für Zugthiere: Zurück.
Opaach, f., Acht, Aufacht, Obacht.
opbręche, aufbrechen, maischen.
opdonnere, aufputzen, sich in schreienden Farben oder in auffallender Weise kleiden.
opdrüge, **opgedrüch**, s. **drüge**. aufdringen, aufschwätzen, aufgabeln, aufzwingen, zutheilen.
opdun, s. **dun**, aufthuen, öffnen.
Openthalt, Aufenthalt.
Qper, **Zint - strǫſs**, Sanct Aperustraße in Cöln.
opfǫche, anfachen, glimmendes Feuer zur Gluth bringen.
opföhre, arretiren, aufführen.
Opfölsel, n., Auffüllung, Füllwein.
opgeblevve, s. **blieve**, aufgeblieben.
opgedrevve, s. **drieve**, aufgetrieben.
opgehovve, s. **hevve**, aufgehoben.
opgelaht, s. **lęge**, aufgelegt, aufgeräumt, heiter.
opgemoort, s. **mōre**, aufgemauert.
opgerummp, aufgeräumt, heiter sein.
opgeschnedde, s. **schnigge**, aufgeschnitten.
opgeschrevve, s. **schrieve**, aufgeschrieben.
opgeschǫsse, rasch gewachsen, namentlich für schwächliche Kinder gebraucht, die für ihr Alter sehr groß sind.



ophalde, aufhalten.
opkladunjele, aufputzen, herausputzen.
opkratze, herausputzen.
opkrige, nit - künne, aufkriegen, aufzehren, etwas nicht begreifen können.
opkumme, aufkommen, für etwas bürgen.
oplänge, auflängen, verdünnen.
Oplauf, m., Auflauf, Hefen-Mehlspeise.
oplǫfse, s. **lǫfse**, auflassen, steigen lassen.
op'm, auf einem.
opmucke, auflehnen, aufmucksen.
opnemme, s. **nemme**, aufnehmen, erheben, beuten, auslegen.
Opnemmensdöch, n., Scheuerlappen.
Opnemmer, m., Scheuerwisch, Lappenbesen.
opnemmerisch, schnell beleidigt, empfindlich.
oppe, offene, offener.
oprääch, aufrecht, senkrecht.
opreechte, aufrichten, sich erheben.
Oprof, m., Aufruf, kirchliche Heirathsankündigung von der Kanzel.
Oprohr, Aufruhr.
oprǫ̈psche, aufblähen, aus dem Magen aufstoßen, verleibet oder zuwider werden.
opschnappe, horchen, zufällig hören, ertappen, einfangen, auffangen.
opschnigge, s. **schnigge**, übertreiben, aufschneiden, lügenhaft erzählen.
opschööze, aufschürzen.
opschuve, aufschieben.
opsage, s. **sage**, aufsagen, Dienst kündigen, seine Lektion hersagen.
Opsin, Aufsehen.
Opstand, Aufstand.
opstęche, aufstechen, ersparen, gewinnen, verdienen.
opstinät, (frz.: obstiné), aufsätzig, eigensinnig, widerspenstig.
opstippe, eine Stütze untersetzen.
opstǫche, anschüren, anfachen, aufhetzen.
opstoppe, aufpolstern, aufstopfen, ausbalgen.
opträcke, aufmarschieren, aufziehen, ernähren, erziehen.
opwade, auftischen, aufwarten.
Opwadung, Aufwartung.
opwinge, aufwinden.
ör, öre, euer, eure.
Oranjel, Pomeranze.
Oranjelenbetter, Pommeranzenbitter.
Ordeil, Urtheil.
öre, eure.
Öschel, m., Bedenken, Zweifel.
öschele, Bedenken tragen, sich über etwas beunruhigen, quälen.
ǫ̈fs, ǫ̈fs, s. **ęsse**.
Ǫtzius, dummer, einfältiger, auch kleiner aber sehr dicker Mensch.
ǫv, ob, oder.
öve, heben, hochhalten.
Ǫvend, Abend.
Över, Ufer.
ǫvschüns, obschon, trotzdem.
Ovve, Ofen.
Ovvefǫch, Ofenrohrklappe.
ovvenän, obenan.
Ovvepief, f., Ofenrohr.
Ovvetrumm, f., halbrundes Anschlußstück mit Loch und Deckel an einem gewöhnlichen, cylinderischen Ofen.
Ovverdǫ̈öner, Obmann der Gemüsezüchter, (**Kappesbore**), Vorsitzender beim **Boorband**, (Bauernverband).
Ovverläuv, f., Oberspeicher.

Ovverledder, Oberleder.
Ovverleech, Oberlicht.
Ovverlepp, Oberlippe.
Ovverretz, n., Oberjähriges Bier.
Ovversch-Enk, m., Meisterknecht, Vorarbeiter.
övversch, oberste.
Ovverstellung, f., Oberkeller.
Ovverstoss, innere Weichseite des Hinterschenkels beim Rindvieh.
Ovveschuster, Spottname f. Schlosser, die ausschließlich Oefen machen.

P, s. Einleitung S. 28.

Paaf, (**P. a. f.** bedeutet: **pastor animarium fidelium**), Geistlicher, Pfarrer.
Paafegöt, Kirchengut.
Pääl, Perle.
Päälemutt, m., Perlmutter.
Päärche, n., Corinthenbrödchen.
Paasch, f., Presse, Kelter.
paasche, auspressen, drücken, klemmen.
Paaschurgel, Ziehharmonika.
Packän, Handpolster zum Anfassen heißer Gegenstände; ein roher zum Schlagen gedungener oder geneigter Mensch; iron.: Polizeidiener, Gehülfe bei Verhaftungen.
Packdöch, Packtuch.
packe, packen, Kinderspiel mit Klikker: paar oder unpaar.
Packlinge, Packtuch.
Päd, auch **Pääd**, pl. **Päder**, (holl.: **paard**) Pferd; alle mit **Päd**, zusammengesetzte Namen bezeichnen meistens etwas Großes, z. Bspl.: **Pädsarbeit**, **-gedold**, **-kopp**, u. s. w.
Pädche, auch Pferdchen, ein kleiner Bissen.
Pädche mager, iron.: dicker Mensch.
päde, mit Pferden ziehen.
Pädsarbeit, iron.: mühevolle Arbeit.
Pädsdheer, n., Mistkäfer.
Pädsföfs, Pferdefuß, iron.: sehr großer Menschenfuß.
Pädshör, Schimpfname für eine Hure der gemeinsten Art.
Pädshör, Pferdehaar,
Pädshunger, Heißhunger.
Pädskopp, Pferdekopf, iron.: ein großer unförmlicher, ausdruckloser Menschenkopf.
Pädsköttel, Pferdemist, Roßapfel.
Pädsköttelei, f., in gem. Redeweise: Lümmelei, dummes fades Zeug.
Pädsledder, Pferdeleder.
Pädsstetz, Pferdeschweif.
Pafei, (frz.: **pavè**, holl.: **paveij**), Steinpflaster.
pafeie, (frz.: **paver**), pflastern.
paffe, die Thüren zuschlagen, stark und qualmig Tabak rauchen.
Paijatz, Bajatzo, Hanswurst.
Pais maache, (frz.: **paix**) Frieden machen.
Palljass, m., (frz.: **pailasse**), Strohlager, -sack.
Palm, m., Buchsbaumlaub.
Pälsterwoosch, Wurst, die in den dicken Afterdarm des Schweines gefüllt ist.
pampele, baumelnd hin und her bewegen.
Pand, Pfand, **-huus**, Pfandhaus.
Pandsching, Pfandschein.
Paneer, Panier.
Pann, Pfanne, **op der - han**, auf der Pfanne haben.
Pannasch, gebratener Fleischbrei.



Pännche maache, Kbspr.: den Mund zum Weinen verziehen.
Pannebäckerei, Dachziegelbrennerei.
Pannestętzche, das jüngste kleinste Kind.
Pannhas, m., auch **Pannasch**, gehacktes gebratenes Wurstfleisch.
Pans, m., pl. **Päns**, Bauch, Leib, Kalbaune, Thiermagen, Wampe, Wanst, iron.: kleines unförmliches auch ungezogenes Kind.
Pantaljun, Pantaleon.
Papeer, Papier.
papeere Vugel, Papierdrachen.
papeeren Daglühner, iron.: Schreibgehülfe.
Pappelwick, pl. **Pappelwigge**, Pappelweide.
pappig, klebrig, kleistrig.
parat, bereit.
Pardung, m., (frz.: **pardon**), Gnade, Verzeihung.
Pareer, (frz.: **barrière**), Geld-Empfangsstelle auf der Landstraße.
pareere, gehorchen, wetten.
Pareetche, n., (frz.: **baret**), Hausmütze.
Paraplü, f., (frz.: **parapluie**), Regenschirm.
Paresǫll, auch **Pattesǫll**, (frz.: **parasol**), Sonnenschirm.
Paris gǫn, wtl.: nach Paris gehen, Begr.: weggehen, durchgehen, namentlich das Wegfliegen der Papierdrachen, wenn die Schnur reißt.
Park, m., Hurenhaus, **-emoder**, -mutter, **-evader**, -wirth.
Partöre, Parteien, Hausstände.
partu, (frz.: **partout**), durchaus.
Pass gevve, Achtung, Obacht geben.
pass kumme, grade recht kommen
passe, passen, auch warten.
Passeletang, (frz.: **pour passer le temps**), Zeitvertreib.
Pasier, Narr.
Pasterät, f., Pfarrhaus.
Pastorschköchin, Pfarrersköchin.
Patatsche, Kinderspiel: Gegeneinanderklatschen der Hände.
Patsch, m., schlammiger Boden, Straßenkoth.
Pattschann, en decke -, dickes, unförmliches Frauenzimmer.
patsche, durch den Straßenkoth waten.
Patt, m., **Pättche**, Pfad.
Patt, Pathe.
Pättche, Pathenkind.
Pattemöhn, s. **Jott**, Pathin.
Pattescheer, Passagier; **ne nętte -**, iron.: ein netter Held, ein unangenehmer Mensch.
Pattesǫll, auch **Paresǫll**, (frz.: **parasol**), Sonnenschirm.
Pattevųgel, m., iron.: ein Frauenzimmer, welches auffallend gekleidet ist, namentlich mit flatternden Bändern, fliegenden Haaren, wallenden Kleidern &c.
Pattevugel, Papierdrache.
Pattühm, m., ein Oheim, der zugleich Taufpathe.
päusele, (holl.: **peuzelen**), lässig, träge essen, nagen.
päuze, tragen, namentlich Kinder herumtragen.
Peck, Groll, Pick, Widerwillen; **ene - op einer han**, Jemanden nicht leiden mögen, heimlichen auf Vergeltung ausgehenden Groll haben
pecke, picken, stechen.
Peckel, m., Pöckel, Salzwasser.
Pęchkaveleer, -drǫth, beide iron.: Schuster, letzteres auch Pechdrath.
Peek, f., Pieke, Stechspitze, auch Zwinge am Stockende.

Peekestọck, Piekenstock, Maßstab zum Ausmessen der Braukessel und Maischbottige.
Peesch, (frz.: **pêche),** Pfirsiche.
Peetsch, f., geziertes, zimperliches Frauenzimmer.
peetschig, empfindlich, geziert, zimperlich.
Peff, pl. Peffe, Pfiff, d. h. Pfeifenton, Geschicklichkeit, pl. Pfiffe, Ränke.
Pẹffer, Pfeffer.
Pẹfferbüss, Pfefferbüchse.
Pẹfferkọche, Lebkuchen.
Pẹfferlẹcker, Spottname.
peffig, pfiffig.
Peffikus, listiger, pfiffiger Mensch.
Peggel, m, Hammel-Wirbelknochen, als Spielzeug für Kinder.
peggele, mit Wirbelknochen spielen.
Peitschekläng, Peitschengeflechte.
Pell, Pille.
Pẹll, Oberhaut der Kartoffel; **Einem op de - gọn,** Jemanden zu Leibe gehen.
pẹlle, (frz.: **peler),** schälen.
Pellendresser, Spottname für Kleinigkeitskrämer und Apotheker.
Pẹlsterwoosch, Magenwurst, iron.: dicker Mensch.
Pẹlz, m., Pelz.
Pelz, f., Pilze.
Pen, pl. Penn, Stift, namentlich Schuh-Holzstift, ein Holzkreisel mit dünnem langen Zapfen und breiter Scheibe.
Pen, eigesennige -, iron.: eigensinniger Mensch.
penne, Holznägel einschlagen, vollpfropfen.
pennevọll, ganz voll.
Pennhammer, schräg zulaufender Schmiedehammer.
Pẹnning, auch **Pẹnnink,** Pfennig.
Pennläffel, Schusterwerkzeug zum Ausziehen der Sohlenstifte aus den Leisten.
Pennọ̈rt, Schusterwerkzeug zum Vorschlagen der Sohlenstiftenlöcher.
Penọ̈r, (frz.: **peine),** Verlegenheit.
Peps, Erkältung, **- krige,** tödlich krank werden.
pẹrfọọsch, (frz.: **par força)** gewaltsam, unter allen Umständen.
pẹrplẹx, überrascht, verwirrt.
pẹrquanzius, per ungefähr, unter irgend einem Vorwande.
Pess, Urin.
Pesshötzche, -jüppche, -rọ̈ckelche, iron.: vergilbte Hose und Frauenunterrock.
pesse, harnen, pissen, seichen.
petit, klein, winzig.
Petschbrell, Nasenkneifer.
petsche, kneifen, zwicken.
Piddel, m., kleiner beweglicher Stift Zapfen ꝛc., z. B.: Zunge an der Schnalle.
piddele, Kleinigkeiten machen, mit den Fingerspitzen an etwas herum arbeiten, abpflücken.
Pief, Pfeife.
piefe, piefs, pief; peff; gepeffe, pfeifen, auch Pfeife rauchen.
Piefenäd, Pfeifenerde.
Piel, Pfeil.
pielopräàch, aufrecht stehend, senkrecht, gerade.
Pien, n., Philippine.
Piepedọ! Zuruf beim Versteckenspielen
Piepiep spille, Kdspr.: Verstecken spielen.
piepsche, eintöniges Pfeifen der Vögel, Mäuse ꝛc.
Pikeneer, Pionier.
Pilaster, m., Pfeiler, Säule, Stütze.
Pimpernẹll krige, Ungeduld bekommen.



Ping, f., Pein, Schmerz.
Pingche, n., Pinte, Flüssigkeitsmaß, ein Stückchen Land.
pingele, Schmerz fühlen oder verursachen, zimperlich sein.
pingelig, kleinlich, peinlich.
Pings, m., pl. **Pingse**, Sieblöffel zum Abschöpfen der Bierhefe.
Pingsfuss, iron.: ein schlauer Mensch.
Pingste, Pfingsten.
pinkle, Kdspr.: uriniren.
Pinsche-Pansche, altkölnisches Kartenspiel.
Pisel, (kurzes i), Ochsenziemer, Strick zum Hauen.
Pissing, f., Pißwinkel.
pitscheere, petschiren.
Pitter, Peter.
Pitter, drüge -, wortkarger Mensch.
Pitterzilje, Petersilie.
Plaat, f., Metall- oder Steinplatte.
Plaat, f., **Pläät**, f., **Plaatekopp**, m., (holl.: plaat), Glatze, Kahlkopf.
plaate, mit Platten belegen.
Plaatz, f., (holl.: plaat), Amt, Dienst, Ort, Raum, Sitz, Stelle s. auch **Platz**.
plaatz, anstatt, an Stelle dessen.
Plack, kodde -, Grind.
Plackfisel, (kurzes i), Schimpfwort: verächtlicher Mensch, Schuldenmacher.
plackig, mit Grind behaftet sein, filzig, gemein.
Plackkopp, s. **Plackfisel**.
Plafung, f. u. n., (frz.: plafond), Zimmerdecke.
Plagge, m., Abwischtuch, Lumpen, Scheuerlappen, iron.: abgetragene Kleider.
Plämp, f., iron.: Säbel.
Planschett, (frz.: planchette), Schnürleibleiste.
Plant, Plante, auch **Planz, Planze**, Pflanze.
plante, auch **planze**, pflanzen.
Plauz, s. **Plant**.
Pläseer, (frz.: plaisir), Vergnügen.
pläseerlich, spaßhaft, vergnügt.
plafseere, auch **plazeere**, anbringen, legen, setzen, stellen, unterbringen.
Plätsch, Pritsche.
Plätsch un Ross, Kinderspiel; ein kleines Holz wird schräge und quer über ein anderes gelegt, der Spielende schlägt mit einem Stocke auf das vorstehende Ende, wodurch dasselbe auf eine große Entfernung sich stets überschlagend weiter geschnellt wird.
platsche, plätschere, im Wasser arbeiten, tönendes Aufschlagen vom Wasser.
platschig, breit, dick.
platt om Bett, bettlägerig krank.
platterdings, durchaus, schlechterdings.
Plattföſs, Plattfuß.
Plätthäme, Zugband mit Strick zum Ziehen der Schiffe.
Plattiser, flaches Bügeleisen.
plattschlon, s. **schlon**, plattschlagen, iron.: unterschlagen.
Platz, m., Blatz, (Weizenbrod), Platz, freier Raum.
Plavumm, auch **Plavung**, f. u. n., (frz.: plafond), Zimmerdecke.
plazeere, s. **plafseere**.
pliestere, (holl.: pleisteren), mit Kalkspeise verputzen.
Pliesterlatz, Deckenverputzlatte.
Pliesterwerck, n., Kalkverputz.
plöcke, pflücken, Jemanden um Geld bitten, abschmeicheln.
Plöckvugel, (kurzes u), Jemand der gewohnheitsmäßig Anderen

Geld abschmeichelt oder abbittet.

Plog, f., Plage.

Plog, m., Pflug.

ploge, plagen.

plöge, pflügen.

Ploggeifs, Plagegeist.

Plöster, f., geschmiertes Pflaster.

plöstere, Pflaster auflegen.

plūdere, plaudern.

Plūdertäsch, Plaudertasche.

plümerant, (frz.: bleu mourant), blümerant, mattblau, sich schwach fühlen.

Plümm, f., Feder.

Plümmo, n., Federbettbett.

Plumpsch, m., der Schall vom Fall schwerer Körper in's Wasser.

plumpsche, plumpen, in's Wasser fallen.

Plün, n., (holl: Plönige), Apollonia.

Plüüsch, Plüsch.

Pluute, Fetzen, Lumpen, alte Kleidungsstücke.

pluutig, zerfetzt, zerlumpt.

pö a pö, (frz.: peu à peu) vor und nach.

Poüng, auch **Puüng**, om - stou, (frz.: au point), auf dem Punkte stehen, bereit sein.

Pocke setze, impfen.

Pockesching, Impfschein.

Pōl, pl., **Pōl**, Pfuhl.

Pōl, pl., **Pōl**, Pfahl.

pöle, schnell nähen, pfählen, mit Steinen werfen.

Polkakopp, m., ein Männerkopf, derart frisirt, daß die Haare glatt anliegen und nur die Enden rund herum nach dem Kopfe zu lockenartig gewallt sind.

Poleer, Bauführer.

Poll, f., Kirchengefäß für Wasser oder Wein bei kath. Meßopfer.

Pöll, f., (span.: polla), dickes rundliches Frauenzimmer, Haubenhuhn.

Pöls, Puls.

pölvere, mediciniren, pulverisiren, zerreiben.

Poosch, pl. **Pooschte**, Bursche, Geselle von Bäcker, Brauer &c.

Pooschbess, n., das Allerbeste, Kleider für Sonn- und Feiertage.

Pooschdag, (holl.: paaschdag), Ostertag.

Pooschte, Ostern.

Pooz, f., pl. **Pooze**, Pforte, Thor.

pööze, eine Thür oft öffnen, häufig aus- und eingehen.

Póözer, Pförtner, iron.: Jemand der fortwährend und unnöthig durch Aus- und Eingehen die Thüre öffnet.

Popp, Puppe, Einlage bei Rolltabak, Cigarren &c., Raupenpuppe, Vogelweibchen, figürl.: ein geziertes Frauenzimmer.

Poppe, de - sin am danze, Bgl.: der Prozeß ist im Gange, der Scandal ist los &c.

poppe, paaren bei Vögeln.

Poppespil, Puppenspiel.

Positor, f., Figur, Form, Haltung, Stellung.

Poss, m., pl. **Pöss**, Posten.

Poss, f., Post, op der - sin, Rdst.: Eile haben.

Posskeesche, große Art von Kirschen.

posteere, aufstellen, postiren.

Pott, pl. **Pött**, Topf.

pötte, viel und anhaltend trinken.

Pottegrafie, Photographie.

pöttele, Kleinigkeiten langsam arbeiten, mit den Fingern zupfen, kratzen, z. B. den Schorf von einer Wunde abklauben, abkratzen &c.



Potteschäs, f., (frz.: porte-chaise), Tragstuhl.
Pottluh, m., Graphit, Ofenschwärze.
pottluhe, mit Graphit schwärzen.
Pötz, m., Brunnen, namentlich Ziehbrunnen, Pfütze.
pötze, Wasser mit Eimern hochheben, aufwinden.
Pötzvügelche, n., ein zum Futter und Wasser hochziehen dressirter Stieglitz.
pover, (frz.: pauvre), ärmlich.
Pozeling, Porzelan.
pozelinge Botz un Rock, leichte Sommerhose und Rock, **- krom**, iron.: zerbrechlicher Kram.
Pozion, **Poziönche**, abgemessener Theil, Speiseantheil.
Praach, auch **Prach**, Pracht.
Prakeseer, m., Ueberlegung.
prakeseere, (frz.: practiser), nachdenken, überlegen, versuchen.
Pratt, m., Trotz.
pratte, schmollen, trotzen.
precke, einen Spielball umschnüren.
Preckel, m., Stachel, Pfriemen, die Stachelung, der Anreiz.
preckele, prickeln.
Predulje, (frz.: bredouille), Verlegenheit.
Preel, auch **Preeme**, Pfriemen.
premme, **premms**, **prremmp**, **geprremmp**, vollstopfen, fest schnüren.
Presseer, m., Eile.
presseere, eilen.
presseet, eilig.
present sin, Geistes-Gegenwart haben.
presümeere, (frz.: presumer), voraussetzen.
pretendeere, (frz.: prétendre), beanspruchen, fordern.
Preziösche, (frz.: précieuse), iron. anspruchvolles, eitles Mädchen.
Prick, f., **en huffädige -**, ein eiteles, eingebildetes Frauenzimmer.
Prie, f., **en stolze -**, ein sprödes, stolzes Frauenzimmer.
Priem sin, m., (lat.: primus), der Erste sein.
Priem, f. Belohnung, Prämie.
Pries, f., Priese.
Pries, m., Preis.
priese, preisen.
Prinzrabau, s. **Rabau**, Schimpfname im Sinne von: sehr gemeiner Kerl.
Pritsch, **en stolze -**, ein stolzes, sprödes Frauenzimmer.
pritsch, hoffärtig, kurz angebunden, stolz, trotzig.
probeere, **probeesch**, **probeet**, proben, probiren, prüfen.
Profick, **Profickche**, Gewinn, Profit, Vortheil.
Profitchen, Lichtknecht, Lichthalter.
profoosch, s. **perfoosch**.
Profiziat! Zuruf beim Trinken: zur Gesundheit, Profit.
Proppe, Pfropfen.
proppe, pfropfen.
Pross! Zuruf beim Trinken &c. Wohl bekomme es! Profit.
Pröttel, m., (holl.: preutel), der ganze Kram, Tröbel, Plunder.
pröttele, (holl.: preutelen), brodeln, sieden, murren, brummen.
Prötteler, m., Brummbart, Murrkopf.
pröttelich, verdrießlich, murrköpfig.
Prötter, Lehnstuhl.
Prov, Probe.
prove, auch **pröve**; proben, prüfen.
Prozentekriemer, **-schlucher**, Wucherer.
Prufiziat, zum Wohlsein.
Prukerätersch, wortweises, kluges Frauenzimmer, welches seine Mei-

nung klar und verständlich auszusprechen versteht.
Prümche, s. **Prumm**, kleine runde Pflaume.
Prümche maache, den Mund zum Weinen verziehen, Maulen machen.
Prumenad, f., Spaziergang.
prumeneere, spazieren.
Prumm, pl. **Prumme**, Pflaume.
Prummekään, f., Pflaumenkern; **-kumpott**, -kompot; **-taat**, -torte; **-zupp**, -suppe.
Prümm, f., Kautabak.
prümme, **prümms**, **prümmp**; **geprümmp**, Tabak kauen, priemen.
Pruviant, Proviant.
Pruviser, Apotheken-Verwalter oder Gehülfe.
Puäng, s. **Poäng**.
Puckel, Buckel.
puckele, aufbürden, auf dem Rücken tragen.
puckelig, buckelig.
Puddel, m., Pudel; Fehlwurf beim Kegelspiele; iron.: schmutzige, unordentliche Person.
puddele, reinigen, waschen, namentlich Kinder in einem großen Geschirre waschen; beim Kegeln fehl werfen.
puddelnaafs, sehr naß.
puddelnack, Rdst.: so nackt wie ein geschorener Pudel.
Puderzucker (frz.: **sucre poudré**), Farinzucker.
Puff, m., pl. **Püff**, dumpfer Schall, Schlag, Stoß.
Puff, m., pl. **Puffs**, Bordell.
Puff, f., pl. **Puffs**, Hure.
puffe, bauschen; Schläge austheilen; stark Tabak rauchen; stoßen.
Püffelche, pl. **Püffelcher**, kleines Hefenpfannenküchelchen.
Puffmau, **-möche**, n., Bauschärmel.
Puhahn, Pfauhahn.
Puhohn, pl. **-höhner**, **-hohnder**, Pfauhuhn.
Pukal, Pokal.
Pulle, m., Kopfkissen.
pulitisch, klug, politisch, vorsichtig.
Pumād, Pomade.
pumādig, bequem, gemächlich, langsam.
Pump, f., Pumpe.
Pump, m., Borg.
pumpe, pumpen; iron.: borgen.
Pumpjē, (frz.: **pompier**), Feuerwehrmann; iron.: leichtsinniger Schuldenmacher.
pumstig, auf einmal, plötzlich.
Püngel, m., Bündel, Pack; iron.: gemeines Frauenzimmer.
Püngelche, Bündelchen; **aläät we'e - Flüh**, behende, flink wie Flöhe.
püngele, tragen, Lasten schleppen; mehrere Kleidungsstücke unordentlich übereinander anziehen.
Punjel, m., Nacht- und Hauskleid.
Punsel, Schmiedehammer, um Vertiefungen in Eisen einzuschlagen.
Pupp, m., Blähung, Bauchwind.
puppe, Kdsp.: hörbar furzen.
Purjeer, m., Abführen.
purjeere (frz.: **purger**), abführen.
Pürk, f., Perücke, Kopfhaar.
Pürkeleger, iron.: Friseur.
puseere, pausiren, rasten.
Pussaasch, f., Liebesverhältniß.
pusseere, liebeln, eine Sache unterstützen.
Pūt, f., **Pūtche** pl. **Pūte**, (holl.: **poot**), Pfote, Fuß.
putschtig, plötzlich.
Puttes, m., auch - **-Blotwoosch**, Spottname für dickwanstige, unförmliche Menschen.

Putze, ein vorstehender Knoten.
putzig, lächerlich, possierlich, wunderlich.
Putzklöppel, Schusterwerkzeug: Holz zum Glätten der Sohlenkanten.
Putzmächersche, Putzmacherin.
Puus, **Püüsche**, Pause, Rast.
Puusbacke, Pausbacke.
puuse, pausiren.
Puut, m. (ital.: **puto**), Kind, junges Mädchen.

Q, s. Einleitung S. 22.

Quääl, f., Anschwellung von der Berührung der Brennnessel, vom Stiche der Insekten, Hautwasserblase.
quaat sin, übel sein.
Quäätche, n., ⅓ Kronenthaler.
Quaatsch, auch **Quatsch**, m., unangenehmes Gerede; f., eine Person, die bei der geringsten Erkältung klagt und lamentirt, dabei ängstlich die unsinnigsten Vorkehrungen zur Beseitigung derselben trifft.
quaatsche, weinen; zimperlich, eingebildet krank thuen.
Quaatschkopp, m., empfindliche, stets klagende Person.
Quabbel, m., Fettklumpen.
quabbele, übel fühlen.
quabbelig, unwohl, übel, zum Erbrechen geneigt.
Quabbööl, Aalquappe.
Quädel, f., Hautwasserblase.
quaggele, krank thuen, Umstände machen.
Quaggeler, Kleinigkeitskrämer.
Quaggelskrom, m., Kleinigkeitskrämerei.
Quälgeifs, m., Quälgeist.
Qualster, f., (holl.: **kwalster**), dicker, schleimiger Auswurf; feistes Frauenzimmer; Vogelbeerbaum; Beerenwanze.
qualsterig, fettleibig.
quängele, kleinlich unzufrieden sein.
quängeleere, Jemand quälen.
Quängeler, Unzufriedener.
quängelich, kleinlich, unzufrieden.
Quant, dickes, auch ungezogenes Kind.
Quänzche, n., Prügel, knorriger Stock, abgeschnittenes Baumstämmchen.
Quanzius, **per -** , zum Scheine; gleichsam.
quarrig, knorrig, verwachsen.
Quass, m., Quast.
Quatsch auch **Quaatsch**, s. d., m., dummes Geschwätz.
quatsche, unsinnig reden.
Quateer, Quartier.
quateere, quartieren.
Queke, gejähtetes Unkraut, welches zu Haufen im Felde verbrannt wird.
queit (von **queiten**), quitt.
quelle, anschwellen.
quelle, quillen, abbrühen.
Quellmann, m., Pellkartoffel.
Quellstein, Deckplatte auf Brunnen ꝛc.; iron.: dicker, fetter Mensch.
Querkopp, Querkopf, störrischer Mensch.
Quespel, m., Federstauber.
Question, f., (frz.: **question**), Einwendung, Zank, Zwist, Unannehmlichkeit.

questioneete, dä - , der fragliche.
Quetsch, f., pl. **Quetsche**, Zwetsche.
quick, quitt. frei, ledig, entledigt.
Quidde, pl. von **Quitt**, Quitten.
quiddegääl, quittengelb.
quiddele, unverständlich reden; iron.: eine Rede halten; zwitschern bei jungen Vögeln.
quieke, auch **quiekse**, kitzeln; in der Kdsp.: mit dem Messer stechen, namentlich Schweine abschlachten.
quinke, zublinzeln.
Quisel (kurzes i), (quae est sola), alte Jungfer, Betschwester, Scheinheilige.
quiselich (kurzes i), zimperlich, übertrieben fromm.
Quitt, pl. **Quidde**, Quitte.
quitteere, bescheinigen, verlassen.
Quös, pl. **Quös**, m., Kind, Plage.

R, s. Einleitung S. 30.

Rääch,* Recht.
rääch,* recht.
räächs,* rechts.
räächziggig,* rechtzeitig.
Raafalles, ein gieriger Mensch.
raafe, raffen.
Raafgōt, Raubgut.
Raasch, (frz.: rage), Bestürzung, Eifer, Uebereilung, Wuth.
Rabaljepack, (frz.: racaille), gemeines Volk, Gesindel.
Rabau, f., (holl.: rabauw), rauhschalige grüne Reinette.
Rabau, f., (frz.: ribaud; holl.: rabauwt), Raufbold, Schurke; aber auch entgegengesetzt: ein harmloser, aber roher, ungebildeter Mensch.
rächfädige,* rechtfertigen.
rachgeerig, gefräßig, habsüchtig, neidisch, rachsüchtig.
rack, **rackeweg**, durchaus, ganz, plötzlich, vollständig, wirklich.
Rädder, pl. von **Ratt**, Räder.
radikal, (frz.: radical), durchaus, ganz und gar, vollständig.
Rähn,* Regen; **-droppe**, -tropfen; **-särk**, m., -Regenwasser-Cisterne.
rähne,* regnen.
räkele, sich gähnend recken.
Ramänt, n., Lärm, Getöse.
Rämmel, m., das Männchen bei kleinen Säugethieren.
Rammenass, auch **Rammenaster**, (holl. rammenas), schwarzer Rettig.
Ramōr, (frz.: rumeur), Geräusch.
ramōre, lärmen, (conj. wie **lōre**).
Rampenaasch, n., **Rampenääschche**, n., fröhliche Gesellschaft; iron.: saubere Sippe.
rampeneere, ruiniren, gewaltsam verderben, verschleißen.
Rampespuddel, m., schmutziges Frauenzimmer.
Rämscheche, n., vortheilhafter Kauf.
ramsche, vortheilhaft in Menge kaufen.
ramspörig, (holl.: ramspoedig), brummig, mürrisch, störrig, übelgelaunt, widerwärtig, wüthend.
Rand, **Rangk**, pl. **Räng**, Raub.
Ranlāl, n., Lärm.
randaleere, lärmen schreien.
Räng, pl. von **Rand** und **Rangk**, Räuber.
ranke, mit langen, losen Stichen nähen.
Rankett, Rakete
rankig, lose oder nachlässig genäht.





ranscheere, ordnen, rangiren.
rappele, lärmen, poltern; **et rappelt im**, er scheint nicht bei Sinnen zu sein.
rappelig, rappelköpfig, erregt, mürrisch, sinnverwirrt, toll, unvernünftig, verdrießlich, verrückt.
Rappelkaste, alter baufälliger Wagen.
Rappelkopp, m., ein erregter, mürrischer, verrückter Mensch.
rappelköppig, s. **rappelig**.
rapsche, wegraffen.
Raptes, auch **Raptus**, m., Eifer, fixe Idee, böse Laune, Zorn, auch Verrücktheit, Wuth.
rär, rar, selten, besonders, eigenthümlich.
räsele, vor Kälte oder Schrecken zittern.
Räsong, auch **Räsung**, (frz.: raison), Erkenntniß, auch Vernunft.
Raspel, f., Holzfeile; Wächter-Holzschnarre.
Raspel, m., Kräuter-Magenbitter.
Rass, Gattung, Race, Rast.
räste, **do räss**, **hä räss**; **gerass**, auch **geräss**, rasten.
Ratsch, m., Riß, Schramme.
ratsch, **ratscheweg**, **ratschtig**, auch **rack**, durchaus, gänzlich, plötzlich, schnell, vollständig.
Ratt, f., Ratte.
Ratt, n., pl. **Rädder**, Rad.
Ratt schlon, iron.: falliren; wtl.: Rad schlagen; Bgrf.: seitwärts kopfüber radförmig überschlagen.
rattekäl, auch **radikal**, (frz.: radical), durchaus, gänzlich, vollständig.
Rattestetz, Rattenschwanz; kleine runde Feile.
Ratz, Feldtaube.
Rau, Ruhe.
rauche, Tabak rauchen.
räuche, rauchen, räuchern.
Räuches, n., Räucherkammer.
Räuchkäüzche,* n., Räucherkerze.
Räuf, Futterraufe.
rauhhörig, rauhhaarig.
Rauhrief, m., gelinder Frost, Reif.
rauhrief, eisig, frostig.
rauhrief drentauste, unüberlegt und verschwenderisch ausgeben.
rauhrief ömgon, verschwenderisch umgehen.
räuig, ruhig.
Raum, f., Milchrahm.
räume, auch **rüüme**, **do räumps**, auch **rüümps**, **hä räump**, auch **rüümp**; **geräump**, auch **gerüümp**, reimen.
Räumche, auch **Rüümche**, Reimchen.
Räutersalv, Salbe zur Heilung der Räude oder Krätze; Quecksilbersalbe.
Rav, Rabe.
Rebbe, pl. von **Repp**, Rippe.
Rebbelenbrei, m. Fleischtheile, Gemüse, Kartoffeln ꝛc. zusammengeschmort.
recke, reichen.
recke, recken.
Red, auch **Redd**, Rede.
redde, **redts**, **redt**; **geredt**, reden.
Ridiküll, (frz.: ridicule), Damen-Armbeutel.
reechte, richten.
reef, s. **rofe**, rief.
Reeme, Ruder, Riemen; **alle - zo Bod**, mit allen Rudern arbeiten, auch: mit allen Kräften arbeiten.
reeme, rudern.
reere, rieren.
Reet, Rieth.
reeth, s. **rode**, rieth.

Regalt, Herrschaft; **et - han**, die Oberhand haben.
regeere, regieren; auch: Kinder waschen, kämmen &c.
Reider, der Schlüsselgriffring.
Reih, m., Reigen, Reihen, Tanzkette, Runde, Sprünge, Sinzetanz.
Reihliev, n. Schnürleib; iron.: ein langes, hageres Frauenzimmer.
Reihnọhl, Schnürnadel.
rejẹll, ehrenhaft, reell.
reineweg, durchaus, ganz.
Rẹnteneerer, Rentner.
Rẹntnersche, Rentnerin.
Repp, pl. **Rebbe**, Rippe.
reppe, bewegen, rippen, sich rühren.
replizeere, (frz.: repliquer), erwiedern, entgegnen, einwenden, gegen antworten.
reselutt, energisch, muthig.
rẹskat, auch **rẹskeet**, gefährlich, gewagt.
resolveere, (frz.: resolver), sich bequemen, ergeben, entschließen.
Ress, f., Prügel, Schläge.
Ress, m., Riß.
ress, s. **riefse**, riß.
Rẹss, m., Rest.
Rẹstorazion, Restauration.
Resung, n., (frz.: raison), **zo - bränge**, zu Vernunft bringen.
Rett, Ritt; **op der - gọn**, den Geschäften, Vergnügungen u. s. w. nachlaufen.
rett, s. **rigge**, ritt.
Retz, n., Ritz, Ritze.
retze, ritzen.
reue; raut; geraut, reuen.
Reuesse, Leicheneſſen.
Reukauf, Abstandssumme; Rückkauf; Entschädigung, auch Bedauern.
Reuz, f., Buckel, Tragkorb.
Reuter, Reiter.
Reutersalv, s. **Räutersalv**.
revauscheere, revangiren, vergelten.
revv, s. **rieve**, rieb.
Rezẹss, Ende; **der lẹtzte -**, letzte Versuch.
Rezẹpp, Recept.
Rihföhrer, Karrenführer, welche am Rheinwerft der Reihe nach zur Fahrt gelangten.
Rihgass, Rheingasse in Cöln.
Rhing, Rhein.
Rhingkadẹtt, Rheinarbeiter, der sich mit Ein- und Ausladen beschäftigt.
Rhingwing, Rheinwein.
rich, reich.
rich sprẹche, iron.: Bezeichnung für Hochdeutsch reden, im Sinne: wie reiche Leute reden.
Richdum, Reichthum.
Richplaat, Richtplatte zum Hämmern der Metallplatten.
rick, **ricks**, s. **rigge**, reiten.
Rickpüd, Reitpferd; iron.: ein großes, corpulentes Frauenzimmer.
Riedig, Rettig; **bedresse -**, iron.: erbärmlicher, feiger Mensch.
rief, reif.
rief dren taaste, mit vollen Händen ausgeben; verschwenderisch sein.
Rief, gelinder Frost, Reif.
riefe, reifen.
Ries, m., der Reis.
Ries, n., pl. **Ries**, das Ries.
Ries, n., pl. **Rieser**, das Reis.
riefse; ress; geresse, reißen.
Riefskiddel, m., Jemand, der seine Kleider leicht und jeden Augenblick zerreißt.
Riefsuus, Reißaus.
rieth, **rieths**, s. **rọde**.
Riev, f., Reibeisen.





rieve; revv; gerevve, reiben.
Rievklovve, Schmiedewerkzeug, Reibkloben.
riffele, ausfasern, zerkleinern.
Riffels, n., Charpie.
rigge, ricks, rick; rett; geredde, reiten.
Riggepüdche spille, Kinder auf den Knieen reiten lassen.
Rih, Reh.
Rihpatte, Richtholz, Bau-Gerüstständer.
Rihsdaler, auch **Richsdaler,** Reichsthaler.
Ringelọtt, (frz.: reine Claude), eine Art runder, grüner Pflaumen.
Ringelduv, f., Ringeltaube; im Sinne von Glück: günstiger Zufall; seltene, willkommene Sache.
Ringk, pl. **Ring,** Ring.
Rippet, m., Umhängetasche, welche Frauenzimmer unter dem Kleide tragen.
ripsch sin, todt, unrettbar verloren sein; hat seine Entstehung von der Grabschrift: **R. I. P. S.,** requiescat in pace sanctae.
ripsche, wegnehmen.
Riputazion, (frz.: réputation), der gute Ruf.
riputeerlich, ansehnlich, beträchtlich; gut beleumundet sein; als reich gelten.
Riss, m., Riese.
Röb, Rübe.
Röbekruck, n., Runkelrübenseim.
Röbọ̈hl, n. auch **Röbollig,** Rüböl.
Röbsọm, Rapssamen.
Röbstill, Rübenstielmus.
roch, röch, s. **ruche.**
Rock, m., Ruck.
Rọck, m., pl. **Rọ̈ck,** Rock.
röcke, rücken.
Rọ̈ckeling, leinenes Priestergewand.
Rọ̈ckelọ̈r, Männerrock mit langem Kragen.
Röckgrọt, Rückgrat.
röcklings, rücklings, von hinten.
Rọckschlepp, Rockzipfel.
Rọckschuufs, Rockschoß.
Röckstrank, Rückgrat.
röckwäts, rückwärts.
rọde, do rọ̈ths, hä rọ̈th; rieth, auch **reeth; gerọde,** rathen.
Roder, Ruder.
rodere, rudern.
rofe, röfs, röf; reef; gerofe, rufen.
Rọ̈ger, m., Rogner, weiblicher Fisch.
Rögge, m., Roggen, Rücken.
Rọ̈ggelche, n., kleines Roggenbrödchen.
Rọhm, f., Holzstange zum Anbinden von Schlingpflanzen.
röhre, röhrsch, auch **röh'sch, röhrt,** auch **röh't; roh't; röh't; geroh't,** rühren.
Rölleköl, m., wildes, ausgelassenes Kind, auch eine abgehärtete, wenig empfindliche, resolute Person.
rölze, ausgelassen, wüst spielen, herumbalgen, tummeln.
röm un töm, rund herum.
rọppe, rupfen, zerren.
rọppig, armselig, lumpig.
Rọppjung, -sack, ruppiger, frecher Junge, Kerl, Schelm, Taugenichts.
rọ̈psche, aufblähen, rülpsen; **et rọ̈psch meer op,** ich bin dessen satt.
Rọ̈s, n., Rosa, Rosalina, Rosina.
rọse, rasen, auch ausgelassen spielen.
rọsig, furchtbar, rasend.
Rossbaiet m., (Roß-Bayard), iron.: großes corpulentes Frauenzimmer.
Rossdọ̈ch, Futtertuch; **-schọckel,** an Ketten hangendes Futtergestell unter Fuhrmanns-Karren; **em**

Rossdöch noh Kölle kumme, Rdst.: Jemand, der auf der Landstraße aufgelesen worden ist.
röste, bereit machen, rüsten.
röstig, rüstig.
Roth, f., Ruthe.
Roth,* m., Rath.
Rothgevver, Rathgeber.
Röthsel, Räthsel.
Rothshär, Rathsherr, Stadtrath.
Rothsverwandte, Rathscollege.
Rötsch, Gleitbahn, Rutsche; **angenehme -,** angenehme Fahrt, Heimgang &c.
rötsche, rücken, rutschen.
Rötschparthie, Rutschparthie, Vergnügungsfahrt.
Rötzche, n., Haufen, Ueberbleibsel.
Rotzläffel, Rotzlöffel, dummer, anmaßender Junge.
Rotzpatrie, iron.: Nase.
rubbele, poltern, rütteln.
Rubbeleudöres, polternder, ungestümer Mensch.
rubbelig, hastig, polternd, rauh, uneben, unsanft.
ruche, rüchs, rüch; roch; röch; geroche, riechen.
rude, s. **ruth,** rothe, rother.
Rüddel, Rothstein; iron.: ein Mensch mit rothen Haaren.
rüddele, rütteln, auch mit Rothstein anstreichen.
Rüddele, f., Rötheln.
Ruff, f., Wundenkruste.
ruffele, raufen.
rüh, roh.
rühme, rühms, rühmp; ruhmp: rühmp; geruhmp, auch **gerühmp,** rühmen.
rujineere, auch **rungeneere,** ruiniren.
Rümefah't, wtl.: Römerfahrt: Begriff: Prozession am Palmsonntage und in der Nacht des folgenden Donnerstages zur Erinnerung an den Gang, welchen Christus zum Kreuzigungsplatze machte.
Rummelspott, Spielzeug: Waldteufel.
Rump, Rümpche, Rumpf.
Rümpcher, kleine Fischchen, Maipierchen.
rümpe, rümpfen.
Rumpelskess, Plunderkiste; **-kummer,** Zimmer zur Aufbewahrung alter Sachen.
rumpschlump, (holl.: romplomp), Alles auf einmal, insgesammt.
ründe, rund machen.
Rundell, n., Rondell, runder Platz.
Rüngde, f., Runde.
rundseröm, rundherum.
rundsöm, rundum.
Rupp, Raupe.
Rupp, Rüppche, in einem Augenblicke, sofort, im Nu.
ruppdich, Ausdruck der Schnelligkeit.
Ruppdich, enem -, in einem Augenblicke.
ruppe, rupfen.
Rūs, pl. **Rūse,** Rose.
Rusch, f., Krause.
Rūseknöppche, Rosenknöspchen.
rüsele, (kurzes ü), rütteln.
Rusing, (kurzes i), Rosine.
Rūfs, m., Ofenruß.
Rufs, f., **Rüsterche,** n., Ofenrost, Siebblech.
rüste, rösten.
ruth, s. **rude,** roth.
Ruthstetzche, Rothschwänzchen.
Rutt, pl. **Rutte,** Fensterscheibe, auch Viereck.
Ruttenoofs, auch **-ass,** Rautenaß.
Ruttekünning, Rautenkönig





Rüümche, auch **Räumche,** Reimchen
ruume, ruums, ruump; geruump, räumen.
Ruusch, Rausch.
ruusche, rauschen.
rüüste, rösten.

S, ſs u. ss, s. Einleitung S. 26. Vorwort S. 9 u. 10.

Saach, Sache.
Saarwerker, Rüstschmied.
sabbig, sämig, seimig.
Sackdöch. Schnupftuch.
Sackohr, Taschenuhr.
Sackpief, Sackpfeife; **met singe sibbe -,** mit seinen sieben Sachen, mit Hab und Gut.
Saddel, Sattel.
saddele, satteln.
Saff, Saft.
sage, sähfs, säht; saht, säht; gesaht, sagen.
Sähn,* auch **Sege,** Segen.
sähne,* segnen.
säht hä esu, sagt er also.
saht, sahts, säht, s. **sage.**
sall, salls, sallt, s. **solle.**
Salmenack, Salomonsgasse, Straße in Cöln.
Salv, Salbe.
salve, salben.
salveere, (frz.: resolver), entschließen; in Sicherheit bringen; sich zeitig zurückziehen.
Salzrümpche, n., hölzerner Salzbehälter mit Deckel.
samp, sammt.
sämplich, sämmtlich.
Sann, Sänn, Susanne.
Sarres, m., Sarart, Schwert
Sass, m., Abtrittsitz.
Sasserass, Gewinn, Verdienst, Profit.
satz, s. **setze,** setzte.
Sauerei, Schweinerei.
Säuet, schmutziger, schweiniger Mensch
Sauhungk, Schpfwrt.: Schweinhund.
säuisch, schweinisch, gemein.
Saumage, m., Abwischtuch, schmutziger Mensch.
Saunickel, m., Schpfwt.: Schweinigel.
Savatte, (frz.: savate), Schlappen, alte abgetragene Schuhe.
schääl, schiel, blind, kurzsichtig.
schääle Miebes, -n Abellino, Schimpfname für kurzsichtige Leute.
Schaaf, n., Schrank.
Schabau, (derzeitige lateinische Benennung: **aqua sabaudica**), Branntwein.
Schabbesdeckel, alter abgetragener Hut.
schäbbig, abgetragen, schäbig, verschlissen.
Schabellche, (frz.: escabelle), Fußbänkchen.
schachmatt, ganz abgemattet.
Schäddche, n., Fehler, kleiner Schaden.
Schäffe, s., Schöffe.
schalu, (kurzes u), eifersüchtig, mißgünstig, neidisch.
Schalusi, (kurzes u), Eifersucht; Fenster-Vergitterung, Sonnenblende.
Schämde, f., Scham, Schamtheile.
Schamei, Schalmei.
schamme, schamps, schamp; schampte; geschamp, schämen.
Schandarm, Gensdarm.
Schandärmche, n., kleines längliches Roggenbrod.

Schanditz, Polizeibeamter.
Schaneer, Scharnier.
Schang, Johann.
schänge; schandt; geschandt, schimpfen.
Schängeleer, m., Befangenheit, Verunzierung, Zurückhaltung.
schängeleere, verderben, verhunzen, verunzieren.
Schängerei, Schimpferei.
Schänzche, Reiserbündel, **sich zum -n arbeide,** Bgrf: übermäßig arbeiten.
Schanzeläufer, altdeutscher Mantel mit mehreren kleinen Kragen.
Schanzrock, Männer-Mantel mit Ärmel.
Schapäng, spitzer Weißkohl.
Schapetull, (frz.: chapiteau) Stopfbüchse an Pumpen u. s. w.
Schäper, auch **Schiffer,** Hirt, Schäfer.
Schapo, n., **Schapöche,** (frz.: jabot), Brustkrause.
Schapo, m., (frz.: chapeau), Begleiter, Beschützer.
Schapp, frech we -, Rdst. im Sinne: frech wie Galgenholz.
Schäpp, f., Schöpfnapf.
schäpp un güss, (schöpfen und ausgießen) es geht, so leidlich, von Hand zu Hand.
schäppe, schöpfen.
Schäppmau, f., weiter Frauenärmel.
schapronceere, (frz.: chaperonner), beschützen.
Schareeriser, n., breiter, scharfer Steinhauermeißel.
scharmant, (frz.: charmant), gut, vortrefflich.
schärp, (holl.: scherp), bitter, durchdringend, eckig, genau, herbe, scharf, schneidig, spitzig, strenge.
schärpe, schärfen.

Scharschant, m., Polizeidiener, ir.: strammes, freches Weib; als Schmiedewerkzeug: verstellbare Schraubzwinge.
Schäs, Halbkutsche.
Schassewitt, m., (frz.: chasser vite), Abfertigung, Abweisung, ein Tanzschritt in der Quadrille.
Schateek, f., Scharteke, altes Weib.
Schauf, n., Schaub, Strohlager für Todte.
schaufel, armselig.
Schaures, vortheilhafter Handel.
Schaute, auch **Schauter,** alberner, lächerlicher Mensch, Spaßvogel.
Schav, Schabe.
schave, schaben.
Schavels, auch **Schavsel,** Schabsel.
Schavelsstriefe, Streifen beim blank schaben der Metalle.
Schavöttche, n., abgetragener Hut.
Schavsel, s. **Schavels.**
Schavu, f., pl. **Schavne,** Wirsing.
Schäz, wollene Decke.
Scheck, Schick; **op singem - sin,** gute Laune, Zufriedenheit.
schecke, gewöhnen, sich anpassen, schicken.
scheer, schon, schier, trocken, ungefähr, rauh.
Scheereloch, Scheerenloch, **durch et - falle,** Stücke Stoff, die die Schneider bei Ablieferung gefertigter Kleider unrechtmäßiger Weise zurückbehalten.
scheefse, schüüfs, schüüfs; ehr scheefst; schoss; schöss; geschosse, schießen, m. Klicker werfen.
Scheefser, m., Bäckerei-Holzschaufel, zum Einschieben der Backwaaren in den Ofen; dicker Klicker.
Scheff, Schiff.
Scheffche, Schiffchen, längl. Brodkörbchen in Form eines Schiffes.



scheide, scheiden, scheiteln.
scheif, schief.
Scheit, f., Scheide, Scheitel.
Scheld, n., Schild.
scheldere, beschreiben, schildern, Wache stehen.
Scheldereche, n., **Schelderei**, f., Gemälde.
Schelderhüsche, Wachtpostenhäuschen.
Schelkrät, Schildkröte.
Schęll, pl. **Schęlle**, Schelle, Hautwasserblase, beutelartige Ringe unter den Augen.
schęlle, schellen.
schelle, schälen.
Schellreppche, n., eingesalzene Schweinerippe.
Schellpatt, Schildpat, Schildkrötenschale.
Scheni, Genie.
Schęnkäsch, Schenkung, **en nętte -**, iron.: ein erbärmliches Geschenk.
schępp, schief, übel stehen.
Schepper, Schiffer.
scherre, do schęęrsch, hä schęę't; schęę'te; geschorre, scheeren.
Scherv, n., kleines Mädchen, kleines Frauenzimmer.
Scherv, m., Grind, Kopfausschlag, Schurf.
Scherv, n., auch **Schervel**, m., pl. **Scherver**, Scherbe.
Scheuklapp. Pferdegeschirr - Scheuleder, iron.: hoher, aufgeschlagener Rock- oder Mantelkragen.
Scheuter, m., starkes Abführen.
schibbele, rollen, schiebend walzen.
Schibbeleutche, n., ein rollendes Kinderspielzeug: **e gęck -**, iron.: ein alberner, verrückter Mensch.
Schick-Johannes-Appel, Calville-Apfel.
Schickselche, Schicksel, Mädchen, Spottname für Jüdinnen.
schichtig sin, anstellig sein, zu etwas besonderes Geschick haben.
schiebes sin, betrunken sein.
Schiev, Scheibe.
Schievenbrüdche werfe, mit einem flachen Steine gleitend über eine Wasserfläche werfen.
Schiffer, auch **Schäfer**, und **Schäper**, Schäfer.
Schimp un Schand, Schimpf und Schande.
schimpeere, (von: **schumfieren**) verunstalten.
Schineer, m., Befangenheit, Beklommenheit.
schineere, geniren.
Sching, Schein, Bescheinigung.
Schingche, Scheinchen, ein abgetragenes, fadenscheiniges Kleidungsstück.
schinge, schings, schingk; scheen; schung; schüng, geschunge, scheinen.
Schinghellige, m. und f., Scheinheiliger, -heilige.
Schinnbein, pl. **Schinne**, Schienbein.
Schinne, Haarschmuf.
schinne; schinnte; geschinnt, plagen, schinden.
Schinner, Schinder.
Schinnǫǫs, n., Luder, Schindaas, im guten Sinne: fideler, launiger Mensch, Witzbold.
schirpe, zirpen.
schlääch*, schlecht.
schlääächte*, gleichen, ähnlich sehen, nacharten.
Schlaachtes, Schlachthaus.
Schläächtigkeit, Schlechtigkeit.
Schläbberche. Brustlätzchen.
Schlabberdanes, m., Jemand der sich beschüttet, oder etwas umschüttet.

Schlabberdōch, Geifer- Speicheltuch kleiner Kinder, Serviette.
schlabbere, verschütten.
Schlabbergōt, n., Abfall, Ueberbleibsel.
schläbberīg, lass, schwach, verdünnt.
Schlabberjux, verdünntes Getränke.
Schlabbermatteis s. **Schlabberdanes**.
Schlabberteut, s. **Schlabberdanes**.
Schlader, f., Hosenlatz, eingeschlagene, umgebogene Ecke an Papier, Auslaß und Fangvorrichtung an Taubenhäusern.
Schlägel, kurzgedrungener, vierkantiger Steinhauer-Schlaghammer.
Schlag, Schlag, auch eine Weile z. B. **'ne Schlag karęsseere**.
Schlagfinster, n., Fensterladen.
Schlagge, Schlacke.
Schlagīser, n., Steinhauerhammer mit zwei vierkantigen conisch zulaufenden Spitzen.
Schlagwasser, kölnisches Wasser.
Schläm, m., Mehlbreisuppe.
Schlammör, **Schlammöres**, Morast, Schlamm.
Schlämp, Brennerei-Futter-Abfall.
Schlamp, **Schlampamp**, Schlampe, schlampiges Frauenzimmer.
schlampe, die Kleider ohne Schonung schleppen oder tragen, nachlässig gehen.
Schlänk, Seilschlinge.
schlänkere, schleudern, schlendern.
schlapp, abgemattet, kraftlos, schlaff, weich; in Bezug auf Charakter auch: willenlos, ohne Energie; bei Speisen und Getränken: verdünnt oder wenig nahrhaft.
schlappe, **drop-**, die Kleider beim Tragen muthwillig verderben.
Schlappschohn, Schlappen.
Schlau, Rinne.
Schlaup, kleine Schürze, welche man beim Spülen, Waschen rc. vorbindet.
Schläche, kleine Rinne, eine beim Stricken entstehende ungleiche Linie.
Schläup, Schlaufe, Spitzkloben.
Schlavitt, n., Rockkragen, Zipfel; **mem - krige**, Jemanden fassen, festhalten.
Schlech, m., natürliche Anlage, Geschicklichkeit, Fertigkeit, Anstelligkeit, Kenntniß, Kniff, Schlich.
Schlech, f., Schlichte beim Weben.
Schlęck auch **Schnęck**, Schnecke.
schlecke, schlucken.
Schlecks, m., Schlucksen.
schleckse, schlucksen
Schleefs, Schlußkeil unter Krahnen u. s. w.
schleefse, do schlüüfs, hä schlüüfs; ehr schleefst; schloss; schlöss; geschlǫsse, schließen.
schleefslich, schließlich.
schleife, tragen, schleppen, schleifen.
schleifig, aufschiebend, nachlässig, zögernd.
Schleifkiddel, Trändler, säumiger Mensch.
schleivere, beseibeln, beim Tragen die Erde schleifen, verschütten.
schlemm, böse, schlimm.
Schleppe, m., Rockschoß, überhaupt alle loshängende Theile an Gewändern.
Schless, Heißhunger.
Schless han, Hunger, Angst für Jemand haben.
Schletzer, farbige Taubenart mit weißen Schwanzfedern.
Schleutcher, Anekdoten, Späße.
schliche, schlech, geschleche, schleichen, schlichten.





schliefe, schliefs, schlief; schleff; geschleffe, schleifen.
Schliem, Schleim.
schliemig, schleimig.
schlif, schlifs, s. **schlọfe.**
schlih, herbe **schlih Zäng**, Stumpfen der Zähne beim Essen saurer Speisen.
Schlih, pl. **Schlihe**, Schlehe, Blaubeere.
schlinzig, geil, lüstern.
schlippere, verschleppen, versäumen.
Schlippriän, säumiger Mensch.
Schlöche, n., s. **Schlau**, kleine Rinne.
Schlöcher, m., **Schlöchersch**, f., Leckermaul, Feinschmecker, auch Jemand, der auf Schleichwegen etwas erlangt.
Schlọf, Schlaf.
schlọfe, schlifs, schlif, schleef; geschlọfe, schlafen.
Schlöfer, Schlafrock.
schlöferig, schläfrig.
Schlọfsmötz, f., Nachthaube, fauler, langsamer, schläfriger Mensch.
Schlọfsüül, f., Langschläfer, eine zum Schlafen geneigte Person.
Schlöfung, Schlafstelle.
schlọn, schleifs, schleit; schlog; schlög; geschlage, handgemein werden, in Fessel legen, münzen, schlagen im Sinne von pfeifen, singen, prägen, ausschlagen beim Vieh.
schlage, dernọh -, darnach schlagen, errathen.
Schlöör, m., **nen eige - han**, (holl.: sleur), eine besondere Fertigkeit haben, Gewohnheit, Sitte.
schlöörig, nachlässig, gewohnheitsmäßig.
Schlọpp, m., Bandschleife.
Schloss, m., Schluß, keilförmiges Faß- und Lagerholz.
Schlọss, n., Schloß, Pumpenventil.
Schlösselbüss, Schlüsselbüchse.
Schlöt, Salat.
Schlötebunne, Salatbohnen.
Schlọtter, Holzkasten mit Henkel, Siebkorb zum Ausschlagen des gewaschenen Gemüses; iron.: läppische, tolle Person.
Schlọtterappel, eine Art gelber, länglich geformter Äpfel mit losen Kernen in der Butze.
Schlọtterkọpp, einfältiger, toller Mensch.
Schluch-Alles, habsüchtiger Mensch, Nimmersatt, Vielfraß.
schluche, erschleichen, naschen, gierig schlingen, unrechtmäßig oder zu billig erwerben.
schluchich, feinschmeckerisch.
Schluchmuul, n. und f., Feinschmecker, Leckermaul.
schludderig, liederlich, nachlässig, ungeregelt, unordentlich.
Schlüffche, n., Pantöffelchen, **e - Woll**, eine von einem Knäuel abgewickelte Lage Wolle.
schluffe, schleichend gehen.
Schluffe, m., Schlappschuh, ausgetretener Pantoffel.
Schlummerkọpp, duseliger Mensch.
Schlungk, Schlund.
Schlünkes, m., schleimiger Auswurf.
schlürpe, schlürfen.
Schlürpgōt, wrtl.: Schlürfgut, der flüssige Theil in Aborten.
Schluufsmang, Schließmande, kofferähnlicher Korb mit Deckel.
Schmachlappe, schmachtend Verliebter.
schmaat, s. **schmęcke**, schmeckte.
schmacke, hauen, hinwerfen.
Schmackes, Hiebe, Schläge.

schmagge, prügeln, schlagen, Thüren und Fenster mit Heftigkeit zuschlagen; **geschmack,** geprügelt.
Schmalbedaach, Spottname für lange, hagere Personen.
Schmeck, Peitsche.
Schmeck vum Dudewage, höhnische Bezeichnung für große, hagere Personen, aber auch Schimpfnamen im Sinne von Galgenvogel.
schmecke, peitschen.
schmęcke; schmǫk, schmaat; geschmęck, schmecken.
Schmeckelbrǫcke, Ueberreste von Gastmahlen.
schmeege, schmiegen.
Schmeer, Schmier, Fett.
Schmeerlapp, unreinlicher Mensch.
Schmeerstrǫfs, Comödienstraße in Cöln.
Schmess, Regen mit Sturm.
Schmess, Fechtnarbe.
Schmess krige, Prügel bekommen.
Schmętz, Schmerz.
schmidde, schmieden.
Schmieg, f., beweglicher Maßwinkel, um jeden beliebigen Winkel machen zu können.
Schmiesche, (frz. chemisette), Ueberhemd.
schmiefse, schmess, geschmesse, schmeißen, werfen.
schmirre, schmee'sch, schmee't, schmee'te, geschmee't, schmieren, bestechen.
Schmitzföörche, n., Pulver-Spritzkegel.
schmǫk, s. **schmęcke,** schmeckte.
Schmolz, der ganze -, Alles zusammen.
Schmölzche, n., Haufen, Menge, Rotte.
schmore, schmō'sch, schmō't, schmō'te, geschmō't, rauchen.
Schmörtnback, Rauchtabak.
Schmuddel, m., Schmutz, Unsauberkeit.
schmuddele, schmutzig machen.
schmuddelig, schmutzig, unsauber.
schmuddelig wärm, schwül warm.
schmuggig, auch **schmüggig,** behende, biegsam, gelenkig, geschmeidig.
Schmuul maache, auf unredliche Art sich etwas aneignen.
Schmūsbüggel, Allermanns Freund, Aushorcher, Vielschwätzer.
schmūse, schmausen, schnüffeln.
schmutzlaache, schmunzeln, höhnisch oder verschmitzt lachen.
Schnabbe, ein Bissen, ein abgerissenes oder abgeschnittenes Stück, auch feiste Fleischtheile.
Schnabbęck, m., vorlautes Maul.
schnabbeleere, essen.
schnack, gerade, straff, schlank.
schnack av, kurzweg, plötzlich endend.
schnack op, aufrecht, gerade auf.
schnack us, gerade aus.
schnakhǫrig, straffhaarig.
schnaddere, schnattern, zähneklappern.
Schnäggelche, Milchferkel, Spanferkel.
Schnāk, lustiger, scherzhafter Einfall, Scherz, Witz.
schnake, spaßen, Witze machen.
Schnakefänger, Possenreißer, Spaßmacher, Witzbold.
Schnall, Schnalle; in gem. Rdw.: Freudenmädchen.
Schnapp, Taubenschlag, om -, rasch, im Augenblicke, auf dem Sprunge.
schnappe, auffangen, z. B. beim Ballspiel.
schnäppig, naseweis, schnippisch, vorlaut.
Schnau, s. **Han.**





schnaue, anschnauzen, anranzen.
Schnäuf, f., Naseweis.
Schnäus naseweise Person.
schnäuse, naschen.
schnäuze, die Nase putzen.
Schnäuzer, Schnurrbart.
Schnei. Schnee
schneihagelwiefs, schneehagelweiß.
Schneiklọtz, Schneeballen.
Schnẹpp, Schnepfe; in gem. Rdw.: Straßenhure.
Schnẹtze, Schnitzel, **keine - krige**, Rdsl.: gar nichts bekommen.
Schnibbel, Fetzen, zärtliche Benennung für Geliebte, iron.: Frack.
Schnickīser, Gewindeschneideisen.
Schnickknudel, Schneidnudel.
Schnicklad, Lagergestell zum Einlegen von Bilderrahmen u. s. w. um selbe im schrägen Winkel durchzuschneiden.
Schnickschlọ̈t, m., Schneidsalat.
Schnieder, m., Schneider; iron.: schmächtiger Mensch, Wasserjungfer (Insect), Mauerspinne mit sehr langen Beinen.
schniedere, schneidern, Kleider machen.
Schniedersch, Schneiderin.
Schiederschfingere, zarte, an feine Arbeit gewöhnte Finger.
schniffele, fein regnen oder schneien.
schnigge, **schnicks**, **schnick**, **schnett**, **geschnedde**, schneiden.
Schnillje, (frz.: chenille), Sammtschnürchen.
Schnirp, naseweise Person.
Schnọps, Schnupfen.
Schnoor, m., Schnur, Schwiegersohn.
Schnor, f., Schnur.
Schnorant, schlechter Musiker.
schnörke, versengen.
schnọrke, (holl.: snorken), **schnọrkse** u. **schnọrxe**, schnarchen.
schnorstracks, schnurgerade, gerade aus.
Schnuck, plötzlicher, heftiger Ruck.
Schnuddel, Nasenschleim.
schnuddele, Nasenschleim ausschnäuzen.
Schnuddelhetz, Schweißhitze, bei welcher das Eisen nahezu den Schmelzgrad erreicht.
Schnuddelhungk, auch **Schnuddelsjung**, grüner Junge, einfältiger Bengel.
Schnuddelspuut, **-weech**, einfältiges, naseweises Mädchen.
schnudderig, schnöde, beleidigend vorlaut.
Schnüffche, Schnupftabak, iron.: kleines, werthloses Geschenk, naseweise Bemerkung.
Schnüffchesnas, iron.: Jemand, der stark priest.
Schnuffteback, Schnupftabak.
schnugge, schluchzen.
schnugge, **schnucks**, **schnuck**, **geschnuck**, heftig schwingen, stoßen, zucken, kurz und plötzlich ziehen.
Schnuggendheerche*, vertraulich: Herzliebchen.
Schnugges, m., **Schnüggelche**, n., Zärtlichkeitsausdruck für Geliebte, Kinder ꝛc.
schnuppe, (holl.: snoepen), naschen.
schnuppig, naschhaft.
Schnürch, Schnure, Schwiegertochter.
Schnurrante, schlechte Musiker.
Schnüsel, m., **Schnüselche**, n., (kurzes ü), vertr.: Herzliebchen.
schnüsele, (kurzes ü), verliebt küssen.
Schnüss, f., Maul, Schnauze.
Schnüsse maache, Maulen machen, schmollen.

Schnüssemiebes, sauertöpfischer Mensch.
schnüssig, sauertöpfisch, übelgelaunt.
Schnūt, op - gon, nächtliches Stelldichein, zur Liebsten steigen.
Schnuut, Schnauze.
Schnüütche, Schnäuzchen, auch Auslauf, namentlich an Trinkgeschirren.
schnuve, schnauben, schnupfen.
schnuve, kalt -, leer ausgehen.
Schnüver, Schnupfer.
Schọbbe, m., Gelaß, ¼ Quart, Schuppen.
Schọche, Füße.
schọckeere, (frz.: choquer), aufräumen, aufstellen, ordnen, unterbringen, erschrecken, bestürzt oder verlegen werden, anstößig erscheinen, unangenehm berühren.
Schọckel, Schaukel.
schọckele, schaukeln.
Schọckelpääd, Schaukelpferd.
schödde, schötts, schött; schott, geschott, schütten, auch schütteln.
schöddele, rütteln, schütteln.
Schōf, Schaf.
Schōfledder, Schafleder.
Schohn, s. und pl. Schuhe.
Schohmächer, Schuhmacher.
Schohnsbängel, Schuhband.
Schold, Schuld.
Scholder, pl. **Scholdere**, Schulter.
Schölderche, ein zum Braten abgepaßtes Schulterblatt.
schöldig, schuldig.
Schölp, Scholle, Fischschuppe, Schinne, namentl.: Kopfschinne.
Schoorböösch, Scheuerbürste.
Schọorbützche, ein Kuß, den man gleich nach dem Rasieren gibt oder bekommt.
schoo'sch, schoo't, s. **schōre**.

schööze, schürzen.
Schoozfẹll, Schurzfell, lederne Schmiedeschürze.
Schọpp, Schopf.
Schöpp, Schaufel, Schüppe, iron.: langer Fingernagel.
Schöpp avkratze, zur Beichte gehen.
Schöppe maache, Maulen machen.
Schöppe, im Kartenspiele: Schüppen.
Schōr, Regenschauer.
Schōr, Schur.
Schör, Scheune.
schore, schoo'sch, schoo't; schoo'te; geschoo't, scheuern, iron.: prügeln.
Schörendhöör*, f., Scheunenthüre, iron.: großer Mund.
Schörepọoz, f., Scheunenthor.
Schores, eine Tracht Prügel.
Schoritz, Schornsteinfeger.
Schọrsch, auch **Görgel** und **Görres**, Georg.
Schoss, pl. **Schöss**, Schuß, Keime von Früchten.
Schoss, em - sin, betrunken, im Gange, im Laufe sein.
Schọss, n., Schublade.
Schösche, n., kleiner Semmel.
Schöttche, Lederkappe mit Schulterpolster, wie solches Handlanger und Lastträger zum Schutze der Schulter gebrauchen.
Schottel, flache Schüssel.
Schottel, en gẹcke -, ein albernes, leichtsinniges, tolles, verliebtes Frauenzimmer,
Schöttelche, n., Schüsselchen, Untertheil der Tasse.
Schotz, f., Regenwassersammelkasten am Dache, von welchem die Fallröhren abgeleitet werden.
Schötz, Schütze.
schötze, schützen.





Schötzenbröderschaff, Schützengilde.
Schötzeneere, (ital.: scorta nera) Schwarzwurzel.
schraatele, mit kreischender Stimme laut sprechen, durcheinander reden.
Schraatelsmuul, f., ein geschwätziger Mund.
Schraatelsmuul, n., eine geschwätzige Person.
schrabbe, schrappen.
schrabbig, geizig, knauserig.
schräffe, schröpfen.
Schräffkopp, Schröpfkopf.
Schräge, ein Holzgestell mit 4 Füßen zum Aufstellen von Waschbütten &c.; iron.: lange Beine.
schräks, auch **schräg**, schräge.
Schramm, f., Schramme.
schramme, schrammen, abgleiten.
Schrammstein, Eckstein.
Schreibäätes, Schreibalg, Schreihals.
schrett, s. **schrigge**, schritt.
schrevv, s. **schrieve**, schrieb.
schrick, **schricks**, s. **schrigge**.
schrieve, **schrievs**, **schriev**, **schrevv**, **geschrevve**, schreiben.
Schriever, Schreiber.
Schrieves, n., Brief, Schreiben.
Schrievfedder, Schreibfeder.
Schrievpapeer, Schreibpapier.
Schrievstuvv, Schreibstube.
schrigge, **schricks**, **schrick**, **schrett**, **geschredde**, schreiten.
Schring, m., Schrein, Hypotheken- und Urkundenamt.
schrọ, abstoßend, arg, böse, häßlich, grob, herb; iron.: unangenehm.
Schrọfel, auch **Schrọffel**, Haus- und Küchenabfälle.
Schrọffelsboor, auch **Schrọfler**, Sammler von Haus- und Küchenabfällen.
Schrọ̈m, m., pl. **Schrọ̈m**, Strich, Schramme; eine Tracht Prügel.
Schrọ̈m, **mem - durchgọn**, in Einem mit durchgehen.
schrọ̈me, durchprügeln, liniiren, Faßreifen anziehen.
Schrọọt, m., Obladen-Abfälle, d. h. die übrigbleibenden Theile der Platten, woraus die Obladen gemacht werden.
Schrọọt, f., Kellereinlaß für Fässer.
schrọọte, Fässer mittelst Seilen in den Keller gleitend herunterlassen.
Schrọọtleider, Faß-Rutschleiter.
Schrọtt, m., Metall-Abfälle.
Schrọtte, zerkleinerte Steine.
schrubbe, **schrupps**, **schrupp**, **schruppte**, **geschrupp**, scheuern.
Schrübber, m., harte, steife Scheuerbürste mit langem Stiel, oder -besen.
Schrump, Geige.
schrumpe, geigen, schrumpfen, krimpfen.
schrumpele, zusammenschrumpfen.
schrupp, **schrupps**, s. **schrubbe**.
Schruv, Schraube.
schruve, schrauben.
Schruvknääch, Schraubenzwinge.
Schruvstọhl, Schraubstahl zum Gewindeschneiden.
Schruut, f., Welschhuhn; iron.: dumme Person.
Schruutekopp, m., Dummkopf.
Schruuthahn, m., auch **Truttahn**, Welschhahn.
schubbe, **schupps**, **schupp**, **schuppte**, **geschupp**, gelinde kratzen, schaben, scheuern, an einem Gegenstande reiben.
Schubbjack, Betrüger, Jemand der übervortheilt, filziger Mensch, Schurke, Taugenichts.
schubbig, ärmlich, schäbig, frostig, kalt.

schuck we kalt, Ausruf bei Berührung von kalten Gegenständen, Flüssigkeiten 2c.
schuddere, schaudern, fröstelu.
Schudderhōt, m., ein ärmlich gekleideter, auch ein erbärmlicher Mensch, feiger Kerl, Lump.
schudderig, ärmlich, erbärmlich, fröstelnd, gemein von Betragen, kalt, schauderhaft.
schuggig, frostig, kalt.
Schull, Schule.
schulle gǫn, in die Schule gehen.
Schultes, Ortsvorsteher.
schüme, do **schüümps**, hä **schüümp**, **geschüümp**, schäumen.
schüngele, abbetteln, betrügen, übervortheilen.
Schüngelei, kleine Betrügerei.
schüngelig, betrügerisch, filzig, interessirt, knauserig.
Schüngelskrǫm, m., Bettelkram, werthloses Zeug.
schupp, **schupps**, s. **schubbe**.
Schupp, m., das Schieben, Stoßen.
schuppe, schieben, wegstoßen.
Schuppmaki, armer Schlucker, rührt her von: armer Marquis aus der Emigrantenzeit.
schürge, Handkarre fahren.
Schürger, Karrenschieber.
Schurnal, n., Zeitung.
Schurnal, e **gǫck -**, iron.: verrückt, auffallend angezogenes Frauenzimmer.
Schürreskar, f., Schiebkarre.
schurvele, hörbar über etwas rutschen, schieben 2c.
Schurveltrumpǫtt, Ziehposaune.
schuselich, (kurzes u), ärmlich, abgelebt, abgemagert aussehen, verschlissen.
Schūt, Fruchtschote, Hülse.
Schütt, (holl.: schuit), kleiner, schmaler Nachen.
Schützel, n., Schürze.
Schuum, Schaum.
schüümp, **schüümps**, s. **schüme**.
Schuufsfęll, n., lederner Schurz der Faßbinder, Schuster, Schmiede 2c.
schuve, schieben.
Schwaat, Haut, Schwarte.
schwabbele, wackeln, schlottern.
schwabbelig, schlotterig, schwammig.
Schwabbelsbuch, Dickwanst, Hängebauch.
Schwaddem, auch **Schwadem**, Dunst.
schwaddeme, auch **schwademe**, dunsten.
schwade, **schwadts**, **schwadt**; **schwadte**; **geschwadt**, Rinde ablösen, durchhauen, prügeln.
Schwademage, Magenwurst.
Schwades krige, Schläge bekommen.
Schwägel, Schwefel.
Schwägelspien, Schwefelspan.
Schwalvter, pl. **Schwalvtere**, Schwalbe.
Schwalvterstętz, iron.: Frackrock.
Schwamm, Zunder, **dä ganze -**, die ganze Menge, Alles zusammen.
schwänseleere, herumschwänzeln.
schwänze, die Schule versäumen.
schwatz, schwarz.
Schwätz, Schwärze.
schwatz vun Lück, voller Menschen.
Schwatzköppche, Nonne (kleiner grauer Singvogel mit schwarzem Kopfe).
Schwatz-Wiefsstętz, Elstertaube.
schwäv, **schwävs**, s. **schwevve**.
schweersch, **schweert**, s. **schwerre**.
schweg'ste, schwiegest du.



Schweinnickel, Schimpfname: Schweinigel.
schweifse, auch **schweifste,** schwitzen.
Schwẹllbalg, Dickwanst, eine durch Feistigkeit unbeholfene Person.
Schwẹnkbüttche, Bottich in Holz oder Metall zum Reinigen der Trinkgläser in Wirthshäusern.
Schwẹnkkẹssel, flacher Metallkessel mit Henkel, wie solche die Kiefer gebrauchen.
Schwẹrde, Schwere.
Schwẹrnuthsjung, durchtriebener, verschmitzter, verschlagener Junge.
Schwerre, m., Blutgeschwür.
schwerre, schweersch, schweert; schwōr; geschworre, eitern.
Schwẹsterschkind, Geschwisterkind.
Schwetz, Schweiß.
schwevve, schwävs, schwäv, schwävte, geschwäv, schweben.
Schwiddel, Haarpinsel zum Bestreichen des zum Backen fertigen Brodes.
schwige, schweg, geschwege, schweigen.
Schwigermo, -moder, Schwiegermutter.
Schwigerva, -vader, Schwiegervater.
schwind, geschwind, **schwinder,** geschwinder.
Schwitt, (frz.: suite), Anhang, Gefolge, Klicke.
Schwittjē, (frz.: suitier), Bummler, Schwindler, Säufer, Verschwender.
Schwọger, Schwager, Postillon.
schwọr, s. **schwerre,**
Schwuliteet, aufregende Verlegenheit.
schwunk, behende, beweglich, biegsam, elastisch, leicht, gelenkig.
secher, sicher.
Sẹchzehnhüser, unger -, Sachsenhausenstraße in Köln.
Seck, Seiche, Urin.
secke, seichen, uriniren.
Seckọm, m., Ameise, Seichammer.
Seckscherv, n., in gem. Rdw. Spottname für kleine Mädchen.
Sef, Josephine.
Sẹge, auch **Sähn,** Segen.
Sēg, Sieg.
sēge, siegen.
Sei, f., in gem. Rdw. Sie; Weibchen bei Vögel.
Sei, f., **Sevv,** n., Sieb.
seich sin, krankhaft, siech sein.
seie, seiss, seit, geseit, sieben.
Seiver, Mundwasser, Speichel.
seivere, beseibeln, speicheln.
Seiverläppche, n., Serviette zum Umbinden für kleine Kinder.
Seivermanes, Jemand der sich beseibelt.
Seiversack, Pfeifen-Wassersack.
Selver, Silber.
sẹlver, selber.
Sẹlvkant, Selbende, das Zettelende an Geweben.
sẹlvs, selbst.
Sẹlvsmacher-Linge, selbst gemachtes Leinen.
Sen, pl. **Senn,** Sinn.
Sẹnk, auch **Sänk,** Schlinggrube, iron.: Gewohnheitssäufer.
Senn, pl. von **Sen,** Sinne; **en de - riffele,** grübeln, nachdenken, überlegen.
Senns sin, gewillt sein, Sinnes sein, ein Vorhaben zur Ausführung bringen.
Sẹrtät, (frz.: serre-tête), anschließende Frauenmütze.
Sett, Elisabeth.
Setz, Sitz.

setze, do sitz, hä sitz; sọſs; sọ̈ſs; gesẹsse, ſitzen.
sẹtze, do sẹtz, hä sẹtz; satz; gesatz, ſetzen.
Setzfleisch han, andauernd und ſitzend arbeiten können.
Sevv, n., auch **Sei,** f., Sieb.
sevvte, sevvs, sevv; gesevv, ſieben.
sibbe, sibbenzehn, sibbenzig, 7, 17, 70.
Sibbeschrọ̈m, altdeutſches Karten-ſpiel.
Sibbesprüng, altdeutſcher Tanz.
sibbete, auch **sibbente,** ſiebente.
Sick, Seide.
Sick, pl. **Sigge,** Seite.
Sie, See.
sie, sien, ſein, **sing,** ſeine.
Sied, f., Bäckerei-Mehlkorb.
siee, sieſs, siet; siete; gesiet, ſäen.
siefe, do sieſs, hä sief; seff; gesief, ſickern, träufeln.
siefig, ſickernd, ſiefend, triefend.
siefnaaſs, triefend naß.
Siehungk, Seehund.
Siel, Seele.
sien, sie, sing, ſein.
Sifrang, n., kleines, eigenthümlich geformtes Bügelbrett der Schneider, hat ſeinen Namen vom derzeitigen Bezugspreiſe aus Frankreich: **six francs.**
Sigel, (kurzes **i**), Siegel.
sigge, m., f. u. n., ſeidene, -er, -es.
Siggendeil, Seitentheil.
Siggepapeer, Fließ-Seidenpapier.
Siggewẹg, Seitenweg.
sill'ger, ſeliger, **minge Mann -,** mein Mann ſeligen Andenkens.
sillig, ſelig.
si'meer, ſehen wir, ſind wir.
simeleere, (frz.: **simuler**), grübeln, nachdenken.

sin, ſein und ſind, **ben,** bin, **bess,** biſt, **ess,** iſt, **sitt,** ſind.
sin, an sin, angezogen ſein, **et Föör ess an,** das Feuer iſt an, am brennen.
sin, sühſs, süht; sọhch, sọ̈hch, gesin, ſehen.
sin'er, ſind deren.
sing, f., ſeine, auch pl. für m., f. und n., **singe** und **singen,** ſein, ſeinen.
Singenal, Zeichen, Signal.
singer, ſeiner.
sitt'er, ſ. **sin,** ſeid ihr.
Sọck, pl. **Sọ̈ck,** Socken.
söche, do söchs, auch **söks, hä söch,** auch **sök; sooch,** auch **sook; sööch,** auch **söök; gesooch,** auch **gesook,** ſuchen.
Söffer, Säufer.
söffig, mundend, trinkbar.
söke, ſ. **söche,** ſuchen.
Sọll, Sohle.
sọlle, ſohlen.
solle, ich sall, do salls, hä sall, ehr sallt, auch **sollt, gesolt,** ſollen.
Sölz, Sülze.
Sọ̈m, Same.
Son, pl. **Sönn,** Sohn.
Sondagsstrọ̈ssche, n., Kdſpr. Athmungsröhre.
Sonn, Sonne.
Sonn, f., Kinderbackwerk: eine große, flache Scheibe, derart dünn, daß ſie faſt durchſichtig erſcheint.
Sönn, pl. von **Son,** Söhne.
söns, ſonſt ehemals.
sook, söök, ſ. **söche.**
soor, ſauer, **sore,** ſauren.
Soorampel, Kerbel.
Soordeiſsem, Sauerteig, auch Senfmehl-Pflaſter.
Soormöſs, n., ſauertöpfiger Menſch.



Soorpọtt, Sauertopf, griesgrämiger Mensch.
Söört, f., auch **Sööt**, (holl.: Zuur), Säure, Sodbrennen.
Soorwasser, Mineralwasser.
sore, sauren.
Söster, Schwester.
söſs, süß.
Söſsholz raspele, Damen Schönheiten sagen.
Söt, Gosse, Rinne.
Sọ̈t, Saat.
sọtzig, mürrisch, schlaftrunken, verdrießlich.
spaa'sch, spaa't, s. **spare.**
spää'sch, spää't, s. **sperre.**
spack, eng, knapp, straff, wenig.
späder, später.
Spälder, n., Brennholz, Spalter, Spaltholz.
spalke, mit Kindern rangen, spielen.
Spanje, Spanien.
Spanjol, Spanier.
Spann, f., Spanne, Fußreihen.
spannewick, so weit offen als irgend möglich.
Spannreeme, Schuster-Knieriemen.
Sparbüss, Sparbüchse.
spare, spaa'sch, spaa't, spaa'te, gespaa't, sparen.
Sparges, Spargel.
Sparjitzcher, heitere Einfälle, lustige Geberden, Kniffe, Schwänke, lose Streiche.
Spau, auch **Spei**, Speichel.
Spauzemänneche, n., Pulverspritzkegel.
specke, spicken, iron.: überfüttern.
Spẹckjuv, f., eine Art Weißfisch, Spottname für fette Personen.
Spẹckspẹcktiv, f., auch n., Fernrohr, Operngucker.
Speer, n., Kleinigkeit, Spier.
Speerling, eine winzige Person.
Spēgel, Spiegel.
spēgele, spiegeln.
Spei, auch **Spau**, Speichel.
Speibẹck, n., Spucknapf.
speie, do speiſs, hä speit; spaut; gespaut, speien, spucken.
Speimānes, ein Mensch der gewohnheitsmäßig spuckt, oder beim Sprechen Mundwasser vergießt.
spẹndabel, freigebig.
spẹndeere, austheilen, schenken.
Spenn, Spinne, iron.: eine sehr magere, kleine Person.
spenne, do spenns, hä spennt, sponn, spönn, gesponne, spinnen.
Spennefeind, Todfeind.
Spenneflecker, m., ein sehr magerer, behender Mensch, auch eine hagere, kränkliche Person.
Spennekọpp, m., Besen mit langem Stiele zum Reinigen der Zimmerdecken u. s. w.; Wagendeichsel-Kopfbeschlag; iron.: kleiner Menschenkopf.
Spennewẹbb, Spinngewebe.
Spenōl, Spinal (Schustergarn).
sperre, spää'sch, spää't; spää'te; gespää't, sperren.
spẹrrewick, sperrenweit.
Spẹrver, Spẹrvter, Sperber.
spetz, spitz.
Spetzbov, Spitzbube.
spetzfingig, spitzfindig.
Spetzhau, schwerer, spitzer Steinhauerhammer.
Spetzïser, spitzer, viereckiger Steinhauermeißel.
Spetzknọche, Schusterwerkzeug, Knochen zum Glätten des Oberleders.
Spiauter, m., Spialter, Zink.
spideere, spediren.

spiene, abgewöhnen, ein Kind der Brust entwöhnen.
Spies, Speise, Mörtel.
Spijon, Spion.
spijoneere, spioniren.
Spikeleer op jęt han, Absicht auf Etwas haben, zu erforschen suchen.
spikeleere, ausforschen, auskundschaften, spekuliren.
Spiknlazins, Confect, welches in Figuren geformt, gebacken wird.
Spil, Spiel.
Spilche, pl. **Spilcher**, Spielchen.
spille, spils, spilt; spilte; gespilt, spielen.
spillegons lehre, leicht, spielend, ohne Mühe etwas erlernen.
Spillerei, Kleinigkeit, Spielerei.
Spilratz, f., leidenschaftlicher Spieler, auch Kinder, Thiere u. s. w. die gerne tändelnd spielen.
Spilverderver, Spielverderber, Störenfried.
Sping, Spingche, Spinde, kleines Kämmerchen, Vorrathskammer.
spintiseere, (lat.: pensitere), ausklügeln, auskundschaften, grübeln.
Spizereikrǫm, Spezereikram.
Spizial, m., 1/6 Liter Wein in cylindrischen Gläsern ohne Fuß servirt.
splecke, spalten, spleißen.
Spleckkǫpp, Schuhnägel mit großen Köpfen.
Spless, m., Spleiße, Splint, Haarpfeil, wie solche von oberländischen Mädchen getragen werden.
spliefse, spless, gesplesse, spleißen.
Splinter, Splitter.
splinternack, ganz nackt.
splinternagelneu, ganz neu.
spode, (holl.: spoede), eilen, sputen.
Spōk, Spuk.
Spök, Hirngespinnste, tolle Streiche.
Spölbüttche, n., Spülbottig.
spoke, spuken.
Spōl, Spule.
spōle, spōlt, gespōlt, spulen.
spöle, do spöls, hä spölt; spoolt; gespoolt, spülen.
Spölsplagge, m., Tuch zum Abwischen beim Spülen.
Spölsel, n., Spülabfall, Spülwasser.
Spölstein, Spülstein.
sponseere, Jemanden den Hof machen, buhlen, liebeln, werben.
spoolt, s. spöle, spülte.
spoo't, s. spöre, spürte.
Spōr, Spur.
spöre, spö'sch, spö't; spoo't; gespoo't, spüren.
Sporre, s. und pl., Sporn.
spratte, sich sperren, weigern.
sprattele, zappeln, sprattelu.
sprauze, auch **spreuze**, Wasser aus dem Munde zu Dunst ausblasen.
sprẹche; sprǫch; sprǫ̈ch; gesprǫche, sprechen.
spreide, spreits, spreit; spreite; gespreit, spreiten.
Spreit, Decke für Tisch, Bett 2c.
sprẹnkele, benetzen, besprengen, buntschedig oder fleckig machen.
Spreuz, Spritze, Gieskanne.
spreuze, spritzen.
Spreuzegebäcks, Spritzengebäcke, in gem. Rdw.: starkes Abführen.
springe; sprung; sprüng; gesprunge, springen.
Sprǫch, Sprache.
Sproch, Spröch, f., (kurzes ö), Spruch, Glückwunschgedicht.
sprǫck, spröde, leicht zerbrechlich.
Sprǫhl, f., (mhd. sprehl), Staar.
Spronzel, Sommersprosse.





spronzelig, sommersprossig.
Sprung, m., auch **Sprungk**, Sprung, Quelle.
Sprung, pl. **Sprüng**, Barst in Porzellan, Glas 2c., pl. auch: leichtsinnige Streiche, unüberlegte Handlungen; **kein Sprüng maache**: mit seinem Einkommen nicht weit kommen, nicht ausreichen.
Sprunt, f., Kohlsprosse, Rosenkohl.
Spuleer, Spalier.
Staale, Musterabschnitt von Kleidern u. s. w.
Stään* und **Stääne**, pl. **Stääne**, Stern.
Stäänekicker, Astronom, iron.: Jemand, der die Gewohnheit hat beim Gehen in die Luft zu sehen.
Stäänemakrone, Suppenfiguren.
Stäänenangenis, Anisstern-Liqueur.
Stäänestöck, Fleischscheibe am unterm Theile des Oberschenkels beim Rindvieh.
stäänevoll, ganz betrunken.
Staat, m., Staat.
Staat, f. und m., Pracht, Pomp, Prunk, Putz.
staats, anstatt.
staats, **staatse**, aufgedonnert, geputzt, hübsch, prächtig, schön, wundervoll.
Staatszemmer, das beste Zimmer, Empfangszimmer.
stabeleet gęck, total verrückt.
Stabelgęck, ganz verrückter, unheilbarer Narr.
stafeere, herausputzen.
stalt, **stält**, s. **stęlle**.
Stamp, Stampfe.
stampe, stampfen.
Stang, f., Wasserzuber.
Stang halde, Partei für Jemanden nehmen.
Stank för Dank, Gestank für Dank, Bgs.: Undank.
Stänker, m., Händel verursachende und zu denselben aufhetzende Person.
Stänker, Jemand der stinkt; **nen ale -**, ein alter, abgelebter Mensch.
Stänkerei, f., Streit, Wortwechsel.
Stankęttefłecker, alter, verschlissener Lebemann.
stantepee, stehenden Fußes.
Stänz, Constanzia.
Statōr, Statur.
Stāv, Stab.
Stäub, Braupfanne.
stäuve, stauben; iron.: aus dem Staube machen, laufen gehen, wegjagen.
Stäuver, Stauber.
Stech, Stich, ironische Bemerkung.
stęche, **stichs**, **stich**; **stǫ̈ch**; **stǫ̈ch**; **gestǫche**, stechen.
stechele, spötteln, sticheln.
stechenblingk, stockblind.
stechendüüster, stockfinster.
Stęchgōt, n., im Gegensatz zu **Schlürfgōt**, die festere Masse der Aborte.
Stechmǫſs, Stichmaß, Hohlmaßangabe.
stecke, sticken.
Steckenalt, altes, abgelagertes Weißbier.
Steckhölzer, Schutzhölzer an Zimmerdecken.
steckig, auch **stecksig**, bei Mehl 2c., verdorben; bei Flüssigkeiten und Früchten: gegohren.
Steefbroder, Stiefbruder, **-doochter**, -tochter, **-moder**, -mutter, **-son**, -sohn, **-sönn**, -söhne, **-vatter**, -vater.
Steen, Stirn.
Steendöch, Stirntuch, **en alt -**,

alte, dämliche Person, ein häßliches Frauenzimmer.
Steer, Stier.
steer, starr, stier, unbeweglich.
steerig, stierig, glotzend, brutal.
Stẹezche, n., auch **Stẹtz,** s. d.
Steff, Stift.
Stẹffe, Stephan.
Steimängche, n., kleiner, geflochtener Weidenkorb mit 2 Ohren.
sterve, stirvs, stirv; storv; störv; gestorve, sterben.
Stervenswöẓẓtche, hä säht kei - mih, Rdst.: er sagt kein Wort mehr.
Stervfall, Sterbefall.
Stẹtz, auch **Stẹez,** Schwanz, **Stẹtzche,** auch **Stẹezche,** Schwänzchen, iron.: Rest in einem Glase oder Flasche.
Stẹlläsch, (frz.: étalage), Gestell, Ladeneinrichtung zum Aufstellen.
stellches, stille.
stelle, stils, stilt; stọhl; stöhl; gestolle, stehlen.
stẹlle, stẹlls, stẹllt; stalt; stält; gestalt, stellen.
Stellschwige, (kurzes i), Stillschweigen
stellschwige, stillschweigen.
stellschwigens, stillschweigend.
Stemm, Stimme.
stemme, stemms, stemmp; stemmpte; gestemmp, stimmen.
stẹmme, stẹmms, stẹmmp; stẹmmpte; gestẹmmp, stemmen.
stibitze, auf feine und listige Art Kleinigkeiten stehlen.
Stief, f., Wäschestärke.
Stief, m., iron.: ein steifer Mensch.
Stiefledder, n., eine unhöfliche, unbeholfene Person.
stiefstọ̈dig, auffallend, sonntäglich aufgeputzt.
Stien, Stina, s. **Tien,** und **Sting,** Christine.
Stil, (kurzes **i**), langer Griff, Stengel.
Stilmoos, n., Gemüse der Blattstiele von Rüben.
Stina, Sting, s. **Stien.**
Stinkbüggel, Stinker, auch Schwt.: dummer, verächtlicher Mensch.
Stinkert, Stänker, Stinker.
Stinkhuppet, m., Kuckuck, iron.: eine stinkende Person.
Stinkstivvel, Schwt.: erbärmlicher, verächtlicher Kerl.
Stipp, f., die an der Karre befestigte Stütze.
Stippe, m., Stütze.
stippe, stützen.
Stippeföttche, Kdrsp.: ein oder mehrere Knaben stellen sich hintereinander in gebückter Stellung an die Wand, eine gleiche Anzahl springt rittlings darauf und der letzte draufgesprungene Knabe klatscht dreimal in die Hände; tragen die Unteren die Last, dann wird gewechselt, andernfalls springen die Gegner so oft, wie die Unteren zusammensinken.
Stirk, ein altes, abgemagertes Pferd.
stitzele, tänzelnd, trippelnd mit kleinen Schritten gehen.
Stivvel, Stiefel.
stivvele, aufstellen, kramen, ordnen, zurechtstellen.
stivvele, sich drop -, auf etwas gefaßt machen, vorbereiten.
stọche anschüren, Branntweinbrennen, heizen, hetzen.
Stọ̈cher, Heizer.
Stọchiser, Ofenschüreisen.
stọckalt, sehr alt.
stọckdauv, ganz taub.



stockdomm, vollständig bornirt.
Stöck, n., pl. **Stöck**, Stück, auch Feldparzelle.
Stock, m., pl. **Stöck**, Stock.
Stockhammer, Werkzeug zum Behauen des Marmors.
Stockvijul, f., Goldlack, Stockviole, iron.: dummer Mensch.
stödig, aufgeputzt.
Stoffel, Christofel, iron.: Dummkopf, Tölpel.
stohns Föfs, stehenden Fußes.
Stohl, Stuhl.
Stohl, Stahl.
stohl, stöhl, s. **stelle.**
Stoke, Schifferstaken.
Stölp, Stülpe.
Stolamp, n., Priester-Stola.
Stölpstivvel, Stulpstiefel.
ston, do steifs, hä steit; meer ston; ehr stoht; stund; stünd; gestande, stehen.
Stöör, f., Abgabe, Steuer.
Stöör, m., Stör.
Stööresel, (kurzes e), eigensinniger, störriger Mensch.
stoo'sch, stoo't, s. **störe**, stören.
Stooz, m., Sturz, Eisenblech.
Stooz, n., Flüssigkeit, die beim Abzapfen überlaufend in ein dafür hingestelltes Geschirr fällt.
Stoozbüttche, Sammelbecken, welches beim Abzapfen von Flüssigkeiten unter den Krahnen gesetzt wird.
stööze, stürzen, umfüllen.
Stöpp, Staub.
Stöpp, om - dun, etwas sofort, schnell thun.
Stoppe, Pfropfen.
stoppe, pfropfen, stopfen.
stöppe, stauben, iron.: Jemanden wegjagen.
Stoppfärv, f., Glaserkitt.
stöppig, staubig.
Stoppnohl, große Nadel zum Stopfen der Strümpfe.
Stöppsel, Staubpulver zum Bestauben der Fleischtheile bei Kindern, damit sie nicht wund werden.
störe, do stö'sch, hä stö't; stö'te; stö'tesch, gestö't, steuern.
störe, do stö'sch, hä stö't; stoo't, stoo'sch; gestoo't, stören.
storksig, storkig.
stö'sch, s. **störe**, steuern und stören.
Stoss, m., Saum am Frauenkleid, Ruck, Stoß.
stö't, s. **störe**, steuern und stören.
strack, stracks, nachher, später.
strackhörig, straffhaarig.
Strang, auch **Strangk**, m., Strang, Pflanzenstengel, ein Stück Rolltabak, widerspänstiger Knabe, Taugenichts.
Strangk han, Angst, Respect haben.
Strangktubaek, Rolltabak.
stränze, Kleinigkeiten mit List stehlen.
strapezeere, auch **straplizeere**, abmühen, anstrengen, strapeziren.
Strau, Strohunterlage beim Vieh.
Sträuf, f., Schaube am Weiberrock 2c., Taubenschlag.
sträufe, streifen, sich die Haut schinden.
Strech, n., Streichruder.
Strech, m., Strich.
Strech, Strich, **Einer om - han**, Jemanden nicht leiden mögen.
strech, s. **striche**, strich.
strechvoll, randvoll.
Streck, m., Seil, Schlinge, Strick, iron.: Taugenichts.
Streck, f., Strecke.
strecke, stricken.
strecke, strecken.
Streckguan, Strickgarn.
Streckiser, n., Stricknadel.
Streckscheid, Stricknadelhalter.

strett, f. **strigge,** stritt.
streue, streuss, streut: straut: sträut; gestraut, streuen.
Streusels, n., Blumen und Laub zum Streuen bei Prozessionen.
strevve, strävs", sträv; strävte: gesträv, streben.
striche; streech: gestreeche, streichen, streifen, bügeln.
Strichīser, Bügeleisen.
Strichmǫ̈fs,, Anreißmaß für Holzarbeiter.
strick, stricks, f. **strigge.**
Strick, Streit.
Strickstǫ̈cher, Streithetzer.
Striefe, Streifen.
striefe; sträufte: gesträuf, streifen.
striefig, gestreift.
strigge, do stricks, hä strick; strett; gestredde, streiten.
Strǫhl, Strahl.
strǫhle, strahlen.
Strǫpp, pl. Strǫ̈pp, Schalt, Schleife, Strippe, iron.: Lümmel, Lotterbube, Taugenichts.
strǫ̈ppe, Schleifen binden, Schlingen legen, abzwicken.
Strǫ̈pper, Herumstreicher, Vagabund, ein Walddieb, der Schlingen legt, Wucherer.
Strǫss, m., Gurgel.
strǫ̈sse, erdrosseln, gurgeln, husten bei Verstopfung der Speiseröhre.
Strǫ̈fs, Straße.
strubbelig, struppig, zerzaust.
Struch, pl. Strüch, Strauch.
struchele, straucheln.
struddele, unverständliches Reden von Betrunkenen, Verlegenen ꝛc., stottern.
Strüh, Stroh.
Strühböd, Strohbund, **-pulle,** Bettsack; **-schnigger,** -schneider; **-wösch,** -wisch, auch Kopftragkissen von Stroh.
strühgääl*, strohgelb.
Strühshälm, n., Strohhalm.
Strumbängel, m., Strumpfband.
Strumien, Stramin, Strickgewebe.
Strump, pl., Strümp, Strumpf.
Strunk, m., Blattrippe, Stengel, der innere Theil eines Kohlkopfes.
strunze, auf etwas pochen, prahlen, lobend übertreiben.
Strunzijan, bengalisches Feuer.
Struufs, pl. Strüüfs, Strauß.
struvvelig, auch **strubbelig,** struppicht, zerzaust.
Stubbeditzche, n., der kleine Finger, kleines Kind.
Stuche, m., Muff, Stauchen.
stuche, stauchen, einmaischen der Gerste.
Stuchgaffel, Einmaischgabel.
Stump, m., das Abgestutzte, kleines Ende, Stummel, Stumpf, kleines Kind.
stümpe, abstumpfen, kürzen, Haare schneiden.
Stupp, Ruck, Stoß.
Stüpp, m., kurzer Männerrock oder Frauen Unterrock.
Stüpp, om -, auf der Stelle, plötzlich.
stupp, gedrungen, klein, kurz, stumpf, verkürzt.
stüpp, auch **stüppsch,** abstoßend, einsilbig, kurz angebunden, still, wortkarg.
stuppe, stoßen.
stüppe, abstümpfen, kürzen, Haare schneiden.
Stuppstętz, Stumpfschwanz.
Stuss, f. **Stussvugel.**
stüsse, do stüss, hä stüss; stoss: stöss; gestǫsse, stoßen.
Stüsskant, f., der Besatz am Weiberrock.



Stüssmo, -moder, wörtl.: Stoß-mutter, iron.: Stiefmutter.
Stüssödt, Flicken an der Vorderkante der Schuhsohle.
Stussvugel, wörtl.: Stoßvogel, Raubvogel: Sperber, Falke ꝛc.
stuve, (holl.: stouwe), dampfen, langsam kochen, stoven.
Stüver, altkölnische Münze, ca. 4 Pfennige.
Stuvv, pl. **Stuvve, Stüvvche**, Stube.
Stuvvekreger, Stubenhocker.
Stuvvendhöör, Stubenthür.
subaal, sobald.
süch, s. **sin**, siehe.
Sudder, m., die im Tabakspfeifenrohre und Absatze ꝛc. sich ansammelnde Flüßigkeit.
suddere, aussickern.
su'e, solch ein.
suge, (kurzes u), saugen.
Sugelster, f., Blutegel, iron.: Erpresser, Wucherer.
suglich, sogleich.
suffe, süffs, süff; soff; söff; gesoffe, saufen.
Sül, Schusterahle.
süme, süümps, süümp, suump, gesuump, säumen.
Summer, Sommer.
Summervugel, Schmetterling.
Summs, der ganze Krempel, viel Gerede
Sump, Sumpf.
sumpig, sumpfig.
su'n, solch eine.
su'ne, solch einer.
suplizeere, (frz.: supliquer), bitten, um etwas einkommen.
suse, do und **hä suufs; suuste; gesuufs**, sausen.
suump, süümmp, s. **süme**.
Suverone Stivvel, hohe Stiefel, (à la Suwarow).

T. s. Einleitung S. 24.

taaste*, auch **taafse, do taafs, hä taafs; taaste; getaafs**, tasten.
Taat, Torte.
Taatsch, Vogel: Grasmücke.
Tabel, m., Schultasche für Kinder.
Tabernakel, n., Heiligthumsschrein in der Kirche; **op et - haue**, auf den Kopf schlagen.
Tachtel, Ohrfeige.
tachtele, orfeigen.
Tackerent, Tackerment, (von sacrement), **Tackerjü**, (frz.: sacré nom de dieu), **Tackermei, Tackermenschekopp**, (frz.: sacré Menschikow), französischer Fluch zur Zeit der Napoleon'schen Kriege, **Tackermoot**, (frz.: sacré mort de dieu), Ausrufe des Schreckens, des Unwillens, der Verwunderung.
Täggel, Dachshund.
Taggemann, kleiner, krummbeiniger Mensch.
Talje, m., Taille.
Täng, m., (frz.: teint), Gesichtsfarbe.
Tappe, auch **Tope**, Fußtapfen.
Tarr, m., Theer.
tärre, tärrsch, tärrt; tärrte; getärrt, theeren.
Tarrekopp, Spott- und Schimpfname.
Täsch, Tasche.
Tatsch, f., Orfeige.
Tatsch, m., auch **Tätsch**, Straßenkoth.
Tätscheküülche, Klickerspiel.

tätschig, klebrig, schlammig, unausgebacken, weich und teigig.
tẹgen, (wie im holl.) gegen.
Teiss, Theodor auch Mathias.
termineere, Almosen, Beiträge sammeln, betteln.
Teut, f., Gefäß für Flüßigkeiten.
teute, viel trinken, Wein mit Stützen umstechen.
Theeklatschang, m., Theevisiten-Klatsch.
Thēkekaafs, f., Thekenkasten.
Thētei, m., **ne gäle -**, Spottname für Personen von sehr gelber Gesichtsfarbe.
Thiater, Theater.
Thoon*, pl. **Thöön**, Thurm.
Thrēs, n., Therese.
Thrọn*, pl. **Thrọne**, Thräne.
Thrọn, m., Thran, **em - sin**, iron.: betrunken sein.
thrọne, mit Thran einschmieren.
Thrūn, Thron.
Ticktack, m., Kdspr.: Uhr.
Tien, Tiena, auch **Stien, Stiena**, und **Sting**, Christine.
Tiff, (holl.: teef) Hündin, gemeine Dirne.
tiftele, tüfteln, mit Sorgfalt und Ausdauer kleine Handarbeiten machen; auf eine feine schlaue Weise etwas ausklügeln.
tiftelich, heiklig, kleinlich, schwierig.
Tilegrav, Telegraph.
Till, n., Mathilde, Ottilie.
Timp, f., Ecke, Zipfel, Kante.
Tinn, auch **Zing**, (frz.: tine), Wasserkufe.
Tipẹsch, Depesche.
Tipo, Depot, Gefängniß.
tippe, mit den Fingerspitzen berühren.
Tippel, Punkt.
Tirass, allgemeine Benennung für große Hunde.
tirre gọn, ausreißen, desertiren, laufen gehen.
Tiss, Baptist.
Titääche, n., Säugling.
Tirvel, Purzelbaum.
tirvele, kreiseln, ohrfeigen, straucheln, taumeln, überschlagen, wälzen, wirbeln.
Tọll, Krause einer Frauenmütze.
Tölp, Tulpe, iron.: Nase.
Tommes, Tömmesche, Thomas, iron.: dummer Mensch.
Ton, pl. **Tön**, Ton.
Tön, Späße, Witze, auch Schwierigkeiten, Umstände.
Tön, dat wöre dinger -, das würde dir genehm, lieb, willkommen sein.
Tonnekies, Abfallkäse, wie solcher in Tonnen aufbewahrt wird.
Toor, Tour.
Töörche, n., Vergnügungsreise.
Tọort, m., (frz.: tort), Aergerniß, Qual, Schelmstück.
Tọotsch, (frz.: torche, holl.: toorts), Fackel, iron.: ungeschickte Hand.
Tọpe, s. **Tappe**.
tọpe, tappen.
tọ̈pig, tölpelich, unbeholfen, ungeschickt.
Törelōr, (frz.: turelure), langweiliges Einerlei, Lirum Larum, wiederkehrender Schlußreim.
tösche, f., (holl.: tuschen), zwischen.
tösche nemme, Jemanden Verweise geben, Vorwürfe machen.
Traach, Tracht.
traachte, trachten.
trabalje, lärmend spielen.
Trabante, ungezogene, unruhige Kinder.
Träck, m., Neigung, Zug.
träcke, (holl.: trekken), **tricks, trick; trọk; trọ̈k; getrọcke,**



ziehen, erziehen, reißen, zugwindig sein.
Träckmötz, anschließende, altmodische Frauenmütze mit Schnürband zum Festanziehen.
Trägüner, auch **Drägunder**, Dragoner, iron.: ein mannhaftes Weib.
Trakteer, guter Genuß.
trakteere, regaliren.
Trälje, (frz.: **traille**, holl.: **tralie**), Gitterstab.
trammele, trippeln, mit den Füßen stampfen, mit lauten Schritten schnell hin- und hergehen.
Trampeldheer, n., Kameel, iron.: ein unbeholfener Mensch.
Tränsche, n., Garnöse.
Träntelbotz, f., **-fott**, f., Tränteler.
träntele, etwas langsam besorgen, zaudern, zögern.
Träntlesche, Träntlerin.
tranzioneere, (frz.: **transir**), malträtiren, zu Tode peinigen.
Trapp, Treppe, **jet op de - läge**, Rdst.: sich höchlichst bedanken.
Trappe schnigge, die Haare schlecht mit Abstufungen schneiden.
Trappepǫss, Treppenpfosten.
Träppling, Treppenstiege.
traschake, auch **traschäkele**, durchprügeln, ohrfeigen.
Tratsch, Schmutz durch Regen geweicht.
tratsche, durch den Schmutz waten.
Trätschgaan, n., vierkantiges Fischnetz.
Träuf, Dachrinne.
Traut, auch **Drautche**, Traudchen, Gertrud.
Treechter, Trichter.
tredde, tritts, tritt; trǫt; trǫ̈t; getrodde, treten.
Trẹff, ne gode -, Glück, Zufall, ein gutes Zusammentreffen.
trẹffe, triffs, triff; trǫf; trǫ̈f; getrǫffe, treffen.
Trettmüll, Tretmühle.
tribbele, trippeln, mit kurzen Schritten gehen.
tribbeleere, (frz.: **tribuler**), quälend fordern, unablässig bitten.
Tribbeleer, m., Quälerei.
trieze, plagen, schinden, zerren.
triffs, triff, s. **trẹffe**.
Trina, Tring, Tringche, n., Catharina.
Trippe, (holl.: **trip**), Holzschuh ohne Kappe.
Tripstrell, märchenhafter unbestimmter Ort.
tritts, tritt, s. **tredde**.
trǫf, trǫ̈f, s. **trẹffe**.
Troor, Trauer; **zum - sin**, Rdst. hin sein, verloren sein.
troorig, traurig.
Trööt, auch **Trüüt**, Trompete.
trore, troorsch, troort, troo'te, gętroo't, trauern.
trǫt, trǫ̈t, s. **tredde**.
Trott, Fußtritt, Tritt.
Trövsal, Trübsal.
Truffel, (holl.: **troffel**), Mauerkelle.
Trumm, Trommel; **en decke -**, große Trommel, iron.; ein sehr dicker Hintere.
Trümm, f., geflochtenes Fliegennetz für Zugthiere.
trumme, trommeln.
Trummel, Trümmelche, ein kleines, gebrungenes Frauenzimmer.
Trummelent schlǫn, Purzelbaum schlagen, iron.: falliren.
Trummeschläger, Trommler, auch Trommelklöppel.
Trump, m., Trumpf.
Trump, f., Maultrommel.
trumpe, trumpfen.

Trumpętt, Trompete.
Trumpętter, Trompeter.
Truppe, Truppen, iron.: Gesindel, Sippschaft.
trüste, trösten.
Trüster, Tröster.
Trüſs, Trost.
Trutschel, en gęcke -, ein albernes Frauenzimmer.
Truthahn, Welschhahn.
Trüüt, auch **Tröǫ̈t**, Trompete.
trüüte, Trompete blasen.
Tüll, Zwinge mit Schraubenstift, zum Kalk- und Tüncherpinsel.
Tummel, Tümmelche, Taubenart, Tummeler.
Tün, Tünnes, Anton.
Tunteldösche, kleines Döschen.
tüntele, tänteln, verzärteln.
Tüntelei, Kleinigkeit.
tüntelig, kleinlich, verhätschelt, verzärtelt, zimperlich.
Tuppe, Benennung eines Kartenspiels
Tuppe, gedruckte und gewebte Tupfen auf Kleiderstoffen.
Turla, em - sin, betrunken sein.
turmenteere, (frz.: tourmenter), plagen, quälen, schinnen.
Turre, m., Thürnagel.
Tüschche, (frz.: touche), in Formen gepreßte Farbstoffe.
tüsche, beschwichtigen, zum Schweigen bringen.
tuschōr, (frz.: toujours), immer.
Tutt, auch **Tüüt**, Papierdüte.
tüttele, auf kleinliche, langsame Weise handeln und dadurch keinen Erfolg erzielen.
tüttelich, empfindlich, verzärtelt, verzogen, zimperlich.
Tüttelskrǫm, Kleinigkeitskram.
Tüttler, Kleinigkeitskrämer.
Tuusch, Tausch.
tuusche, tauschen.
Tüüt, Papierblase.
Tüüt, auch **Trüüt**, Trompete.
tüüte, tuten, auf einem Horne tönend blasen.
Tüüthǫǫn, (holl.: toethorn), Blashorn.

U, s. Einleitung S. 20.

üch, euch.
Üdder, m., (engl.: udder), Euter.
Üh! Zuruf für Zugthiere: Halt!
Ühm, Oheim.
Ülespegel, (s. **Üül**), Eulenspiegel.
Ümmes, Jümmes, auch **Immes**, Jemand.
umpaar, ungrade, unpaar.
unadig, unartig.
unangesin, unangesehen.
Undaug, f., auch **Undog**, (holl.: undeugs), Untugend, Böswilligkeit.
Undaug, m., auch **Undog**, Taugenichts.
undeech, undicht.
Underbotz, Unterhose.
Underpand, Unterpfand.
undersch, ündersch, unterst.
Undheer*, n., grobe, rohe Person, Unthier.
Undog, f., auch **Undaug**, (holl.: undeugs), Untugend, Böswilligkeit.
Undog, m., auch **Undaug**, Taugenichts.
undügenig, (kurzes **ü**), unartig, böse, untauglich, schlecht, untugendhaft, verschmitzt, voller Ränke.

unevve, uneben, **nit - sin**, nicht übel sein, hübsch, erträglich.
unfazünglich, unförmlich plump; **sich - benemme**, (frz.: sans façon), ohne Anstand benehmen.
Unfridde, Unfrieden.
unge. auch **unger**, unten.
ungebunge, ungebunden, fesselfos, unbeschränkt.
ungedọn, s. **dun**, ungethan, ungeschehen.
ungehubbelt, roh, unartig, ungehobelt.
ungelẹttert, nicht wissenschaftlich gebildet, ungelehrt. unbelesen.
ungenöglich, unbehaglich, ungemüthlich, mißvergnügt.
Ungenögte, f., Unbehagen, Ungemüthlichkeit, Mißvergnügen.
ungenüfsig, unbescheiden, unersättlich, ungenügsam, unmäßig.
unger, unter.
ungerein, **ungerenein**, untereinander.
Ungerẹngk, untere Ende.
ungerkrige, unterdrücken, überwinden.
ungereechte, unterrichten.
ungersch, zu unterst.
Ungerscheid, Unterschied.
ungerscheidlich, verschieden.
ungersöke, untersuchen.
ungerstọn, s. **stọn**, unterstehen, wagen, riskiren.
ungerwahfse, klein, gedrungen.
ungerwẹges, auch **ungerwẹgs**, unterwegs.
ungeschuv, grob, plump, roh, unartig, unbescheiden, ungehobelt, ungeschickt, ungeschliffen.
Üngeschte, Unterste.
unglich, ungleich.
Unk, auch **Ink**, m., Dinte.
Ünkels, und **Ünksels**, Talg.
Ünkelskääz, f., Talglicht.
Ünkelskutscher, Spottname für Jauchekarrenführer.
Unkelstein, Basaltstein, nach dem Ortsnamen Unkel am Rhein, wo er gebrochen wird.
unklọr, unklar.
Unkkọcher, m., Dintenfaß.
Unkruck, Unkraut.
Ünksels, s. **Ünkels**, Talg.
unmaneerlich, ohne Anstand, unartig, unbescheiden, unmanierlich.
unmügelich, (kurzes **ü**), unmöglich.
unnüdig, unnöthig.
unpass sin, krank sein, ungelegen kommen, unpäßlich.
unpässig, ungelegen, unwohl.
Unrass, m., eine unruhige, unstete Person.
Unrau, Unruhe.
unräuig, unruhig.
unrief, unreif.
uns, s. u. pl. uns, unser, unsere.
Unschold, Unschuld.
Unschöldche, iron.: Jemand, der sich den Anschein von Unschuld und Naivität gibt, aber in Wirklichkeit grade das Gegentheil ist.
unschineet, ungenirt.
unse, unser, unsern.
unsem, unserm.
unsen, unsern.
unverhoots, plötzlich, unverhofft, unverhütet, unvermuthet, unerwartet.
unverwaat, s. **unverhoots**.
Unzick, pl. **Unzigge**, Unzeit.
unziggig, unzeitig.
Urgel, Orgel.
urgele, orgeln.
Urgeless, Organist.
Urgelskääl, Orgeldreher.
Urgelspief, Orgelspfeife.
Urgelswiev, Orgelweib.

us, auch **uns**, aus, je nach Anwendung mit kurzem oder gedehntem Vokal.
usbränge, s. **bränge**, ausbringen, entdecken, verrathen.
Usbund, Ausbund, Taugenichts.
usdeile, austheilen, repartiren, vertheilen.
Usdrock, Ausdruck.
usdröcke, ausdrücken.
usdröcklich, ausdrücklich.
usdun, s. **dun**, austhuen, ausstreichen, aushalten, ausziehen.
uselig, (kurzes **u**), schlecht aussehend.
usenander, auseinander.
Usflog, Ausflug, Erholung.
usgeletsch, ausgeglitten.
usgestochen Bildche, iron.: blatternarbiges Gesicht.
usgetrodde, ausgetreten.
ushecke, ausdenken, ausplanen, austüfteln, ausklügeln.
ushölle, aushöhlen.
uskiele, fliehen, laufen.
usklöge, ausfindig machen, ausklauben, ausklügeln, erfinden, ersinnen.
usknuve, ausklauben, ausklügeln, ausspioniren.
uskratze, auskratzen, ausreißen, weglaufen.
uskrome, auskramen, ausschwätzen, Geheimnisse verrathen, seinem inneren Drange durch Worte Luft machen.
uskumme, s. **kumme**, auskommen, ausreichen, entdeckt werden.
uslęge, s. **lęge**, ausbreiten, auslegen, ausquartieren, erklären.
usletsche, ausgleiten.
usmaache, s. **maache**, ausmachen, belaufen, löschen, verabreden, vereinbaren.
usmergele, abmagern.
usmunstere, ausmustern, ausrangiren.
usnemme, s. **nemme**, ausnehmen, ausweiden, ausleeren.
usnemmend, ausnehmend.
uspaasche, ausquetschen, sich aussprechen.
usrędde, s. **rędde**, ausreden.
usreechte, ausrichten, Bestellungen machen, Aufträge ausführen.
usręnke, ausrecken, Glieder verrenken.
usriefse, ausreißen.
usriffele, Fäden aus einem Gewebe ziehen, fadenartig schleißen.
usrǫdde, Land urbar machen.
usrǫppe, ausrupfen.
ussähne, aussegnen.
usschęppe, ausschöpfen, in Redensarten und Schimpfreden ausholen.
Usschlag, m., Ausschlag, Erfolg, Uebergewicht, Grind, Hautausschlag.
usschluddere, in einer durch Schwingen bewegten Flüssigkeit reinigen.
Usschoss, Ausschuß.
usspintiseere, durch Nachgrübeln ausfinden.
usspreide, ausbreiten, ausspreizen.
usstafeere, ausstaffiren, herausputzen, installiren.
Usstör, auch **Unsstöör**, Aussteuer.
ustiftele, ausfindig machen, auskundschaften.
uswiese, ausweisen, Ergebniß finden, nachweisen.
uswigge, ausweiten.
Usworf, Auswurf.
utsch o wih! Ausruf des Schmerzes.
Uul, m., Bäckerei-Kohlenbehälter.
Üül, Eule, iron.: eine dumme Person, pl. **Üle**.
Ules, m., Warmbier mit Eier und Zucker.



uus, s. **us.**
Uusstöör, auch **Usstör**, Aussteuer.
üüſsere, äußern.
Uuz, n., Fopperei, das womit gefoppt wird.
Uuzbroder, **-vugel**, Fopper.
uuze, foppen.
Üvvel, Uebel.
üvvel, **üvvelich**, übel, unwohl, zum Erbrechen geneigt.
Üvveligkeit, f., Ohnmacht, Unwohlsein.
üvver, über.
üvver un t'üvver, über und über, in Hülle und Fülle, drunter und drüber.
üvverall, überall.
üvverböde, überbürden.
Üvverblievsel, n., Ueberbleibsel, Rest, Trümmer.
üvverdäue, überlassen, heimlich zutheilen.
üvverdrage, s. **drage**, übertragen, überschreiben, überliefern.
üvverdümpele, überlisten, -raschen, -rumpeln.
üvverdüvele, meistern, überrumpeln, überflügeln, überholen, übertölpeln, Jemanden in etwas zuvorkommen,
üvverẹcks, quer über.
üvverein, auch **üvvereins**, gleichartig, überein, eins, einstimmig, einverstanden.
üvverẹnzig, (mhd. **überenzec**), übrig, überflüssig, über geblieben.
üvverfahre, s. **fahre**, schaudern, überfahren.
Üvverfahrung, f., Ohnmacht, Zufall.
Üvverfleger, wrtl.: Ueberflügler, oberflächlicher, hastiger Mensch, auch ein Mensch mit außergewöhnlicher Fassungsgabe.
Üvverfloss, Ueberfluß.
Üvvergangk, Uebergang.
üvvergevve, s. **gevve**, übergeben, erbrechen.
Üvvergeweech, Uebergewicht.
üvverhand, überhand.
Üvverhandsnọth*, Ueberhandnath.
Üvverhembche, Ueberhemd.
üvverhöre, eine auswendig gelernte Aufgabe hersagen lassen.
üvverig, übrig.
Üvverlẹg, m., Ueberlegung.
üvverleste, überlisten.
üvvermödig, übermüthig.
Üvvermoth, Uebermuth.
üvvernemme, übervortheilen, unmäßig essen.
Üvverrọck, Ueberzieher.
üvverschlọn, s. **schlọn**, berechnen, überschlagen, -sehen.
üvverschnappe, überschnappen, verrückt werden.
Üvverschohn*, Ueberschuhe.
Üvverseech, Uebersicht.
üvversẹtze, übersetzen, auch überwinden im Sinne von unterdrücken, z. B. Begierden, Vorhaben rc.
üvverstölpe, überstülpen, überstürzen.
üvverstọn, s. **stọn**, überstehen, ertragen.
üvverwinge, überwinden.
üvverzällig, überflüssig, -zählig.
Üvverzog, Ueberzug.
üvrigens, übrigens.

V, s. Einleitung Seite 29.

Vā (s. **Vatter**), Vater in gemeiner Redeweise.
Vääsch, pl. **Vääschte**, Vers.
Vaaskant, Abschrägung der Kanten, schräge Kante bei nicht winkelig geschnittenem Holze.
Vader, s. **Vatter**.
Vakanz (frz.: vacances), Ferien.
Vanillche, n., Heliotrope, Vanille-Liqueur.
Vatter, s. **Vader** u. **Vā**, Vater.
Veedel, Viertel.
veedele, viertheilen.
Veedeljǫhr, Vierteljahr.
veer, **veezehn**, **veezig**, 4, 14, 40.
veete, vierte, vierter.
veetens, viertens.
Veh, Vieh.
veramaljemeere, verbinden, vermengen, vermischen.
verarbeide, verarbeiten; **einer -**, Jemanden für etwas gewinnen, durchprügeln, den Standpunkt klar machen.
verbälle, verballen, verstauchen.
verbās, **verbaserig**, **verbasert**, (holl.: verbas), befangen, betroffen, verlegen, verwirrt.
Verbāserigkeit, Befangenheit, Verlegenheit, Verwirrung.
verbede, s. **bede**, **bedde**, verbieten, verbitten.
verbesse sin, s. **biefse**, erpicht, verbissen, unterdrückt sein, sich auf etwas capriciren.
verbiefse, sich nicht angehen lassen, überwinden, verbeißen.
verbiestert sin, mürrisch, verdrießlich, auf etwas erpicht sein.
verbimsche, durchprügeln.
verblode, verbluten.
verblömp, figürlich; verblümt.
verbodde, s. **bede**, verboten.
Verbörgniss, n., Versteck, Schlupfwinkel.
verbos, böse, heimtückisch.
verbränge, s. **bränge**, verbringen, verschwenden, vergeuden.
verbrǫck han, sich unliebsam gemacht, etwas verbrochen, vermacht haben.
verbröötsche, verschmoren.
verbruddelt, überworfen.
verbubbele, verplaudern.
verbumfiddele, vertändeln, verthun, verbringen.
Verdeens, Verdienst.
verdeene, verdienen.
verdefenteere (frz.: défendre), rechtfertigen, vertheidigen.
Verdeistemich, m., Begriff: verstehst du mich.
Verderv, Verderb.
verderve, **verdirvs**, **verdirv**; **verdorv**; **verdörv**; **verdorve**, verderben.
verdomme, verdummen.
verdötsch, befangen, verlegen, verwirrt; iron.: sinnverwirrt, beschränkt von Verstand; idiot; tölpelhaft.
verdötsche, bestürzen, verdutzen, verwirren.
verdrage, s. **drage**, ertragen, ausschwätzen, Böses nachsagen, vertragen.
verdreefse, **do verdrüüfs**, **hä verdrüüfs**; **verdross**; **verdröss**; **verdrǫsse**, verdrießen.
verdreefslich, verdrießlich.
Verdrǫss, Verdruß.
verdrüge, s. **drüge**, vertrocknen.



verdubbele, verdoppeln.
verdümpele, bemänteln, einschüchtern, verheimlichen, vertuschen.
Verdun, n., Irrthum.
verdun, s. **dun**, verthuen, sich irren, verschwenden.
verdütsche, verdeutschen.
verẹrve, vererben.
verẹxküseere, entschuldigen.
Verẹxküseerkörvche, n., Körbchen, welches Damen beim Ausgehen an den Arm hängen, oder an der Hand tragen, um sich den Anschein zu geben, Einkäufe halber auszugehen.
verfule, verfaulen.
verfumfeie, durchbringen, verderben.
verfumfeit, (engl.: forfeit), verbracht, verdorben, verschwendet.
vergeefse, vergießen.
Vergẹss, m., Vergessenheit.
vergẹsse, do vergiss, hä vergiss; vergọ̈fs; vergọ̈fs; vergẹsse, vergessen.
vergevve, s. **gevve**, vergeben.
Vergnöge, Vergnügen.
vergöde, entschädigen, vergüten.
vergọn, s. **gọn**, vergehen, verschwinden.
vergörge, in sich vergehen, verhungern, verknöchern, verelenden.
vergriefe, s. **griefe**, vergreifen.
vergünne, erlauben, sich heimisch fühlen, leiden mögen, vergönnen.
Verguns, Vergunst, Erlaubniß.
verhabbele, (span.: hablar), unbedacht ein Geheimniß ausschwätzen, versprechen, verwirren.
verhaseleere (kurzes **a**), verbringen, verschwenden.
verhaspele, versprechen, sich durch Redensarten verrathen.
verhaspelt, verwirrt.
verhaue, sich -, sich versprechen, durch Redensarten verrathen.
verhevve, s. **hevve**, verheben, sich durch Heben überschwerer Lasten am Körper schädigen.
verhuddele, schlecht arbeiten, verderben.
verjöcke, wtl.: verjucken; Bgf.: verbringen, verschwenden.
verjöhre, verjähren.
verjöh't, verjährt.
verjuckele, durchbringen, verschwenden.
verjuxe, verbringen, vergeuden.
verkäkse, ekeln, bis zum Ueberdruß unmäßig essen, sich übernehmen.
Verkäldung, Erkältung.
verkäle, befrieren, erfrieren.
verkälde, erkälten.
verkeh't, irrig, boshaft, leichtsinnig, schelmisch, unrichtig, verkehrt.
verkindsche, durch's Alter kindisch werden.
verklọppe, verkaufen.
verklüngele, Zeit oder Geld verbringen, vergeuden.
verknọ̈che, verknöchern; **nit-künne**, nicht leiden mögen.
verknuse, Jemanden oder Etwas leiden mögen.
verknüsele (kurzes **ü**), beschmutzen, zerknittern.
verkölle, verköls, verkölt; verkolt, verkohlen.
verkrọ̈ötsche, verkümmern, in sich vergehen.
verkrọse, verlegen, d. h. derart weglegen, daß man den Gegenstand nicht wiederfinden kann.
verkrünkele, Stoffe verdrücken, zu Bruchfalten machen.
verkümmele, verbringen, verkümmeln, verschwenden.

verkusele, (kurzes u), beschmutzen, zerknittern.
verlängs, vorlängst, vor kurzem.
Verläuv, met -, mit Verlaub, Erlaubniß.
verläv, s. **levve**, abgelebt, verlebt.
verledde, verlitten, verflossen.
verleech, auch **verleeks, v'leech** und **v'leex**, vielleicht.
verleere. do verlee'sch, hä verlee't; verlǫr; verlǫr; verlǫre, verlieren.
verleev nemme, fürlieb nehmen.
verlǫ̈ddere, verbringen, verschwenden, vernachlässigen.
Verloofs, m., Verlaß, Vertrauen.
verlösteere, durchbringen, sich amüsiren.
verluddere, vernachlässigen.
verludere, leichtsinnig verbringen.
Vermaach, m., Freude, fröhliches Gelage, Schmaus, Vergnügen; **em stelle -**, freudiges Genießen, zu Wenigen sich etwas zu Gute thun.
vermaache, s. **maache**, angethan haben, testiren, vererben, freudig genießen, lecker essen, Vertrauen verlieren.
vermaht han, sich gütlich gethan haben, vermacht oder etwas verbrochen haben.
vermampele, auch **vermimpele**, bemänteln, verkleiden, beschönigen, todtschweigen.
vermänteneere, (frz.: maintenir), für etwas aufkommen, einstehen, auch leiden mögen, verthuen, verbringen.
vermeddele, vermitteln.
Vermeddeler, Vermittler.
Vermeddelung, Vermittlung.
vermengeleere, vermengen, vermischen.
vermeubele, durchbringen, durchprügeln, den Standpunkt klar machen, zurechtsetzen.
vermimpele, auch **vermümpele**, s. **vermampele**.
vermurkse, etwas schlecht arbeiten, verderben.
vernähle,* vernageln.
vernählt sin, dumm, vernagelt sein.
vernattert sin, auf, für oder in Etwas erpicht, eingenommen oder vernarrt sein.
verpenne, mit Stiften vernageln, Metallporen mit dem Hammer dicht schlagen.
verpich, erpicht, auch: verpicht.
verplacke, verbringen, verkleben, sein Geld mit unnützen Ausgaben verbringen.
verplämpere, verbringen, vergeuden.
verplęx, perplex, verblüfft, verlegen.
verpoppe, verpuppen.
verposemęnteere, verbringen, verschwenden.
verpuuste, verschnaufen.
verquängele, auf nachlässige Weise nach und nach verbringen.
verquark, unansehnlich, verkrüppelt.
verquarke, auch **verquürxe**, zusammenschrumpfen.
verręcke, verenden, crepiren.
versaue, beschmutzen, besudeln, verunreinigen.
verschäle, abstehen, sauer werden, mit Brettern bekleiden.
verschammereere, (frz.: aimer, tomber amoureux), sich verlieben.
verschängeleere, beschädigen, entstellen, verunzieren.
verscheefse, s. **scheefse**, verschießen, verbleichen, verlieben.
verschimmele, Brod 2c. versäuren, durch Gährung verderben.

verschimpeere, von schumfieren, beschädigen, entstellen, verstümmeln, verunglimpfen, verunzieren.
verschlampe, gute Kleider durch Tragen im Hause oder bei der Arbeit rücksichtslos verderben.
verschlecke, verschlucken.
verschlieme, verschleimen.
verschliemp, verschleimt.
verschlippere, vernachlässigen, durch Nachlässigkeit vergessen, versäumen, aufschieben bis es zu spät ist, verzögern.
verschluch, leckermäulig.
verschrumpele, verschrumpfen.
verschuve, aufschieben, vertagen.
verschmäulich sin, wählerisch sein, z. B. im Essen, Trinken 2c.
verschmore, s. **schmore**, verpusten, d. h. verqualmen, z. B. in sehr hastigen Zügen rauchen.
verschnappe, etwas sagen, was verschwiegen bleiben soll.
verschnärke, auch **verschnürke**, verbraten, versengen.
verschnedde, s. **schnigge**, verschnitten.
verschnupp sin, den Schnupfen haben, leckermäulig, naschhaft, verwöhnt, wählerisch sein.
verschnuppe, vernaschen.
verschnürke, auch **verschnärke**, versengen.
verschọckeere, (frz.: choquer), unterbringen, ordnen, auf den richtigen Platz legen, entgegengesetzt aber auch verlegen.
verschubeere, rücksichtslos verderben, verschleißen.
verschuve, verrücken, verschieben.
verschwege, (kurzes e), verschwiegen.
versẹsse sin, auf etwas erpicht sein, liebgewonnen haben.
versẹtze, s. **sẹtze**, versetzen, verpfänden.
versore, **versörsch** auch **versö'sch**, **versört**, auch **versö't**, versauern.
versöfse, versüßen.
verstalt han, (von **verstẹlle**), s. **stẹlle**, sich den Anschein geben, düpirt, verstellt haben.
Versteifsdomich, m., zusammengezogen von: verstehst du mich, Einsehen, Kenntniß, Begriff, Verstand, Verständniß.
verstolle, verstohlen.
verstorve, erstorben, verdorrt, vertrocknet, verwaist, zerfallen, durch Alter oder schlechte Aufbewahrung verdorben.
verstö't us sin, sehr erregt, verwirrt aussehen.
verstuche, verstauchen, Glieder verrenken.
vertaaste, vergreifen, einen Mißgriff machen, vertasten.
vertẹsteweere, auch **vertẹstueere**, in Verlegenheit bringen, auf Seite schaffen, den Sinn verwirren.
verträcke, s. **träcke**, ausziehen, verziehen, windschief werden.
vertredde, spazieren gehen, vertreten.
vertümpele, auch **verdümpele**, bemänteln, beschönigen.
vertüntele, s. **vertüttele**.
vertusche, auch **vertüsche**, bemänteln, beschönigen, todtschweigen, verheimlichen.
vertüttele, auch **vertüntele**, verhätscheln, verwöhnen, auch verbringen, verschwenden.
vertausche, vertauschen.
verüüfsere, sich entledigen, veräußern.
verüvvele, verübeln.
verwade, erwarten, gewärtigen.

verwahre, bewahren, aufheben, in Obhut nehmen.
Verwahrschull, Kinder-Bewahrschule.
Verwentschnettche, Weißbrodschnittchen in Eier und Zuckerteig gebacken.
Verwentsknöchelche, auch **Vexeerknöchelche**, empfindliche Stelle am Ellenbogen.
verwerre, s. **werre**, verwehren.
verweule, verwühlen.
verwiele, verweilen.
verwitzelt, abgemagert, abgelebt.
Verzäll, m., Erzählung, Gerede, Geschwätz.
verzälle, **verzälls**, **verzällt**, **verzalt**, erzählen, auch verzählen.
verzeere, **verzee'sch**, **verzee't**, verzieren.
verzerre, s. **zerre**, verzehren.
vexeere, **vexee'sch**, **vexee't**, vexiren.
Vexeerknöchelche, empfindliche Stelle am Ellenbogen.
Vielche, auch **Vijülche**, Veilchen.
vies, (holl.: vies), ekelerregend, ekelhaft.
Viez, Apfelwein.
vijelett, violett.
Vijelin, Violin, iron.: Arrestlokal.
Vijul, Levkoje.
Vijülche, Veilchen.
Vijülchesstrüüfsche, Veilchensträußchen.
Vijülcheswoozel, Veilchenwurzel, auf welche die Kinder zur Erleichterung des Zahnens beißen.
Vikarjes, Vikar.
vil, pl. **ville**, viel.
Vilje, Zinter -, (lat.: ad sanctas virgines), Pfarrkirche St. Ursula zu den 11000 Jungfrauen.
ville, s. **vil**.
vileech, **v'leech** auch **v'leex**, vielleicht.
Visäsch, f., (frz.: visage), Gesicht.
Visitt, f., Besuch.
Vivalder, Schmetterling.
v'leech, auch **v'leex**, und **villeech**, vielleicht.
Vödderföfs, Vorderfuß.
Vokatives, superkluger Mensch.
Volk, pl. **Völker**, Volk, auch ein Haufen oder eine Menge Menschen, iron.: Pöbel.
Volk, verlaufe -, Leute, die viel spazieren gehen und vergnügungssüchtig sind.
Voll, f., (frz.: voile), Kopfschleier.
voll, voll, betrunken.
voll maache, füllen, betrunken machen, beschmutzen.
vollgepremmp, vollgepfropft.
Vollüül, f., Trunkenbold, Betrunkener.
vö'm, vor'm, vor dem.
vö'meer, vor mir.
vör, vor.
vör un noh, vor und nach.
vörän, voran, vorwärts.
vörav, vorab, einstweilen.
vöre, vorne.
vörerüvver, vorne herüber.
Vörgespoks, n., Ahnung. Vorgespuke, Vorzeichen.
Vörhembche, Vorhemd.
Vörkäufer, Vörkäufersch, rstl.: Vorkäufer, Vorkäuferin, Personen, welche von den Bauern Lebensmittel aufkaufen, um sie auf dem Markte wieder zu verkaufen, auch Unterhändler, Zwischenkäufer.
vör'm, vor dem.
vörop, voraus.
Vörschossmehl, beste Sorte Mehl.
vörsin, s. **sin**, vorsehen, Sorge tragen.

Vörspil, Vorspiel.
Vörspröch, Fürsprache.
vörus u. **vöruus**, voraus.
vörüvver, vornüber.
Vörwetznas, f., eine vorwitzige Person.
vrack, abstoßend, böse, frech, herb, mürrisch, rauh, scharf, trotzig.
Vrängel, auch **Vratze**, starker, robuster Mensch.
vredele, auch **vreidele**, anspannen, d. h. durch Drehen des Seiles mit einem Holzstabe dasselbe fester schnüren.
Vredel, auch **Vreidel**, m., ein kurzes Holz, mit welchem man Ketten, Seile 2c. dreht, um sie fest anzuspannen.
Vredel, auch **Vreidel**, m., die Erhöhung vorne über und vor dem Anschlusse von Fuß und Bein.
Vrese, kaltes Fieber, Fieberfrösteln.
vriet, (holl.: wreed), ausdauernd, fest, gefühllos, hart, kalt, kerngesund, steif, unempfindlich, zähe.
vriet halde, ernsthaft, standhaft bleiben.
Vring, Zinte -, Sanct Severin.
vringe, wringen.
Vrün, n., Veronika.
Vüdderdeil, Vordertheil.
vüddersch, vordere.
Vugel, (kurzes u), Vogel.
Vugelliem, Vogelleim.
Vugelsgaan, Schlaggarn zum Vogelfang.
Vugelskorv, Vogelkorb.
Vugelskeesch, Ebereschen-Beere.
Vulang, (frz.: volant), krause Garnirung an Frauenkleidern.
vum, vom.
vu'meer, von mir.
vun, von.
vun dänns, von dannen.
vunenein, von einander.
vürrig, vorhergehendes, voriges.

W, s. Einleitung S. 29.

Wa Männche? wtl.: Wie Männchen? Ausruf der Freude, des Triumphes: Was sagst du nun?
Waach, Wacht.
Waachhuus, Wachthaus; **-hüüsche**, -häuschen; iron.: ein außergewöhnlich dicker Hinterer.
waat, **waats**, s. **wade**.
Waatsbeging, Krankenpflegerin, Nonne.
Waatsfrau, Kindbett-Wärterin.
Waaz, Warze.
Wabbeleev? was beliebt? was gefällig?
Waachelekoon, pl. **-kööner**, Wachholderkorn.
Wachholdervugel, m., Singamsel.
Wackbrod, Wade.
wackerig, wach, wachend.
wade, **do waats**, **hä waat**; **waate**; **gewaat**, warten.
wäde*, **weesch**, **wed** auch **weed**; **meer wäde**, **ehr wädt**; **wodt**; **wödt**; **gewode**, werden.
Waffeliser, Waffeleisen; **en alt -**, iron.: ein altes, häßliches Weib.
wäge,* s. **wege**.
waggele, wackeln.
Waggelent, wörtlich: Wackelente; iron.: eine Person mit wackelnder Gangart.
wahl, wohl, gewiß.
Wahs, Wachs, Wuchs, auch Zustand des Wachsens.

Wahs en de Glidder, schmerzhaftes Reißen oder Ziehen in den Gelenken der Beine, vornehmlich bei Kindern.
Wahsdrọht, dünner Wachsdrath.
Wahsstọck, cylindrisch gewickelter, dicker Wachsdrath.
wahfse, do wähfs, hä wähfs; wohfs; gewahfse, wachsen.
wahfsen Bildche, wächiernes Bildchen; iron.: bleiche Schöne.
Wais, Waize, Weizen.
walje, aufstoßen, blöffen.
walke, durchprügeln, walken.
Wamännche, n., Ohrfeige.
wa'meer, wenn wir.
wa'mer, wenn man.
wa'mie, wenn mein.
wa'ming, wenn meine.
Wammes. Wamms.
Wande, Fausthandschuhe.
Wandluus, iron : Wanze.
wandrọse, toben, wüthen.
wandrọsig, tobsüchtig.
Wäng, pl. von **Wand**, Wände.
Wängläpper, auch **Wännläpper**, Kesselflicker; iron.: schlechter Klempner oder Kupferschmied.
wann, wenn, auch wann.
wann'e, wenn er.
wannih, (holl.: waneer), wann.
Wännläpper, s. **Wängläpper**.
wann't, wenn es.
wärm, warm.
Wärmb, warme Frühstücksuppe.
Wärmde, Wärme.
Warre, ein kleines eiterndes Geschwür an den Augenlidern.
warschaue, warnen.
wäsche, wischs, wisch; wösch; wösch; gewäsche, waschen.
waschele, undeutlich laut durcheinander reden.
Wa'se'männche? gelt, nicht wahr?
Wasserspetz, Siedegrad des Branwassers.
Wasses! Ausruf des Schreckens oder der Verwunderung.
wat'e, was er, welch' ein.
Wäth,* Werth.
wäth, werth.
wat'r, was ihr.
Watsch, Ohrfeige.
watsche, orfeigen.
Wäul, m., Menge, Haufen, Wust.
wäule, wäult, gewault, wühlen.
Wäules, Wühler; auch Menge, Haufen, ein unfrisirter, kraushaariger Kopf.
Wauwau, Kindersp.: Hund.
Wävstohl, Webestuhl.
Wax, m., eine Tracht Prügel.
waxe, prügeln.
we, wie.
Wẹck, pl. **Wẹgge**, Weizenbrod.
Weck, pl. **Wecke**, Wicke.
Weckel, m., Schopf.
Weckel, f., Wickelschnur.
Weckelditzche, n., eingewickelter Säugling.
weckele, durchprügeln, wickeln.
Wẹckschnapp, f., eine Vorrichtung in einem früher hier befindlichen Hungerthurme; an einer Schnur hing ein Brodlaib, und wenn der Hungernde darnach sprang, berührte er eine Fallthüre, welche seinen tödtlichen Sturz in die Tiefe veranlaßte.
Weech, n., kleines Mädchen.
Weef, m., Bäckerei-Ofenwischer.
Weeth,* Wirth.
Weez, Bierwürze.
wẹdde, do wẹtts, hä wẹtt; wẹtte, gewẹtt, wetten.
Wẹg, Weg; der lange - lẹge, der Länge nach legen.
Wēg, Wiege.

wege, wiege.
wẹge, wẹgs, wẹg; wẹgte; beweg, gewẹg, wegen.
Wẹgge, pl. von **Wẹck**, Weizenbrod.
Wẹgkrätzer, Wegarbeiter auf Landstraßen ꝛc.
Wẹgwieser, Wegweiser.
Wẹhr, en der - sin, bei der Hand, bei der Arbeit sein.
wẹhre, auch **werre, wẹh'sch, wẹh't, wẹh'te, gewẹh't**, wehren.
wehſsele, wechseln.
Weiher, Fächer, Teig.
Weihquass, Weihwasserwedel.
Wēk, f., (holl.: **wiek**), Lampendocht.
Wēkegaan, n., Dochtgarn.
weld, wild.
Welde, Wilder.
Weldfremde, ein Auswärtiger, ein ganz Unbekannter.
Wẹll, Welle.
Welle, Willen.
welle, ich well; ehr wellt; ich woll; ich wöll; gewollt, wollen.
Wellem, Wilhelm.
Wellemche auch **Wellmche**, kleiner Wilhelm, holl. Centstück.
wellmödig, muthwillig, übermüthig.
Wellmoth, Muthwille, Uebermuth.
wẹm, wem.
we'n, wie eine, **we'ne**, wie ein.
wẹnge, wẹngs, wẹngk, wandt, gewandt, wenden.
wenne, s. **gewenne**, Abkürzung für gewinnen und gewöhnen.
wennst'e gewinnest Du?
werfe, wirfs, wirf; worf; wörf; geworfe, werfen.
Wẹrk, Werk, Werg, kurze ausgehechelte Fasern von Hanf und Flachs.
Werkeldag, Werk-, Wochentag.
werre, auch **wẹhre, wẹh'sch, wẹhrsch, wẹh't**, auch **wẹhrt; wẹh'te**, auch **wẹhrte; gewẹh't**, auch **gewẹhrt**, wehren.
wẹrve, wirvs, wirv; worv; geworve, werben.
Wẹss, Weste.
wesse, do und hä weiſs; ehr wesst; woss; wöss; gewoss, wissen.
wessbegeerig, auch **-begeelig**, wißbegierig.
Wẹtt, Wette.
wevil, wieviel.
weville, wievielen.
wevilte, wievielte.
wevve*, **wävs, wäv; wävte; gewäv**, weben.
Wevver, Weber.
wewahl, wiewohl.
wibbele, wibbeln, sich lebhaft bewegen.
Wibbelstẹtz, unruhiger, unsteter Mensch.
wiche; wech; geweche, weichen.
Wiches, n., große Bogennische der Festungsmauer, wie solche hierorts früher zur Unterbringung von Geräthschaften, auch zur Herstellung von Wohnungen vermiethet worden.
Wick, pl. **Wigge**, Weide.
wick, wickste, wigger, wiggeschter, weit, weiter.
wick ọv breit, weit und breit.
Wickaasch, f., **-fott**, f., Jemand der häufig durch eine Thüre aus- und eingeht, ohne dieselbe zu schließen.
wickläufig, weitläufig.
Wickte, Ferne, Weite.
widder, wieder, auf's neue, abermals.
Widderböösch, f., pl. **-bööschte**, struppige Haare, auch einzelne Büschel, die dem Wuchs der Haare entgegengewachsen sind.
Widderkickes, -sin, Wiedersehen.
Widderwọọt, Widerwort.

Widderwelle, Widerwillen.
Wiel, (holl.: **wiel**), Nonnenschleier.
Wiel, Augenblick, Weile.
wiele, weilen.
wiese, do wies, hä wies; wess, gewese, (kurzes e), weisen.
Wiespresilje, f., naseweises Frauenzimmer, Vielwisserin.
Wiefs, n., weißes Kölner-Bier.
wiefs, weiß.
wiefsaatig, weißfarbig.
Wiefsbütt, f., Bäckereitisch, worauf die Brödchen gemacht werden.
wiefse, weißtünchen.
Wiefsmann, Tüncher.
Wiefsquass, Tüncherpinsel.
wigge, do wicks, hä wick; wickte; gewick, weiten.
Wigge, auch **Wickte**, Weite, Ferne.
Wigge, pl. von **Wick**, Weide.
Wiggem, vun -, von Weitem.
wigger, wiggeschter, s. **wick**, weiter.
wih, weh.
Wihde, Geburtsschmerz, Wehe.
wihe, wehen.
Wihwiche, n., Kdspr., kleine unbedeutende Wunde.
Windbüggel, Windbeutel.
windsch, schief sich winden, verzogen, krumm.
Wing, f., Winde.
Wing, m., Wein.
winge, wings, wingk; wung; wüng; gewunge, winden.
Winget, Weinberg, -garten.
Wingetstaatsch, gelbe Grasmücke, kleiner Vogel mit gelber Brust.
winnih, auch **wannih**, wann.
Winkeleer, Krämer.
winnig, wenig.
Wipp, f., Wippe, Hebelbock zum Schmieren der Karren.
Wippcher, leere Ausreden, Flausen, Lügen, Possen, Umstände, Umschweife.
wippe, hinwerfen, schleudern, auf und nieder bewegen, Jemanden wegjagen.
Wippeföttche, n., Raupenpuppe.
Wippstetz, m., Bachstelze, flinker, regsamer, unruhiger Mensch.
wirke, wirken, klöppeln.
Wirkesche, Spitzenklöpperin.
Wirvel, Wirbel.
wirvele, wirbeln.
Wisches, kleines Häuschen, wie solche vielfach in den Bogennischen der alten Stadtmauer eingebaut waren, richtiger **Wiches**, s. d.
Wisel, (kurzes **i**), Wiesel.
wiselig, (kurzes **i**), behende, flink, gewandt.
Wittfrau, auch **Wittib**, Wittwe.
Wittmann, Wittwer.
Wix, Wichse, eine Tracht Prügel.
wo, wo.
Wo he?, Wo sin de Lück?, wtl.: Wo hier?, Wo sind die Leute?; Ruf beim Eintritte in ein fremdes Haus.
wöde, do wöths, hä wöth; ich wöthe; gewöth, wüthen.
Wöder, pl. von **Woot**, Worte.
wödig, würdig, auch wüthend.
wödig vil, sehr viel.
wödige Meng oder **Häd**, große Menge.
wodran, woran.
wodrenn, worin.
wofään, wofern.
wofür, wofür.
Wog, Wage.
woge, wagen, auch wiegen.
wohinger, wohinter.
wöhle; wohlt; gewohlt, wühlen.
wohr, wahr.
Wohrheit, Wahrheit.

Wohrwoot, wahres Wort, ein guter Ausspruch.
Wolf, Schiebebesen zum Reinigen von Rohren.
Wolfsrache, Fehler am menschlichen Rachen, bei welchem derselbe nach oben hin offen liegt und das Anschlagen der Zunge beim Sprechen unmöglich macht oder doch sehr erschwert.
Woll, Wolle.
Wöllche, kleine wollige Theile, **mem Wöllche krige**, Jemanden beim Schopfe fassen, arretiren.
Wölle, Wollzeug.
wölle, wollene, wollener, wollenes.
wölve, wölben.
wo'meer, wo wir.
wo'mer, wo man.
womet, womit.
wonevve, woneben.
wonne, wons, wont, wonte; gewont, wohnen.
Wonnung, Wohnung.
wönnste, gewänneſt Du?
wonst'e, wohnest Du?
wons, wont, s. **wonne**.
Woosch, Wurst.
Wooschbröht*, Wurstbrühe.
Wooschkrückche, Wurstkraut.
wooschte, auch **wooschtele**, wursten, ohne Plan arbeiten, unordentlich zusammendrehen.
Wooschtepen, m., pl. **-penn**, langer, dünner Holzstift zum Durchstechen der Bratwurst, damit sie in gerolltem Zustande zusammenhält.
Woofs, m., Haufen, Menge, Wust.
Woot, pl. **Wöder**, Wort.
Woozel, Wurzel.
Wöp, Wöpche, Wamms, Rock, Jacke.
Wöpe, Wappen.
wör, do wörsch auch **wö'sch, hä wör, meer wöre, ehr wört**, auch **wo't**, war, s. **sin**.
Worbel, pl. **Worbele**, Waldbeere.
Worfgaan, Fischer-Wurfnetz.
worenn, worin.
woröm, warum, worum.
worop, worauf.
worunger, worunter.
worüvver, worüber.
Wösch, m., Kopf-Tragkissen.
wösch, wösch s. **wäsche**.
wö'sch warst, s. **wor**.
wöss, s. **wesse**, wüßte.
wöſse und **wöste**, m., u. f., unangenehm, unartig, wüst.
Wöstenei, Wüstenei.
wotege, wohingegen.
Woth*, Wuth.
wöth, wöths, s. **wöde**.
wovun, wovon.
wozo, wozu.
Wupptich, m., iron.: ein kleines Gläschen Liqueur zum raschen Umstürzen.
wupptich, plötzlich, rasch, schnell.
Wuppticität, Fertigkeit, Gelenkigkeit, Schnelligkeit.
Würgbeer, Würgbirne.
Wurmkruck, Wurmkraut.
Wurmsöm, Wurmsamen.

Z, siehe Einleitung S. 26.

zaat, zart.
zabbele, zappele.
Zabel, Säbel.
Zäbelchesmann, iron.: ein Offi-

cier von sehr schwächlicher Gestalt.
zabele, säbeln, Haare schlecht schneiden, auch zappeln.
Zachaies, Zacharias, auch Benennung für die Puppe, die früher an Kirmestagen herumgetragen wurde.
Zachaies, kromme -, Spottruf für eine kleine krummbeinige Person.
Zackerbletz, Spottname für Säbel.
Zackerjü, (frz.: sacre dieu), **Zackerlöt**, (frz.: sacre bleu), **Zackermei, Zackermẹnt**, Ausruf der Freude, der Wuth, Fluch: Donnerwetter.
Zackermẹnter, verfluchter Kerl.
zackermẹnts, m., f. und n., verflucht.
Zafferọ̄n, auch **Zafrọ̄n**, Safran.
Zäggelcher, Zäckchen.
zaggele, auszacken.
zälle, do zälls, hä zällt; zalt; gezalt, zählen.
Zalat, auch **Schlọ̄t**, n., Salat.
Zang, Zange, iron.: ein keifiges Weib.
Zäng, pl. von **Zant**, Zähne.
Zänk, Zank.
Zänkesche, Zänkerin.
Zanping, auch **Zantping**, f., Zahnschmerz.
Zant, pl. **Zäng**, Zahn.
Zantfläch, Zahnfläche: Steinhauerhammer mit spitzen scharfen Zähnen.
Zappe, Zapfen.
zappe, ausschenken, zapfen.
Zappermass, Zappermọọt, (frz.: sacré mort), Ausruf der Erregung, der Freude und des Unwillens, im Sinne: Sapperment, Donnerwetter.
Zappjung, Schenkjunge.
Zarg, cylindrischer Metallrumpf.
Zasserass, ne gode -, ein gutes Verdienst durch Gelegenheitskauf.
zaue, do zauss, zaut; zaute; gezaut, eilen.
Zaus, (frz.: sauçe), Brühe, Bratentunke.
ze auch **zo**, zu.
zebaschte, zum Bersten, in gem. Rede: zum Todtlachen.
Zeeg, f., Ziege, Kopfkissenüberzug.
Zeegkling, Ziehklinge zum Glätten des Holzes.
Zeegmoder, Ziehmutter.
zeere, zeersch auch **zee'sch, zeert** auch **zee't; zeerte** auch **zee'te; gezeert** auch **gezee't**, zieren.
Zeerrọth,* Zierde, Zierrath.
zẹhrsch auch **zẹh'sch**, s. **zerre**.
zẹhrt auch **zẹh't**, s. **zerre**.
Zẹllerei, f., Sellerie.
Zẹntör, (frz.: ceinture), Gürtel.
zerbläue, (mhd.: zerbliuwen), durchprügeln.
zerbrẹche, s. **brẹche**.
zerdun, s. **dun**, wichtig thun, Aufhebens machen, prahlen.
zerfrọge, anhaltend fragen.
zerfröfsele, anhaltend arbeiten.
zẹrge, necken, reizen, zanken.
Zẹrjẹtt, (frz.: sayette), Strickgarn.
zerọ̈schele, sich quälen, über Etwas Scrupel machen, nachdenken.
zerre, zẹhrsch auch **zẹh'sch; zẹhrt** auch **zẹh't; zẹhrte** auch **zẹh'te; gezẹhrt** auch **gezẹh't**, zehren.
zerschlage, s. **schlage**, durchprügeln, als adj.: ermattet.
zerschlọn, s. **schlọn**, durchprügeln.
zerschwade, durchprügeln.
Zertät, richtiger **Serrtät**, s. d.
Zervas, Servatius.
Zervelätwoosch, Cervelatwurst.

Zervijętt, Serviette.
Zi, Zint, Zinter, (altköln.: sente, holl.: sint), Sanct, z. B.: **Zi-Märje**, Sanct Marien, **Zint-Jakob**, Sanct Jacob, **Zinter-Vring**, Sanct Severin.
Zibbedeies, Zebedäus; **ärme -,** Spottname für lange, feige, närrische, schwache Personen.
Zibbel, m., Ende, Fetzen, Zipfel; auch: feiger, lächerlicher Mensch.
zibbelig, bange, feige, unschlüssig.
zick, seit.
Zick, pl. **Zigge**, Zeit.
zicklevvens, zeitlebens.
zicklich, manchmal, oft, öfters, zeitig.
Zickverdriev, Zeitvertreib.
Zidder, m., Zittern.
ziddere, zittern.
Ziesche, n., Zeisig.
ziesig sin, von einer Krankheit häufig befallen sein, empfindlich.
Zigār, Cigarre.
zigele, (kurzes i), ziegeln.
Zigelei, (kurzes i), Ziegelei.
Zigge, pl. von **Zick**, Zeiten.
ziggelich, zu Zeiten, zeitweise.
ziggig, zeitig.
zih, zähe.
Zihe, Zehe.
Zill, Zilje, n., Cäcilie.
Zimmdeckel, Schlagbecken, Timtam.
Zi-Märjensrepp, eine in der Vorhalle der Sanct-Marienkirche hängende Wallfischrippe; iron.: eine hagere Person.
Zimpatie, Sympathie.
Zimpelche, simpler, verrückter Mensch.
zinder, seit, seitdem.
Zing, auch **Tinn**, und **Zinn**, (frz.: tine), Tiene, Wasserkübel.
Zinnekesbländer, Sennisblätter.
Zint, Zinter, auch **Zi**, (holl.: sint), Sanct, Heiliger, z. B. **Zint-Görres**, St. Georg; **Zinter-Vring**, St. Severin; **Zi-Märje**, St. Maria.
Zinter, m., (holl.: **sintel**), Ofenschlacke.
Zipriānche, n., Taubenart mit roth berändertem Augen.
Zirop, Syrup.
Zissche, auch **Ziss**, n., Franziska.
Zittersōm, Wurmkraut in kleinen Zuckerkörnern.
Zitzekatung, geblümter Kattun.
Zizies, dünne Bratwurst.
Ziziescher, kleine Bratwürstchen.
zo, auch **ze**, zu.
Zǫbbel, m., pl. **Zǫbbele**, herunterhängendes Ende, Fetzen.
zǫbbele, unordentlich hervorhangen, langsam, schlendernd gehen.
Zǫbbelsmatant, f., ein schlampiges Frauenzimmer.
Zobingemann, z. Z. durchzog ein Mann die Stadt mit dem Rufe: **Hat ehr nix zo binge?** Habt ihr nichts zu binden? Ihm auf diesen Ruf zugetragene zerbrochene Geschirre von Glas, Porzellan ꝛc. band er mit Draht und kittete sie.
Zobōfs, Zubuße.
zoeesch, zoeets, zuerst.
zöcke, zücken, wanken.
Zofloch, Zuflucht.
Zofohr, Zufuhr.
Zog, Aufzug, Durchzug, Zugwind.
Zog, om - han, Jemanden nicht leiden mögen.
Zog, om - sin, in der Arbeit gut fort kommen.
zogevve, s. **gevve**, zugeben, beistimmen, einräumen, willfahren.
zohingersch, zuhinterst.

zoglich, zugleich.
zolẹtz, zuletzt.
Zọllholz, Korkholz.
Zọllstoppe, Korkpfropfen.
zölvere, langsam trinken.
Zọ'ọ't, auch **Zọọrt**, pl. **Zọọrte**, auch **Zọọte**, Sorte.
Zọpp, Zopf, Suppe mit Brodstücken &c., eingeweichte, eingetunkte Brodstücke.
zọppe, tunken.
zoräätch, zurecht.
Zọres, Profit.
zoröste, zurichten, zurüsten.
zọrteere, auch **zọ'teere**, sortiren, ordnen.
zoschlọn, s. **schlọn**, Kauf abschließen, zuklappen, zusammenfalten, zuschlagen.
zoschmirre, s. **schmirre**, verkleben, zuschmieren.
zosins, zusehends, Angesichts dessen.
zostöre, beilegen, unterstützen, zusteuern.
zọ'teere, auch **zọrteere**, sortiren, ordnen.
zoträcke, s. **träcke**, nach sich ziehen.
zovil, zuviel.
zovör, zuvor.
zovüddersch, zuvor.
zowääsch, durcheinander, entgegengesetzt, quer, schief, verkehrt.
Zowääschdriever, **-sche**, Querkopf, Zänker, Zänkerin, Trotzkopf, Jemand der Alles in Unordnung bringt.
zowiele, zuweilen.
zowiese, zuweisen.
Zubbel, f., ein schlampiges, nachlässig gekleidetes Frauenzimmer, Fetzen.
zubbelig, schlampig.
Zubbelsmatant, f., eine schlampige Person.
Zucker-Allerhands, Abfälle von Zuckergebäcke, wie die Kinder solches bei den Conditoren kaufen.
Zuckerei, m., (holl.: **suckerei**, engl.: **succary**), Cichorie.
Zuckergöts, Zuckergebäcke.
Züff, auch **Zuffei**, Sophie.
Züg, Zeug.
zunder, (holl.: **zonder**) ohne, sonder.
Zungestöck, Halsfleisch beim Rindvieh.
Zupp, Suppe.
zuppe, zupfen.
Zwecke, Heftzwicke.
zwecke, zwicken, knausern, abdingen.
Zween, Zwirn.
Zween, **blō**, iron.: Schnaps.
zwelf, zwölf.
Zweierlingcher, Zwillinge.
zwẹtte, zweite.
Zwẹttmädche, Zweitmädchen.
Zwiefel, Zweifel.
zwiefele, zweifeln.
Zwig, (kurzes i), Zweig.
Zwing, Piekenbüchse.
zwinge, **zwung**, **zwüng**, **gezwunge**, zwingen.
zwọr, zwar.

Nọhwọọt.

Su, Gọttsedank! Dat Boch dat eſs ſu wick! —
Ich ben wahrhaftig fruh, dat et am Ẹnk;
Jitz, wọ et fädig, ben ich drop gespannt,
Ọv och e Minsch meer jẹt zum Nọhdrag brängk.

Wann Fẹhler nọch drenn stọn geblevve sin,
Un wann e Wọọt falsch usgelaht Üch schingk:
Schineet Üch nit, un scheckt meer Alles en,
Dọmet em Nọhdrag Ehr et richtig fingk.

Ich han en allem Ääns mich drop gespetz,
Dat Jeder, dä et en de Fingre kritt,
Un dẹm de kọllsche Sprọch am Hẹtze litt,
Meer och e Fäuzche nọch zum Nọhdrag gitt.

Et Schikaneeren, dat eſs Kinderspil,
Dat schött ich av grad we der Hungk der Rähn,
Dọch wẹr met Rọth un Dhọt mich ungerwies,
Dat eſs mie Mann; beleh't eſs Jeder gään.

Köln, Juni 1877.



Fritz Hönig.

Der Unterzeichnete ersucht die Buchhandlung von **Friedr. Heyn** in **Cöln** um Aushändigung resp. Einsendung des

Gratis-Nachtrages

zu dem in ihrem Verlage erschienenen:

Wörterbuche der Kölner Mundart von **Fritz Hönig.**

Ort: Name des Einsenders:

Die Ausgabe der event. eingegangenen Beiträge erscheint im Frühjahre 1878.




U C BERKELEY LIBRARIES
C052619769

